Peace

শব্দে শব্দে

আল কুরআনের অভিধান

لُغَاتُ الْقُرْاٰنِ

শাইখ আবদুল করীম পারেখ

পিস পাবলিকেশন-ঢাকা
Peace Publication

শব্দে শব্দে
আল কুরআনের অভিধান
লুগাতুল কুরআন

মূল

শাইখ আবদুল কারীম পারেখ

সংকলনে

মোঃ নূরুল ইসলাম মণি

সাবেক সংসদ সদস্য

মোঃ রফিকুল ইসলাম

সম্পাদক : কারেন্ট নিউজ

সম্পাদনায়

মুফতি মুহাম্মদ আবুল কাসেম গাজী

হাফেজ মাওলানা আরিফ হোসাইন

পিস পাবলিকেশন

৩৮/৩ কম্পিউটার মার্কেট (২য় তলা)

বাংলাবাজার, ঢাকা-১১০০।

www.amarboi.org

শব্দে শব্দে

আল কুরআনের অভিধান

লুগাতুল কুরআন

প্রকাশক

পিস পাবলিকেশন

৩৮/৩ কম্পিউটার মার্কেট (২য় তলা)

বাংলাবাজার, ঢাকা-১১০০

মোবাইল : ০১৭১৫৭৬৮২০৯, ০২-৯৫৭১০৯২

ওয়েব সাইট : www.peacepublication.com

ইমেইল : peacerafiq56@yahoo.com

প্রকাশকাল : জানুয়ারি ২০১৩ ইং

মূল্য : ২২৫.০০ টাকা।

www.amarboi.org

সম্পাদনা পর্ষদের কথা

يَا رَبِّ لَكَ الْحَمْدُ كَمَا يَنْبَغِيْ لِجَلَالِ وَجْهِكَ وَعَظِيْمِ
سُلْطَانِكَ. سُبْحَانَ اللهِ وَبِحَمْدِهٖ سُبْحَانَ اللهِ الْعَظِيْمِ

শব্দে শব্দে আল কুরআনের অভিধান (লূগাতুল কুরআন) নামক মূল্যবান গ্রন্থটি সম্পাদনা ও প্রকাশ করতে পারায় আল্লাহর অশেষ শুকরিয়া আদায় করছি– (আল হামদুলিল্লাহ) সালাত ও সালাম বিশ্বমানবতার মহান শিক্ষক বিশ্বনবী, যার উপর আল্লাহ তা'আলা দীর্ঘ ২৩ বছরের ব্যবধানে, মানবতার বিভিন্ন প্রয়োজন ও সময়ের আলোকে কুরআন অবতীর্ণ করেছেন। আত্মার মাগফিরাত কামনা করছি যারা যুগে যুগে কুরআনের শিক্ষাকে সমাজের সর্বস্তরে বাস্তবতার ভিত্তিতে প্রয়োগ করার চেষ্টা করতে গিয়ে শাহাদাতের নজরানা পেশ করেছেন।

আল কুরআন মানব জাতির জন্য দুনিয়ার জিন্দিগীর সর্বক্ষেত্রে বাস্তবায়নযোগ্য এক ইলাহী প্রদত্ত সংবিধান। এ সংবিধানকে বুঝা প্রত্যেক মুসলিম নর নারীর জন্য আবশ্যকীয় ফরজ।

লূগাতুল কুরআন বা আল কুরআনের সমুদয় শব্দের শাব্দিক অর্থ যদি একজন পাঠকের জানা থাকে তাহলে কুরআন বুঝার ক্ষেত্রে সহায়ক হবে। কুরআনকে বুঝতে হলে সর্বপ্রথম তার অর্থানুবাদ জানতে হয়, আর এই অর্থানুবাদের জন্য জানা আবশ্যক কুরআনের শাব্দিক অনুবাদ বিশেষ করে কঠিন কিছু শব্দের অর্থ। এ নিরিখে আমরা সকল পাঠক

www.amarboi.org

বিশেষ করে ছাত্র-ছাত্রী ও কুরআান গবেষকদের জন্য এ গ্রন্থখানা সংকলন, সম্পাদনা ও প্রকাশ করার উদ্যোগ গ্রহণ করেছি।

গ্রন্থটি প্রকাশ করার ক্ষেত্রে যাদের সহযোগিতা আমরা নিয়েছি, তারা হলেন সউদী আরবস্থিত Islam house, www.understandquran. com. পিস টিভি ও প্রীতি প্রকাশন, বাংলাদেশ। সম্পাদনা-সংকলন, প্রুপ ও প্রকাশনার কাজে যারা সময়, শ্রম ও মেধার স্বাক্ষর রেখে গ্রন্থটি সুন্দর ও সাবলীল করার ক্ষেত্রে অবদান রেখেছেন, মহান আল্লাহর দরবারে তাদের জন্য উত্তম বিনিময় কামনা করছি।

এ গ্রন্থটি কুরআনের প্রত্যেক পাঠকের জন্য সংগ্রহ রাখার মত একটি গ্রন্থ। পাঠকরা যদি এ গ্রন্থ থেকে সামান্যও উপকৃত হন তাহলে আমাদের এ চেষ্টা স্বার্থক হবে।

এ গ্রন্থটিতে বিশেষ্য শব্দের প্রায় একবচন এবং অন্য ক্ষেত্রে বহুবচন দেখানো হয়েছে। সেক্ষেত্রে একবচনের জন্য এক : এবং বহুবচনের জন্য বহু : ব্যবহার করা হয়েছে। আল কুরআনের শব্দের বাংলা ভাষায় উচ্চারণ করাটা ঠিক নয়। তারপরও সাধারণ পাঠকের সুবিধার্থে অনিচ্ছা সত্ত্বেও উচ্চারণ দেয়া হল।

পরিশেষে, মহান আল্লাহ রাব্বুল আলামীনের নিকট বিনীত ও বিনয়ী বাক্যে দোয়া করি সূরা বাকারার ২০১ আয়াত দ্বারা এভাবে যে–

رَبَّنَا اٰتِنَا فِى الدُّنْيَا حَسَنَةً وَّفِى الْاٰخِرَةِ حَسَنَةً وَّقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

হে আমাদের প্রতিপালক! তুমি আমাদেরকে দুনিয়াতে কল্যাণ দান করো এবং আখিরাতেরও। আর আমাদেরকে জাহান্নামের শাস্তি থেকে রক্ষা করো।

www.amarboi.org

আল কুরআনের ১১৪ টি সূরা

সূরা	পৃষ্ঠা	সূরা	পৃষ্ঠা
১. সূরা ফাতিহা	৭	২৮. সূরা ক্বাসাস	৩৪৯
২. সূরা বাক্বারা	৯	২৯. সূরা আনকাবুত	৩৫৩
৩. সূরা আলে ইমরান	১১৬	৩০. সূরা রূম	৩৫৪
৪. সূরা নিসা	১৪৯	৩১. সূরা লুকমান	৩৫৬
৫. সূরা মায়িদা	১৭৩	৩২. সূরা সাজদাহ্	৩৫৭
৬. সূরা আনআ'ম	১৯১	৩৩. সূরা আহযাব	৩৫৮
৭. সূরা আ'রাফ	২১৩	৩৪. সূরা সাবা	৩৬১
৮. সূরা আনফাল	২২৪	৩৫. সূরা ফাত্বির	৩৬৩
৯. সূরা তাওবাহ্	২৪১	৩৬. সূরা ইয়াসীন	৩৬৫
১০. সূরা ইউনূস	২৫৫	৩৭. সূরা সফ্ফাত	৩৬৭
১১. সূরা হূদ	২৬১	৩৮. সূরা সাদ	৩৭০
১২. সূরা ইউসুফ	২৭০	৩৯. সূরা যুমার	৩৭৩
১৩. সূরা রা'দ	২৭৯	৪০. সূরা মু'মিন	৩৭৫
১৪. সূরা ইবরাহীম	২৮৩	৪১. হা-মিম সিজদাহ্	৩৭৬
১৫. সূরা হিজর	২৮৬	৪২. সূরা শুরা	৩৭৮
১৬. সূরা নাহল	২৯০	৪৩. সূরা যুখরুফ	৩৭৯
১৭. সূরা বনী ইসরাইল	২৯৭	৪৪. সূরা দুখান	৩৮১
১৮. সূরা কাহফ	৩০৬	৪৫. সূরা জাসিয়া	৩৮৩
১৯. সূরা মারইয়াম	৩১৪	৪৬. সূরা আহ্কাফ	৩৮৩
২০. সূরা ত্ব-হা	৩১৮	৪৭. সূরা মুহাম্মদ	৩৮৪
২১. সূরা আম্বিয়া	৩২৩	৪৮. সূরা ফাতহ্	৩৮৬
২২. সূরা হজ্জ্ব	৩২৭	৪৯. সূরা হুজুরাত	৩৮৭
২৩. সূরা মু'মিনুন	৩৩৩	৫০. সূরা ক্বাফ	৩৮৮
২৪. সূরা নূর	৩৩৫	৫১. সূরা যারিয়াত	৩৮৯
২৫. সূরা ফুরক্বান	৩৪০	৫২. সূরা তুর	৩৯০
২৬. সূরা শুআরা	৩৪৩	৫৩. সূরা আন নাজম	৩৯১
২৭. সূরা নামল	৩৪৬	৫৪. সূরা ক্বামার	৩৯৩

www.amarboi.org

সূরা	পৃষ্ঠা	সূরা	পৃষ্ঠা
৫৫. সূরা রহমান	৩৯৫	৮৫. সূরা বুরুজ	৪৩২
৫৬. সূরা ওয়াক্বিয়া	৩৯৮	৮৬. সূরা ত্বারিক	৪৩২
৫৭. সূরা হাদীদ	৪০০	৮৭. সূরা আলা	৪৩৩
৫৮. সূরা মু'জাদিলাহ	৪০২	৮৮. সূরা গাশিয়াহ	৪৩৩
৫৯. সূরা হাশর	৪০৩	৮৯. সূরা ফাজ্‌র	৪৩৪
৬০. সূরা মুমতাহিনাহ	৪০৫	৯০. সূরা বালাদ	৪৩৫
৬১. সূরা সফ	৪০৫	৯১. সূরা শামস্‌	৪৩৬
৬২. সূরা জুমুআহ্‌	৪০৬	৯২. সূরা লাইল	৪৩৭
৬৩. সূরা মুনাফিকুন	৪০৬	৯৩. সূরা দুহা	৪৩৭
৬৪. সূরা তাগাবুন	৪০৬	৯৪. সূরা ইনশিরাহ্‌	৪৩৮
৬৫. সূরা ত্বালাক	৪০৭	৯৫. সূরা তীন	৪৩৮
৬৬. সূরা তাহরীম	৪০৮	৯৬. সূরা আলাক্ব	৪৩৯
৬৭. সূরা মূলক	৪০৯	৯৭. সূরা ক্বদর	৪৩৯
৬৮. সূরা ক্বালাম	৪১০	৯৮. সূরা বাইয়্যিনাহ্‌	৪৪০
৬৯. সূরা হাক্কাহ্‌	৪১২	৯৯. সূরা যিলযাল	৪৪০
৭০. সূরা মা'আরিজ	৪১৪	১০০. সূরা আদিয়াহ	৪৪১
৭১. সূরা নূহ	৪১৫	১০১. সূরা ক্বারিয়াহ	৪৪২
৭২. সূরা জ্বীন	৪১৬	১০২. সূরা তাক্বাসুর	৪৪২
৭৩. সূরা মুয্‌যাম্মিল	৪১৭	১০৩. সূরা আসর	৪৪৩
৭৪. সূরা মুদ্দাস্‌সির	৪১৮	১০৪. সূরা হুমাযাহ্‌	৪৪৩
৭৫. সূরা ক্বিয়ামাহ্‌	৪২০	১০৫. সূরা ফিল	৪৪৪
৭৬. সূরা দাহর	৪২২	১০৬. সূরা কুরাইশ	৪৪৪
৭৭. সূরা মুরসালাত	৪২৩	১০৭. সূরা মাউন	৪৪৪
৭৮. সূরা নাবা	৪২৫	১০৮. সূরা কাওসার	৪৪৫
৭৯. সূরা নাযিআত	৪২৬	১০৯. সূরা কাফিরুন	৪৪৫
৮০. সূরা আবাসা	৪২৭	১১০. সূরা নাসর	৪৪৬
৮১. সূরা তাকভীর	৪২৮	১১১. সূরা লাহাব	৪৪৬
৮২. সূরা ইনফিতার	৪৩০	১১২. সূরা ইখলাস	৪৪৭
৮৩. সূরা মুত্বাফফিফীন	৪৩০	১১৩. সূরা ফালাক্ব	৪৪৭
৮৪. সূরা ইনশিক্বাক্ব	৪৩১	১১৪. সূরা নাস	৪৪৮

www.amarboi.org

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

পরম করুণাময় অসীম দয়ালু আল্লাহর নামে শুরু করছি

সূরা ফাতিহা (ভূমিকা) সূরা নং-১

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
আমি আশ্রয় চাই	আউযু	اَعُوْذُ
সর্বনামঃ থেকে, সঙ্গে, দ্বারা, মধ্যে	বি	بِ
সর্বনামঃ থেকে, হতে, কিছু হতে, তখন	মিন	مِنْ
বিতাড়িত, অভিশপ্ত	রাজিমুন	رَجِيْمٌ - ر ج م
বিশেষ্যঃ নাম	ইসমুন	اِسْمٌ
অশেষ দয়াবান	আর-রাহমানু	اَلرَّحْمٰنُ
অতীব মেহেরবান	আর-রাহীমু	اَلرَّحِيْمُ - ر ح م
সকল প্রকার প্রশংসা,	আলহামদু	اَلْحَمْدُ - ح م د
সর্বনামঃ জন্য, কারণে	লি	لِ
সৃষ্টিকুলের রব বা প্রতিপালক	রাব্বিল আলামিনা	رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
মালিক, প্রভু, রাজা	মালিকি	مٰلِكِ - م ل ك
দিন	ইয়াওমুন	يَوْمٌ একবচন: اَيَّامٌ
ন্যায়বিচার, ধর্ম, ঈমান, বিশ্বাস	আদ্‌দীনু	اَلدِّيْنُ

www.amarboi.org

একমাত্র তোমারই, কেবল তোমাকেই	ইয়্যাকা	اِيَّاكَ
আমরা ইবাদত করি	না'বুদু	نَعْبُدُ - ع ب د
এবং, অতঃপর	ওয়া	وَ
আমরা সাহায্য চাই	নাছতা-ই-নু	نَسْتَعِيْنُ
হেদায়ত কর, পথ দেখাও	ইহ্‌দি	اِهْدِ - ه د ى
আমাদেরকে	না	نَا
রাস্তা, পথ	সিরাতুন	صِرَاطٌ বহু: صُرُطٌ
সোজা, সঠিক, মজবুত	মুসতাকিমুন	مُسْتَقِيْمٌ
যারা, যাদেরকে	আল্লাযি	اَلَّذِيْنَ
তুমি নিয়ামত দান করেছ, পুরস্কৃত করেছ	আনআমতা	اَنْعَمْتَ - ن ع م
সর্বনাম : তাদের ওপর	আলাইহিম	عَلَيْهِمْ
ব্যতীত, ছাড়া, বাদে	গাইরি	غَيْرِ
রাগান্বিত	মাগদ্বুবুন	اَلْمَغْضُوْبُ - غ ض ب
যারা পথভ্রষ্ট, বিভ্রান্ত	আদদ্বা-ল্লিন	اَلضَّآلِّيْنَ - ض ل ل

www.amarboi.org

সূরা বাক্বারা, অর্থ : গাভী, সূরা নং-২

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকূ-১ : আয়াত ১-৭		
ঐটি	জালিকা	ذٰلِكَ
কোন সন্দেহ নেই	লা-রাইবা	لَا رَيْبَ
তাতে, তার মধ্যে	ফীহি	فِيْهِ
আল্লাহকে যারা ভয় করে,	মুত্তাক্বিন	مُتَّقِيْنَ
তারা ঈমান আনে, বিশ্বাস করে	ইউমিনুন	يُؤْمِنُوْنَ - ا م ن
অদৃশ্য, গোপন	গাইবুন	غَيْبٌ
তারা কায়েম করে, প্রতিষ্ঠিত করে,	ইউক্বিমুনা	يُقِيْمُوْنَ
সালাত, নামায	আস্‌সালাতু	الصَّلٰوةُ
তা হতে	মিম্মা	مِمَّا
আমরা রিযিক দিয়েছি,	রাযাক্না	رَزَقْنَا - ر ز ق
তাদেরকে; তারা	হুম	هُمْ
তারা ব্যয় করে, খরচ করে	ইউনফিকুন	يُنْفِقُوْنَ - ن ف ق
সঙ্গে যা, ঐ বিষয়ে যা	বিমা	بِمَا

www.amarboi.org

অবতীর্ণ করা হয়েছে	উনযিলা	اُنْزِلَ
তোমার প্রতি	ইলাইকা	اِلَيْكَ
যা	মা	مَا
তোমার পূর্বে	ক্বাবলিকা	قَبْلِكَ
মৃত্যুর পরের জীবন, আখেরাত, যা পরে আসে	আ-খিরাতুন	اٰخِرَةٌ
তারা দৃঢ় বিশ্বাস করে	ইউক্বিনূন	يُوْقِنُوْنَ - ى ق ن
তারা	উলা-য়িকা	اُولٰئِكَ
ওপর	আ'লা	عَلٰى
হেদায়েত	হুদা	هُدًى
সফল, কল্যাণ লাভকারী	মুফলিহূন	مُفْلِحُوْنَ
নিঃসন্দেহে, নিশ্চয়	ইন্না	اِنَّ
তারা অস্বীকার বা কুফরী করেছে	কাফারু	كَفَرُوْا
সমান, বরাবর	ছাওয়ায়ুন	سَوَاۤءٌ
যে, কি	আ	ءَ
তুমি সতর্ক করলে	আনযারতা	اَنْذَرْتَ - ن ذ ر

www.amarboi.org

অথবা	আম	اَمْ
না	লাম	لَمْ
তারা ঈমান আনবে না,	লা-ইউমিনুনা	لَا يُؤْمِنُوْنَ
তিনি সীলমোহর করে দিয়েছেন	খাতামা	خَتَمَ
মন, হৃদয়	কুলুবুন	قُلُوْبٌ একবচন: قَلْبٌ
তাদের শ্রবণশক্তি	ছাময়িহিম	سَمْعِهِمْ
দৃষ্টিশক্তি	আবসারুন	اَبْصَارٌ
পর্দা, আবরণ, আচ্ছাদন	গিশাওয়াতুন	غِشَاوَةٌ
এবং তাদের জন্য রয়েছে	ওয়ালাহুম	وَلَهُمْ
শাস্তি	আযাবুন	عَذَابٌ
বড়, কঠিন, মহা, বিরাট	আযিমুন	عَظِيْمٌ
রুকু- ২ : আয়াত ৮-২০		
মানুষ, লোকেরা	আন-নাছু	اَلنَّاسُ
যে, যারা	মান	مَنْ
সে বলে	ইয়াকুলু	يَقُوْلُ
আমরা ঈমান এনেছি	আ-মান্না	اٰمَنَّا

www.amarboi.org

তারা নয়	মা-হুম	مَا هُمْ
তারা ধোঁকা দেয়, প্রতারিত করে	ইউখাদিয়ু-না	يُخَادِعُوْنَ - خ د ع
এ ছাড়া	ইল্লা	اِلَّا
নিজেদেরকে	আনফুছাহুম	اَنْفُسَهُمْ - ن ف س
তারা অনুভব করে না, উপলব্ধি করে না	মা-ইয়াশয়ুরুনা	مَا يَشْعُرُوْنَ
রোগ	মারাদুন	مَرَضٌ
সুতরাং, তাই	ফা	فَ
তিনি বৃদ্ধি করলেন	যাদা	زَادَ
যন্ত্রণাদায়ক, কষ্টদায়ক	আলিমুন	اَلِيْمٌ
এ কারণে যে	বিমা	بِمَا
তারা ছিল	কা-নু	كَانُوْا
তারা মিথ্যা বলে	ইয়াকযিবুন	يَكْذِبُوْنَ - ك ذ ب
যখন	ইযা	اِذَا
বলা হয়	ক্বীলা	قِيْلَ
তাদেরকে, তাদের উদ্দেশ্যে	লাহুম	لَهُمْ
তোমরা বিপর্যয় সৃষ্টি কর না	লা-তুফছিদু	لَا تُفْسِدُوْا - ف س د

www.amarboi.org

যমীনে, যমীনের মধ্যে	ফিলআরদ্বি	فِي الْأَرْضِ
তারা বলে	ক্বালূ	قَالُوْا ـ ق و ل
শুধু, কেবল, মূলতঃ	ইন্নামা	إِنَّمَا
আমরা	নাহ্‌নু	نَحْنُ
শান্তি স্থাপনকারী, সংশোধনকারী	মুসলিহূনা	مُصْلِحُوْنَ ـ ص ل ح
সাবধান	আলা	أَلَا
বিপর্যয় সৃষ্টিকারী	মুফছিদুনা	مُفْسِدُوْنَ ـ ف س د
কিন্তু	লাকিন	لٰكِنْ
তোমরা ঈমান আন, বিশ্বাস কর	আ-মিনূ	اٰمِنُوْا
যেমন, যেরূপ	কামা	كَمَا
কি?	আ	أَ
বোকা, নির্বোধ	ছুফাহা-য়ু	سُفَهَاءُ
তারা মিলিত হল, সাক্ষাৎ করল	লাক্বূ	لَقُوْا ـ ل ق ى
আমরা ঈমান এনেছি, বিশ্বাস করেছি	আ-মান্না	اٰمَنَّا
তারা একান্তে বা গোপনে মিলিতহল	খালাও	خَلَوْا ـ خ ل و

শয়তান (অসৎ বন্ধুরা)	শাইয়াত্বিনু	شَيَاطِيْنَ
বিদ্রুপকারী, উপহাসকারী	মুছতাহযিয়ুনা	مُسْتَهْزِءُوْنَ - هزء
অবকাশ দেন	ইয়ামুদ্দু	يَمُدُّ
বিদ্রোহ, সীমালঙ্ঘন করা	ত্বুগইয়ানুন	طُغْيَانٌ
তারা অন্ধের মতো ছুটে বেড়ায়	ইয়া'মাহু-না	يَعْمَهُوْنَ - ع م ه
তারা ক্রয় করল	ইশতারাও	اِشْتَرَوْا - ش ر ى
পথভ্রষ্টতা	দ্বালা-লাহ্	ضَلَالَةٌ
হেদায়েত	হুদা	هُدًى
সুতরাং না	ফামা	فَمَا
লাভজনক হল	রাবিহাত	رَبِحَتْ - ر ب ح
ব্যবসায়	তিজা-রাতুন	تِجَارَةٌ
হেদায়েতপ্রাপ্ত	মুহতাদি-না	مُهْتَدِيْنَ
উদাহরণ, দৃষ্টান্ত	মাছালুন	مَثَلٌ
যেমন	কা	كَ
সেই ব্যক্তি	আল্লাজি	اَلَّذِىْ
সে জ্বালাল	ইছতাওক্বাদা	اِسْتَوْقَدَ - و ق د
আগুন	না-রু	نَارًا

www.amarboi.org

অতঃপর যখন	ফালাম্মা	فَلَمَّا
আলোকিত করল	আদ্বা-আত	أَضَاءَتْ - ض و ء
তার চারিদিক	হাওলাহু	حَوْلَهُ
দূর করলেন বা নিয়ে গেলেন	জাহাবাবি	ذَهَبَ بِ
ছেড়ে দিলেন	তারাকা	تَرَكَ
মধ্যে	ফী	فِيْ
অনেক অন্ধকার	যুলুমা-তুন	ظُلُمَاتٌ
তারা দেখে না	লা-ইয়ুবসিরুন্না	لَا يُبْصِرُوْنَ - ب ص ر
বধির	সুম্মুন	صُمٌّ
বোবা	বুকমুন	بُكْمٌ
অন্ধ	উমইয়ুন	عُمْيٌ - একবচন : أَعْمَى
অতঃপর তারা	ফাহুম	فَهُمْ
তারা ফিরে আসবে না	লা-ইয়ারজিউনা	لَا يَرْجِعُوْنَ - ر ج ع
বা, অথবা	আও	أَوْ
যেমন	কা	كَ
বৃষ্টি	সায়্যিবুন	صَيِّبٌ
আকাশ	ছামা-য়ুন	سَمَاءٌ
মেঘের গর্জন	রা'দুন	رَعْدٌ

www.amarboi.org

বিদ্যুৎ চমক	বারকুন	بَرْقٌ
তারা রাখে	ইয়াজআ'লূ-না	يَجْعَلُوْنَ
তাদের আঙ্গুল	আসাবি'আ	اَصَابِعَ এক: اِصْبَعٌ
কানগুলো	আ-জা-নুন	اٰذَانٌ এক: اُذُنٌ
বজ্রধ্বনি	সাওয়া-ইক্বা	صَوَاعِقٌ এক: صَاعِقَةٌ
ভয়	হাজারা	حَذَرَ
মৃত্যু	মাওতুন	مَوْتٌ
ঘেরাওকারী,	মুহি-তুন	مُحِيْطٌ
অচিরেই, প্রায়	ইয়াকা-দু	يَكَادُ
সে ছিনিয়ে নেয়,	ইয়াখত্বাফু	يَخْطَفُ ـ خ ط ف
যখনই	কুল্লামা-	كُلَّمَا
তারা চলে, হাঁটে	মাশাও	مَشَوْا ـ م ش ى
যখন	ইজা-	اِذَا
অন্ধকার হয়	আযলামা	اَظْلَمَ ـ ظ ل م
তারা দাঁড়ায়	ক্বা-মু-	قَامُوْا
যদি	লাও	لَوْ
চান	শা-আ	شَاءَ ـ ش ى ء
সবকিছু	কুল্লি শাইয়িন	كُلِّ شَيْءٍ

www.amarboi.org

শক্তিশালী, ক্ষমতাবান	ক্বাদি-রুন	قَدِيْرٌ
রুকূ- ৩ : আয়াত ২১-২৯		
হে মানুষেরা, হে লোকসকল,	ইয়া আইয়্যুহান্নাছ	يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ
তোমরা ইবাদত কর	উ'বুদু	اُعْبُدُوْا
রব, (সৃষ্টিকারী, মালিক, পরিচালক	রাব্বা	رَبٌّ বহু: اَرْبَابٌ
তোমাদের	কুম	كُمْ
সৃষ্টি করেছেন	খালাক্বা	خَلَقَ
তোমরা যেন	লাআল্লাকুম	لَعَلَّكُمْ
তোমরা যেন ভয় কর, বেঁচে চলতে পার	তাত্তাকুন	تَتَّقُوْنَ - و ق ى
তিনি বানিয়েছেন	জাআলা	جَعَلَ
তোমাদের জন্য	লাকুম	لَكُمْ
পৃথিবী, যমীন	আরদ্বুন	اَرْضٌ
বিছানা, বিশ্রামের স্থান	ফিরা-শা	فِرَاشًا
ছাদ, আচ্ছাদন, অট্টালিকা	বিনা-উন	بِنَاءٌ
তিনি নাযিল করেছেন	আনযালা	اَنْزَلَ - ن ز ل

www.amarboi.org

পানি	মা-য়ুন	مَآءً
তিনি বেরকরেছেন; উৎপাদন করেছেন	আখরাজা	اَخْرَجَ - خ ر ج
তার সাহায্যে, উহার দ্বারা	বিহী	بِهٖ
থেকে, হতে	মিন	مِنْ
ফলমূল	ছামারা-ত	ثَمَرَةٌএক:ثَمَرَاتٌ
সুতরাং তোমরা বানিও না	ফালা-তাজ'আলু	فَلَا تَجْعَلُوْا - ج ع ل
সমকক্ষ, সমতুল্য	আনদা-দান	اَنْدَادًا
তোমরা	আনতুম	اَنْتُمْ
জানো	তা'লামুনা	تَعْلَمُوْنَ - ع ل م
যদি	ইন	اِنْ
তোমরা হও	কুনতুম	كُنْتُمْ
মধ্যে	ফী	فِىْ
সন্দেহ, সংশয়	রাইবুন	رَيْبٌ
আমরা নাযিল করেছি	নায্যালনা	نَزَّلْنَا - ن ز ل
ওপর	আ'লা	عَلٰى
দাস	আ'বদুন	عَبْدٌ

www.amarboi.org

তাহলে তোমরা আন, তৈরী কর	ফা'তূ	فَأْتُوا
একটি সূরা (কুরআনের)	ছূরাতুন	একবচন سُوَرٌ . سُوْرَةٌ
তার মতো, তার অনুরূপ	মিছলিহী	مِثْلِهِ
এবং তোমরা ডাক	ওয়াদউ	وَ ادْعُوْا - دع و
সাক্ষী, সহায়ক	শুহাদা-য়ু	شُهَدَاءُ:এক شَهِيْدٌ
আল্লাহ ছাড়া	মিন দূনিল্লাহ্	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
সত্যবাদী	সা-দিক্বী-ন	صٰدِقِيْنَ:এক صَادِقٌ
অতঃপর	ফা	فَ
যদি	ইন	اِنْ
না	লাম	لَمْ
তোমরা করতে পার	তাফআ'লূ	تَفْعَلُوْا . ف ع ل
কখনো না	লান	لَنْ
যা (এমন যে)	আল্লাতী	اَلَّتِىْ
ইন্ধন, জ্বালানী	ওয়াক্বূদূন	وَقُوْدٌ
এর, তার (স্ত্রীলিঙ্গ)	হা	هَا
পাথর	হিজা-রাতুন	حِجَارَةٌ

www.amarboi.org

প্রস্তুত করা হয়েছে	উইদ্দাত	أُعِدَّتْ - ع د د
অবিশ্বাসীরা	কা-ফিরী-না	كَافِرِيْنَ এক: كَافِرٌ
সুসংবাদ দাও	বাশ্শির	بَشِّرْ - ب ش ر
তারা কাজ করেছে	আ'মিলু	عَمِلُوْا
ভালো কাজ	সা-লিহা-ত	صَالِحَاتٌ
যে নিশ্চয়ই	আন্না	أَنَّ
তাদের জন্য	লাহুম	لَهُمْ
জান্নাত, বাগান	জান্না-তিন	جَنَّاتٍ এক: جَنَّةٌ
প্রবাহিত হয়	তাজরী	تَجْرِيْ
তার নীচ দিয়ে	তাহতা	تَحْتَ
নদী	আনহা-রু	اَلْأَنْهَارُ এক: نَهْرٌ
যখনই	কুল্লামা	كُلَّمَا
তাদেরকে জীবিকা দেয়া হয়	রুযিক্বূ	رُزِقُوْا
ফলমূল	ছামারাতুন	ثَمَرَةٌ বহু: ثَمَرَاتٌ
এটা	হাজা	هٰذَا
তাদেরকে দেয়া হয়	উতু	أُتُوْا
সাদৃশ্যপূর্ণ, অনুরূপ	মুতাশা-বিহা	مُتَشَابِهًا

www.amarboi.org

স্ত্রীরা	আযওয়াজুন	أَزْوَاجٌ এক: زَوْجٌ
পবিত্র	মুত্বাহ্হারাতুন	مُطَهَّرَةٌ
চিরস্থায়ীভাবে বসবাস করবে	খা-লিদূওনা	خَالِدُوْنَ
তিনি লজ্জাবোধ করেন না	লা-ইয়াছতাহী	لَا يَسْتَحْيِ
তিনি দৃষ্টান্ত দেন, উদাহরণ দেন	ইয়াদ্বরিবু মাছালান	يَضْرِبُ مَثَلًا
মশা, ডাঁশ	বাউ'ওদ্বাতুন	بَعُوْضَةٌ
বা তার চেয়েও বড়	ফামা ফাওক্বাহা	فَمَا فَوْقَهَا
আর	ফাআম্মা	فَأَمَّا
নিশ্চয়ই তা	আন্নাহু	أَنَّهُ
সত্য	হাক্কা	حَقٌّ
কি	মা-জা	مَاذَا
তিনি ইচ্ছা করবেন	আরা-দা	أَرَادَ
তিনি বিভ্রান্ত করেন	ইউদ্বিল্লু	يُضِلُّ
তিনি হেদায়েত করেন	ইয়াহদী	يَهْدِىْ
অনেককে	কাছিরাহ	كَثِيْرًا

ব্যতীত, ছাড়া	ইল্লা	إِلَّا
সীমালঙ্ঘনকারীগণ	ফা-ছিক্বী-না	فَاسِقِيْنَ - ف س ق
তারা ছিন্ন করে, তারা ভাঙে	ইয়ানকুদুনা	يَنْقُضُوْنَ - ن ق ض
প্রতিশ্রুতি	আ'হদুন	عَهْدٌ
এর পরে	মিম বা'দি	مِنْ بَعْدِ
শক্ত-সুদৃঢ় করা, আবদ্ধ হওয়া (প্রতিশ্রুতি)	মী-ছাক্বুন	مِيْثَاقٌ
তারা ছিন্ন করে	ইয়াক্বত্বাউ'না	يَقْطَعُوْنَ - ق ط ع
নির্দেশ দিয়েছেন	আমারা	أَمَرَ
সম্পর্কযুক্ত রাখতে	ইউসালু	يُوْصَلُ - و ص ل
ক্ষতিগ্রস্ত লোক	খাছিরুনা	خَاسِرُوْنَ - خ س ر
কিভাবে, কি করে	কাইফা	كَيْفَ
মৃত, নির্জীব, নিষ্প্রাণ	আমওয়া-তান	أَمْوَاتًا - م و ت
অতঃপর তিনি জীবন দান করেছেন	ফাআহইয়া	فَأَحْيَا
তারপর	ছুম্মা	ثُمَّ
তোমাদেরকে প্রত্যাবর্তন করানো হবে	তুরজাউনা	تُرْجَعُوْنَ - ر ج ع

www.amarboi.org

তিনি সৃষ্টি করেছেন	খালাক্বা	خَلَقَ
তোমাদের জন্যে	লাকুম	لَكُمْ
সবকিছু	জামী-আ'ন	جَمِيْعًا
মনোযোগ দিলেন, ইচ্ছা করলেন	ইছতাওয়া	اِسْتَوٰى
দিকে	ইলা	اِلَى
তৈরী করলেন, সম্পূর্ণ করলেন	সাওওয়া	سَوّٰى
তাদের (স্ত্রী)	হুন্না	هُنَّ
সাত	সাবআ'	سَبْعَ
আকাশগুলো	ছামা-ওয়া-ত	سَمٰوٰتٌ এক: سَمَاءٌ
মহাজ্ঞানী	আ'লীম	عَلِيْمٌ - ع ل م
রুকু-৪ : আয়াত ৩০-৩১		
তোমার প্রতিপালক, রব	রাব্বুকা	رَبُّكَ
প্রতি, জন্য	লি	لِ
ফেরেশতারা	মালা-ইকাহ	مَلٰٓئِكَةٌ
নিশ্চয়ই আমি	ইন্নী	اِنِّىْ
সৃষ্টি করতে যাচ্ছি, সৃষ্টিকারী	জা-ঈলুন	جَاعِلٌ

www.amarboi.org

প্রতিনিধি, স্থলাভিষিক্ত	খালী-ফাহ	خَلِيْفَةً
প্রবাহিত করাবে, ঝরাবে	ইয়াছফিকু	يَسْفِكُ
রক্তসমূহ	দিমা-য়ুন	دِمَاءٌ - دَمٌ : একবচন
আমরা পবিত্রতা ঘোষণা করি	নুছাব্বিহু	نُسَبِّحُ - س ب ح
আমরা মাহাত্ম্য বর্ণনা করি	নুক্বাদ্দিছু	نُقَدِّسُ - ق د س
আপনার	লাকা	لَكَ
শিখালেন	আ'ল্লামা	عَلَّمَ
নামগুলো	আসমা-য়া	أَسْمَاءَ :এক إِسْمٌ
সবকিছু	কুল্লাহা	كُلَّهَا
উপস্থাপন করলেন	আ'রাদ্বা	عَرَضَ
জানাও, অবহিত কর	আনবিয়ূও	أَنْبِئُوْ - ن ب ء
আমাকে	নি-	نِيْ
এসব	হা-উলায়ি	هٰؤُلَاءِ
আপনি পবিত্র	ছুবহা-নাকা	سُبْحَانَكَ
আমাদের জন্য	লানা	لَنَا
আপনি আমাদেরকে শিখিয়েছেন	আ'ল্লামতা	عَلَّمْتَ

www.amarboi.org

নিশ্চয়ই আপনি	ইন্নাকা	إِنَّكَ
আপনিই	আনতা	أَنْتَ
মহাজ্ঞানী	আ'লীম	عَلِيْمٌ
প্রজ্ঞাময়, হিকমতওয়ালা	হাকীম	حَكِيْمٌ
তারপর যখন	ফালাম্মা	فَلَمَّا
আমি কি বলি নি?	আলাম আকুল	أَلَمْ أَقُلْ
আমি বেশি জানি	আ'লামু	أَعْلَمُ
তোমরা প্রকাশ কর	তুবদুনা	تُبْدُوْنَ
তোমরা গোপন কর	তাকতুমুনা	تَكْتُمُوْنَ - ك ت م
সিজদা কর	উছজুদুও	اُسْجُدُوْا - س ج د
ইবলীস, শয়তান	ইবলীছুন	إِبْلِيْسَ
সে অস্বীকার করল, অমান্য করল	আবা	أَبٰى
সে অহংকার করল, নিজেকে বড় মনে করল	ইছতাকবারা	اِسْتَكْبَرَ - ك ب ر
সে হল	কা-না	كَانَ

www.amarboi.org

বসবাস কর	উছকুন	أَسْكُنْ - س ك ن
তোমরা দুজন খাও	কুলা	كُلَا
স্বাচ্ছন্দে	রাগাদান	رَغَدًا
যেখানেই	হাইছু	حَيْثُ
তোমরা দুজন চাও	শি'তুমা	شِئْتُمَا :এক شَاءَ
তোমরা দুজন কাছে যাবে না	লা-তাক্বরাবা	لَا تَقْرَبَا - ق ر ب
এই	হা-জিহি	هٰذِهِ
গাছ	শাজারাতুন	شَجَرَةٌ
তোমরা দুজন হয়ে যাবে	তাকু-নু	تَكُوْنَا
সে (তাদেরকে) পদস্খলিত করল	আযাল্লা	أَزَلَّ
তাদেরকে	হুমা	هُمَا
হতে	আ'ন	عَنْ
তা, তার(স্ত্রীলিঙ্গ)	হা	هَا
সে বের করে দিল	আখরাজা	أَخْرَجَ - خ ر ج
তারা দুজন ছিল	কা-না	كَانَا :এক كَانَ
তোমরা নীচে নেমে যাও	ইহবিতু	اِهْبِطُوْا

www.amarboi.org

কিছু	বা'দুন	بَعْضٌ
শত্রু	আ'দুয়্যুন	عَدُوٌّ
ঠিকানা, বাসস্থান	মুছতাক্বাররুন	مُسْتَقَرٌّ
জীবিকার উপকরণ	মাতা-উন	مَتَاعٌ
একটা নির্দিষ্ট সময়	হি-না	حِيْنَ
তারপর সে শিখে নিল	ফাতালাক্বা	فَتَلَقّٰى
কিছু বাণী, কিছু শব্দ	কালিমা-তুন	كَلِمَاتٌ এক: كَلِمَةٌ
তিনি তাকে ক্ষমা করলেন	তাবা আ'লা	تَابَ عَلٰى
তাওবা কবুলকারী	তাও ওয়া-বুন	تَوَّابٌ
তারপর যখন	ফাইম্মা	فَاِمَّا
তোমাদের কাছে আসবে	ইয়া'তিইয়ান্নাকুম	يَاْتِيَنَّكُمْ
আমার পক্ষ হতে	মিন্নি	مِنِّىْ
অনুসরণ করল	তাবিআ	تَبِعَ
আমার পথ-নির্দেশনা	হুদা-ইয়া	هُدَاىَ
ভয়	খাওফুন	خَوْفٌ
তাদের জন্য, তাদের ওপর	আ'লাইহিম	عَلَيْهِمْ

www.amarboi.org

দুঃখ	হুযনুন	حُزْنٌ
তারা অস্বীকার করল	কাফারু	كَفَرُوْا ـ ك ف ر
তারা মিথ্যা মনে করল	কাজ্জাবু	كَذَّبُوْا ـ ك ذ ب
আমাদের আয়াত আদেশ, বাণী, নিদর্শন	আ-ইয়াতিনা	اٰيٰتِنَا
জাহান্নামের অধিবাসী	আসহা-বুন্না-রি	اَصْحٰبُ النَّارِ
রুকু- ৫ : আয়াত ৪০-৪৬		
হে	ইয়া	يٰا
ইসরাঈলের বংশধর	বানী ইছরাঈলা	بَنِىْ اِسْرَآئِيْلَ
তোমরা স্মরণ কর	উজকুরু	اُذْكُرُوْا
তোমরা পূর্ণ কর	আওফুও	اَوْفُوْا
প্রতিশ্রুতি	আ'হদুন	عَهْدٌ
আমি পূর্ণ করব	উওফি	اُوْفِ
কেবল আমাকেই	ইয়্যায়া	اِيَّاىَ
সুতরাং আমাকেই ভয় কর	ফারহাবুন	فَارْهَبُوْنِ ـ ر ه ب
আমি অবতীর্ণ করেছি	আনযালতু	اَنْزَلْتُ

www.amarboi.org

সত্যতা সমর্থনকারী, সত্যায়নকারী	মুসাদ্দিকান	مُصَدِّقًا
আর জন্য যা	লিমা	لِمَا
তোমাদের সাথে	মা'আকুম	مَعَكُمْ
হয়ো না, হয়ে যেও না	লা-তাকূনু	لَا تَكُوْنُوْا
প্রথম	আওওয়ালা	اَوَّلَ
তোমরা ক্রয় কর না	লা-তাশতারু	لَا تَشْتَرُوْا - ش ر ى
আমার আয়াত আদেশ, বাণী	আ-ইয়াতি	اٰيٰتِىْ
মূল্য	ছামানান	ثَمَنًا
সামান্য	ক্বালি-লান	قَلِيْلاً
তোমরা মিশাবে না	লা-তালবিছুও	لَا تَلْبِسُوْا
মিথ্যা	বা-ত্বিলুন	بَاطِلٌ
তোমরা গোপন করো না	লা-তাকতুমু	لَا تَكْتُمُوْا
তোমরা কায়েম কর	আক্বীমু	اَقِيْمُوْا
তোমরা রুকু কর, অবনত হও	ইরকায়ু'ও	ارْكَعُوْا

www.amarboi.org

রুকূকারীরা	রা-কিঈনা	وَّا كِعِيْنَ
কি	আ	اَ
তোমরা নির্দেশ দাও	তা'মুরূনা	تَأْمُرُوْنَ - ا م ر
কল্যাণ, সৎকাজ	বিররুন	بِرِّ
তোমরা ভুলে যাও	তানছাওনা	تَنْسَوْنَ - ن س ى
নিজেদেরকে	আনফুছাকুম	اَنْفُسَكُمْ - ن ف س
তোমরা তিলাওয়াত কর	তাতলূনা	تَتْلُوْنَ - ت ل و
তবে কি (তোমরা) না	আফালা	اَفَلَا
তোমরা বোঝ	তা'ক্বিলুনা	تَعْقِلُوْنَ - ع ق ل
তোমরা সাহায্য চাও	ইছতাঈনু	اِسْتَعِيْنُوْا
অবশ্যই বড় কঠিন	লাকাবি-রাতুন	لَكَبِيْرَةٌ
যারা বিনীত যারা ভয় করে	খা-শিঈনা	خَاشِعِيْنَ - خ ش ع
তারা বিশ্বাস করে মনে করে	ইয়াযুন্নুওনা	يَظُنُّوْنَ - ظ ن ن
নিশ্চয়ই তারা	আন্নাহুম	اَنَّهُمْ
তারা সাক্ষাৎকারী, তারা মিলিত হবে	মুলা-কু	مُلَاقُوْا

www.amarboi.org

প্রত্যাবর্তনকারী	রা-জিউওনা	رَاجِعُوْنَ - ر ج ع
রুকু- ৬ : আয়াত ৪৭-৫৯		
আমি	আন্নি	اَنِّىْ
আমি মর্যাদা দিয়েছি, আমি শ্রেষ্ঠত্ব দিয়েছি	ফাদ্দালতু	فَضَّلْتُ - ف ض ل
এবং তোমরা ভয় কর, তাকওয়া অবলম্বন কর	ওয়াত্তাকূও	وَاتَّقُوْا
দিন	ইয়াওমান	يَوْمًا
কাজে আসবে না	লা-তাজযি-	لَاتَجْزِىْ - ج ز ى
রুহ, কোন প্রাণী	নাফছুন	نَفْسٌ
হতে, থেকে	আ'ন	عَنْ
কবুল করা হবে না	লা-ইয়ুক্ববালু	لَايُقْبَلُ - ق ب ل
সুপারিশ	শাফাআ'তুন	شَفَاعَةٌ - ش ف ع
তাদের সাহায্য করা হবে	ইয়ুনসারুনা	يُنْصَرُوْنَ - ن ص ر
নেয়া হবে না	লা-ইয়ু'খাজু	لَايُؤْخَذُ
ক্ষতিপূরণ	আ'দলুন	عَدْلٌ
আমরা মুক্তি দিয়েছিলাম, রক্ষা করেছিলাম	নাজ্জাইনা	نَجَّيْنَا - ن ج و

www.amarboi.org

অনুসারীরা, লোকেরা, বংশধর	আ-লা	اٰل
ফেরাউন	ফিরআ'উনা	فِرْعَوْنَ
তারা কষ্ট দিত	ইয়াছুমুনা	يَسُوْمُوْنَ
খারাপ, কঠোর	ছুওআ	سُوْءَ
শাস্তি	আ'জাবুন	عَذَاب
জবাই করা	জাবহুন	ذَبْح
পুত্র সন্তানরা, ছেলেরা	আবনা-য়ু	اِبْنٌ এক: اَبْنَآءَ
তারা বাঁচিয়ে রাখতো	ইয়াছতাহইয়ুনা	يَسْتَحْيُوْنَ
নারীরা	নিছায়ুন	نِسَآءُ
এবং এর মধ্যে (ছিল)	ওয়াফী জালিকুম	وَفِيْ ذٰلِكُمْ
পরীক্ষা	বালা-য়ুন	بَلَآءٌ
তোমাদের রব	রাব্বীকুম	رَبِّكُمْ
কঠিন, বড়	আ'যিমুন	عَظِيْمٌ
যখন	ইজ	اِذْ
আমরা বিভক্ত করেছিলাম, বিদীর্ণ করেছিলাম	ফারাক্বনা	فَرَقْنَا ـ ف ر ق

তোমাদের (জন্য)	বিকুম	بِكُمْ
সমুদ্র	বাহরুন	بَحْرٌ
আমরা ডুবিয়ে দিয়েছিলাম	আগরাক্বনা	اَغْرَقْنَا
তোমরা দেখছিলে	তানযুরুনা	تَنْظُرُوْنَ - ن ظ ر
আমরা নির্ধারিত করেছিলাম	ওয়াআ'দনা	وَاعَدْنَا
চল্লিশ	আরবাঈনা	اَرْبَعِيْنَ
রাত	লাইলাতুন	বহুবচন : لَيْلَةٌ - لَيَالِيْ
এরপর	ছুম্মা	ثُمَّ
তোমরা গ্রহণ করেছিলে	ইত্তাখাজতুম	اِتَّخَذْتُمْ - ا خ ذ
বাছুর; গো-বৎস	ইজলুন	عِجْلٌ
আরপর	মিন বা'দিহী	مِنْ بَعْدِهٖ
অন্যায়কারী, যুলুমকারী,	যা-লিমূনা	ظَالِمُوْنَ - ظ ل م
আমরা মাফ করেছিলাম	আ'ফাওনা	عَفَوْنَا
এর পরেও	মিন বা'দি জা-লিকা	مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ
সত্য মিথ্যার মাপকাঠি	ফুরক্বা-না	فُرْقَانَ
তোমরা প্রত্যাবর্তন কর, তওবা কর	তুবু	تُوْبُوْا

www.amarboi.org

স্রষ্টা	বা-রিয়্যুন	بَارِئٌ
যতক্ষণ না	হাত্তা	حَتّٰى
আমরা দেখি	নারা	نَرٰى
প্রকাশ্যে	জাহরাতুন	جَهْرَةً
বজ্রপাত, গর্জন, বেহুশকারী শব্দ	সা-ঈক্বাতুন	صَاعِقَةٌ
পুনরুজ্জীবিত করল	বা'ছুন	بَعَثْ
আমরা ছায়া দিয়েছিলাম	যাল্লালনা	ظَلَّلْنَا - ظ ل ل
মেঘ	গামা-মুন	غَمَامٌ
অনুগ্রহ	আলমান্না	اَلْمَنَّ
ধনিয়ার মতো এক প্রকার খাদ্য, স্বাদে মধুর মত আঠালো খাবার(জেলির মত)		
বানী ইসরাঈলের জন্য আসমান থেকে নাযিল করা এক প্রকার পাখি	ছালওয়া	سَلْوٰى
তোমরা খাও	কুলু	كُلُوْا
পবিত্র বস্তু	ত্বাইয়্যেবা-তি	طَيِّبَاتِ - ط ى ب
তারা অন্যায় করেছিল, তারা যুলুম করেছিল	যালামু	ظَلَمُوْا
কিন্তু	লা-কিন	لٰكِنْ

www.amarboi.org

এই, ইহা	হা-জিহি	هٰذِهٖ
শহর, গ্রাম	ক্বারইয়াতুন	قَرْيَةٌ
যেখানে	হাইছু	حَيْثُ
তোমরা চাও	শি'তুম	شِئْتُمْ
স্বানন্দে	রাগাদান	رَغَدًا
দরজা	বা-বুন	بَابٌ
সিজদায় অবনত হয়ে, সিজদারত অবস্থায়	ছুজ্জাদান	سُجَّدًا
তোমরা বল	কুলু	قُوْلُوْا
ক্ষমা	হিত্তাতুন	حِطَّةٌ
আমরা ক্ষমা করব	নাগফির	نَغْفِرْ
ত্রুটিগুলো, সীমালঙ্ঘনগুলো	খাত্বা-ইয়া-কুম	خَطٰيٰكُمْ এক: خَطِيْئَةٌ
শীঘ্রই, অদূর ভবিষ্যতে	ছা	سَ
আমরা বাড়িয়ে দেব	নাযি-দু	نَزِيْدُ - زيد
যারা ইহসানকরে, যারা ন্যায়পন্থী	মুহছিনীনা	مُحْسِنِيْنَ
অতঃপর, তবে	ফা	فَ

www.amarboi.org

পরিবর্তন করল	বাদ্দালা	بَدَّلَ
শাস্তি, মহামারী, ক্রোধ	রিজযান	رِجْزًا
তারা পাপ কাজ করে, সীমালঙ্ঘন করে	ইয়াফছুকূনা	يَفْسُقُوْنَ - ف س ق
রুকূ- ৭ : আয়াত ৬০-৬১		
সে পানি চাইল	ইছতাছক্বা	اِسْتَسْقٰى
তুমি আঘাত কর, প্রহার কর	ইদ্বরিব	اِضْرِبْ
লাঠি	আ'সা-	عَصَا
পাথর	হাজারা	حَجَرَ
ফেটে বের হল, প্রবাহিত হল	ইনফাজারাত	اِنْفَجَرَتْ - ف ج ر
বারো, বারোটি	ইছনাতা আ'শারাতা	اِثْنَتَا عَشْرَةَ
ঝর্ণা, চক্ষু	আ'ইনান	عَيْنًا:এক عُيُوْنٌ
নিশ্চয়ই	ক্বাদ	قَدْ
জানত	আ'লিমা	عَلِمَ - ع ل م
সকল	কুল্লু	كُلُّ
লোক, মানুষ	উনাছুন	اُنَاسٌ
পানি পান করার স্থান	মাশরাবুন	مَشْرَبٌ

www.amarboi.org

তোমরা খাও	কুলু	كُلُوْا
তোমরা পান কর	ইশরাবু	اِشْرَبُوْا - ش ر ب
তোমরা বিপর্যয় সৃষ্টি কর না	লা-তা'ছাও	لَا تَعْثَوْا - ع ث و
খাবার	ত্বাআ'-মুন	طَعَامٌ
একই, এক	ওয়াহিদুন	وَاحِدٌ
সুতরাং তুমি ডাকো, প্রার্থনা কর	ফাদউ'	فَادْعُ - د ع و
আমাদের জন্য	লানা	لَنَا
তিনি বের করেন, উৎপন্ন করেন	ইয়ুখরিজু	يُخْرِجْ - خ ر ج
উৎপাদন করে	তুনবিতু	تُنْبِتُ - ن ب ت
শাকসবজি	বাক্বলুন	بَقْلٌ
শসা	ক্বিছছা-উন	قِثَّاءٌ
যব, গম, রসুন	ফূউমুন	فُوْمٌ
মসুর ডাল, ডাল	আদাসুন	عَدَسٌ
পিঁয়াজ	বাসালুন	بَصَلٌ
তোমরা বদল করতে চাও	তাছতাবদিলুনা	تَسْتَبْدِلُوْنَ - ب د ل
নিকৃষ্ট, সামান্য	আদনা	اَدْنٰى

শহর, নগর	মিসরুন	مِصْرًا
তোমরা যা কিছু চেয়েছো	ছায়ালতুম	سَأَلْتُمْ
আরোপিত হল, পড়ল	দুরিবাত	ضُرِبَتْ - ض ر ب
অপমান, নীচতা, লাঞ্ছনা	জিল্লাতুন	ذِلَّةٌ
দারিদ্র্য, পারিদ্র্যতা	মাছকানাতুন	مَسْكَنَةٌ
তারা পরিবেষ্টিত হল, অর্জন করল	বা-উ	بَاءُوْا
তারা হত্যা করে	ইয়াক্বতুলুনা	يَقْتُلُوْنَ - ق ت ل
নবীগণ(আলাইহিমুস সালাম)	নাবিয়্যি-না	نَبِيِّيْنَ একবচন : نَبِيٌّ
তারা অবাধ্যতা করেছিল	আ'সাও	عَصَوْا
তারা সীমালঙ্ঘন করত	ইয়া'তাদুওনা	يَعْتَدُوْنَ - ع د و
রুকূ- ৮ : আয়াত ৬২-৭১১		
তারা ইয়াহূদী হল	হা-দুও	هَادُوْا
নাসারা	নাসা-রা	نَصَارٰى
সাবী, অগ্নিপূজক, তারকাপূজারী	সা-বিয়ি-না	صَابِئِيْنَ
শেষ দিন	ইয়াওমুল আ-খিরাতি	يَوْمُ الْاٰخِرَةِ

কাজ করল	আ'মিলা	عَمِلَ
সৎ, ভাল	সা-লিহান	صَالِحًا
তাদের পুরস্কার	আজরুহুম	أَجْرُهُمْ
রবের কাছে, পালনকর্তার কাছে	ইনদা রাব্বি	عِنْدَ رَبِّ
বিষন্ন হল	হাযিনা	حَزِنَ
আমরা গ্রহণ করেছিলাম	আখাজনা	أَخَذْنَا
প্রতিশ্রুতি	মি-ছা-কুন	مِيثَاقَ
আমরা উপরে তুলে ধরেছিলাম	রাফা'না	رَفَعْنَا ـ ر ف ع
ওপর	ফাওক্বা	فَوْقَ
তুর পর্বত, একটি পাহাড়ের নাম	তুওরুন	طُوْرٌ
তোমরা ফিরে গেলে	তাওয়াল্লাইতুম	تَوَلَّيْتُمْ
যদি	লাও	لَوْ
অবশ্যই, নিশ্চয়ই	লাক্বাদ	لَقَدْ
তারা সীমা ছাড়িয়ে গেল, তারা সীমালঙ্ঘন করল	ই'তাদাও	اِعْتَدَوْا

www.amarboi.org

শনিবার	আছ্ছাবতু	اَلسَّبْتُ
বানর	কিরাদাতুন	قِرَدَةٌ একবচন : قِرْدٌ
ঘৃণিত, লাঞ্ছিত	খা-ছিয়ি-না	خَاسِئِيْنَ
শিক্ষণীয় বিষয়, দৃষ্টান্ত, শাস্তি	নাকালান	نَكَالاً
তাদের আগে, সম্মুখ ভাগে, সামনে	বাইনা ইয়াদাই	بَيْنَ يَدَيْ
পিছনে	খালফা	خَلْفَ
উপদেশ	মাওঈযাতুন	مَوْعِظَةٌ - و ع ظ
তিনি নির্দেশ দেন	ইয়া'মুরু	يَأْمُرُ - ا م ر
যেন	আন	اَنْ
গাভী	বাক্বারাতুন	بَقَرَةٌ
মজা করা, বিদ্রুপ করা, ঠাট্টা করা	হুযুওয়ান	هُزُوًا
আমি আশ্রয় চাই	আউওযু	اَعُوْذُ
দোআ কর, প্রার্থনা কর, ডাকো	যু'দউ	اُدْعُ
তিনি স্পষ্ট করে বর্ণনা করেন, তিনি বলে দেবেন	ইয়ুবায়্যিনু	يُبَيِّنُ
সেটা কেমন (গাভী)?	মা-হিয়া	مَا هِيَ

www.amarboi.org

তিনি বলেন	ইয়াকুলু	يَقُوْلُ
বৃদ্ধ নয়	লা-ফারিদুন	لَا فَارِضٌ
বাচ্চা নয়, কুমারীও নয়	লা-বিকরুন	لَا بِكْرٌ
মাঝামাঝি, মধ্যম বয়সের	আ'ওয়া-নুন	عَوَانٌ
তোমরা কর	ইফআ'লু	اِفْعَلُوْا
যা	মা	مَا
তোমাদেরকে নির্দেশ দেয়া হয়	তু'মারুনা	تُؤْمَرُوْنَ ـ ا م ر
তার রং	লাওনুহা	لَوْنُهَا বহুবচন : اَلْوَان
হলুদ রংয়ের	সাফরা-য়ু	صَفْرَآءُ
গাঢ় রং	ফা-কিউন	فَاقِعٌ
তা আনন্দ দেয়	তাছুররুন	تَسُرُّ ـ س ر ر
দর্শকমন্ডলী (কে)	না-যিরি-না	نَاظِرِيْنَ ـ ن ظ ر
একই রকম মনে হল, সংশয় হল	তাশা-বাহা	تَشَابَهَ
চান	শা-য়া	شَآءَ
কোন ধরণের কাজে ব্যবহৃত হয়, কাজকর্ম করে এমন	জালুলুন	ذَلُوْلٌ

www.amarboi.org

জমি চাষ করে	তুছিরুল আরদ্বা	تُثِيْرُ الْاَرْضَ - ث ور
পানি সেঁচ (জমিতে)	তাছক্বী	تَسْقِىْ
ক্ষেত-খামার	হারছুন	حَرْثٌ
নিখুঁত, সুস্থ, নির্দোষ	মুছাল্লামাতুন	مُسَلَّمَةٌ
কোন দাগ নেই, দোষ নেই	লা-শিয়াতুন	لَا شِيَةَ
এখন	আলআ-না	اَلْئٰنَ
তুমি নিয়েএসেছো, তুমি এসেছো	জি'তা	جِئْتَ
তারা আগ্রহী ছিল না, তারা প্রায় করত না	মা-কা-দু	مَا كَادُوْا
রুকু- ৯ : আয়াত ৭২-৮২		
তোমরা হত্যা করলে	ক্বাতালতুম	قَتَلْتُمْ - ق ت ل
তোমরা একে অন্যের ওপর দোষারোপ করলে	ইদ্দা-রা'তুম	اِدّٰرَءْتُمْ - د ر ء
প্রকাশকারী	মুখরিজুন	مُخْرِجٌ
তোমরা গোপন কর	তাকতুমুনা	تَكْتُمُوْنَ - ك ت م
তার কিছু অংশ দ্বারা	বিবা'দ্বিহা	بِبَعْضِهَا
এভাবে	কাজা-লিকা	كَذٰلِكَ

www.amarboi.org

জীবিত করেন	ইয়ুহ্য়ি	يُحْيِي
মৃত ব্যক্তি	মাওতা	مَوْتَىٰ : একবচন مَيِّتٌ
তিনি তোমাদের দেখান	ইয়ুরীকুম	يُرِيْكُمْ - ر ء ى
নিদর্শনসমূহ	আ-ইয়া-তুন	اٰيَاتٌ : একবচন اٰيَةٌ
তোমরা বোঝ, তোমরা বুঝতে পার	তা'ক্বিলুওনা	تَعْقِلُوْنَ
এরপর, অতঃপর	ছুম্মা	ثُمَّ
কঠোর হল, কঠিন হয়ে গেল	ক্বাছাত	قَسَتْ قَسَاوَةٌ - ভাববিশেষ্য
হৃদয়গুলো	ক্বুলুবুন	قُلُوْبٌ : একবচন قَلْبٌ
এভাবে	ফা	فَ
তা	হিয়া	هِيَ
মত	কা	كَ
পাথর	হিজা-রাতুন	حِجَارَةٌ : একবচন حَجَرٌ
অথবা	আও	اَوْ
আরো, বেশী	আশাদ্দু	اَشَدُّ
কঠোর, কঠিন	ক্বাছওয়াতুন	قَسْوَةٌ (ق س و)

www.amarboi.org

কারণ অবশ্যই	লাম্মা	لَمَّا
প্রবাহিত হয়, ফেটে বের হয়	ইয়াতাফাজ্জারু	يَتَفَجَّرُ
নদী, ঝর্ণাধারা	আনহা-রু	اَنْهَارُ একবচন : نَهْرٌ
ফেটে যায়	ইয়াশশাক্কাকু	يَشَّقَّقُ - ش ق ق
নিচে পড়ে যায়	ইয়াহবিতু	يَهْبِطُ - ه ب ط
আল্লাহর ভয়ে	খাশইয়াতুল্লাহ	خَشْيَةِ اللّٰهِ
এরপর কি তোমরা চাও?	আফাতাত্বমাউনা	اَفَتَطْمَعُوْنَ - ط م ع
চাইল, আশা করল, আগ্রহী হল	ত্বামাআ'	طَمَعَ
যে	আন	اَنْ
নিশ্চয়ই	ক্বাদ	قَدْ
একদল	ফারিকুন	فَرِيْقٌ
তারা পরিবর্তন করে, বদলে দেয়	ইয়ুহাররিফু-না	يُحَرِّفُوْنَ
তারা বুঝল	আক্বালু	عَقَلُوْا
তারা দেখা করল, তারা মিলিত হল	লাকু	لَقُوْا
তারা বলল	ক্বা-লু	قَالُوْا
আমরা ঈমান এনেছি	আ-মান্না	اٰمَنَّا

www.amarboi.org

একা হলে, নির্জনে মিলিত হলে	খালা	خَلَ
তোমরা বলে দাও বা বলে দিবে	তুহাদ্দিছুওনা	تُحَدِّثُوْنَ
ঐ বিষয় যা	বিমা	بِمَا
প্রকাশ করল	ফাতাহা	فَتَحَ
তোমাদের প্রতি, তোমাদের উপরে, নিকটে	আ'লাইকুম	عَلَيْكُمْ
তারা ঝগড়া করে, তর্ক করে	ইয়ুহাজ্জুনা	يُحَاجُّوْنَ
তারা গোপন করে	ইউসিনুন	يُسِرُّوْنَ
তারা প্রকাশ করে	ইয়ু'লিনুনা	يُعْلِنُوْنَ
নিরক্ষর	উম্মিইয়ুনা	اُمِّيُّوْنَ
এছাড়া	ইল্লা	اِلَّا
আকাংক্ষা, ভিত্তিহীন আশা	আমানিয়্যু	اَمَانِيَّ
যদি, না	ইন	اِنْ
(যদি اِنْ এর পর اِلَّا থাকে তাহলে اِنْ এর মানে হয় 'কিছুই না')		
ধ্বংস	ওয়াইলুন	وَيْلٌ
তারা লিখে	ইয়াকতুবুনা	يَكْتُبُوْنَ - ك ت ب
তাদের হাত	আইদীহিম	اَيْدِيْهِمْ : এক يَدٌ

www.amarboi.org

মূল্য	ছামানান	ثَمَنًا
তারা অর্জন করে	ইয়াকছিবুনা	يَكْسِبُوْنَ - ك س ب
কখনো না	লান	لَنْ
আমাদেরকে স্পর্শ করবে	তামাছ্ছানা	تَمَسَّنَا - م س س
দিনগুলো	আইয়্যা-মান	اَيَّامًا : এক يَوْمٌ
একটি নির্দিষ্ট সংখ্যা, কিছু, গণনাকৃত	মা'দুদাতুন	مَعْدُوْدَةً
বল	কুল	قُلْ
চুক্তি, প্রতিশ্রুতি, অঙ্গীকার	আ'হদুন	عَهْدٌ
ভঙ্গ করবেন, বিপরীত করবেন না	ইয়ুখলিফু	يُخْلِفُ
অথবা	আম	اَمْ
বরং সত্য হল	বালা	بَلٰى
যে কেউ, যে ব্যক্তি	মান	مَنْ
সে অর্জন করল	কাছাবা	كَسَبَ - ك س ب
খারাপ কাজ, পাপ	ছায়্যিআতুন	سَيِّئَةٌ : বহু سَيِّئَاتٌ
ঘেরাও করে নিল, পরিবেষ্টন করল	আহা-ত্বাত	اَحَاطَتْ
অপরাধ, পাপ	খাত্বি-আতুন	خَطِيْئَةٌ : এক خَطِيْئَاتٌ

www.amarboi.org

রুকূ- ১০ : আয়াত ৮৩-৮৬

পিতা-মাতা	ওয়া-লিদাইনি	وَالِدَيْنِ
আত্মীয়-স্বজন	জিলকুরবা	ذِى الْقُرْبٰى
ইয়াতীমগণ	ইয়াতা-মা	يَتٰمٰى: এক يَتِيْمٌ
দরিদ্র, অভাবী ব্যক্তি	মাছা-কীনু	مَسٰكِيْنُ
তোমরা বল	ক্বূলূ	قُوْلُوْا
সুন্দর কথা, ভালো কথা, ভদ্র আচরণ	হুছনান	حُسْنًا
তোমরা কায়েম কর, প্রতিষ্ঠা কর	আক্বিমূ	اَقِيْمُوْا
তোমরা দাও	আ-তু	اٰتُوْا
যাকাত, সম্পদ	যাকা-তুন	زَكٰوةٌ
তোমরা মুখ ফিরিয়ে, নিয়েছিলে	তাওয়াল্লাইতুম	تَوَلَّيْتُمْ
সামান্য কিছু	ক্বালীলান	قَلِيْلًا
তোমাদের মধ্য থেকে	মিনকুম	مِنْكُمْ
তোমরা	আনতুম	اَنْتُمْ
যারা মুখ ফিরিয়ে নেয়	মু'রিদ্বুনা	مُعْرِضُوْنَ

www.amarboi.org

ঘরগুলো	দিয়া-রুন	دِيَارٌ : একবচন دَارٌ
তোমরা স্বীকার করেছিলে	আক্বরারতুম	اَقْرَرْتُمْ
তোমরা সাক্ষ্য দাও	তাশহাদুনা	تَشْهَدُوْنَ
ঐসব লোকেরা	হা-উলায়ি	هٰٓؤُلَآءِ
তোমরা পরস্পরকে সহায়তা কর	তাযাহারুনা	تَظَاهَرُوْنَ - ظ ہ ر
পাপ	ইছমুন	اِثْمٌ
বাড়াবাড়ি করা, সীমালঙ্ঘন করা, জুলুম করা	উদওয়া-নুন	عُدْوَانٌ
তারা তোমাদের কাছে আসে	ইয়া'তুকুম	يَاْتُوْكُمْ
বন্দী	উছা-রা-	اُسَارٰى
তোমরা মুক্তিপণ নিয়ে ছাড়াও	তুফা-দুও	تُفَادُوْ - ف د ى
তবে কি	ফামা-	فَمَا
প্রতিদান, পুরস্কার	জাযা-য়ু	جَزَآءُ
যে	মান	مَنْ
সে করে	ইয়াফআ'লু	يَفْعَلُ
অপমান, লাঞ্ছনা	খিযইয়ুন	خِزْىٌ

www.amarboi.org

জীবন	হায়া-তা	حَيٰوةٌ
তাদের ফিরিয়ে নেয়া হবে	ইউরাদ্দুনা	يُرَدُّوْنَ
দিকে	ইলা	إِلٰى
কঠোরতম	আশাদ্দি	اَشَدِّ
এবং না	ওয়ামা	وَمَا
এ বিষয়ে যা	আ'ম্মা-	عَمَّا
হালকা করা হবে, কমানো হবে	ইয়ুখাফফাফু	يُخَفَّفُ
তাদের সাহায্য করা হবে	ইয়ুনসারুনা	يُنْصَرُوْنَ
রুকু- ১১ : আয়াত ৮৭-৯৬		
নিঃসন্দেহে, নিশ্চয়ই, অবশ্যই	লাক্বাদ	لَقَدْ
আমরা দিয়েছি	আ-তাইনা	اٰتَيْنَا
আমরা পর্যায়ক্রমে পাঠিয়েছি	ক্বাফফাইনা-	قَفَّيْنَا - ق ف ى
রাসূলগণ	রুছুলুন	رُسُلٌ : একবচন رَسُوْلٌ
মরিয়মের পুত্র	ইবনু মারইয়াম	اِبْنُ مَرْيَمَ
সুস্পষ্ট নিদর্শনসমূহ	বাইয়্যিনা-তিন	بَيِّنٰتٍ

আমরা তাকে সাহায্য করেছি	আইয়্যাদনাহু-	أَيَّدْنٰهُ
পবিত্র আত্মা দিয়ে [জিবরাঈল (আ)] দিয়ে	রুহুলকুদুছি	رُوْحُ الْقُدُسِ
তাহলে কি	আফা	أَفَ
যখনই	কুল্লামা-	كُلَّمَا
আসলো, এসেছে	জা-আ	جَآءَ
কোন রসূল	রাছুলুন	رَسُوْلٌ
চায় না, পছন্দ করে না	লা-তাহওয়া	لَا تَهْوٰى
তোমাদের মন	আনফুছুকুম	أَنْفُسُكُمْ - ن ف س
তোমরা অহংকার করেছ	ইছতাকবারতুম	اِسْتَكْبَرْتُمْ
এক দল	ফারি-ক্বান	فَرِيْقًا
তোমরা হত্যা করেছ	তাক্বতুলূওনা	تَقْتُلُوْنَ - ق ت ل
তারা বলল	ক্বা-লূও	قَالُوْا
হৃদয়গুলো	কুলুবুন	قُلُوْبٌ একবচন : قَلْبٌ
আচ্ছাদিত,সুরক্ষিত, গিলাফে ঢাকা	গুলফুন	غُلْفٌ
বরং	বাল	بَلْ

www.amarboi.org

অভিশাপ দিল	লাআ'না	لَعَنَ
তাদের, তারা (পুরুষ)	হুম	هُمْ
যখন	লাম্মা	لَمَّا
সত্যায়নকারী	মুসাদ্দিকুন	مُصَدِّقٌ
যা তাদের সাথে ছিল	লিমা-মাআ'হুম	لِمَا مَعَهُمْ
তারা বিজয় চায়	ইয়াস্তাফতিহুনা	يَسْتَفْتِحُوْنَ - ف ت ح
যা তারা চিনল	মা-আ'রাফুও	مَا عَرَفُوْا - ع ر ف
তা কতই নিকৃষ্ট	বি'ছামা-	بِئْسَمَا
তারা বিক্রি করল	ইশতারাও	اِشْتَرَوْا
যে	আন	اَنْ
তারা কুফরী করে	ইয়াকফুরু	يَكْفُرُوْا
বিদ্রোহ বশত:, জেদ বশত:	বাগইয়ান	بَغْيًا
তারা অর্জন করল, তারা পরিবেষ্টিত হল	বা-উ	بَآءُوْ
অবমাননাকর	মুহীনুন	مُهِيْنٌ
ছাড়া, ব্যতীত, পিছনে	ওয়ারা-আ	وَرَآءَ

www.amarboi.org

কেন	লিমা	لِمَ
আল্লাহর নবীগণ (আলাইহিমুস সালাম)	আম্বিইয়া-আ	أَنْبِيَاءَ اللهِ نَبِيٌّ - একবচন
বাছুর	ই'জলুন	عِجْلٌ
আমরা উঠিয়েছিলাম, তুলে ধরেছিলাম	রাফা'না-	رَفَعْنَا - ر ف ع
উপরে	ফাওক্বা	فَوْقَ
একটি পাহাড়ের নাম	তূরুন	طُوْرٌ
তোমরা ধর, গ্রহণ কর	খুযূও	خُذُوْا
শক্তভাবে, দৃঢ়তার সাথে	বিক্বুওওয়াতিন	بِقُوَّةٍ
এবং শুন	ওয়াছমাউ'	وَاسْمَعُوْا - س م ع
আমরা অমান্য করলাম, অবাধ্য হলাম	আ'সাইনা-	عَصَيْنَا
তাদের পান করানো হয়েছিল, সিক্তিত হয়েছিল	উশরিবু	أُشْرِبُوْا - ش ر ب
সে নির্দেশ দেয়	ইয়া'মুরু	يَأْمُرُ - ا م ر
যদি হয়ে থাকে	ইন কা-নাত	إِنْ كَانَتْ

www.amarboi.org

আখিরাতের ঘর, পরকাল	আদ্দা-রুলআখিরাতু	اَلدَّارُالْاٰخِرَةُ
আল্লাহর নিকট	ই'নদাল্লাহি	عِنْدَاللّٰهِ
একমাত্র, বিশেষভাবে	খা-লিসাতুন	خَالِصَةً
মানবজাতি ছাড়া	মিন দুওনিন্না-ছি	مِنْ دُوْنِ النَّاسِ
তোমরা আকাঙ্খা কর, আশা কর	তামান্নাও	تَمَنَّوْا
চিরকাল, সর্বদা, কখনো	আবাদান	اَبَدًا
আগে পাঠিয়েছে	ক্বাদ্দামাত	قَدَّمَتْ
তাদের হাতগুলো	আইদীহিম	اَيْدِيْهِمْ
অবগত, খুবই অবহিত, সর্বজ্ঞ	আ'লীমুন	عَلِيْمٌ
নিশ্চয়ই তুমি পাবে	লাতাজিদান্না	لَتَجِدَنَّ
সর্বাধিক লোভী	আহরাসা	اَحْرَصَ
আয়ু, জীবন	হায়াতুন	حَيٰوةٌ
যারা শিরক করে	আশরাকু	اَشْرَكُوْا
কামনা করে, চায়	ইয়াওয়াদ্দু	يَوَدُّ
তাদের প্রত্যেকে, তাদের কেউ কেউ	আহাদুহুম	اَحَدُهُمْ

www.amarboi.org

যদি	লাও	لَوْ
আয়ু দেয়া হত, বয়স দেয়া হত	ইয়ুআ'ম্মারু	يُعَمَّرُ - ع م ر
এক হাজার	আলফা	أَلْفَ
বছর	ছানাতুন	سَنَةٍ
তা না	মা-হুয়া	مَا هُوَ
যে বাঁচাতে পারে, রক্ষাকারী,মুক্তিদাতা	মুযাহযিহুন	مُزَحْزِحٌ
সর্বদ্রষ্টা, যিনি সবকিছু দেখেন	বাসিরুন	بَصِيْرٌ
রুকূ- ১২ : আয়াত ৯৭-১০৩		
শত্রু	আ'দুওবুন	عَدُوٌّ
অনুমতি	ইজনুন	إِذْنٌ
সুসংবাদ	বুশরা-	بُشْرٰى
ফেরেশতা জিব্রাঈল (আ)	জিবরীলা	جِبْرِيْلَ
ফেরেশতা মিকাঈল (আ)	মীকা-লা	مِيْكَالَ
ফাসেক, দুষ্কৃতিকারীরা, সীমালঙ্ঘনকারীরা	ফাছিকূনা	فَاسِقُوْنَ: এক فَاسِقٌ
নিক্ষেপ করল	নাবাজা	نَبَذَ - ن ب ذ

www.amarboi.org

দেয়া হয়েছে	উতু	أُوْتُوا
পেছনে, ব্যতীত, ছাড়া	ওয়ারা-আ	وَرَاءَ
পিঠ	যুহরুন	ظُهُوْرُ একবচন : ظَهْرُ
তারা যেন	কাআন্নাহুম	كَأَنَّهُمْ
জানে না	লা-ইয়া'লামুনা	لَا يَعْلَمُوْنَ
অনুসরণ করল	ইত্তাবাউ'	اِتَّبَعُوْا - ت ب ع
যা কিছু	মা-	مَا
আবৃত্তি করত, পড়ত	তাতলু	تَتْلُوْا
রাজত্ব	মুলকুন	مُلْكُ
কিন্তু	লা-কিন	لٰكِنَّ
তারা শিক্ষা দেয়	ইয়ুআ'ল্লিমুনা	يُعَلِّمُوْنَ
জাদু বিদ্যা	ছিহরুন	سِحْرُ
দুইজন ফেরেশতা	মালাকাইনি	مَلَكَيْنِ: এক مَلَكٌ
ব্যাবিলিয়ন	বা-বিলা	بَابِلَ
ইরাকের অন্তর্গত একটি শহরের নাম		
দুইজন ফেরেশতার নাম, হারুত ও মারুত	হা-রুতা ওয়া মা-রুতা	هَارُوْتَ وَمَارُوْتَ
কেউ না	মা	مَا

www.amarboi.org

কাউকে	মিন আহাদিন	مِنْ اَحَدٍ
যতক্ষণ না	হাত্তা	حَتّٰى
তারা উভয়ে বলে, তারা দুজন বলে	ইয়াকুলা-	يَقُوْلَا
প্রকৃতপক্ষে, কেবলমাত্র	ইন্নামা	اِنَّمَا
আমরা	নাহনু	نَحْنُ
পরীক্ষা	ফিতনাতুন	فِتْنَةٌ
কাফির হয়ো না, কুফরি কর না	লা-তাকফুর	لَا تَكْفُرْ
তারা শিক্ষা নেয়	ইয়াতাআ'ল্লামুনা	يَتَعَلَّمُوْنَ
তাদের দুজনের থেকে	মিনহুমা-	مِنْهُمَا
তারা বিচ্ছেদ ঘটায়	ইয়ুফাররিকুনা	يُفَرِّقُوْنَ ভাববিশেষ্য - تَفْرِيْقٌ
যা দ্বারা	বিহী	بِهٖ
মাঝে	বাইনা	بَيْنَ
ব্যক্তি, পুরুষ, স্বামী	আলমারয়ু	الْمَرْءِ
স্ত্রী (স্বামী ও স্ত্রী- উভয়ের জন্য, তবে এখানে স্ত্রী), জোড়া	যাওজুন	زَوْجٌ

www.amarboi.org

তারা নয়	মা-হুম	مَا هُمْ
অনিষ্টকারী	দ্বা-ররীনা	ضَارِّيْنَ : একবচন ضَارٌّ
যা	মা	مَا
ক্ষতি করে	ইয়াদুররু	يَضُرُّ - ض ر ر
উপকার করে	ইয়ানফায়ু'	يَنْفَعُ - ن ف ع
তারা জানত	আ'লিমু	عَلِمُوْا
অবশ্যই যে ব্যক্তি	লামান	لَمَنْ
ক্রয় করল	ইশতারা-	اِشْتَرٰى
তার জন্য নেই	মা-লাহু	مَا لَهٗ
অংশ	খালা-ক্বুন	خَلَاقٍ
অবশ্যই কত নিকৃষ্ট, খুবই মন্দ	লাবি'ছা	لَبِئْسَ
তারা বিক্রি করল	শারাও	شَرَوْا
যে তারা	আন্নাহুম	اَنَّهُمْ
প্রতিদান	মাছুবাতুন	مَثُوْبَةٌ
উত্তম, ভাল	খাইরুন	خَيْرٌ

www.amarboi.org

রুকু- ১৩ : আয়াত ১০৪-১১২		
আমাদের কথা শুনুন, আমাদের দিকে দৃষ্টি দিন, আমাদের জন্য একটু অপেক্ষা করুন	রা-য়ি'না-	رَاعِنَا
(رَاعِنَا. اُنْظُرْنَا এ দুটি আরবী শব্দের অর্থ একই। কিন্তু ইয়াহুদীরা জিভ বাঁকিয়ে বলত رَاعِيْنَا যার অর্থ আমাদের পালের রক্ষক। তাই মুসলিমদের এ শব্দ ব্যবহার করতে নিষেধ করা হয় ও উপদেশ দেয়া হয় اُنْظُرْنَا বলতে)		
আমাদের প্রতি লক্ষ্য করুন	উনযুরনা-	اُنْظُرْنَا
ভালবাসে না, চায় না	মা-ইয়াওয়াদ্দু	مَا يَوَدُّ - و د د
বিশেষভাবে মনোনীত করেন	ইয়াখ্তাসসু	يَخْتَصُّ - خ ص ص
তিনি যাকে ইচ্ছা করেন	মান ইয়াশা-য়ু	مَنْ يَّشَاءُ
অনুগ্রহশীল	জুলফাদ্বলি	ذُو الْفَضْلِ
মহান, বড়	আ'যীমুন	عَظِيْمٌ
আমরা রহিত করি, আমরা বাদ করে দেই, আমরা মুছে দেই	নানছাখ	نَنْسَخْ - ن س خ
অথবা	আও	اَوْ
আমরা তা ভুলিয়ে দেই	নুনছিহা	نُنْسِهَا - ن س ى

www.amarboi.org

আমরা আনি	না'তি	نَأْتِ
কি নয়, নাকি	আলাম	اَلَمْ
তুমি জান	তা'লাম	تَعْلَمْ
আল্লাহ ছাড়া	দুনিল্লাহি	دُوْنِ اللهِ
বন্ধু, অভিভাবক	ওয়ালিয়্যুন	وَلِيٌّ : বহুবচন اَوْلِيَاء
সাহায্যকারী	নাসীরুন	نَصِيْرٌ - ن ص ر
নাকি তোমরা চাও?	আমতুরীদুনা	اَمْ تُرِيْدُوْنَ
তোমরা প্রশ্ন করবে	তাছআলু	تَسْئَلُوْا
যেমন	কামা-	كَمَا
জিজ্ঞাসিত হয়েছিলো	ছুয়িলা	سُئِلَ
বদল করে	ইয়াতাবাদ্দালু	يَتَبَدَّلُ - ب د ل
সরল পথ	ছাওয়া-আস সাবীল	سَوَآءَ السَّبِيْلِ
চায়, কামনা করে	ওয়াদ্দা	وَدَّ
অনেক, অনেকে	কাছিরুন	كَثِيْرٌ
যদি	লাও	لَوْ
প্রকাশিত হল, সুস্পষ্ট হল	তাবাইয়্যানা	تَبَيَّنَ - ب ى ن
ক্ষমা করা	আ'ফউন	عَفْوٌ - ع ف و

www.amarboi.org

উপেক্ষা করা, ছেড়ে দেয়া	সাফহুন	صَفْحٌ
দেন, পাঠান, নিয়ে আসেন	ইয়া'তী	يَأْتِيْ
নির্দেশ	আমরুন	أَمْرٌ : বহুবচন أَوَامِر
তোমরা আগে পাঠাবে	তুক্বাদ্দিমু	تُقَدِّمُوْا
তোমরা পাবে	তাজিদু	تَجِدُوْا
কাছে	ইনদা	عِنْدَ
এটা, ওটা	তিলকা	تِلْكَ
তাদের আকাঙ্ক্ষা	আমা-নিয়্যুহুম	أَمَانِيُّهُمْ
আন, দাও নিয়ে আস	হা-তুও	هَاتُوْا
প্রমাণ, দলীল	বুরহা-নুন	بُرْهَانٌ : বহু بَرَاهِيْن
তবে হ্যাঁ, কেন না, অবশ্যই	বালা-	بَلٰى
অনুগত হয়েছে, আত্মসমর্পণ করেছে	আস্‌লামা	أَسْلَمَ ـ س ل م
নিজের চেহারাকে, তার সত্তাকে	ওয়াজহাহু	وَجْهَهٗ : বহু وُجُوْهٌ
সৎকর্মশীল, ইহসানকারী,	মুহছিনুনা	مُحْسِنُوْنَ : এক مُحْسِنٌ
প্রতিদান	আজরুন	أَجْرٌ
দুঃখ, দুশ্চিন্তা বিষাদ	হুযনুন	حُزْنٌ

www.amarboi.org

ইয়াহূদীরা বলল	ক্বা-লাতিলইয়াহূদু	قَالَتِ الْيَهُوْدُ
নাই, না	লাইছাত	لَيْسَتْ - لَيْسَ . পুংলিঙ্গ
এভাবেই	কাজা-লিকা	كَذٰلِكَ
অধিক অত্যাচারী, বড় অন্যায়কারী	আযলামু	اَظْلَمُ - ظ ل م
বাধা দিল, মানা করল, নিষেধ করল	মানাআ'	مَنَعَ
মাসজিদগুলো	মাছাজিদা	مَسَاجِدَ: এক مَسْجِدٌ
স্মরণ করা হয়, যিকির করা হয়	ইয়ুজকারু	يُذْكَرُ
চেষ্টা করল	সাআ'	سَعٰى
ধ্বংস	খারাবুন	خَرَابٌ
প্রবেশ করা	দাখলুন	دَخْلٌ
যারা ভীত সন্ত্রস্ত	খা-য়িফীনা	خَائِفِيْنَ - خ و ف
লাঞ্ছনা, দুর্গতি	খিযইয়ুন	خِزْيٌ
যেদিকেই,যেখানেই	আইনামা-	اَيْنَمَا
মুখ ফিরাও	তুওয়াল্লু	تُوَلُّوْا
সেদিকেই,সেখানেই	ছুম্মা	ثَمَّ
আল্লাহর চেহারা	ওয়াজহুল্লাহি	وَجْهُ اللّٰهِ
(আল্লাহর পক্ষ থেকে নির্ধারিত কেবলা)		

www.amarboi.org

ছেলে	ওয়ালাদান	وَلَدًا : বহু أَوْلَادٌ
তিনি পরম পবিত্র	ছুবহানাহু	سُبْحَانَهُ
অনুগত	ক্বা-নিতূওনা	قَانِتٌ : বহু قَانِتُوْنَ
স্রষ্টা, নমুনা বিহীন স্রষ্টা	বাদীয়ু'ন	بَدِيْعٌ
যখন	ইঝা	إِذَا
ইচ্ছা করলেন, সিদ্ধান্ত নিলেন	ক্বাদ্বা	قَضٰى ـ قَاضِىْ : বিচারক
কাজ	আমরান	أَمْرٌ : বহুবচন أُمُوْرٌ
হয়ে যাও	কুন	كُنْ
হয়ে যায়	ইয়াকূনু	يَكُوْنُ
কেন না, যদি	লাওলা-	لَوْلَا
সদৃশ, একই রকম	তাশা-বাহাত	تَشَابَهَتْ
আমরা সুস্পষ্টভাবে বর্ণনা করেছি	বাইয়্যান্না	بَيَّنَّا
সুসংবাদদাতা	বাশীরুন	بَشِيْرٌ
সতর্ককারী	নাঝিরুন	نَذِيْرٌ
তুমি জিজ্ঞাসিত হবে না	লা-তুছআলু	لَا تُسْئَلُ
জাহান্নামের অধিবাসীরা	আসহা-বুলজাহীম	أَصْحَابُ الْجَحِيْمِ

www.amarboi.org

কখনও না	লান	لَنْ
সন্তুষ্ট হবে	তারদ্বা-	تَرْضٰى - رَاضٍ : কর্তা
তোমার প্রতি	আ'নকা	عَنْكَ
যে পর্যন্ত না	হাত্তা	حَتّٰى
তুমি অনুসরণ কর	তাত্তাবিআ'	تَتَّبِعَ
তাদের দ্বীন, ধর্ম, পথ	মিল্লাতা	مِلَّةَ
আকাঙ্ক্ষাসমূহ, লালসাসমূহ	আহওয়া-য়ুন	اَهْوَاءٌ : একবচন هَوٰى
তোমার কাছে এসেছে	জা-আকা	جَاءَكَ
তোমার জন্য নাই	মা-লাকা	مَا لَكَ
রুকূ- ১৫ : আয়াত ১২২-১২৯		
বিনিময়, প্রতিদান	আ'দলুন	عَدْلٌ
পরীক্ষা করলেন	ইবতালা-	اِبْتَلٰى
পূর্ণ করল	আতাম্মা	اَتَمَّ
যে বানায় বা তৈরী করে, নিয়োগকারী	জায়ি'লুন	جَاعِلٌ
নেতা	ইমা-মান	اِمَامًا
বংশধর	যুররিয়্যাতুন	ذُرِّيَّةٌ : বহু ذُرِّيَّاتٌ
পাবে না, পৌঁছাবে না	লা-ইয়ানা-লু	لَا يَنَالُ - ن ى ل

www.amarboi.org

প্রতিশ্রুতি, অঙ্গীকার	আ'হদুন	عَهْدٌ
আমরা বানালাম	জাআ'লনা-	جَعَلْنَا
ঘর (মক্কায়)	আলবাইতা	اَلْبَيْتَ
মিলনকেন্দ্র	মাছাবাতুন	مَثَابَةً
নির্ধারণ কর, গ্রহণ কর	ইত্তাখিঝূ	اِتَّخِذُوْا
যে স্থানে ইবরাহীম (আঃ) দাঁড়িয়েছিলেন, মাকামে ইবরাহীম	মাক্কা-মু ইবরা-হীমা	مَقَامُ اِبْرَاهِيْمَ
সালাতের স্থান	মুসাল্লা	مُصَلًّى
তোমরা উভয়ে পবিত্র রাখ	ত্বাহহিরা	طَهِّرَا
তাওয়াফকারীগণ	ত্বায়িফীনা	طَآئِفِيْنَ ـ ط و ف
ইতেকাফকারীগণ	আ'কিফীনা	عَاكِفِيْنَ
রুকু সিজদাকারীগণ	আররুক্কায়ি'ছুজুদি	الرُّكَّعِ السُّجُوْدِ
নিরাপত্তা, শান্তি	আ-মিনা	اٰمِنًا
রিযিক দান কর	উরযুক্ব	اُرْزُقْ ـ ر ز ق
অধিবাসী, লোকেরা	আহলু	اَهْلُ
জীবনসামগ্রী দিব, উপভোগ করাব	উমাত্তিয়ু'	اُمَتِّعُ ـ م ت ع

www.amarboi.org

বাধ্য করব	আদ্বত্বাররা	أَضْطَرُّ - ض ر ر
উঁচু করল, উঠাল	রাফাআ'	رَفَعَ
ভিত্তিসমূহ	ক্বাওয়ায়ি'দা	قَوَاعِدَ: এক قَاعِدَةٌ
কবুল কর	তাক্বাব্বাল	تَقَبَّلْ
একটি জাতি	উম্মাতুন	أُمَّةٌ : বহু أُمَمٌ
আমাদের দেখিয়ে দাও	আরিনা-	أَرِنَا
ইবাদাতের পন্থা, বিশেষতঃ হজ্জের নিয়ম	মানা-ছিকা	مَنَاسِكَ
প্রত্যাবর্তন কর, কবুল কর	তুব	تُبْ
পাঠাও	ইবআ'ছ	اِبْعَثْ
হিকমাত	আলহিকমাতু	اَلْحِكْمَةُ
পরিশুদ্ধ করে	ইয়ুযাক্কিই	يُزَكِّي - ز ك ى
রুকু- ১৬ : আয়াত ১৩০-১৪১		
মুখ ফিরিয়ে নিল (কোন কিছু হতে)	রাগিবা আ'ন	رَغِبَ عَنْ
মুখ ফিরাল (কোন কিছুর দিকে)	রাগিবা ইলা	رَغِبَ إِلَى
নির্বোধ, বোকা, নিচ	ছাফিহা	سَفِهَ: বহু سُفَهَاءُ
আমরা মনোনীত করেছিলাম	ইসত্বাফাইনা	اِصْطَفَيْنَا

www.amarboi.org

অনুগত হও	আছলিম	أَسْلِمْ - س ل م
নির্দেশ দিয়েছিল, ওসিয়ত করেছিলো	ওয়াস্‌সা	وَصّٰى
সন্তান	বানী	بَنِيْ
হে আমার সন্তানেরা	ইয়া বানী	يَا بَنِيَّ
যখন উপস্থিত হয়েছিল	ইজ হাদ্বারা	اِذْ حَضَرَ
উপাস্য, যার উপাসনা করা হয়, মা'বুদ	ইলা-হুন	اِلٰهٌ
পূর্বপুরুষ, বাপদাদারা	আ-বা-আ	اٰبَآءُ একবচন اَبٌ
বিগত হয়েছে	খালাত	خَلَتْ
সে সম্পর্কে যা	আ'ম্মা	عَمَّا
তোমরা হয়ে যাও	কুনু	كُوْنُوْا
তোমরা সঠিক পথপ্রাপ্ত হবে	তাহ্‌তাদুও	تَهْتَدُوْا
একনিষ্ঠ উপাসক	হানীফান	حَنِيْفًا : বহুবচন حُنَفَآءُ
বংশধর	আলআছবা-ত্ব	اَلْاَسْبَاطُ
দেয়া হয়েছিল	উওতিয়া	اُوْتِيَ
নবীগণ	নাবিউনা	نَبِيُّوْنَ : একবচন نَبِيٌّ

www.amarboi.org

পার্থক্য করল	ফাররাক্বা	فَرَّقَ
মধ্যে	বাইনা	بَيْنَ
যে কোন একজন	আহাদিন	اَحَدٍ
তারা মুখ ফিরাল	তাওয়াল্লাও	تَوَلَّوْا
বিরোধ	শিক্বা-কুন	شِقَاقٌ
সুতরাং	ফা	فَ
অচিরেই	ছা	سَ
যথেষ্ট হয়, যথেষ্ট হবেন	ইয়াকফী	يَكْفِىْ
তুমি, তোমার	কা	كَ
তাদের বিরুদ্ধে আল্লাহই যথেষ্ট হবেন	ইয়াকফীকাহুমুল্লাহ্	يَكْفِيْكَهُمُ اللّٰهُ
রং	সিবগাতুন	صِبْغَةٌ
কে, কার	মান	مَنْ
উত্তম	আহ্‌ছানা	اَحْسَنَ
ইবাদতকারীগণ	আ'বিদূনা	عَابِدُوْنَ: এক عَابِدٌ
আল্লাহ সম্পর্কে	ফীল্লাহি	فِى اللّٰهِ
একনিষ্ঠভাবে ইবাদতকারীগণ	মুখলিসূনা	مُخْلِصُوْنَ

www.amarboi.org

সমধিক জ্ঞানী	আ''লামা	أَعْلَمُ
গোপন করল	কাতামা	كَتَمَ
সাক্ষ্য	শাহা-দাতুন	شَهَادَةً
রুকু- ১৭ : আয়াত ১৪২-১৪৭		
এখন, অদূর ভবিষ্যতে, অচিরেই	ছা	سَ
কোন জিনিস তাদের ফিরিয়ে দিল, কিসে তাদের মুখ ফিরাল	মা-ওয়াল্লাহুম	مَا وَلّٰهُمْ
যে স্থানের দিকে মুখ ফিরিয়ে সালাত আদায় করা হয়, ক্বিবলা	ক্বিবলাতুন	قِبْلَةٌ
এভাবে	কাজা-লিকা	كَذٰلِكَ
মধ্যমপন্থী, ন্যায়পরায়ণ, সুউচ্চ আদর্শধারী জাতি	উম্মাতাওওয়াছা তান	أُمَّةً وَّسَطًا
আমরা বানাই নি, নির্ধারণ করি নি	মা-জাআ'লনা-	مَا جَعَلْنَا
তাদের মধ্যে থেকে কে	মিম্মান	مِمَّنْ مِنْ + مَنْ
ফিরে যায়	ইয়ানক্বালিবু	يَنْقَلِبُ
পায়ের গোড়ালী	আ'ক্বিবুন	عَقِبٌ

তার পায়ের দুই গোড়ালী বা উভয় গোড়ালী	আ'ক্বিবাইহি	عَقِبَيْهِ
যদিও তা ছিল	ইনকা-নাত	اِنْ كَانَتْ
নিশ্চয়ই	লা	لَ
বড় কঠিন	কাবীরাতুন	كَبِيْرَةٌ
(তা) নষ্ট হতে দেয়	ইয়ুদ্বীয়ু'	يُضِيْعُ - ض ى ع
বড়ই দয়ালু	রাউওফুন	رَءُوْفٌ
নিশ্চয়ই	ক্বাদ	قَدْ
আমরা দেখি	নারা-	نَرٰى
বার বার ফিরে তাকানো	তাক্বাল্লাবা	تَقَلُّبَ - ق ل ب
তোমার মুখ	ওয়াজহাকা	وَجْهِكَ
অতএব অবশ্যই আমরা তোমাকে ফিরিয়ে দিব	ফালানুওয়াল্লিয়্যা ন্নাকা	فَلَنُوَلِّيَنَّكَ
অতএব	ফা	فَ
অবশ্যই	লা	لَ
আমরা তোমাকে ফিরিয়ে দিব	নুওয়াল্লিয়া	نُوَلِّيَ - و ل ى
নিশ্চয়ই	আন্না	اَنَّ
ফিরাও	ওয়াল্লি	وَلِّ

www.amarboi.org

দিকে	শাত্বরা	شَطْرَ
পবিত্র মসজিদ কা'বাঘর, পবিত্র ইবাদতের স্থান	আলমাছজিদিল হারা-মি	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
যেখানেই	হাইছু	حَيْثُ
তাদেরকে কিতাব দেয়া হয়েছিল	উতুলকিতাবা	أُوْتُوا الْكِتٰبَ
না	মা	مَا
অবশ্য যদি	লাইন	لَئِنْ
তুমি এনে দিলে	আতাইতা	اَتَيْتَ
তারা চেনে	ইয়া'রিফুনা	يَعْرِفُوْنَ
সন্তানগণ	আবনা-য়ু	اَبْنَاءُ : এক اِبْنٌ
গোপন করল	কাতামা	كَتَمَ
সন্দিহান, সন্দেহকারীগণ	মুমতারীনা	مُمْتَرِيْنَ
রুকু- ১৮ : আয়াত ১৪৮-১৫২		
দিক, লক্ষ্য	বিজহাতু	وِجْهَةٌ
যে মুখ ফিরায়	মুওয়াল্লিয়া	مُوَلِّيْ
তোমরা প্রতিযোগিতা কর, ধাবিত হও	ইছতাবিকু	اِسْتَبِقُوْا
সৎকাজ, কল্যাণসমূহ	খাইরা-ত	خَيْرٰتِ

www.amarboi.org

যেখানেই	আইনামা-	أَيْنَمَا
ফিরাও	ওয়াল্লি	وَلِّ
যাতে না	লিআল্লা-	لِئَلَّا (لِ+اَنْ+لَا)
কোন প্রমাণ, বিতর্ক	হুজ্জাতুন	حُجَّةٌ
আমি (যেন) পূর্ণ করি	উতিম্মা	أُتِمَّ
হয়ত	লাআ''ল্লা	لَعَلَّ
তোমরা হেদায়াত পাবে	তাহতাদুনা	تَهْتَدُوْنَ
আমরা প্রেরণ করেছি	আরছালনা	أَرْسَلْنَا
তোমাদের মধ্যে	ফীকুম	فِيْكُمْ
তিলাওয়াত করে, পাঠ করে	ইয়াতলু	يَتْلُوْا
স্মরণ করা	ঝিকরুন	ذِكْرٌ
কৃতজ্ঞতা, ধন্যবাদ দেয়া	শুকরুন	شُكْرٌ
রুকূ- ১৯ : আয়াত ১৫৩-১৬২		
সাথে	মাআ''	مَعَ
আল্লাহর পথ	ছাবীলিল্লাহি	سَبِيْلِ اللّٰهِ
মৃত ব্যক্তিরা	আমওয়াতুন	أَمْوَاتٌ : এক مَيِّتٌ
জীবিতগণ	আহইয়া-য়ুন	أَحْيَاءٌ : এক حَيٌّ

www.amarboi.org

আমরা পরীক্ষা করব	নাবলু	نَبْلُوَا
ক্ষুধা	জুয়্'ন	جُوْعٌ
ক্ষতি	নাক্বসুন	نَقْصٌ
সম্পদসমূহ	আমওয়ালুন	اَمْوَالٌ: এক مَالٌ
ফল ফসলাদি	ছামারা-তুন	ثَمَرَاتٌ: এক ثَمَرَةٌ
এসে পড়ল, আঘাত করল	আসা-বাত	اَصَابَتْ
বিপদ	মুসীবাতুন	مُصِيْبَةٌ
শান্তি, রহমত, বিপুল অনুগ্রহ	সালাওয়া-তুন	صَلَوَاتٌ
মক্কায় কাবার কাছে অবস্থিত দুটি পাহাড়ের নাম	আসসাফা-ওয়াল মারওয়াতা	اَلصَّفَا وَالْمَرْوَةَ
নিদর্শনসমূহ	শাআ''-য়ির	شَعَائِرُ: এক شِعَارٌ
হজ্জ করল	হাজ্জা	حَجَّ
উমরা করল	ই''তামারা	اِعْتَمَرَ
দোষ, পাপ	জুনা-হুন	جُنَاحٌ
স্বেচ্ছায় করল, স্বেচ্ছায় কোনো সৎকাজ করা	তাত্বাওওয়াআ''	تَطَوَّعَ
কৃতজ্ঞ, মূল্যদানকারী	শা-কিরুন	شَاكِرٌ

www.amarboi.org

খুব অবহিত, সর্বজ্ঞ	আ'লীমুন	عَلِيْمٌ
সমগ্র, সকল	আজমায়ী'না	أَجْمَعِيْنَ
হালকা করল	খাফফাফা	خَفَّفَ
তাদের অবকাশ দেয়া হবে	ইয়ুনযারুওনা	يُنْظَرُوْنَ - ن ظ ر
রুকূ- ২০ : আয়াত ১৬৩-১৬৭		
সৃষ্টি করা, সৃষ্টি	খালকুন	خَلْقٌ
পরিবর্তন	ইখতিলা-ফ	اِخْتِلَافٌ
রাত	লাইলা	لَيْلٌ : এক لَيَالٍ
দিন	নাহা-রুন	نَهَارٌ
নৌযানসমূহ	ফুলকুন	فُلْكٌ
চলাচল করে	তাজরী-	تَجْرِيْ
সমুদ্র	বাহরুন	بَحْرٌ
ছড়িয়ে দিয়েছেন	বাছ্ছা	بَثَّ
জীব-জন্তু	দা-ব্বাতুন	دَابَّةٌ : এক دَوَابُّ
প্রবাহ নিয়ন্ত্রণ	তাসরীফুন	تَصْرِيْفٌ
বাতাস	রিইয়া-হুন	رِيَاحٌ : এক رِيْحٌ
মেঘমালা	ছাহা-বুন	سَحَابٌ
আয়ত্তাধীন	মুছাখ্খার	مُسَخَّرٌ

www.amarboi.org

মধ্যে	বাইনা	بَيْنَ
আল্লাহ ব্যতীত	দূনিল্লা-হি	دُوْنِ اللهِ
সমগুণসম্পন্ন, সমতুল্য, শরীক, অংশীদার	আনদা-দান	اَنْدَادًا
ভালবাসা	হুব্বুন	حُبٌّ
অধিক	আশাদ্দু	اَشَدُّ
প্রত্যাখ্যান করল, মুক্ততা ঘোষণা করল, অস্বীকার করল	তাবাররাআ	تَبَرَّاَ (ب ر ء)
যাদের অনুসরণ করা হল,অনুসরণ করা হতো	আত্তাবায়ু'ও	اتُّبِعُوْا
তারা অনুসরণ করল	ইত্তাবায়ু'ও	اِتَّبَعُوْا - ت ب ع
বিচ্ছিন্ন হয়ে গেল	তাক্বাত্ত্বাআ'	تَقَطَّعَ - ق ط ع
সকল উপায় উপকরণ, সম্পর্ক	আছবা-বুন	اَسْبَابٌ
আমাদের জন্য যদি (এমন হতো)	লাও আন্না লানা	لَوْ اَنَّ لَنَا
আরেকবার, দ্বিতীয়বার	কাররাতুন	كَرَّةً
পরিতাপ, ভীষণ অনুতাপ	হাছারা-ত	حَسَرَاتٌ

www.amarboi.org

উদ্ধারপ্রাপ্ত, যারা বের হয়ে আসে	খা-রিজীনা	خَارِجِيْنَ
আগুন	না-রুন	نَارٌ
রুকু- ২১ : আয়াত ১৬৮-১৭৬		
পবিত্র	ত্বায়্যিবান	طَيِّبًا
পদাংকসমূহ (প্রদর্শিত পথ)	খুত্বুওয়াত	خُطُوَاتٌ: এক خُطْوَةٌ
পাপ কাজ	ছুওয়ুন	سُوْءٌ
অশ্লীলতা	ফাহ্শা-	فَحْشَآءَ
আমরা পেয়েছিলাম, আমরা পেয়েছি	আলফাইনা-	اَلْفَيْنَا
যদিও কি	আওয়ালাও	اَوَلَوْ
চিৎকার করা, ডাকা	না''কুন	نَعْقٌ
ডাকা, আহবান করা, প্রার্থনা করা, চাওয়া	দুআ'য়ুন	دُعَآءٌ
চিৎকার করা, ডাকা	নিদা-য়ুন	نِدَآءٌ
শুধু তাঁকেই	ইয়্যা-হু	اِيَّاهُ
হারাম করেছেন, নিষিদ্ধ করেছেন	হাররামা	حَرَّمَ
মৃত (জন্তু)	মাইতাতুন	مَيْتَةٌ
রক্ত	দামুন	دَمٌ

www.amarboi.org

গোশত	লাহমুন	لَحْمٌ
শূকর	খিনযীরুন	خِنْزِيْرٌ
উৎসর্গীকৃত, নাম নেয়া হয়েছে	উহিল্লা	أُهِلَّ
নিরুপায় হয়ে পড়ে	উদ্বতুররা	أُضْطُرَّ
বিদ্রোহী, অমান্যকারী	বা-গিন	بَاغٍ
সীমালঙ্ঘনকারী	আ''দিন	عَادٍ
পাপ	ইছমুন	إِثْمٌ : এক اثام
পেটসমূহ	বুতুওনুন	بُطُوْنٌ : এক بَطْنٌ
তাহলে তারা কত দুঃসাহসী? তাহলে তারা কত ধৈর্যধারণকারী?	ফামা-আসবারাহুম	فَمَآ أَصْبَرَهُمْ
জেদ, বিরোধিতা, মতভেদ	শিক্বাকুন	شِقَاقٌ
দূর	বায়ী'দুন	بَعِيْدٌ
রুকু- ২২ : আয়াত ১৭৭-১৮২		
নাই, না	লাইছা	لَيْسَ
সৎকর্ম	বিররুন	بِرٌّ
দিকে	ক্বিবালা	قِبَلَ

www.amarboi.org

দান করল	আ-তা	آتَى
আত্মীয়-স্বজন, নিকটাত্মীয়	জাবিল কুরবা-	ذَوِى الْقُرْبٰى
ইয়াতীম	ইয়াতা-মা-	يَتَامٰى : একবচন يَتِيْمٌ
দরিদ্র, মিসকীন	মাছা-কীনা	مَسَاكِيْنَ এক مِسْكِيْنٌ
পথিক	ইবনুছছাবীল	اِبْنُ السَّبِيْلِ
সাহায্যপ্রার্থী, ভিক্ষুক	ছা-য়িলীনা	سَآئِلِيْنَ
ঘাড়, (ক্রীতদাসদের ঘাড়)	রিক্বাবুন	رِقَابٌ : এক رَقَبَةٌ
পূর্ণকারী	মুফুনা	مُوْفُوْنَ
বিপদাপদ, দুঃখ-কষ্ট, অর্থসঙ্কট	বা'ছা-য়ু	بَأْسَاءُ
রোগ-ব্যধির কষ্ট	দাররা-য়ু	ضَرَّآءُ
যুদ্ধের সময়	হীনালবা'ছি	حِيْنَ الْبَأْسِ
সত্যপরায়ণ, সত্য বলা	সাদাকু	صَدَقُوْا - ص د ق
তাকওয়ার অধিকারী আল্লাহ সচেতন	মুত্তাকুনা	مُتَّقُوْنَ
বিধিবদ্ধ করা হয়েছে, ফরয করা হয়েছে	কুতিবা	كُتِبَ

www.amarboi.org

কিসাস, সমতা ও ন্যায়পরায়ণতার আইন	ক্বিসাসুন	قِصَاصٌ
নিহতগণ	ক্বাতলা	قَتْلَى একবচন : قَتِيْلٌ
স্বাধীন ব্যক্তি	আলহুররা	اَلْحُرُّ
ক্রীতদাস	আ'বদুন	عَبْدٌ
নারী	উনছা-	اُنْثٰى
ক্ষমাপ্রাপ্ত হয়, ক্ষমা করা হয়	য়ু'ফিয়া	عُفِيَ
তার ভাই	আখীহি	اَخِيْهِ
অনুসরণ করা	ইত্তিবা-উন	اِتِّبَاعٌ
প্রচলিত নিয়ম অনুযায়ী, সুন্দরভাবে	মা''রুওফুন	مَعْرُوْفٌ
পরিশোধ করা	আদা-উন	اَدَآءٌ
দয়া, ভাল ব্যবহার	ইহ্ছা-নুন	اِحْسَانٌ
সহজপন্থা, হ্রাস	তাখফীফুন	تَخْفِيْفٌ
বাড়াবাড়ি করে	ই''তাদা-	اِعْتَدٰى
জীবন	হাইওয়াতুন	حَيٰوةٌ
বুদ্ধিমানগণ	উলিলআলবা-বি	اُولِى الْاَلْبَابِ
উপস্থিত হয়	হাদ্বারা	حَضَرَ

www.amarboi.org

রেখে যায়	তারাকা	تَرَكَ - ت ر ك
ধন-সম্পদ	খাইরুন	خَيْرٌ
ওসিয়ত করা	ওয়াসিয়্যাতুন	وَصِيَّةٌ
সে শুনল	ছামিআ'	سَمِعَ - س م ع
পাপ	ইছমুন	اِثْمٌ
আশঙ্কা করল	খা-ফা	خَافَ
ওসিয়তকারী	মুওসিন	مُوْصٍ
রুকূ- ২৩ : ১৮৩-১৮৮		
রোজা, সিয়াম	সিয়া-মুন	صِيَامٌ : এক صَوْمٌ
যেমন	কামা	كَمَا
দিনগুলো	আইয়্যাম	اَيَّامٌ : এক يَوْمٌ
নির্দিষ্ট সংখ্যক, গণনাকৃত	মা''দূওদাতুন	مَعْدُوْدَةٌ
গণনা করা	ই'দ্দাতুন	عِدَّةٌ
তোমরা মহত্ব বর্ণনা কর, বড়ত্ব ঘোষণা কর	তুকাব্বিরু	تُكَبِّرُوْا
প্রশ্ন করল, জিজ্ঞাসা করল	ছাআলা	سَاَلَ
আমার সম্পর্কে	আ'ন্নি	عَنِّيْ (عَنْ + ى)
আমি জবাব দেই, সাড়া দেই	উজীবু	اُجِيْبُ

www.amarboi.org

প্রার্থনা, ডাক	দা''ওয়াতুন	دَعْوَةٌ
প্রার্থনাকারী	দায়ী'-	دَاعٍ (دَعَا. يَدْعُوْ. دَعْوَةً
আমাকে ডাকে, আমার কাছে প্রার্থনা করে	দাআ'-নি	دَعَانِ
(এটা ছিল মূল শব্দ دَعَانِىْ কিন্তু এখানে শেষের ى সরিয়ে দিয়ে এর ছোটরূপ ব্যবহৃত হয়েছে)		
সুতরাং তারা আমার ডাকে সাড়া দিক	ফালইয়াছতাজীবু	فَلْيَسْتَجِيْبُوْا - ج و ب
আমার জন্য	লি	لِىْ
সঠিক পথে পরিচালিত, সত্যের সন্ধান পাওয়া	রাশাদা	رَشَدَ
হালাল করা হয়েছে, অনুমতি দেয়া হয়েছে	উহিল্লা	أُحِلَّ
রোজার রাত	লাইলাতাসসিয়ামি	لَيْلَةَ الصِّيَامِ
দাম্পত্য কর্তব্য পালন, স্ত্রী মিলন	রাফাছা	رَفَثَ
তোমাদের স্ত্রীরা	নিছা-য়ুকুম	نِسَاۤئِكُمْ
তারা (মহিলা)	হুন্না	هُنَّ
পোশাক	লিবা-ছুন	لِبَاسٌ

www.amarboi.org

তোমরা যে	আন্নাকুম	أَنَّكُمْ
তোমরা বিশ্বাসঘাতকতা কর, খিয়ানত কর	তাখতা-নুনা	تَخْتَانُوْنَ - خ و ن
ক্ষমা করলেন	আ'ফা	عَفَا
এখন	আলআনা	اَلْئٰنَ
সহবাস কর, মিলিত হও	বা-শিরুও	بَاشِرُوْا
অনুসন্ধান কর	ইবতাগু	اِبْتَغُوْا
সুতা, রেখা	খাইতুন	خَيْطٌ
সাদা	আবইয়াদ্ব	اَبْيَضُ
কালো	আছওয়াদু	اَسْوَدُ
উপস্থাপন কর, জানাও, পেশ কর	তুদলু	تُدْلُوْا - د ل ی
রুকূ- ২৪ : আয়াত ১৮৯-১৯৬		
নতুন চাঁদ	আহিল্লাতুন	اَهِلَّةٌ
চিহ্ন, সময় নির্দেশক, সময় নির্ণয়ের উপায়	মাওয়া-ক্বীত	مَوَاقِيْتُ এক: مِيْقَاتٌ
বাড়িগুলো	বুইয়ুতুন	بُيُوْتٌ এক: بَيْتٌ
দরজাগুলো	আবওয়াবুন	اَبْوَابٌ এক: بَابٌ
যুদ্ধ কর	ক্বা-তিলু	قَاتِلُوْا

www.amarboi.org

পেল	ছাক্বিফা	ثَقِفَ
তোমরা পেলে, তোমরা পাবে বা পাও	ছাক্বিফতুমু	ثَقِفْتُمُوا - ث ق ف
বিরত হয়, থামে	ইনতাহাও	اِنْتَهَوْا
জবরদস্তি, আক্রমণ, শত্রুতা	উ'দওয়া-নুন	عُدْوَانٌ
সম্মানিত মাস	আশশাহরুলহারা-মু	اَلشَّهْرُ الْحَرَامُ
সম্মানিত বস্তু	হুরুমা-তুন	حُرُمَاتٌ
ধ্বংস	তাহলুকাতুন	تَهْلُكَةٌ
বাধাপ্রাপ্ত হও	উহসিরতুম	أُحْصِرْتُمْ - ح ص ر
সহজপ্রাপ্য, যা সহজ হয়	ইছতাইছারা	اِسْتَيْسَرَ
উপহার, উৎসর্গ	আলহাদইয়ু	اَلْهَدْىُ
হাদই যা হজ্জ বা উমরার জন্য যে জন্তু যবেহ করা ওয়াজিব।		
চুল কামাবে না, কাটবে না, মুন্ডন করবে না	লা-তাহলিকু	لَاتَحْلِقُوْا - ح ل ق
মাথা	রুয়ূছুন	رُؤُوْسٌ এক : رَأْسٌ
পৌঁছে যায়	ইয়াবলুগা	يَبْلُغَ - ب ل غ
এর গন্তব্যস্থলে	মাহিল্লাহু	مَحِلَّهٗ
কষ্ট, যন্ত্রণা, অসুখ	আযা	اَذًى

www.amarboi.org

ইবাদাতের কাজ, কুরবানী, উৎসর্গ	নুছুকিন	نُسُكٍ
তোমরা নিরাপত্তায় থাক	আমিনতুম	اَمِنْتُمْ
লাভবান হয়। সুযোগ নেয়	তামাত্তাআ'	تَمَتَّعَ - م ت ع
নোট : একই সফরে হাজ্জ ও ওমরা দুই ইহরামে পালন করাকে হাজ্জে তামাত্তু বলে।		
তিন	ছালাছাতুন	ثَلٰثَةٌ
সাত	ছাবআ'তুন	سَبْعَةٌ
দশ	আ'শারাতুন	عَشَرَةٌ
তোমরা প্রত্যাবর্তন করলে	রাজা'তুম	رَجَعْتُمْ - ر ج ع
পরিবার-পরিজন	আহ্লু	اَهْلُ
বাসিন্দারা, উপস্থিত ব্যক্তিগণ	হাদ্বিরী	حَاضِرِىْ
(এটা ছিল حَاضِرِيْنَ কিন্তু যেহেতু এটা এখানে مُضَافْ হিসেবে ব্যবহৃত হচ্ছে, তাই শেষ ن বাদ দেয়া হয়েছে।		
কঠোর শাস্তিদাতা	শাদীদুল ই'ক্বা-বি	شَدِيْدُ الْعِقَابِ
রুকু- ২৫ : আয়াত ১৯৭-২১০		
মাসগুলো	আশহুরুন	اَشْهُرٌ এক : شَهْرٌ
সুবিদিত, জ্ঞাত	মা'লুওমা-তুন	مَعْلُوْمَاتٌ

www.amarboi.org

ফরয, বাধ্যতামূলক করে	ফারাদ্বা	فَرَضَ
অন্যায় আচরণ	ফুছুক্বুন	فُسُوْقٌ : এক فِسْقٌ
ঝগড়া-বিবাদ	জিদা-লুন	جِدَالٌ
তোমার পাথেয় সংগ্রহ কর	তাযাওওয়াদু	تَزَوَّدُوْا - ز و د
সর্বোত্তম পাথেয়	খাইরুযযা-দি	خَيْرُ الزَّادِ
আল্লাহর ভয়	আত্তাক্বওয়া	اَلتَّقْوٰى
ফিরে আসা	আফা-দ্বা	اَفَاضَ
একটি ময়দানের নাম	আ'রাফা-তুন	عَرَفَاتٌ
(যেখানে অবস্থান করাকে হাজ্জের মূল কাজ বলা হয়েছে)		
মুজদালিফা নামক স্থান	আলমাশআ'রিল হারামি	اَلْمَشْعَرِ الْحَرَامِ
সম্পন্ন করেছ	ক্বাদ্বাইতুম	قَضَيْتُمْ
হাজ্জের কাজগুলো	মানা-ছিকা	مَنَاسِكَ :এক مَنْسِكٌ
আমাদেরকে দান কর	আ-তিনা-	اٰتِنَا
রক্ষা কর, বাঁচাও	ক্বি	قِ (وَقٰى، يَقِىْ، وِقَايَةٌ)
আমাদের রক্ষা কর, বাঁচাও	ক্বিনা-	قِنَا
অংশ	নাসীবুন	نَصِيْبٌ
দ্রুত	ছারীউ'ন	سَرِيْعٌ

www.amarboi.org

তাড়াহুড়ো করল, তাড়াতাড়ি করল	তাআ'জ্জালা	تَعَجَّلَ
দুইদিন	ইয়াওমাইনি	يَوْمَيْنِ
দেরী করল, থাকল	তাআখ্খারা	تَأَخَّرَ
চমৎকৃত করল, মুগ্ধ করল	আ''জাবা	أَعْجَبَ - ع ج ب
কথা	ক্বাওলুন	قَوْلٌ বহু: أَقْوَالٌ
সাংঘাতিক ঝগড়াটে	আলাদ্দুলখিসা-মি	أَلَدُّ الْخِصَامِ
ফিরে যায়	তাওয়াল্লা-	تَوَلّٰى
প্রাধান্য লাভ করে, কর্তৃত্ব পায়।		
চেষ্টা করে	ছাআ'-	سَعٰى
শস্যক্ষেত্র	হারছুন	حَرْثٌ
প্রাণ, জীবজন্তু	আন্নাছলু	اَلنَّسْلُ
অহংকার, প্রভাব	ই'যযাতুন	عِزَّةٌ
যথেষ্ট	হাছবু	حَسْبُ
ঠিকানা, আবাস	মিহাদুন	مِهَادٌ
বিক্রি করে দেয়	ইয়াশরী	يَشْرِىْ
প্রত্যাশা করে	ইবতিগা-আ	اِبْتِغَآءَ
সন্তুষ্টি	মারদ্বা-ত	مَرْضَاتٌ

www.amarboi.org

প্রবেশ করল	দাখালা	دَخَلَ
ইসলাম, শান্তি	আছছিলমু	اَلسِّلْمُ
পরিপূর্ণ	কা-ফফাতুন	كَافَّةً
পদস্খলিত হয়	যালালুন	زَلَلْ
ছায়া, শামিয়ানা	যুলালুন	ظُلَلْ
মেঘমালা	গামা-মুন	غَمَامٌ
কাজ শেষ হয়ে গেছে	কুদ্বিইয়ালআমরু	قُضِيَ الْاَمْرُ
রুকূ- ২৬ : আয়াত ২১১-২১৬		
জিজ্ঞাসা কর	ছাল	سَلْ
কত	কাম	كَمْ
সুশোভিত করা হয়েছে	যুয়্যিনা	زُيِّنَ -ز ى ن
উপহাস করেছিল	ছাখিরা	سَخِرَ -س خ ر
এক	ওয়াহিদাতুন	وَاحِدَةً
তিনি পাঠালেন	বাআ'ছা	بَعَثَ
বিচার করেন	ইয়াহকুমু	يَحْكُمُ -ح ك م
তোমরা ধারণা করেছিলে	হাছিবতুম	حَسِبْتُمْ -ح س ب
এখনও না	লাম্মা	لَمَّا

www.amarboi.org

অবস্থা, উদাহরণ	মাছালুন	مَثَلٌ
স্পর্শ করেছিল	মাছছা	مَسَّ
তারা প্রকম্পিত হয়েছিল	যুলযিলু	زُلْزِلُوْا
কখন	মাতা-	مَتٰى
আল্লাহর সাহায্য	নাসরুল্লাহি	نَصْرُ اللهِ
কী, কী পরিমাণ	মা-ঝা	مَاذَا
আত্মীয়-স্বজন	আক্বরাবীনা	اَقْرَبِيْنَ
যুদ্ধ, সংগ্রাম	ক্বিতা-লুন	قِتَالٌ
অপ্রীতিকর, অপছন্দনীয়	কুরহুন	كُرْهٌ
হয়তো	আ'ছা	عَسٰى
উত্তম, কল্যাণকর	খাইরুন	خَيْرٌ
অকল্যাণকর	শাররুন	شَرٌّ
রুকূ- ২৭ : আয়াত ২১৭-২২১		
প্রতিরোধ করা, বাধা দেয়া	সাদ্দুন	صَدٌّ
গুরুতর অপরাধ, অনেক বড়	আকবার	اَكْبَرُ
তারা থামবে না, তারা বিরত থাকবে না	লা-ইয়াযা-লুনা	لَا يَزَالُوْنَ

www.amarboi.org

তারা ফিরিয়ে দেয়	ইয়ারুদ্দু	يَرُدُّوْا - ر د د
তারা করতে পারে, সক্ষম হয়	ইছতাত্বা-উ'ও	اِسْتَطَاعُوْا
ফিরে যায়, মুরতাদ হয়ে যায়	ইয়ারতাদিদ	يَرْتَدِدْ
ব্যর্থ হল, বিনষ্ট হল	হাবিত্বা	حَبِطَ
হিজরত করেছিল	হাজারু	هَاجَرُوْا - ه ج ر
জিহাদ করেছিল	জা-হাদু	جَاهَدُوْا - ج ه د
প্রত্যাশা করে	ইয়ারজুনা	يَرْجُوْنَ - ر ج و
মদ, মাদকদ্রব্য	খামরুন	خَمْرٌ
জুয়া	মাইছিরুন	مَيْسِرٌ
উদ্বৃত্ত, প্রয়োজনের অতিরিক্ত	আ'ফবুন	عَفْوٌ
তোমরা চিন্তা কর, তোমরা বুঝ	তাতাফাক্কারুনা	تَتَفَكَّرُوْنَ
সংশোধন, সুব্যবস্থা করা, হিতসাধন করা	ইসলা-হুন	اِصْلَاحٌ
উত্তম	খাইরুন	خَيْرٌ
মিলিয়ে নাও	তুখা-লিতু	تُخَالِطُوْا
অনিষ্টকারী	মুফছিদুন	مُفْسِدٌ
সংশোধনকারী, হিতকারী	মুসলিহুন	مُصْلِحٌ

www.amarboi.org

বিপদে ফেলা, জটিলতা আরোপ করা	আ'নাতা	أَعْنَتَ
তোমরা বিয়ে করবে না	লা-তানকিহু	لَا تَنْكِحُوا
মুশরিক নারী	মুশরিকাতুন	مُشْرِكَاتٌ এক: مُشْرِكَةٌ
দাসী	আমাতুন	أَمَةٌ
মুগ্ধ করল, ভালো লাগল	আ'জাবা	أَعْجَبَ - ع ج ب
তোমরা বিয়ে দিও না	লা-তুনকিহু	لَا تُنْكِحُوا - ن ك ح
দাস	আ'বদুন	عَبْدٌ
আহবান করে, ডাকে	ইয়াদউ'না	يَدْعُوْنَ
ক্ষমা	মাগফিরাতুন	مَغْفِرَةٌ
তারা উপদেশ গ্রহণ করে	ইয়াতাজাক্কারুনা	يَتَذَكَّرُوْنَ
রুকু- ২৮ : আয়াত ২২২-২২৮		
মাসিক, রক্তস্রোব	মাহীদুন	مَحِيْضٌ
অপবিত্রতা	আজা	أَذًى
তোমরা দূরে থাক	ফা'তাযিলূ	فَاعْتَزِلُوْا - ع ز ل
নারীগণ	নিছা-য়ুন	نِسَاءٌ
তারা (মহিলা) পবিত্র হয়	ইয়াত্বহুরনা	يَطْهُرْنَ - ط ه ر

www.amarboi.org

তওবাকারীগণ, ক্ষমা প্রার্থীগণ	তাওওয়া-বীনা	تَوَّابِيْنَ
পবিত্রতা অবলম্বনকারী	মুতাত্বাহহিরীনা	مُتَطَهِّرِيْنَ
ক্ষেত	হারছুন	حَرْثٌ
যখন তোমরা ইচ্ছা কর, যেভাবে তোমরা চাও	আন্না-শি'তুম	اَنّٰى شِئْتُمْ
তোমরা আগামী দিনের ব্যবস্থা কর, তোমরা আগে পাঠাও	ক্বাদ্দিমূ	قَدِّمُوْا
সাক্ষাৎকারী	মুলা-কূ	مُلَاقُوْا
তোমরা ব্যবহার কর না, তোমরা বানাবে না	লা-তাজআ'লূ	لَا تَجْعَلُوْا
প্রতিবন্ধক, অজুহাত	উ'রদ্বাতুন	عُرْضَةٌ
শপথ	আইমা-নুন	اَيْمَانٌ
তোমরা সৎকাজ করবে	তাবাররূ	تَبَرُّوْا
অর্থহীন, ইচ্ছা ছাড়া, অনর্থক কথা বা কাজ	লাগবুন	لَغْوٌ
বড় সহিষ্ণু	হালীমুন	حَلِيْمٌ
তারা শপথ করে	ইয়ু'লূনা	يُؤْلُوْنَ

www.amarboi.org

অপেক্ষা করা	তারাব্বুসু	تَرَبُّصُ
চার মাস	আরবাআ'তু আশহুর	أَرْبَعَةُ أَشْهُرٍ
তারা ফিরে আসে	ফা-য়ূ	فَآءُوْ
তারা ইচ্ছা করে, সঙ্কল্প করে	আ'যামূ	عَزَمُوْا ـ ع ز م
তালাকপ্রাপ্তা নারীরা	মুত্বাল্লাক্বা-তুন	مُطَلَّقَاتٌ
তিন	ছালাছাতুন	ثَلَاثَةٌ
মাসিক ঋতুস্রাবের পর্যায়কাল	কুরুয়ূন	قُرُوْءٌ এক: قُرْءٌ
জরায়ু, গর্ভ	আরহা-মুন	أَرْحَامٌ এক: رِحْمٌ
স্বামীগণ	বুউ'ওলুন	بُعُوْلٌ এক: بَعْلٌ
বেশী অধিকারী	আহাক্বক্বা	أَحَقُّ
ফিরিয়ে নেয়া	রাদ্দা	رَدٌّ
এর মধ্যে	ফী যালিকা	فِيْ ذٰلِكَ
পুরুষগণ	রিজা-লুন	رِجَالٌ এক: رَجُلٌ
রুকু- ২৯ : আয়াত ২২৯-২৩১		
তালাক দেয়া, বিবাহবিচ্ছেদ ঘটানো	ত্বালা-কুন	طَلَاقٌ
দুইবার	মাররাতা-নি	مَرَّتَانِ

www.amarboi.org

তালাক প্রত্যাহার করা, বন্ধনে রাখা	ইমছা-কুন	اِمْسَاكٌ
সৎভাবে, ঠিক, ভাল	মা'রুওফুন	مَعْرُوْفٌ
মুক্ত করে দেয়া, অবসর দেয়া	তাছরীহুন	تَسْرِيْحٌ
সম্মানের সাথে	ইহছা-নুন	اِحْسَانٌ
হালাল নয়	লা-ইয়াহিল্লু	لَا يَحِلُّ
না যে	আল্লা-	اَلَّا (اَنْ + لَا)
তারা দুজন (স্বামী ও স্ত্রী) বজায় রাখতে পারবে	ইয়ুক্বীমা-	يُقِيْمَا
আল্লাহর সীমারেখা	হুদুদুল্লাহি	حُدُوْدُ اللهِ
গুনাহ, পাপ	জুনা-হুন	جُنَاحٌ
অতিক্রম করে, লঙ্ঘন করে	ইয়াতআ'দ্দা	يَتَعَدَّ
সে ছাড়া, অন্য ব্যক্তি	গাইরাহু	غَيْرَهٗ
তারা পরস্পর আবার মিলিত হয়,	ইয়াতারা-জাআ'-	يَتَرَاجَعَا
তারা পরস্পরের কাছে ফিরে আসে		
তারা পৌঁছে	বালাগনা	بَلَغْنَ
সময়, ইদ্দত, মেয়াদ	আজালুন	اَجَلٌ

www.amarboi.org

বন্ধনে রাখ	আমছিকূ	أَمْسِكُوْا
মুক্ত কর, বিদায় করে দাও	ছাররিহূ	سَرِّحُوْا
যন্ত্রণা দেয়া, ক্ষতি করা	দ্বিরা-রুন	ضِرَارٌ
তিনি উপদেশ দান করেন	ইয়াই'যু	يَعِظُ - و ع ظ
রুকু- ৩০ : আয়াত ২৩২-২৩৫		
(বিয়েতে) বাধা দিও না	লা-তা''দুলু	لَا تَعْضُلُوْا - ع ض ل
শুদ্ধতম পন্থা	আযকা-	أَزْكٰى
অধিক পবিত্র	আত্বহারু	أَطْهَرُ
মায়েরা	ওয়া-লিদা-তু	وَالِدَاتُ
দুধ পান করাবে	ইয়ুরদ্বি''না	يُرْضِعْنَ - ر ض ع
দুই বছর	হাওলাইনি	حَوْلَيْنِ
দুই পরিপূর্ণ	কা-মিলাইনি	كَامِلَيْنِ
দুধ পান করান	আররাদ্বা-আ'তু	اَلرَّضَاعَةُ
সন্তান, নবজাতক	মাওলূদুন	مَوْلُوْدٌ
যার সন্তান (পিতা)	মাওলূদুল্লাহূ	مَوْلُوْدٌ لَّهٗ
খাবার, ভরণ-পোষণ	রিযকুন	رِزْقٌ
পোষাক	কিছওয়াতুন	كِسْوَةٌ

www.amarboi.org

কষ্ট দেয়া হয় না, কষ্ট দেয়া যাবে না	লা-তুকাল্লাফু	لَا تُكَلَّفُ
তার সামর্থ্য	বুছআ'হা-	وُسْعَهَا
ক্ষতিগ্রস্ত করা যাবে না	লা-তুদ্বা-ররু	لَا تُضَآرَّ
মা	ওয়া-লিদাতুন	وَالِدَةٌ
সন্তান	ওয়ালাদুন	وَلَدٌ
এটার মতো বা অনুরূপ	মিছলু জা-লিকা	مِثْلُ ذٰلِكَ
দুধ ছাড়ান	ফিসা-লান	فِصَالًا
পরামর্শ করা	তাশা-বুর	تَشَاوُرٌ
তুমি কোনো মহিলাকে (ধাত্রী) বল	তাছতারদ্বিউ'ও	تَسْتَرْضِعُوْٓا
(তোমার সন্তানকে) দুধ খাওয়াতে		
তোমরা অর্পণ কর	ছাল্লামতুম	سَلَّمْتُمْ
মারা যায়	ইয়ুতাওয়াফাওনা	يُتَوَفَّوْنَ
তারা রেখে যায়, ছেড়ে যায়	ইয়াজারুনা	يَذَرُوْنَ
চার	আরবাআ'তুন	اَرْبَعَةٌ
দশ	আ'শারান	عَشْرًا
তোমরা ইশারা-ইঙ্গিতে কোনো প্রস্তাব করলে	আ'ররাদ্বতুম	عَرَّضْتُمْ

www.amarboi.org

মেয়েদের বিয়ের প্রস্তাব	খিত্ববাতিন্নিছা-য়ি	خِطْبَةِ النِّسَاءِ
তোমরা গোপন রাখ	আকনানতুম	اَكْنَنْتُمْ
গোপনে, গোপন	ছিররুন	سِرٌّ
সংকল্প করা	আ'যমুন	عَزْمٌ
বিবাহ বন্ধন, বিয়ে করা	উ'ক্বদাতুন্নিকা-হি	عُقْدَةُ النِّكَاحِ
ভয় করা, সতর্ক থাকা	হাজরুন	حَذَرٌ
রুকু- ৩১ : আয়াত ২৩৬-২৪২		
স্পর্শ করা	মাছছা	مَسٌّ
নির্ধারিত অংশ, দেনমোহর	ফারীদ্বাতুন	فَرِيْضَةٌ
ধনী, সামর্থ্যবান	মুছিউ'ন	مُوْسِعٌ
অভাবগ্রস্ত, সামর্থ্যহীন	মুক্বতিরুন	مُقْتِرٌ
অর্ধেক	নিসফুন	نِصْفٌ
অনুগ্রহ প্রকাশ করা, ক্ষমা করা	আ'ফবুন	عَفْوٌ
অধিক নিকটবর্তী	আক্বরাবু	اَقْرَبُ
আল্লাহ ভীতি, সচেতনতা, তাকওয়া	তাক্বওয়া-	تَقْوٰى
ভুলে যেও না	লা-তানছাও	لَاتَنْسَوْا - ن س ى

www.amarboi.org

সহানুভূতি, উদারতা, সহৃদয়তা	ফাদ্বলুন	فَضْلٌ
সংরক্ষণ কর, সতর্ক থাক	হা-ফিযু	حَافِظُوا - ح ف ظ
নামায, সালাত	সালাওয়াতুন	صَلَوَاتٌ এক: صَلوةٌ
মধ্যবর্তী নামায (আসরের নামায)	আসসালা-তুলউছত্বা-	اَلصَّلوةُ الْوُسْطٰى
দাঁড়াও	ক্বূমু	قُوْمُوْا
বিনয় সহকারে, একান্ত বিনীতভাবে	ক্বা-নিতীনা	قَانِتِيْنَ
পদাতিক অবস্থায়	রিজালান	رِجَالاً
আরোহী অবস্থায়	রুকবা-নান	رُكْبَانًا
ভরণ পোষণ, জীবিকা ও যাবতীয় খরচপত্রের ব্যবস্থা	মাতা-আ'ন	مَتَاعًا
বছর, এক বছর	আলহাওলু	اَلْحَوْلُ
(ঘর থেকে) বের না করে দিয়ে	গাইরাইখরা-জ	غَيْرَاِخْرَاجٍ - خ ر ج
রুকূ- ৩২ : আয়াত ২৪৩-২৪৮		
তুমি কি দেখনি?	আলাম তারা	اَلَمْ تَرَ
হাজার হাজার	উলূফুন	اُلُوْفٌ একবচন: اَلْفٌ
মৃত্যুভয়	হাজারালমাওতি	حَذَرَالْمَوْتِ
মরে যাও	মূতূ	مُوْتُوْا - م و ت

এমন কে আছে যে	মানজাল্লাজি	مَنْ ذَا الَّذِىْ
ঋণ দেবে	ইয়ুক্বরিদু	يُقْرِضُ
বহুগুণ	আদ্বআ'-ফান	اَضْعَافًا এক: ضِعْفٌ
অনেক	কাছিরাতুন	كَثِيْرَةً
সংকুচিত করা, কম করা	ক্বাবদুন	قَبْضٌ
প্রশস্ত করা, বেশী করা	বাছতুন	بَسْطٌ
নেতৃস্থানীয় লোকেরা	মালাআ	مَلَا
নির্ধারিত করা	ইবআ'ছ	اِبْعَثْ
রাজা	মালিকান	مَلِكًا
কিঃ না তো?	হাল	هَلْ
তোমাদের পক্ষে সম্ভব, তোমরা এমন হবে	আ'ছাইতুম	عَسَيْتُمْ
যদি	ইন	اِنْ
যে না, কেন না	আল্লা-	اَلَّا (اَنْ + لَا)
নিশ্চয়ই	ক্বাদ	قَدْ
আমরা বিতাড়িত হয়েছি	উখরিজনা-	اُخْرِجْنَا
সন্তান সন্তুতি, ছেলে সন্তানসমূহ	আবনা-আ	اَبْنَاءَ

www.amarboi.org

তারা বিমুখ হল, তারা পিঠ ফেরাল	তাওয়াল্লাও	تَوَلَّوْا
নিযুক্ত করেছেন	বাআ'ছা	بَعَثَ
তালূত	ত্বা-লূতা	طَالُوتَ
নোট : তালূত- দাউদ (আঃ) -এর সময়ের এক মুমিন নেতা, যদিও তিনি দরিদ্র ছিলেন, তাকে বানী ইসরাইলের রাজা হিসেবে নিযুক্ত করা হয়েছিল, কারণ তাকে আল্লাহ বুদ্ধিমত্তা, ব্যক্তিত্ব ও যুদ্ধকৌশলের জ্ঞান দান করেছিলেন		
কোথায়, কিভাবে	আন্না-	أَنَّى
হবে	ইয়াকূনু	يَكُونُ
তাকে দেয়া হয়	ইয়ু'তা	يُؤْتَ
প্রাচুর্য	ছাআ'তুন	سَعَةٌ
মনোনীত করেছেন	ইসত্বাফা-	اِصْطَفَى
বেশী দিয়েছেন	যা-দা	زَادَ
প্রাচুর্য, প্রশস্তি	বাছত্বাতুন	بَسْطَةٌ
সিন্দুক	তা-বুতু	تَابُوتُ
প্রশান্তি, বিশ্বাসের শান্তি, নির্ভরযোগ্যতার শান্তি	ছাকীনাতুন	سَكِينَةٌ
অবশিষ্ট	বাক্বিয়্যাতুন	بَقِيَّةٌ
ছেড়ে গেছে	তারাকা	تَرَكَ

www.amarboi.org

বহন করা	তাহমিলু	تَحْمِلُ
ফেরেশতাগণ	মালা-ইকাতুন	مَلَائِكَةٌ
রুকূ- ৩৩ : আয়াত ২৪৯-২৫৩		
রওয়ানা হল, বের হল	ফাসালা	فَصَلَ
সৈন্যদল	জুনুদুন	جُنُوْدٌ
তোমাদের পরীক্ষা করবেন	মুবতালীকুম	مُبْتَلِيْكُمْ
পরীক্ষক	মুবতালী	مُبْتَلِىْ
নদী	নাহরুন	نَهْرٌ বহুবচন: اَنْهَارٌ
পান করল	শারিবা	شَرِبَ
না	লাইছা	لَيْسَ
স্বাদ গ্রহণ করা, খাওয়া	ত্বা"মুন	طَعْمٌ
এক কোষ পানি	গুরফাতুন	غُرْفَةٌ
হাত	ইয়াদুন	يَدٌ একবচন: اَيْدِىْ
তারা পান করল	শারিবু	شَرِبُوْا
পার হল, অতিক্রম করল	জা-ওয়াযা	جَاوَزَ
এক মুশরিক রাজা, যাকে দাউদ (আঃ) হত্যা করেন	জা-লূতা	جَالُوْتَ
নিশ্চয়ই তারা	আন্নাহুম	اَنَّهُمْ

www.amarboi.org

যারা সাক্ষাৎ করবে	মুলা-কুও	مُلَاقُوا
কত, এমন বহু	কাম	كَمْ
ক্ষুদ্র, সামান্য, ছোট	ক্বালীলাতুন	قَلِيلَةٌ
জয়ী হয়েছিল	গালাবা	غَلَبَ
দল, গোষ্ঠী	ফিআতুন	فِئَةٌ
তারা শত্রুর সম্মুখীন হল, তারা যুদ্ধক্ষেত্রে এলো	বারাযু	بَرَزُوْا
বর্ষণ কর, ঢালো	আফরিগ	اَفْرِغْ - ف ر غ
সুদৃঢ় কর, স্থির কর	ছাব্বিত	ثَبِّتْ - ث ب ت
পা, পদক্ষেপ	আক্বদা-ম	اَقْدَامٌ এক: قَدَمٌ
সাহায্য করলেন	নাসারা	نَصَرَ
পরাজিত করল	হাযামা	هَزَمَ
প্রতিহত করা	দাফাআ’	دَفَعَ
বিশৃঙ্খল হত, অশান্তিপূর্ণ হত	ফাছাদাত	فَسَدَتْ
পৃথিবী, যমীন	আরদ্বুন	اَرْضٌ
অনুগ্রহশীল, করুণাময়	যুল-ফাদ্বলিন	ذُوْ فَضْلٍ
এগুলো (প্রকৃতপক্ষে বোঝাচ্ছে ঐগুলো)	তিলকা	تِلْكَ

www.amarboi.org

নিশ্চয়ই তুমি	ইন্নাকা	إِنَّكَ
অবশ্যই অন্তর্গত	লামিন	لَمِنَ
রাসূলগণ	মুরছালীনা	مُرْسَلِيْنَ এক: مُرْسَلْ
রাসূলগণ	রুছুলুন	رُسُلٌ
কথা বলেছেন	কাল্লামা	كَلَّمَ
আমরা তাকে সাহায্য করেছি, শক্তি দান করেছি	আইইয়াদনা-হু	اَيَّدْنَاهُ
পবিত্র আত্মা, জিবরাঈল (আ:)	রুহুলকুদুছি	رُوْحُ الْقُدُسِ
তারা পরস্পর যুদ্ধ করল	ইক্বতাতালা	اِقْتَتَلَ
তিনি করেন	ইয়াফআ'লু	يَفْعَلُ
তিনি ইচ্ছা করেন	ইয়ুরীদু	يُرِيْدُ
রুকূ- ৩৪ : আয়াত ২৫৪-২৫৭		
তোমরা ব্যয় কর, খরচ কর	আনফিকু	اَنْفِقُوْا
ক্রয়-বিক্রয়	বাইউ'ন	بَيْعٌ
অন্তরঙ্গ বন্ধুত্ব	খুল্লাতুন	خُلَّةٌ
সুপারিশ	শাফা-আ'তুন	شَفَاعَةٌ
চিরঞ্জীব	আলহাইয়্যু	اَلْحَيُّ
চিরস্থায়ী	কাইয়্যুমুন	قَيُّوْمٌ

www.amarboi.org

তন্দ্রা	ছিনাতুন	سِنَةٌ
নিদ্রা	নাওমুন	نَوْمٌ
কে আছে?	মানজা-	مَنْ ذَا
যে	আল্লাজি	الَّذِىْ
অনুমতি	ইজনুন	اِذْنٌ
মধ্যে, সামনে	বাইনা	بَيْنَ
তাদের সামনে	বাইনা আইদীহিম	بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ
তারা আয়ত্ব করতে পারে না, বেষ্টন করতে পারে না	লা-ইয়ুহীতুনা	لَا يُحِيْطُوْنَ
আসন	কুরছিয়্যুন	كُرْسِىٌّ
ক্লান্ত করা	আওদুন	اَوْدٌ
ক্লান্ত করে না	লা-ইয়াউদু	لَا يَئُوْدُ
সর্বোচ্চ (সত্তাগত অবস্থানে, সম্মানে ও ক্ষমতায়)	আ'লিয়্যুন	عَلِىٌّ
জবরদস্তি	ইকরা-হুন	اِكْرَاهٌ
দ্বীন, ধর্ম, জীবনযাপনের পথ	আদদীনু	اَلدِّيْنُ
স্পষ্ট হয়েছে	তাবাইয়্যানা	تَبَيَّنَ
ভুল, বক্রতা	গাইয়্যুন	غَىٌّ
মিথ্যা উপাস্য,	ত্বা-গুতু	طَاغُوْتُ
আল্লাহ ছাড়া যারই ইবাদত করা হয় তা		

www.amarboi.org

মজবুতভাবে ধারণ করল	ইছতামছাকা	اِسْتَمْسَكَ
হাতল, রজ্জু	উ'রওয়াতুন	عُرْوَةٌ
সুদৃঢ়, মজবুত, অব্যর্থ	উছক্বা-	وُثْقٰى
ছিন্ন হবার নয়	লানফিসা-মা	لَا انْفِصَامَ
অভিভাবক, বন্ধু	ওয়ালিয়্যুন	وَلِيٌّ বহুঃ أَوْلِيَاءُ
অন্ধকার	যুলুমা-তুন	ظُلُمَاتٌ
আলো	নূরুন	نُوْرٌ
রুকূ- ৩৫ : আয়াত ২৫৮-২৬০		
বাদানুবাদ করেছে, তর্ক করেছে	হা-জ্জা	حَاجَّ
জীবন দান করেন	ইয়ুহয়ী	يُحْيِيْ
মৃত্যু দান করেন	ইয়ুমীতু	يُمِيْتُ
আমি	আনা-	اَنَا
সূর্য	শামছুন	شَمْسٌ
হতভম্ব হয়ে গেল	বুহিতা	بُهِتَ
অথবা	আও	اَوْ
অনুরূপ	কা	كَ
অতিক্রম করেছিল	মাররা	مَرَّ
শহর, জনপদ, বসতি	ক্বারইয়াতুন	قَرْيَةٌ একবচনঃ قُرٰى

www.amarboi.org

তা, সে (স্ত্রীলিঙ্গ), তিনি	হিয়া	هِيَ
উপুড় হয়ে ধ্বসে পড়েছিল	খা-বিইয়াতুন	خَاوِيَةٌ
ছাদগুলো	উ'রুশুন	عُرُوْشٌ
এটা	হা-জিহি	هٰذِهٖ
মৃত্যু দান করালেন	আমা-তা	اَمَاتَ
একশ	মিআতা	مِائَةٌ
বছর	আ'-মুন	عَامٌ
তুমি (এভাবে) অবস্থান করেছ	লাবিছতা	لَبِثْتَ
খাদ্য	ত্বাআ'-মুন	طَعَامٌ
পানীয়	শারা-বুন	شَرَابٌ
পচে নি, বিকৃত হয়নি	লাম ইয়াতাছান্নাহু	لَمْ يَتَسَنَّهْ
দেখ	উনযুর	اُنْظُرْ
গাধা	হিমা-রুন	حِمَارٌ
হাড়সমূহ	ই'যা-মুন	عِظَامٌ
কিভাবে	কাইফা	كَيْفَ
আমরা সংযোজিত করি	নুনশিযু	نُنْشِزُ - ن ش ز
আমরা আবৃত করি	নাকছু	نَكْسُوْا

www.amarboi.org

মাংস, গোশত	লাহমান	لَحْمًا
আমাকে দেখাও	আরিনী	اَرِنِىْ
তুমি কি তাহলে বিশ্বাস কর নি?	আওয়ালাম তু'মিনু	اَوَلَمْ تُؤْمِنْ
পরিতৃপ্ত হবার জন্য, প্রশান্তি লাভ করার জন্য	ইয়াত্বমাইন্না	يَطْمَئِنَّ
আমার হৃদয়	ক্বালবী	قَلْبِىْ
ধরে নাও	খুজ	خُذْ
চার	আরবাআ'তুন	اَرْبَعَةٌ
পাখি	ত্বাইরুন	طَيْرٌ বহুবচন : طُيُوْرٌ
পোষ মানিয়ে নাও, বশীভূত কর	সুর	صُرْ
পাহাড়	জাবালুন	جَبَلٌ একবচন: جِبَالٌ
অংশ, টুকরো,খন্ড	জুযউন	جُزْءٌ
দৌড়িয়ে	ছা'ইয়ান	سَعْيًا
রুকু- ৩৬ : আয়াত ২৬১-২৬৬		
শস্যকণা, বীজ	হাব্বাতুন	حَبَّةٌ
উৎপন্ন হয়	আম্বাতাত	اَنْبَتَتْ
সাত	ছাবআ'	سَبْعَ
শীষগুলো	ছানা-বিলা	سَنَابِلَ এক: سُنْبُلَةٌ

www.amarboi.org

বহুগুণে বর্ধিত করেন	ইয়ুদ্বা-ই'ফ	يُضَاعِفُ
ব্যয় করে	ইয়ুনফিক্বুনা	يُنْفِقُوْنَ
ধন-সম্পদ	আমওয়া-লুন	اَمْوَالٌ এক: مَالٌ
অনুসরণ করে না, পরে আসে না	লা-ইয়ুতবিঊ'না	لَا يُتْبِعُوْنَ
অনুগ্রহ করার খোটা,	মান্না-	مَنًّا
অনুগ্রহের কথা মনে করিয়ে দিয়ে কষ্ট দেয়া		
কষ্ট	আজা	اَذًى
ভাল কথা, দয়ার কথা	ক্বাওলুম মা''রুফুন	قَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ
ক্ষমা	মাগফিরাতুন	مَغْفِرَةٌ
দান	সাদাক্বাতুন	صَدَقَةٌ
সম্পদশালী, অভাবমুক্ত, মুখাপেক্ষীহীন	গানিয়্যুন	غَنِيٌّ
পরম সহিষ্ণু	হালীমুন	حَلِيْمٌ
বাতিল কর না, নষ্ট কর না	লা-তুবত্বিলু	لَا تُبْطِلُوْا
সেই ব্যক্তির মত	কাল্লাজী	كَالَّذِىْ
লোক দেখানোর জন্য কোন কাজ করা	রিআ-উন	رِئَاءٌ
কঠিন, মসৃণ পাথর	সাফওয়া-ন	صَفْوَانٌ

www.amarboi.org

মাটি	তুরা-বুন	تُرَابٌ
বর্ষিত হল	আসা-বা	اَصَابَ
প্রবল বৃষ্টি	ওয়া-বিলুন	وَابِلٌ
পরিষ্কার, মসৃণ	সালদান	صَلْدًا
তারা ক্ষমতা রাখে না	লা-ইয়াক্বদিরুনা	لَا يَقْدِرُوْنَ
উদ্দেশ্যে, চেয়ে	ইবতিগা-উন	اِبْتِغَآءُ
আল্লাহর সন্তুষ্টি	মারদ্বা-তিল্লাহি	مَرْضَاتِ اللّٰهِ
প্রতিষ্ঠা লাভ করা, সুদৃঢ় করা	তাছবীতান	تَثْبِيْتًا
বাগান, উদ্যান	জান্নাতুন	جَنَّةٌ বহুবচন: جَنّٰتٌ
উঁচু ভূমি	রাবওয়াতুন	رَبْوَةٌ
ফলমূল, খাদ্যবস্তু	উকুলুন	اُكُلٌ
দ্বিগুণ	দ্বি'ফাইনি	ضِعْفَيْنِ
সামান্য বৃষ্টি, শিশির	ত্বাল্লা	طَلٌّ
চাওয়া, পছন্দ করা	ওয়াদ্দা	وَدَّ
তোমাদের কেউ	আহাদুকুম	اَحَدُكُمْ
খেজুর	নাখীলুন	نَخِيْلٌ
আঙ্গুর	আ'না-বুন	اَعْنَابٌ এক: عِنَبٌ

www.amarboi.org

বার্ধক্য	কিবারুন	كِبَرٌ
সন্তান-সন্ততি	জুররিয়্যাতুন	ذُرِّيَّةٌ
দুর্বল	দুআ'ফা-য়ু	ضُعَفَاءُ এক: ضَعِيفٌ
ঘূর্ণিবায়ু, ঝড়	ই''সা-রুন	إِعْصَارٌ
ভস্মীভূত হল	ইহতারাক্বাত	إِحْتَرَقَتْ - ح ر ق
তোমরা যেন চিন্তাভাবনা কর	তাতাফাক্কারুনা	تَتَفَكَّرُوْنَ
রুকু- ৩৭ : আয়াত ২৬৭-২৭৩		
পবিত্র বস্তু	ত্বায়্যিবাতুন	طَيِّبَةٌ
তোমরা সঙ্কল্প কর না	লা-তাইয়াম্মামু	لَا تَيَمَّمُوْا
নিকৃষ্ট বস্তুগুলো	খাবীছুন	خَبِيْثٌ
তোমরা নও, তোমরা করবে না	লাছতুম	لَسْتُمْ
গ্রহণকারী	আ-খিজী	اٰخِذِيْ
তোমরা চোখ বন্ধ করে নাও	তুগমিদ্বু	تُغْمِضُوْا
চোখ বন্ধ করা	গামদ্বুন	غَمْضٌ
প্রশংসিত	হামীদুন	حَمِيْدٌ
দারিদ্র	ফাক্বরুন	فَقْرٌ
অশ্লীলতা	ফাহশা-উন	فَحْشَاءُ

www.amarboi.org

দান করেন	ইয়ুওতী	يُؤْتِيْ
হিকমত, প্রজ্ঞা, বুদ্ধিমত্তা	হিকমাতুন	حِكْمَةٌ
উপদেশ গ্রহণ করে	ইয়াজজাক্কারু	يَذَّكَّرُ
দান, খরচ, ব্যয়	নাফক্বাতুন	نَفَقَةٌ
তোমরা মানত কর	নাজারতুম	نَذَرْتُمْ
যদি	ইন	اِنْ
প্রকাশ কর	তুবদু	تُبْدُوْا ـ ب د و
উত্তম	নিই'ম্মা-	نِعِمَّا
দরিদ্রগণ	ফুক্বারা-উ	فُقَرَآءُ
দূর করে দেবেন	ইয়ুকাফফির	يُكَفِّرُ
পাপগুলো	ছায়্যিআ-তুন	سَيِّئَاتٌ এক: سَيِّئَةٌ
না	লাইছা	لَيْسَ
কিন্তু	লা-কিন	لٰكِنْ
আল্লাহর সন্তুষ্টি	ওয়াজহুল্লাহি	وَجْهُ اللّٰهِ
(এর দ্বারা আল্লাহর 'চেহারা' গুণটিও সাব্যস্ত হবে।)		
পুরোপুরি প্রদত্ত হবে, পূর্ণ দেয়া হবে	ইয়ুওয়াফ্ফা	يُوَفَّ
আবদ্ধ হয়েছে, অবরুদ্ধ রয়েছে	আহসিরুও	اُحْصِرُوْا ـ ح ص ر

www.amarboi.org

চলাফেরা করা	দ্বারবান	ضَرْبًا
অর্থাৎ জীবিকা অর্জনের জন্য কোথাও যাতায়াত করা		
ধারণা করে, মনে করে	ইয়াহছাবু	يَحْسَبُ - ح س ب
ধনী	আগনিইয়া-উন	اَغْنِيَآءُ এক: غَنِيٌّ
বিরত থাকা (চাওয়া থেকে), ভদ্রতা	তাআ'ফফুফ্	تَعَفُّفُ
তোমরা চিনবে	তা''রিফু	تَعْرِفُ - ع ر ف
লক্ষণ, চিহ্ন	ছী-মা-	سِيْمَا
কাকুতি-মিনতি করে নাছোড় হয়ে ভিক্ষা চাওয়া	ইলহা-ফান	اِلْحَافًا
রুকূ- ৩৮ : আয়াত ২৭৪-২৮১		
গোপনে	ছিররান	سِرًّا
প্রকাশ্যে	আ'লানিইয়াতুন	عَلَانِيَةً
সূদ	আররিবা	اَلرِّبٰوا
তারা দাঁড়াবে না	লা-ইয়াকুমুনা	لَا يَقُوْمُوْنَ
যেমন	কামা	كَمَا
পাগল করেছে, মোহাবিষ্ট করেছে	ইয়াতাখাব্বাতু	يَتَخَبَّطُ
স্পর্শ	মাছ্ছুন	مَسٌّ

www.amarboi.org

ক্রয়-বিক্রয়, ব্যবসা	বাইউ'ন	بَيْعٌ
আসলো	জা-আ	جَآءَ
উপদেশ,সতর্কবাণী	মাওই'যাতুন	مَوْعِظَةٌ
বিরত হল	ইনতাহা	اِنْتَهٰى
অতীত হল	ছালাফা	سَلَفَ
পুনরাবৃত্তি করল	আ'-দা	عَادَ
নির্মূল করা, মিটিয়ে দেয়া	মাহকুন	مَحْقٌ
বর্ধিত করা	ইয়ুরবি	يُرْبِىْ
চরম অস্বীকারকারী, চরম অকৃতজ্ঞ	কাফফা-রুন	كَفَّارٍ
পাপী	আছীমুন	اَثِيْمٌ
তোমরা পরিত্যাগ কর, ছেড়ে দাও	জারু	ذَرُوْا
যা বাকী রয়েছে	বাক্বিইয়া	بَقِيَ
ঈমানদারগণ	মু'মিনীনা	مُؤْمِنِيْنَ
তবে তোমরা ঘোষণা শুনে নাও, জেনে রাখ	ফা'জানু	فَأْذَنُوْا
যুদ্ধ	হারবুন	حَرْبٌ
যদি	ইন	اِنْ

www.amarboi.org

তোমরা তওবা কর	তুবতুম	تُبْتُمْ
মূলধন	রুয়ূওছুন	رُءُوْسُ
অধিকারী	যু	ذُوْ
অভাব, দারিদ্য	উ'ছরাতুন	عُسْرَةٌ
অবকাশ দেয়া, সময় দেয়া	নাযিরাতুন	نَظِرَةٌ
স্বচ্ছলতা	মাইছারাতুন	مَيْسَرَةٌ
যে	আন	اَنْ
তোমরা সে ঋণ ক্ষমা করে দাও, দান করে দাও	তাসাদ্দাকু	تَصَدَّقُوْا
তোমাদেরকে ফিরানো হবে, প্রত্যাবর্তিত করা হবে	তুরজাউ'না	تُرْجَعُوْنَ
পরিপূর্ণ প্রদান করা হবে	তুওয়াফ্ফা	تُوَفّٰى
রুকু- ৩৯ : আয়াত ২৮২-২৮৩		
তোমরা পরস্পর ঋণের লেনদেন কর	তাদা-ইয়ানতুম	تَدَايَنْتُمْ
ধার, ঋণ	দাইনুন	دَيْنٌ
নির্দিষ্ট মেয়াদ	আজালুম মুছাম্মা	اَجَلٌ مُّسَمًّى
এবং তার লিখে রাখা উচিত, এবং সে যেন লিখে	ওয়ালইয়াকতুব	وَلْيَكْتُبْ

লেখক	কা-তিবুন	كَاتِبٌ
ন্যায়নীতি, ন্যায়সঙ্গত	আ'দলুন	عَدْلٌ
অস্বীকার করা উচিত না	লা-ইয়া'বা	لَا يَأْبَ
সে লেখায়,	লিইয়ুমলিলা	لِيُمْلِلِ
সে যেন লিখে, কর্য বা ঋণ গ্রহীতা যেন লেখার বস্তু বলে দেয়		
কম করবে না	ইয়াবখাছ	يَبْخَسْ
নির্বোধ	ছাফীহান	سَفِيْهًا
দুর্বল	দ্বায়ী'ফান	ضَعِيْفًا
অভিভাবক	ওয়ালিয়্যুন	وَلِيٌّ
তোমরা সাক্ষী রাখ	ইছতাশহিদু	اِسْتَشْهِدُوْا
দুইজন সাক্ষী	শাহীদাইনি	شَهِيْدَيْنِ
পুরুষগণ	রিজা-লুন	رِجَالٌ এক: رَجُلٌ
দুইজন মহিলা	ইমরাআতাইনি	اِمْرَاَتَيْنِ
তোমরা পছন্দ কর	তারদ্বাওনা	تَرْضَوْنَ
সাক্ষীগণ	শুহাদা-উ	شُهَدَآءُ
ভুলে যায়	তাদ্বিল্লা	تَضِلَّ
তাদের দুজনের একজন	ইহদা-হুমা	اِحْدٰهُمَا

www.amarboi.org

নিরাপদ মনে করে, বিশ্বাস করে, আস্থা রাখে	আমিনা	اَمِنَ
ফেরত দেয়, পরিশোধ করে	ইয়ুআদ্দি	يُؤَدِّ
পাপী	আ-ছিমুন	اٰثِمٌ
মনে করিয়ে দিবে (অপরজনকে)	তুজাক্কিরা	تُذَكِّرَ
অন্য একজন, অপরজন	উখরা-	اُخْرٰى
যখন তাদের ডাকা হয়	ইজা-মা-দুউ'ও	اِذَا مَا دُعُوْا
তোমরা বিরক্তি বোধ করবে না, শৈথিল্য করবে না	লা-তাছআমু	لَا تَسْئَمُوْا
বিরক্তি বোধ করা, উপেক্ষা করা	ছা'মুন	سَامٌ
ছোট	সাগীরান	صَغِيْرًا
বড়	কাবীরান	كَبِيْرًا
অধিকতর ন্যায়সঙ্গত, সুবিচারকে অধিক কায়েম রাখে	আক্বছাতু	اَقْسَطُ
সুদৃঢ়, অধিক সুষ্ঠু	আক্বওয়ামু	اَقْوَمُ
সাক্ষ্য	শাহা-দাতুন	شَهَادَةٌ
অধিক নিকটবর্তী	আদনা-	اَدْنٰى
তোমরা (যেন) সন্দেহ না কর	লা-তারতা-বু	لَا تَرْتَابُوْا

www.amarboi.org

নগদ, হাতে হাতে	হা-দ্বিরাতুন	حَاضِرَةٌ
তোমরা আদান প্রদান কর, সম্পন্ন কর	তুদীরুনা	تُدِيْرُوْنَ - د و ر
কোন ক্ষতি হতে দিবে না	লা-ইয়ুদ্বা-ররা	لَا يُضَارَّ - ض ر ر
পাপ, সীমালঙ্ঘন	ফুছুকুন	فُسُوْقٌ
তিনি শিক্ষা দেন	ইয়ুআ'ল্লিমু	يُعَلِّمُ
বন্ধক রাখা	রিহা-নুন	رِهَانٌ
অধিকারপ্রাপ্ত, হস্তগত হওয়া	মাক্ববুদ্বাতুন	مَقْبُوْضَةٌ
রুকূ- ৪০ : ২৮৪-২৮৬		
তোমরা প্রকাশ কর	তুবদু	تُبْدُوْا
হিসাব নেবেন	ইয়ুহাছিবু	يُحَاسِبُ - ح س ب
আমরা শুনলাম	ছামি''না	سَمِعْنَا
আমরা আনুগত্য করলাম, আমরা মানলাম	আত্বা''না-	اَطَعْنَا
আমাদের ক্ষমা কর,	গুফরা-নাকা	غُفْرَانَكَ
আমরা তোমার সীমাহীন ক্ষমার আকাঙ্ক্ষী		
প্রত্যাবর্তন, প্রত্যাবর্তন স্থান	মাসীরুন	مَصِيْرٌ
কার্যভার দেন না	লা-ইয়ুকাল্লিফু	لَا يُكَلِّفُ - ك ل ف

www.amarboi.org

আমরা ভুলে যাই	নাছীনা-	نَسِيْنَا
আমরা ভুল করে বসি	আখত্বা'না-	اَخْطَأْنَا
এবং ক্ষমা কর	ওয়া"ফু	وَاعْفُ
আমাদের রক্ষাকারী, অভিভাবক	মাওলা-না	مَوْلَانَا

সূরা আলে ইমরান : (ইঃ বংশধর), সূরা নং-৩

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকু-১ : আয়াত ১-৯		
তিনি অবতীর্ণকরেছেন, নাযিল করেছেন	নায্‌যালা	نَزَّلَ
সত্যায়নকারী, সত্যতা প্রতিপাদনকারী	মুসাদ্দিক্বান	مُصَدِّقًا
পূর্ববর্তী, তার পূর্বে	বাইনা ইয়াদাইহি	بَيْنَ يَدَيْهِ
প্রতিশোধ গ্রহণকারী	যুওনতিক্বামি	ذُوانْتِقَامٍ
গোপন থাকে না	লা-ইয়াখফী	لَا يَخْفٰى
আকৃতি গঠন করেন	ইয়ুসাওবিরু	يُصَوِّرُ - ص و ر
মাতৃগর্ভগুলো	আরহা-ম	اَرْحَامُ
কেমন, যেমন	কাইফা	كَيْفَ
সুস্পষ্ট, মৌলিক, মজবুত	মুহকামা-তুন	مُحْكَمٰتٌ

www.amarboi.org

কিতাবের আসল অংশ, কিতাবের বুনিয়াদ	উম্মুলকিতা-বি	أُمُّ الْكِتَابِ
অন্যগুলো	উখারু	أُخَرُ
অস্পষ্ট,	মুতাশা-বিহা-তুন	مُتَشَابِهَاتٌ
(কারণ তা অন্য কিছুর সাথে সাদৃশ্যপূর্ণ)		
কুটিলতা, বক্রতা	যাইগুন	زَيْغٌ
অনুসন্ধান করা	ইবতিগা-উন	اِبْتِغَاءٌ
ফিত্না, সংশয়	ফিতনাতুন	فِتْنَةٌ
ব্যাখ্যা	তা-বীলুন	تَاوِيْلٌ
সুপ্রতিষ্ঠিত, সুগভীর	রা-ছিখুনা	رَاسِخُوْنَ - ر س خ
কুটিলতা, বক্রতা সৃষ্টি করে দিও না	লা-তুযিগ	لَا تُزِغْ - ز ى غ
দাও	হাব	هَبْ
তোমার নিকট থেকে	মিল্লাদুনকা	مِنْ لَّدُنْكَ
মহাদাতা	ওয়াহ্হা-বুন	وَهَّابٌ
সমবেতকারী	জা-মিউ'ন	جَامِعٌ
প্রতিজ্ঞা, ওয়াদা	মীআ'দুন	مِيْعَادٌ
রুকু- ২ : আয়াত ১০-২০		
ইন্ধন, জ্বালানী	ওয়াকুওদুন	وَقُوْدٌ
অনুরূপ, ন্যায়	কা	كَ

www.amarboi.org

প্রকৃতি, স্বভাব	দা'বুন	دَأْبٌ
পাপ, গুনাহ	জুনুবুন	ذُنُوْبٌ একবচন: ذَنْبٌ
বড় কঠোর	শাদীদুন	شَدِيْدٌ
শাস্তিদানে	ই'ক্বা-বুন	عِقَابٌ
তোমাদের পরাভূত করা হবে	তুগলাবুনা	تُغْلَبُوْنَ
আবাসস্থল	মিহা-দুন	مِهَادٌ
দুই দল	ফিআতাইনি	فِئَتَيْنِ এক: فِئَةٌ
উভয়ে সম্মুখীন হয়েছিল	ইলতাক্বাতা-	اِلْتَقَتَا - ل ق ى
যুদ্ধ করছিল	তুক্বাতিলু	تُقَاتِلُ - ق ت ل
অপর, দ্বিতীয়	উখরা-	أُخْرٰى
কাফির, অবিশ্বাসী	কা-ফিরাতুন	كَافِرَةٌ
তারা দেখে	ইয়ারাওনা	يَرَوْنَ
তাদের দ্বিগুণ	মিছলাইহিম	مِثْلَيْهِمْ
দেখা	রা'ইয়ুন	رَأْيٌ
চোখ	আ'ইনুন	عَيْنٌ
শক্তিশালী করেন	ইয়ুওয়াইয়্যিদু	يُؤَيِّدُ
সাহায্য	নাসরুন	نَصْرٌ
দৃষ্টান্ত, শিক্ষা	ই'বরাতুন	عِبْرَةٌ

www.amarboi.org

অধিকারী, যাদের আছে	উওলী	أُولِى
অন্তর্দৃষ্টি	আবসা-রুন	اَبْصَارْ
সুশোভিত করা হয়েছে	যুয়্যিনা	زُيِّنَ
ভালবাসা	হুব্বুন	حُبٌّ
কামনা-বাসনা	শাহাওয়া-তুন	شَهَوَاتٌ একঃ شَهْوَةٌ
নারীরা	নিছা-উন	نِسَاءٌ
সন্তান-সন্ততি	বানীনা	بَنِيْنَ
স্তূপ	ক্বানা-ত্বীর	قَنَاطِيْرُ
রাশীকৃত	মুক্বান্বারাতুন	مُقَنْطَرَةٌ
স্বর্ণ	জাহাবুন	ذَهَبٌ
রৌপ্য	ফিদ্বদ্বাতুন	فِضَّةٌ
ঘোড়া	খাইলুন	خَيْلٌ
চিহ্নিত	মুছাওওয়ামাতুন	مُسَوَّمَةٌ
গবাদি পশু	আনআ'মুন	اَنْعَامٌ
কৃষি-জমি	হারছুন	حَرْثٌ
উত্তম আশ্রয়স্থল	হুছনুল মাআ-ব	حُسْنُ الْمَاٰبِ
স্ত্রীরা	আযওয়া-জুন	اَزْوَاجٌ

www.amarboi.org

পবিত্র (মলমূত্র,	মুত্বাহহারাতুন	مُطَهَّرَةٌ
ঋতুস্রাব ইত্যাদি অপবিত্রতা থেকে মুক্ত)		
সন্তুষ্টি	রিদ্বওয়া-নুন	رِضْوَانٌ
দর্শক, লক্ষ্যকারী	বাসীরুন	بَصِيرٌ
বান্দা	ই'বাদুন	عِبَادٌ
আমাদের রক্ষা কর	ক্বিনা	قِنَا
সত্যপন্থী, সত্যবাদী	সা-দিক্বীনা	صَادِقِيْنَ
অনুগত ব্যক্তিরা	ক্বা-নিতীনা	قَانِتِيْنَ
অনুগত	ক্বানিতুন	قَانِتٌ
দানশীল, খরচকারী	মুনফিক্বীনা	مُنْفِقِيْنَ
ক্ষমাপ্রার্থী	মুছতাগফিরীনা	مُسْتَغْفِرِيْنَ
রাতের শেষ ভাগে	আছহা-রুন	اَسْحَارٌ
সাক্ষ্য দিলেন	শাহিদা	شَهِدَ
যে, তিনি	আন্নাহু	اَنَّهُ
জ্ঞানীগণ	উওলুলই'লমি	اُولُوا الْعِلْمِ
প্রতিষ্ঠিত, দণ্ডায়মান	ক্বা-ইমুন	قَائِمٌ
ন্যায়নীতি, সুবিচার	ক্বিছতুন	قِسْطٌ
পরাক্রমশালী	আ'যীযুন	عَزِيْزٌ

www.amarboi.org

প্রজ্ঞাময়, হিকমতওয়ালা	হাকীমুন	حَكِيْمٌ
দ্রুত হিসাব গ্রহণকারী, হিসাব নিতে তৎপর	ছারীউ'ল হিছা-বি	سَرِيْعُ الْحِسَابِ
আমি আত্মসমর্পন করেছি	আছলামতু	اَسْلَمْتُ
আমার চেহারা, আমার নিজেকে,	ওয়াজহিয়া	وَجْهِيَ
যারা আমাকে অনুসরণ করল	মানিত্তাবাআ'নি	مَنِ اتَّبَعَنِ
তারা মুখ ঘুরিয়ে নিল, চেহারা ফিরিয়ে নিল;	তাওয়াল্লাও	تَوَلَّوْا
প্রচার করা, পৌঁছিয়ে দেয়া	বালা-গুন	بَلٰغٌ
রুকূ- ৩ : আয়াত ২১-৩০		
যারা নির্দেশ দেয়	ইয়া'মুরুওনা	يَاْمُرُوْنَ
বিনষ্ট হয়েছে	হাবিত্বাত	حَبِطَتْ - ح ب ط
ধোঁকা দিয়েছে, প্রতারিত করেছে	গাররা	غَرَّ
তারা যা কিছু মিথ্যা উদ্ভাবন করে	মা-কা-নূ ইয়াফতারুনা	مَا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ
কেমন	কাইফা	كَيْفَ
পূর্ণ দেয়া হবে	বুফফিয়াত	وُفِّيَتْ

www.amarboi.org

হে আল্লাহ	আল্লাহুম্মা	اَللّٰهُمَّ
মালিক	মা-লিকুন	مَالِكٌ
রাজ্য, রাজত্ব	মুলকুন	مُلْكٌ
তুমি ইচ্ছা কর	তাশা-য়ু	تَشَآءُ
কেড়ে নাও	তানযিউ’	تَنْزِعُ - ن ز ع
অপমানিত কর, লাঞ্ছিত কর.	তুজিল্লু	تُذِلُّ
হাত	ইয়াদুন	يَدٌ
নিশ্চয়ই তুমি	ইন্নাকা	اِنَّكَ
তুমি প্রবেশ করাও, পরিবর্তিত কর, পরিণত কর	তুওলিজু	تُوْلِجُ - و ل ج
রাত	লাইলুন	لَيْلٌ
দিন	নাহা-রুন	نَهَارٌ
বন্ধু, অভিভাবকগণ	আউলিয়ায়ু	اَوْلِيَآءُ
ব্যতীত, ছাড়া	দুনা	دُوْنَ
কোনো বিষয়ে	ফী শাইয়িন	فِىْ شَىْءٍ
আত্মরক্ষা হিসেবে	তুক্বাতুন	تُقَاةٌ
ভয় প্রদর্শন করেন, সাবধান করেন	ইয়ুহাজ্জিরু	يُحَذِّرُ - ح ذ ر
তাঁর নিজের সম্পর্কে	নাফছাহু	نَفْسَهٗ

www.amarboi.org

বিদ্যমান, উপস্থিত	মুহদ্বারান	مُحْضَرًا
সুদূর ব্যবধান	আমাদাম বায়ী'দান	اَمَدًۢا بَعِيْدًا
স্নেহশীল, দয়ালু	রাউওফুন	رَءُوْفٌ
রুকূ- ৪ : আয়াত ৩১-৪১		
বংশধর, সন্তানসন্ততি	জুররিয়্যাতুন	ذُرِّيّٰتٌ : এক ذُرِّيَّةٌ
স্ত্রী	ইমরা-আতুন	اِمْرَاَةٌ
পেট, এখানে অর্থ হবে গর্ভ	বাত্বনুন	بَطْنٌ
মুক্ত, উৎসর্গীকৃত	মুহাররারান	مُحَرَّرًا
সে প্রসব করল	ওয়াদ্বাআ'ত	وَضَعَتْ
প্রসব করা	ওয়াদ্বাআ'	وَضَعَ
পুরুষ, এখানে অর্থ হবে ছেলে	আজজাকারু	اَلذَّكَرُ
মহিলা, এখানে অর্থ হবে মেয়ে	উনছা	اُنْثٰى
আমি নাম রাখলাম	ছাম্মাইতু	سَمَّيْتُ - س م و
আমি আশ্রয় চাইছি	উয়ী'জু	اُعِيْذُ - ع و ذ
গড়ে তুললেন, বর্ধিত করলেন, বাড়িয়ে তুললেন	আম্বাতা	اَنْۢبَتَ
বর্ধন, বেড়ে উঠা,	নাবা-তান	نَبَاتًا
তত্ত্বাবধায়ক নিযুক্ত করলেন	কাফফালা	كَفَّلَ

www.amarboi.org

প্রকোষ্ঠ,	মিহরা-বুন	مِحْرَابٌ
মসজিদ সংলগ্ন প্রকোষ্ঠ যা ইমাম বা মুয়াজ্জিনের জন্য নির্মাণ করা হয়		
কোথা থেকে	আন্নি	اَنّٰى
সেখানেই	হুনা-লিকা	هُنَالِكَ
ডাকল, প্রার্থনা করল	দাআ'-	دَعَا
দাও	হাব	هَبْ
তোমার নিকট থেকে	মিল্লাদুনকা	مِنْ لَّدُنْكَ
সত্যায়নকারী	মুসাদ্দিক্বান	مُصَدِّقًا
শব্দ, বাণী,	কালিমাতুন	كَلِمَةٌ
এখানে অর্থ হবে আল্লাহর বাণী, নির্দেশ		
নেতা	ছায়্যিদান	سَيِّدًا
নিষ্পাপ, নিষ্কলঙ্ক, গুনাহ্ থেকে দূরে থাকে	হাসুরান	حَصُوْرًا
ছেলে	গুলা-মুন	غُلَامٌ বহুবচন : غِلْمَانٌ
বার্ধক্য	কিবারুন	كِبَرٌ
বন্ধ্যা	আ'-ক্বিরুন	عَاقِرٌ
এই যে না	আল্লা-	اَلَّا (اَنْ + لَا)
ইশারা, ইঙ্গিত	রামযান	رَمْزًا
পবিত্রতা ঘোষণা কর বা বর্ণনা কর, তাসবীহ্ কর	ছাব্বিহ্	سَبِّحْ

www.amarboi.org

সন্ধ্যা	আশিয়্যা	عَشِيٌّ
সকাল	ইবকা-রুন	اِبْكَارٌ
রুকূ- ৫ : আয়াত ৪২-৫৪		
তুমি অনুগত হও	উক্বনুতী	اُقْنُتِيْ
খবর, সংবাদ	আম্বা-উন	اَنْبَاءٌ : বহুবচন نَبَأٌ
আমরা ওহীরূপে প্রেরণ করি, আমরা ওহী পাঠাই	নুওহী	نُوْحِيْ
তুমি ছিলে না	মা-কুনতা	مَاكُنْتَ
তাদের কাছে	লাদাইহিম	لَدَيْهِمْ
নিকটে, কাছে	লাদাই	لَدَى
যখন তারা নিক্ষেপ করল	ইজ ইয়ুলকূনা	اِذْ يُلْقُوْنَ
কলমগুলো	আক্বলামুন	اَقْلَامٌ : একবচন قَلَمٌ
তাদের মধ্যে কে?	আইয়্যুহুম	اَيُّهُمْ
কে?	আইয়্যুন	اَيٌّ
তারা ঝগড়া করল	ইয়াখতাসিমূনা	يَخْتَصِمُوْنَ
সম্মানিত	ওয়াজীহান	وَجِيْهًا
নিকটতম, সান্নিধ্যপ্রাপ্তগণ	মুক্বাররাবীনা	مُقَرَّبِيْنَ
দোলনা, মায়ের কোল	মাহদুন	مَهْدٌ

www.amarboi.org

পরিণত বয়স, পূর্ণ বয়স্ক	কাহলান	كَهْلاً
মানুষ	বাশারুন	بَشَرٌ
ইচ্ছা করলেন, সিদ্ধান্ত নিলেন	ক্বাদ্বা-	قَضٰى
কাজ	আমরান	اَمْرًا
আমি সৃষ্টি করি	আখলুকু	اَخْلُقُ
মাটি	ত্বীনুন	طِيْنٌ
আকৃতির মত	কাহাইআতিন	كَهَيْئَةِ
পাখি	ত্বাইরুন	طَيْرٌ বহুবচন : طُيُوْرٌ
ফুঁক দেয়া	নাফখুন	نَفْخٌ
আল্লাহর আদেশ	ইজনুল্লাহি	اِذْنُ اللهِ
আমি সুস্থ করে তুলি, নিরাময় করি, মুক্ত করি	উবরিয়ু	اُبْرِئُ
জন্মান্ধ	আকমাহুন	اَكْمَهُ
কুষ্ঠ রোগী	আবরাসুন	اَبْرَصُ
মৃত	মাওতা-	مَوْتٰى
তোমরা জমা করে রাখ	তাদ্দাখিরুনা	تَدَّخِرُوْنَ
লক্ষ্য করল, উপলব্ধি করল	আহাচ্ছা	اَحَسَّ
সাহায্যকারী	আনসা-রুন	اَنْصَارٌ

www.amarboi.org

শিষ্য, সাহায্যকারী,	হাওয়া-রিয়্যুওনা	حَوَارِيُّوْنَ
এখানে ঈসা (আঃ) এর সাহাবীগণকে বুঝানো হয়েছে		
আমরা	নাহ্‌নু	نَحْنُ
ষড়যন্ত্র	মাকরুন	مَكْرٌ
রুকূ- ৬ : আয়াত ৫৫-৬৩		
আমি তোমাকে গ্রহণ করব;	মুতাওয়াফ্‌ফীকা	مُتَوَفِّيْكَ
প্রতিগ্রহণ করব, (দুনিয়ার জীবনের পূর্ণতা দান করব)		
যে তুলে নেয়, যে উপরে উঠিয়ে নেয়	রা-ফিউ'ন	رَافِعٌ
পরিপূর্ণ দেয়	ইয়ুওয়াফ্‌ফী	يُوَفِّىْ
পুরস্কার, প্রতিফল	উজুরুন	أُجُوْرٌ
মাটি	তুরা-বুন	تُرَابٌ
আমরা বিনীতভাবে প্রার্থনা করি	নাবতাহিল	نَبْتَهِلْ
বিনীতভাবে প্রার্থনা করা	ইবতিহালুন	اِبْتِهَالٌ (ب ه ل)
ঘটনা , বৃত্তান্তগুলি	ক্বাসাসা	قَصَّ، يَقُصُّ، قَصَصٌ (قِصَّةٌ)
রুকূ- ৭ : আয়াত ৬৪-৭১		
তোমরা আস	তাআ'-লাও	تَعَالَوْا
সমান	ছাওয়া-উন	سَوَآءٌ

www.amarboi.org

রব, প্রভু, উপাস্য	আরবা-বান	أَرْبَابًا একবচন: رَبٌّ
তোমরাই তো এক:	হা-আনতুম	هَا أَنْتُمْ
এসব লোক, ঐসব লোক (যারা)	হা-উলা-য়ি	هَاؤُلَآءِ
তোমরা বিতর্ক করলে, ঝগড়া করলে	হা-জাজতুম	حَاجَجْتُمْ
নিকটতম, লোকদের মধ্যে (ঘনিষ্ঠ হবার) অগ্রাধিকারী	আওলান্না-ছি	أَوْلَى النَّاسِ
রুকূ- ৮ : আয়াত ৭২-৮০		
একদল	ত্বা-য়িফাতুন	طَآئِفَةٌ
পূর্বাহ্নে, দিনের প্রথম ভাগে	ওয়াজহান্নাহারি	وَجْهَ النَّهَارِ
তিনি বাছাই করেন, বিশেষভাবে গ্রহণ করেন,	ইয়াখতাস্‌সু	يَخْتَصُّ
আমানত রাখ, নিরাপদ মনে কর	তা'মান	تَأْمَنْ
ধনরাশি	ক্বিনত্বা-রুন	قِنْطَارٍ
ফেরত দিবে, আদায় করবে, প্রত্যাবর্তন করবে	ইয়ুআদ্দি	يُؤَدِّ
তুমি থাক	দুমতা	دُمْتَ
দণ্ডায়মান, দাঁড়ান	ক্বা-য়িমান	قَآئِمًا
পথ, দায়িত্ব	ছাবীলুন	سَبِيْلٌ বহু: سُبُلٌ

www.amarboi.org

পূর্ণ করল	আওফা-	اَوْفٰى
শপথ	আইমা-নু	اَيْمَانُ
অংশ	খালা-কুন	خَلَاقٌ
বাঁকিয়ে দেয়, কুঞ্চিত করে, উল্টে পাল্টে দেয়	ইয়ালবুনা	يَلْوٗنَ
তাদের জিভগুলো	আলছিনাতাহুম	اَلْسِنَتَهُمْ
কর্ণধার, নাবিক	রাব্বা-নিয়্যীনা	رَبّٰنِيّٖنَ
পরিচালক, আল্লাহর বিশ্বস্ত বান্দা, আল্লাহওয়ালা		
তোমরা শিক্ষা দাও	তুআ'ল্লিমুনা	تُعَلِّمُوْنَ
তোমরা পড়	তাদরুছুনা	تَدْرُسُوْنَ
রুকু- ৯ : আয়াত ৮১-৯১		
আমার বোঝা	ইসরী	اِصْرِىْ
(অঙ্গীকারের), দায়িত্বভার		
তারা চায়	ইয়াবগুনা	يَبْغُوْنَ
স্বেচ্ছায়, নিজ ইচ্ছায়	ত্বাওআ'ন	طَوْعًا
অনিচ্ছায়	কারহান	كَرْهًا
যে চায়	ইয়াবতাগি	يَبْتَغِ
সে এসেছে	জা-আ	جَآءَ
হালকা করা হবে না, প্রশমিত হবে না	লা-ইয়ুখাফফাফু	لَا يُخَفَّفُ
তারা সংশোধিত হয়	আসলাহু	اَصْلَحُوْا

www.amarboi.org

তারা পরিবর্ধিত করল	ইযদা-দু	اِزْدَادُوْا
পৃথিবী পরিমাণ,	মিলয়ুলআরদ্বি	مِلْءُ الْاَرْضِ
পৃথিবীপূর্ণ, যমীন পরিমাণ		
সোনা	জাহাবান	ذَهَبًا
মুক্তিপণ প্রদান করল, বিনিময় দিল	ইফতাদা-	اِفْتَدٰى
যন্ত্রণাদায়ক	আলীমুন	اَلِيْمٌ
রুকু- ১০ : আয়াত ৯২-১০১		
কখনো না	লান	لَنْ
তুমি লাভ করবে, পাবে	তানালু	تَنَالُوْا
পাওয়া	নাইলুন	نَيْلٌ
কল্যাণ, তাকওয়া, নেক, সওয়াব	আলবিররা	اَلْبِرَّ
খাদ্য	ত্বাআ'মুন	طَعَامٌ
হালাল, বৈধ	হিল্লান	حِلًّا
হারাম করল, অবৈধ করল	হাররামা	حَرَّمَ
মিথ্যারোপ করে	ইফ্তারা-	اِفْتَرٰى
মিথ্যা	কাজিবা	كَذِبَ
সত্য বললেন	সাদাক্বা	صَدَقَ
একনিষ্ঠভাবে, সত্য দ্বীনের অনুসারী	হানীফান	حَنِيْفًا
অন্যদিক থেকে নিজেকে ফিরিয়ে নিয়ে আসা, অন্য সবকিছু থেকে ঝুঁকে যাওয়া, সুদৃঢ় ।		

www.amarboi.org

তৈরী করা হয়েছে	বুদ্বিআ'	وُضِعَ
যা অবশ্যই	লাল্লাজী	لَلَّذِىْ
মক্কা	বাক্কাতা	بَكَّةَ
মাকামে ইবরাহীম	মাক্বা-মু ইবরা-হীমা	مَقَامُ اِبْرَاهِيْمَ
একটি প্রসিদ্ধ স্থান, ইব্রাহীম (আঃ)-এর দাঁড়াবার স্থান, যেখানে দাঁড়িয়ে তিনি কা'বা ঘর নির্মাণ করেছিলেন, আর যাতে তার পায়ের চিহ্ন রয়েছে।		
নিরাপদ, শান্তিপ্রাপ্ত	আ-মিনান	اٰمِنًا
(কাবা) ঘরের হাজ্জ করা	হিজ্জুলবাইতি	حِجُّ الْبَيْتِ
সামার্থ্য রাখে	ইছতাত্বাআ'	اِسْتَطَاعَ
কেন	লিমা	لِمَ
তোমরা বাধা দাও	তাসুদ্দুনা	تَصُدُّوْنَ
তোমরা অনুসন্ধান কর	তাবগুনা	تَبْغُوْنَ
কুটিলতা, বক্রতা	ই'ওয়াজান	عِوَجًا
ফিরিয়ে নিবে, প্রত্যাবর্তিত করবে	ইয়ারুদ্দু	يَرُدُّوْا
পাঠ করা হয়	তুতলা-	تُتْلٰى
দৃঢ়ভাবে ধারণ করে	ইয়া'তাসিম	يَعْتَصِمْ
দৃঢ়ভাবে ধারণ করা	ই'তিসা-মুন	اِعْتِصَامٌ
রুকু- ১১ : আয়াত ১০২-১০৯		
রজ্জু, রশি, তার	হাবলুন	حَبْلٌ

www.amarboi.org

একযোগে, সমবেতভাবে	জামীআ'ন	جَمِيْعًا
শত্রু	আ''দা-উন	اَعْدَاءً
বন্ধুত্ব করিয়ে দিয়েছেন,	আল্লাফা	اَلَّفَ
মিলিয়ে দিয়েছেন, সংযুক্ত করেছেন		
তোমরা হয়ে গেলে	আসবাহতুম	اَصْبَحْتُمْ
ভাই ভাই	ইখওয়ানান	اِخْوَانًا এক: اَخٌ
কিনারে, ধারে	শাফা	شَفَا
গর্ত, এখানে অর্থ হবে অগ্নিকুন্ড	হুফরাতুন	حُفْرَةٌ
উদ্ধার করলেন	আনক্বাজা	اَنْقَذَ
এবং অবশ্যই থাকতে হবে	ওয়ালতাকুন	وَلْتَكُنْ
একটি দল	উম্মাতুন	اُمَّةٌ
উজ্জ্বল হবে, সাদা হবে, শুভ্র হবে	তাবইয়াদ্দা	تَبْيَضُّ (ب ى ض)
মুখমন্ডল, চেহারা	অজুহুন	وُجُوْهٌ এক: وَجْهٌ
কালো হবে	তাছওয়াদ্দু	تَسْوَدُّ
প্রত্যাবর্তিত হয়, ফেরানো হয়	তুরজাউ'	تُرْجَعُ
সব বিষয়	আলউমুরু	الْاُمُوْرُ

www.amarboi.org

রুকূ- ১২ : আয়াত ১১০-১২০		
সর্বোত্তম উম্মত, সর্বশ্রেষ্ঠ জাতি	খাইরা উম্মাতিন	خَيْرَ اُمَّةٍ
উদ্ভব ঘটানো হয়েছে, সৃষ্টি করা হয়েছে	উখরিজাত	اُخْرِجَتْ
তোমরা বাধা দাও	তানহাওনা	تَنْهَوْنَ
অন্যায় কাজ	মুনকারি	مُنْكَرِ
সামান্য কষ্ট, দু:খ	আজান	اَذًى
পিছন, পিঠ	আদবা-রুন	اَدْبَارِ একবচন: دُبُرٌ
অধিকারী হয়েছে, আক্রান্ত হয়েছে, ঘেরা পড়েছে	বা-আ	بَآءَ
তারা অবাধ্যতা করল, তারা অবাধ্য হল	আ'সাও	عَصَوْا
সীমালঙ্ঘন করত	কা-নূ ইয়া''তাদূনা	كَانُوا يَعْتَدُوْنَ
সীমালঙ্ঘন করা	ই''তিদা-উন	اِعْتِدَآءٌ
তারা নয়	লাইছু	لَيْسُوْا
সমান	ছাওয়া-উন	سَوَآءٌ
সময়, প্রহরসমূহ	আ-না-উন	اٰنَآءُ
তারা তৎপর হয়, তারা সাধ্যমত চেষ্টা করে	ইয়ুছা-রিউ'না	يُسَارِعُوْنَ
সৎকাজ	খাইরা-তুন	خَيْرَاتٌ
সৎকর্মশীল	সা-লিহিনা	صَالِحِيْنَ

www.amarboi.org

কখনও অস্বীকার করা হবে না, কখনও ব্যর্থ হবে না	লাইয়্যুকফারু	لَنْ يُّكْفَرُوْا
কখনও কাজে আসবে না, অমুখাপেক্ষী করবে না	লান তুগনিয়া	لَنْ تُغْنِىَ
বাতাস, হাওয়া	রীহুন	رِيْحٌ এক: رِيَاحٌ
ভীষণ ঠান্ডা	সিররুন	صِرٌّ
শস্যক্ষেত	হারছুন	حَرْثٌ
অন্তরঙ্গ বন্ধু	বিত্বানাতুন	بِطَانَةٌ
তারা সুযোগ ছাড়বে না, ত্রুটি করবে না	লা-ইয়া'লূনা	لَا يَأْلُوْنَ
ক্ষতিগ্রস্ত করা , অনিষ্ট সাধন	খাবা-লান	خَبَالاً
কামনা করে, ভালবাসে	ওয়াদ্দু	وَدُّوْا
তোমরা বিপন্ন হও, অসুবিধায় পড়	আ'নিত্তুম	عَنِتُّمْ-ع ن ت
প্রকাশ পেয়েছে	বাদাত	بَدَتْ
শত্রুতা, হিংসা, বিদ্বেষ	বাগদ্বা-য়ু	بَغْضَاءُ
মুখগুলো	আফওয়া-হু	اَفْوَاهٌ
তোমরাই তো তারা	হা-আনতুম উলা-য়ি	هَا اَنْتُمْ هٰؤُلَاءِ

www.amarboi.org

তারা কামড়ায়	আ'দ্বদ্বাও	عَضُّوا
কামড়ানো	আদ্বদ্বুন	عَضٌّ
আঙ্গুলের মাথাগুলো	আনা-মিলা	أَنَامِلَ
আক্রোশ, ক্রোধ	গাইযুন	غَيْظٌ
মরে যাও	মুতু	مُوْتُوا
মনের কথা, মনের ভেতরের অবস্থা	বিজাতিস সুদূরি	بِذَاتِ الصُّدُوْرِ
তোমাদেরকে স্পর্শ করে	তামছাছকুম	تَمْسَسْكُمْ - م س س
তাদের খারাপ লাগে	তাছু'হুম	تَسُؤْهُمْ
আনন্দ করা	ফারহুন	فَرَحٌ
চক্রান্ত	কাইদুন	كَيْدٌ
রুকু- ১৩ : আয়াত ১২১-১২৯		
আপনি সকালে বের হলেন	গাদাওতা	غَدَوْتَ - غ د و
আপনি স্থান নির্ধারণ করেন	তুবায়্যিয়ু	تُبَوِّئُ
স্থান নির্ধারণ করা	বাওওয়াআ	بَوَّأَ
ঘাঁটি, স্থান, বসার জায়গাগুলি	মাক্বাই'দা	مَقَاعِدَ
যুদ্ধ, লড়াই	ক্বিতা-লুন	قِتَالٌ
সংকল্প করল, সিদ্ধান্ত নিল	হাম্মা	هَمَّ

www.amarboi.org

দুই দল	ত্বা-য়িফাতা-নি	طَآئِفَتَانِ
দুই দল সাহস হারায়,	তাফশালা-	تَفْشَلَا
ভীরুতা প্রকাশ করে, দুর্বলতা প্রকাশ করে		
সাহস হারান,	ফাশলুন	فَشَلٌ
ভীরুতা প্রকাশ করা, দুর্বলতা প্রকাশ করা		
বদরের যুদ্ধ	বাদরুন	بَدْرٌ
খুবই দুর্বল, নগণ্য	আঝিল্লাতুন	أَذِلَّةٌ এক: ذَلِيْلٌ
নয় কি?	আলান	أَلَنْ
সাহায্য করে	ইয়ুমিদ্দু	يُمِدَّ
তিন হাজার	ছালা-ছাতি আ-লাফিন	ثَلٰثَةِ اٰلَافٍ
অবতীর্ণ	মুনযালীনা	مُنْزَلِيْنَ
হ্যাঁ, বরং, কেন নয়?	বালা-	بَلٰى
তখনই, হঠাৎ, ত্বরিত গতিতে	ফাওরুন	فَوْرٌ
পাঁচ	খামছাতুন	خَمْسَةٌ
চিহ্নিত	মুছাওবিমীনা	مُسَوِّمِيْنَ
সুসংবাদ	বুশরা-	بُشْرٰى
আশ্বস্ত হয়	তাত্বমাইন্না	تَطْمَئِنَّ
কাটা, কেটে ফেলল, ধ্বংস করে দেয়া	ক্বাত্বাআ’	قَطَعَ

www.amarboi.org

একটি অংশ, দল বিশেষ	ত্বারাফান	طَرَفًا
লাঞ্ছিত করা, লাঞ্ছিত করল	কাবাতা	كَبَتَ
তারা ফিরে যায়	ইয়ানক্বালিবু	يَنْقَلِبُوْا
ব্যর্থ, বিফল, নিরাশ	খা-য়িবীনা	خَآئِبِيْنَ
রুকূ- ১৪ : আয়াত ১৩০-১৪৩		
দ্বিগুণ, বহুগুণ	আদ্বআ'-ফান	اَضْعَافًا
কয়েকগুণ, চক্রবৃদ্ধি হারে	মুদ্বা-আ'ফাতুন	مُضَاعَفَةٌ
প্রস্তুত করা হয়েছে	উই'দ্দাত	أُعِدَّتْ
ছুটে যাও, ধাবিত হও, দ্রুত আস	ছা-রিউ'ও	سَارِعُوْا- س ر ع
প্রসারতা, প্রশস্ততা	আ'রাদ্বুন	عَرْضٌ
স্বচ্ছলতায়	ছাররা-ঈ	سَرَّآءِ
অভাবে, দুরাবস্থায়	দ্বাররা-ঈ	ضَرَّآءِ
যারা সংবরণ করে	কাযিমীনা	كَاظِمِيْنَ
যারা দমন করে, হজম করে		
ক্রোধ, রাগ	গাইযা	غَيْظٌ
যারা ক্ষমা করে	আ'-ফীনা	عَافِيْنَ
অশ্লীল কাজ	ফা-হিশাতুন	فَاحِشَةٌ
পাপ	যুনুবুন	ذُنُوْبٌ :এক ذَنْبٌ

না	লাম	لَمْ
তারা বাড়াবাড়ি করে	ইয়ুসিররু	يُصِرُّوْا
কতই না উত্তম, কি সুন্দর	নি''মা	نِعْمَ
কর্মীগণ	আ'মিলীনা	عَامِلِيْنَ
বিধানাবলী,	ছুনানা	سُنَنَ
আদর্শসমূহ, জীবনচরিত, জীবনপদ্ধতি		
ভ্রমণ কর, বিচরণ কর	ছীরু	سِيْرُوْا
শেষ পরিণতি, পরিণাম	আ'-ক্বিবাতুন	عَاقِبَةٌ
বর্ণনা, বিবরণ, সুস্পষ্ট বাণী	বাইয়ানুন	بَيَانٌ
উপদেশ	মাওই'যাতুন	مَوْعِظَةٌ
নিরাশ হয়োনা,	লা-তাহিনুও	لَا تَهِنُوْا
মন ভাঙ্গা হয়োনা, দুর্বল হয়ো না, হীনবল হয়ো না		
সমুন্নত হবে, জয়ী হবে	আ''লাওনা	اَعْلَوْنَ
আঘাত	ক্বারহুন	قَرْحٌ
স্পর্শ করেছিল	মাছ্ছা	مَسَّ
দিনগুলি	আইয়্যাম	اَيَّامٌ
আমরা আবর্তিত করি, ঘুরিয়ে ফিরিয়ে আনি	নুদা-বিলু	نُدَاوِلُ

www.amarboi.org

ছেটে বাছাই করেন, নির্মল করেন	ইয়ুমাহহিস্	يُمَحِّصَ
ছেটে বাছাই করা, নির্মল করা	তামহীসুন	تَمْحِيصٌ
নিপাত করা, ধ্বংস করা	মাহকুন	مَحْقٌ
তোমরা কামনা কর	তামান্নাওনা	تَمَنَّوْنَ
রুকু- ১৫ : আয়াত ১৪৪-১৪৮		
কি?	আ	أَ
তবে	ফা	فَ
যদি	ইন	إِنْ
তবে কি যদি?	আফাইন	أَفَإِنْ
মারা গেল	মা-তা	مَاتَ
তোমরা ফিরে যাবে	ইনক্বালাবতুম	اِنْقَلَبْتُمْ
পায়ের গোড়ালি	আ''ক্বা-বুন	أَعْقَابٌ এক: عَقِبٌ
(এখানে অর্থ হবে পিছু ফিরে যাওয়া)		
লিখিত নির্দিষ্ট সময়	কিতা-বাম মুআজ্জালান	كِتَابًا مُّؤَجَّلًا
কত, বহু (ছিল)	কাআয়্যিন	كَأَيِّنْ
(নবীদের দ্বারা লালন পালনকৃত)	রিব্বিয়্যূওনা	رِبِّيُّوْنَ
এক বিরাট শ্রেণি, এক বিরাট অনুসারী গোষ্ঠী		
নিরাশ হওয়া, হীনবল হওয়া	ওয়াহনুন	وَهْنٌ

(তার) জন্য যা কিছু	লিমা-	لِمَا
সংঘটিত হয়েছিল, আপতিত হয়েছিল	আসা-বা	أَصَابَ
দুর্বলতা	দ্বু''ফুন	ضُعْفٌ
তারা বিচলিত হয়নি, তারা দমে যায় নি	মাছতাকা-নু	مَا اسْتَكَانُوْا
বাড়াবাড়ি করা, অপচয় করা	ইছরা-ফুন	إِسْرَافٌ
দৃঢ় রাখ	ছাব্বিত	ثَبِّتْ
উত্তম	হুছনুন	حُسْنٌ
রুকূ- ১৬ : আয়াত ১৪৯-১৫৫		
আমরা সঞ্চার করব	নুলক্বী	نُلْقِيْ
ভয়	রু''বুন	رُعْبٌ
প্রমাণ	ছুলত্বা-নান	سُلْطَانًا
নিকৃষ্ট	বি'ছা	بِئْسَ
আবাসস্থল	মাছওয়া-	مَثْوٰى
তোমরা হত্যা করলে	তাহুছছুওনা	تَحُسُّوْنَ
তোমরা কাপুরুষতা প্রদর্শন করলে	ফাশিলতুম	فَشِلْتُمْ - ف ش ل
তোমরা মতবিরোধ করলে	তানা-যা''তুম	تَنَازَعْتُمْ
তোমরা অবাধ্য হলে	আ'সাইতুম	عَصَيْتُمْ
ফেরালেন, বিরত করলেন, পশ্চাৎবর্তী করা	সারাফা	صَرَفَ

www.amarboi.org

তোমরা আরোহন করছিলে	তুসই'দুনা	تُصْعِدُوْنَ - ص ع د
তোমরা ফিরে দেখছিলে না	লা-তালবুনা	لَا تَلْوٗنَ
যেন না কর	লিকাইলা	لِكَيْلَا
অতিক্রান্ত হল, হারাল, হাত থেকে চলে গেল	ফা-তা	فَاتَ
তন্দ্রা	নুআ'-ছান	نُعَاسًا
আচ্ছন্ন করা	ইয়াগশী	يَغْشٰى - غ ش ى
আমাদের (জন্য) কি আছে?	হাল লানা-	هَلْ لَّنَا
অর্থাৎ আমাদের কি কোনো অধিকার আছে?		
এখানে	হা-হুনা	هَاهُنَا
বের হয়ে এল	বারাযা	بَرَزَ
শোয়ার জায়গা, এখানে অর্থ হবে নিহত হবার স্থান	মাদ্বা-জিআ'	مَضَاجِعَ
সম্মুখীন হল	ইলতাক্বা-	اِلْتَقٰى
দুই দল	জামআ'-নি	جَمْعَانِ
প্রতারিত করেছিল, পদস্খলন ঘটিয়েছিল	ইছতাযাল্লা	اِسْتَزَلَّ
ক্ষমা করলেন	আ'ফা-	عَفَا
রুকু- ১৭ : আয়াত ১৫৬-১৭১		
ভ্রমণ করল, অন্য স্থানে প্রহার করার অর্থে ব্যবহৃত হয়েছে	দ্বারাবু	ضَرَبُوْا

www.amarboi.org

যোদ্ধা, জিহাদে অংশ গ্রহণকারী	গুযযা	غُزًّى একবচন : غَازٍ
অনুতাপ	হাছরাতুন	حَسْرَةٌ
অবশ্য	লা	لَ
তোমাদেরকে একত্রিত করা হবে	তুহশারুনা	تُحْشَرُوْنَ - ح ش ر
বস্তুতঃ কারণে, অতএব	ফাবিমা-	فَبِمَا
তুমি কোমলচিত্ত হয়েছ, তুমি নরম হয়েছ	লিনতা	لِنْتَ (لَانَ، يَلِيْنُ)
রূঢ়, কর্কশভাষী	ফায্যান	فَظًّا
কঠিন হৃদয়	গালীযাল ক্বালবি	غَلِيْظَ الْقَلْبِ
তারা বিচ্ছিন্ন হয়ে যেত, তারা সরে যেত	ইনফাদ্দু	اِنْفَضُّوْا
তোমার নিকট	হাওলিকা	حَوْلِكَ
পরামর্শ কর	শা-বির	شَاوِرْ
তুমি সিদ্ধান্ত নিয়েছ, দৃঢ় সংকল্পবদ্ধ হয়েছে	আ'যামতা	عَزَمْتَ
নির্ভরশীলগণ, ভরসাকারীগণ	মুতাওয়াক্কিলী না	مُتَوَكِّلِيْنَ
পরিত্যাগ করা,	খাজালা	خَذَلَ
সাহায্য করা ছেড়ে দিয়ে কাউকে বিপদে ফেলা		
খিয়ানত করে, গোপন করে	ইয়াগুল্লা	يَغُلَّ

www.amarboi.org

খিয়ানত করল, গোপন করল	গাল্লা	غَلَّ
পরিপূর্ণভাবে প্রদান করা হবে	তুওয়াফ্ফা	تُوَفّٰى
অসন্তুষ্টি, ক্রোধ	ছাখাত্বা	سَخَطَ
ঠিকানা, বাসস্থান	মা'ওয়া	مَأْوٰى
নিকৃষ্ট	বি'ছা	بِئْسَ
গন্তব্যস্থান, প্রত্যাবর্তন স্থান	মাসীরুন	مَصِيْرٌ
অনুগ্রহ করেছেন	মান্না	مَنَّ
পাঠিয়েছেন	বাআ'ছা	بَعَثَ
কি	আ	اَ
এবং	ওয়া	وَ
যখন	লাম্মা	لَمَّا
দ্বিগুণ	মিছলাই	مِثْلَيْ
কোথা হতে	আন্না-	اَنّٰى
তারা মুনাফিক হয়ে গেল	না-ফাকু	نَافَقُوْا
তোমরা আস	তাআ'লা	تَعَالَوْا
তোমরা যুদ্ধ কর	ক্বাতিলু	قَاتِلُوْا
প্রতিহত কর, প্রতিরক্ষা কর, বাধা দাও	ইদফাউ'	اِدْفَعُوْا

www.amarboi.org

সে দিন	ইয়াওমায়িঝিন	يَوْمَئِذٍ
বেশী নিকটবর্তী	আক্বরাবু	اَقْرَبُ
তারা বসে থাকলো	ক্বাআ'দু	قَعَدُوْا
যদি	লাও	لَوْ
তারা কথা শুনতো, আনুগত্য করত	আত্বাউ'	اَطَاعُوْا
তোমরা তাহলে দূরে সরাও	ফাদরায়ু	فَادْرَءُوْا
কখনো ধারণা করনা, মনে কর না	লা-তাহ্ছাবান্না	لَا تَحْسَبَنَّ
তারা জীবিকাপ্রাপ্ত হয়	ইয়ুরযাক্বুনা	يُرْزَقُوْنَ
তারা পরিতুষ্ট, তারা খুশী হয়েছে	ফারিহীনা	فَرِحِيْنَ
তারা সুসংসবাদ জেনে আনন্দিত হয়	ইয়াছতাবশীরুনা	يَسْتَبْشِرُوْنَ
তারা মিলিত হয় নি	লাম ইয়ালহাক্বূ	لَمْ يَلْحَقُوْا
রুকু- ১৮ : আয়াত ১৭২-১১৮০		
তারা সাড়া দিল, তারা জবাব দিল	ইছতাজা-বু	اِسْتَجَابُوْا
আমাদের জন্য যথেষ্ট	হাছবুনা-	حَسْبُنَا
উত্তম অভিভাবক, চমৎকার কার্যনির্বাহক	নি''মাল ওয়াকিল	نِعْمَ الْوَكِيْلُ
তারা ফিরে আসল, ফিরে গেল	ইনক্বালাবু	اِنْقَلَبُوْا
অনুগ্রহশীল	ঝুওফাদ্বলিন	ذُوْفَضْلٍ
ভয় প্রদর্শন করে	ইয়ুখাওবিফু	يُخَوِّفُ

www.amarboi.org

বন্ধুরা	আউলিয়ায়ু	أَوْلِيَآءُ
আমাকে ভয় কর	খা-ফুনি	خَافُوْنِ
দ্রুত ধাবিত হয়, তৎপর হয়	ইয়ুছা-রিউ'না	يُسَارِعُوْنَ
কোনো অংশ	হায্যান	حَظًّا
আমরা অবকাশ দেই, সুযোগ দেই	নুমলিয়	نُمْلِىْ
অবমাননাকর	মুহীনুন	مُّهِيْنٌ
পরিত্যাগ করে, ছেড়ে দিবে	ইয়াঝারুন	يَذَرُ
পৃথক করে	ইয়ামীযু	يَمِيْزُ
অপবিত্র, খারাপ, নিকৃষ্ট	খাবীছুন	خَبِيْثٌ
পবিত্র, ভাল, উৎকৃষ্ট	ত্বায়্যিবুন	طَيِّبٌ
সংবাদ দেয়	ইয়ুত্বলিয়ু'	يُطْلِعُ
মনোনীত করেন, বাছাই করেন	ইয়াজতাবী	يَجْتَبِىْ
তারা কার্পণ্য করে	ইয়াবখালুনা	يَبْخَلُوْنَ- ب خ ل
তাদের (গলায়) বেড়ী পরান হবে	ইয়ুত্বাওওয়াকুনা	يُطَوَّقُوْنَ
রুকু- ১৯ : আয়াত ১৮১-১৮৯		
শুনলেন	ছামিআ'	سَمِعَ
দরিদ্র	ফাক্বীরুন	فَقِيْرٌ

www.amarboi.org

আমরা	নাহনু	نَحْنُ
ধনী	আগনিইয়াআ	اَغْنِيَاءَ : এক غَنِيٌّ
স্বাদ গ্রহণ কর, আস্বাদন কর	যুকূ	ذُوْقُوْا
জ্বলন্ত আগুন, দহন	হারীকুন	حَرِيْقٌ
অত্যাচারী, অধিক অত্যাচারী	যাল্লা-মুন	ظَلَّامٌ
বান্দা, দাস	আ'বীদুন	عَبِيْدٌ : এক عَبْدٌ
কুরবানী, উৎসর্গ, আল্লাহর জন্য দেয়া কোনো বস্তু	কুরবা-নুন	قُرْبَانٌ
গ্রাস করে, খেয়ে ফেলে	তা'কুলু	تَأْكُلُ
তবে কেন	ফালিমা	فَلِمَ
অস্বীকৃত হয়েছিল, মিথ্যারোপ করা হয়েছিল	কুজ্জিবা	كُذِّبَ
আলোকদানকারী, যা প্রতিফলিত আলো দেয়	মুনীরুন	مُنِيْرٌ - ن و ر
স্বাদ গ্রহণকারী, আস্বাদনকারী	যা-য়িক্বাতুন	ذَآئِقَةٌ
তোমাদের পূর্ণ দেয়া হবে	তুওয়াফনা	تُوَفَّوْنَ
প্রতিদান, পুরস্কার	য়ুজুরুন	اُجُوْرٌ : এক اَجْرٌ

www.amarboi.org

দূরে রাখা হয়	যুহযিহা	زُحْزِحَ
সফল হল	ফা-যা	فَازَ
সম্পদ, সামগ্রী, আরাম, ভোগ-বিলাস	মাতা-উ'ন	مَتَاعٌ
ধোঁকা, প্রতারণা	গুরুওরুন	غُرُوْرٌ
দৃঢ় সংকল্পের বিষয়	আ'যমুল উমুর	عَزْمِ الْأُمُوْرِ
নিক্ষেপ করল	নাবাজা	نَبَذَ
পিছনে	ওয়ারা-য়ু	وَرَآءُ
পিঠ	যুহুরুন	ظُهُوْرٌ
তারা করেছে, তারা এসেছে	আতাও	اَتَوْا
তাদের প্রশংসা করা হোক, প্রশংসাপ্রার্থী	ইয়ুহমাদুও	يُحْمَدُوْا - ح م د
নিরাপদ হওয়া, সফল হওয়া	মাফা-যাতুন	مَفَازَةٌ
রুকূ- ২০ : আয়াত ১৯০-২০০		
অধিকারী, যাদের আছে	উওলী	أُولِى
জ্ঞান, অন্তর্দৃষ্টি	আলবা-বুন	اَلْبَابٌ
দাঁড়িয়ে	ক্বিয়া-মান	قِيَامًا
বসে, বসা অবস্থায়	কুউ'ওদান	قُعُوْدًا
পার্শ্বদেশ, শুয়ে	জুনুওবুন	جُنُوْبٌ : এক جَنْبٌ

www.amarboi.org

চিন্তা করে, গবেষণা করে	ইয়াতাফাক্কারু ওনা	يَتَفَكَّرُوْنَ
অনর্থক, বৃথা, অর্থহীন	বা-ত্বিলান	بَاطِلاً
তুমি কতই না পবিত্র!	ছুবহা-নাকা	سُبْحَانَكَ
তুমি লাঞ্ছিত করলে	আখযাইতা	اَخْزَيْتَ (خ ز ى)
আহবানকারী	মুনা-দিইয়ান	مُنَادِيًا
দূর কর, ক্ষমা কর, মার্জনা কর	কাফফির	كَفِّرْ
দোষ ত্রুটি	ছায়্যিআ-তুন	سَيِّئَاتٌ
আমাদের মৃত্যু দাও	তাওয়াফ্ফানা	تَوَفَّنَا
সাথে	মাআ'	مَعَ
পুণ্যবান	আবরা-রুন	اَبْرَارٌ
পুরুষ	যাকারুন	ذَكَرٌ
নারী	উনছা-	اُنْثٰى
নির্যাতিত হয়েছে	উজু	اُوْذُوْا
(দম্ভপূর্ণ) চলাফেরা	তাক্বাল্লুব	تَقَلُّبُ
শহর, দেশ	বিলাদুন	بِلَادٌ একবচন: بَلَدٌ
ঠিকানা, প্রত্যাবর্তন স্থান	মা'ওয়া-	مَاْوٰى
বিশ্রামস্থল	মিহা-দুন	مِهَادٌ

অভ্যর্থনার উপহার, মেহমানদারী	নুযুলান	نُزُلًا
বিনয়ী, অবনত	খা-শিয়ী'না	خَاشِعِيْنَ
সবর কর, ধৈর্য ধর	ইসবিরু	اِصْبِرُوْا
ধৈর্যে দৃঢ় থাক	সা-বিরু	صَابِرُوْا

সূরা আন নিসা : (নারী) সূরা নং-৪

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকূ-১ : আয়াত ১-১০		
বিস্তার করেছেন, ছড়িয়ে দিয়েছেন	বাছ্ছা	بَثَّ
অনেক পুরুষ	রিজালুন	رِجَالًا এক: رَجُلٌ
তোমরা পরস্পরে (হক) দাবী কর,	তাছা-আলূনা	تَسَاءَلُوْنَ
একে অপরের নিকট জিজ্ঞাসা কর, একে অপরের নিকট চাও		
নিকট আত্মীয়, আত্মীয়তার সম্পর্ক	আরহা-মুন	اَرْحَامٌ
তত্ত্বাবধায়নকারী, দৃষ্টিবান	রাক্বিবান	رَقِيْبًا
ইয়াতীম মেয়েরা	ইয়াতা-মা-	يَتَامٰى
অপরাধ	হুওবান	حُوْبًا
গুরুতর	কাবিরান	كَبِيْرًا
সুবিচার, ইনসাফ	ক্বিছতুন	قِسْطٌ
পছন্দমত	ত্বা-বা	طَابَ

www.amarboi.org

দুইটি	মাছ্না-	مَثْنٰى
তিনটি	ছুলা-ছা	ثُلٰثَ
চারটি	রুবা-আ'	رُبٰعَ
ন্যায়বিচার	আ'দলুন	عَدْلٌ
মালিক হয়েছে,	মালাকাত	مَلَكَتْ
শব্দটি যুদ্ধবন্দী নারী এবং ক্রীতদাসীদের জন্য ব্যবহার করা হয়ে থাকে		
ডান হাতসমূহ	আইমা-নুন	اَيْمَانٌ
নিকটবর্তী	আদনা-	اَدْنٰى
যে তোমরা অবিচার করবে না,	আল্লা- তাউ'ওলু	اَلَّا تَعُوْلُوْا
পক্ষপাতিত্ব করবে না, ফকীর হবে না		
মাহর,	সাদুক্বা-তু	صَدُقٰتُ:এক- صَدَاق
শরীয়ত অনুযায়ী বিয়ে করার জন্য স্বামীরা স্ত্রীদের যে উপহার দেয় নগদ টাকায় বা অনুরূপ কিছুতে।		
খুশিমনে, সন্তুষ্টচিত্তে	নিহ্লাতুন	نِحْلَةٌ
তৃপ্তি সহকারে	হানীআ	هَنِيْٓـًٔا
স্বাচ্ছন্দে, পরিতৃপ্ত হয়ে	মারীআ	مَّرِيْٓـًٔا
(জীবিকা) প্রতিষ্ঠার (জন্য), জীবনযাত্রার অবলম্বন	ক্বিইয়ামান	قِيٰمًا
পোশাক পরাও	উকছু	اُكْسُوْا
পোশাক	কিছওয়াতুন	كِسْوَةٌ

www.amarboi.org

পরীক্ষা কর, বিশেষ ভাবে নজর রাখ	ইবতালু	اِبْتَلُوْا
যখন পৌঁছে যায়	বালাগু	بَلَغُوْا
অনুমান কর, দেখ, প্রাপ্ত হও	আ-নাছ্বা	اٰنَسَ
বিচারের জ্ঞান, বিবেকবুদ্ধি	রুশদান	رُشْدًا
সমর্পন কর	ইদফাউ'ও	اِدْفَعُوْا
অপব্যয়	ইছরা-ফান	اِسْرَافًا
তাড়াতাড়ি করে	বিদা-রান	بِدَارًا
বিরত থাকবে	লিইয়াছতা''ফিফ	لِيَسْتَعْفِفْ
তোমরা সমর্পন কর	দাফা''তুম	دَفَعْتُمْ
অংশ	নাসীবুন	نَصِيْبٌ
পিতা-মাতা	ওয়া-লিদা-নি	وَالِدَانِ
আত্মীয়-স্বজন	আক্বরাবুনা	اَقْرَبُوْنَ
কম	ক্বাল্লা	قَلَّ
বেশী	কাছুরা	كَثُرَ
নির্ধারিত	মাফরুদ্বান	مَفْرُوْضًا
বন্টন করা	ক্বিছমাতুন	قِسْمَةٌ
দূর সম্পর্কীয় আত্মীয়-স্বজন	উলুল কুরবা-	اُولُوا الْقُرْبٰى

www.amarboi.org

ভয় করে	লিইয়াখশা	لِيَخْشَ
সঠিক, কোমল	ছাদীদান	سَدِيْدًا
অগ্নি-শিখা	ছায়ী'রান	سَعِيْرًا
রুকু- ২ : আয়াত ১১-১৪		
অংশ	হায্যুন	حَظٌّ
দুজন নারী	ইছনাতাইনি	اِثْنَتَيْنِ
দুই-তৃতীয়াংশ	ছুলুছা	ثُلُثَا
অর্ধাংশ	নিসফুন	نِصْفٌ
ষষ্ঠাংশ	ছুদুছুন	سُدُسٌ
এক-তৃতীয়াংশ	ছুলুছুন	ثُلُثٌ
ভাইগণ	ইখওয়াতুন	اِخْوَةٌ
ঋণ	দাইনুন	دَيْنٌ এক: دُيُوْنٌ
তোমরা জান না	লা-তাদরুনা	لَاتَدْرُوْنَ
সন্তান	ওয়ালাদুন	وَلَدٌ
এক-চতুর্থাংশ	রুবুউ'ন	رُبُعٌ
এক-অষ্টমাংশ	ছুমুনুন	ثُمُنٌ
পিতা-মাতা ও সন্তানহীন মৃত ব্যক্তি	কালা-লাতুন	كَلَالَةٌ
ভাই	আখুন	اَخٌ
বোন	উখতুন	اُخْتٌ

www.amarboi.org

প্রত্যেকে	কুল্লা ওয়াহিদিন	كُلَّ وَاحِدٍ
অংশীদারগণ	শুরাকা-আ	شُرَكَآءَ
কারো ক্ষতি না করে	গাইরা মুদ্বা-ররি	غَيْرَ مُضَارٍّ
আল্লাহর নির্ধারিত সীমাগুলো	হুদুদুল্লাহি	حُدُوْدُ اللهِ
সীমা অতিক্রম করে	ইয়াতাআ'দ্দা	يَتَعَدَّ
রুকু- ৩ : আয়াত ১৫-২২		
যে নারীরা	আল্লা-তী	اَللَّاتِىْ
চার (জন)	আরবাআ'তুন	اَرْبَعَةً
আবদ্ধ করে রাখ	আমছিকু	اَمْسِكُوْا
যে দুইজন লোক	আল্লাজা-নি	اَلَّذَانِ
শাস্তি প্রদান কর	আ-জু	اٰذُوْا
উপেক্ষা কর, শাস্তি প্রদানে বিরত হও	আ''রিদু	اَعْرِضُوْا
তওবা কবুলকারী, দয়ালু	তাওওয়া-বাররাহীমান	تَوَّابًا رَّحِيْمًا
অজ্ঞতা,	জাহা-লাতুন	جَهَالَةٌ
এখানে আল্লাহর আযাব সম্পর্কে সঠিক জ্ঞানের অভাব		
জোরপূর্বক	কারহান	كَرْهًا
আটক করে রাখবে না, বাধা দিবে না	লা-তা''দুলুও	لَا تَعْضُلُوْا - ع ض ل
আদায় করার জন্য, নিয়ে নিতে	লিতাজহাবু	لِتَذْهَبُوْا

www.amarboi.org

প্রকাশ্য	মুবায়্যিনাতিন	مُبَيِّنَةٍ
জীবন যাপন কর, অবস্থান কর	আ'শিরু	عَاشِرُوْا
হয়ত, সম্ভবত	আ'ছা	عَسٰى
পরিবর্তন করা	ইছতিবদা-ল	اِسْتِبْدَالَ
স্থান	মাকা-নুন	مَكَانٌ
অগাধ সম্পদ	ক্বিনত্বা-রুন	قِنْطَارٌ
সান্নিধ্য লাভ করেছে (স্ত্রী মিলনের)	আফদ্বা-	اَفْضٰى
অঙ্গীকার	মীছা-ক্বুন	مِيْثَاقٌ
সুদৃঢ়	গালীযান	غَلِيْظًا
বিগত হয়েছে	ছালাফা	سَلَفَ
বড়ই অরুচিকর, ক্রোধের কারণ	মাক্বতান	مَقْتًا
রুকূ- ৪ : আয়াত ২৩-২৪		
মায়েরা	উম্মাহা-তুন	اُمَّهَاتٌ এক: اُمٌّ
মেয়েরা, কন্যারা	বানা-তুন	بَنَاتٌ এক: بِنْتٌ
বোনেরা	আখওয়াতুন	اَخَوَاتٌ এক: اُخْتٌ
ফুফুরা	আ'ম্মা-তুন	عَمَّاتٌ এক: عَمَّةٌ
বোনের মেয়েরা	বানা-তুল উখতি	بَنَاتُ الْاُخْتِ
দুধ পান করিয়েছে	আরদ্বা'না	اَرْضَعْنَ

www.amarboi.org

দুধ পান করানোতে সম্পর্কিত বোনেরা, দুধ বোনেরা	আখাওয়া-তুকুম মিনাররাদ্বা-আ'তি	أَخَوَاتُكُمْ مِنَ الرَّضَاعَةِ
নিজের স্ত্রীর প্রথম স্বামীর মেয়েরা,কন্যারা	রাবা-ইবু	رَبَائِبُ
কোল, লালন-পালন, তত্ত্বাবধান	হুজুরুন	حُجُوْرٌ
তোমাদের ঘরে লালিতা-পালিতা	ফী হুজুরিকুম	فِيْ حُجُوْرِكُمْ
এখানে সাধারণ নিয়মে বলা হয়েছে, কারণ সাধারণতঃ এ জাতীয় মেয়েরা মায়ের সাথে পরবর্তী সংসারে অবস্থান।		
স্ত্রীরা	হালা-ইলুন	حَلَائِلُ এক حَلِيْلَةٌ
ঔরসজাত	আসলা-বুন	أَصْلَابٌ : এক صُلْبٌ
দুইবোন	উখতাইন	أُخْتَيْنِ
স্বাধীন মুসলিম নারীরা যারা অন্য কারো বিবাহাধীন রয়েছে	মুহসানা-তুন	مُحْصَنَاتٌ
বিবাহ বন্ধনে আবদ্ধ সৎ পুরুষ	মুহসিনীনা	مُحْصِنِيْنَ
ব্যভিচারী হিসেবে	মুছা-ফিহীনা	مُسَافِحِيْنَ
মাহর	উজুরুন	أُجُوْرٌ
সামর্থ্য থাকা	ত্বওলান	طَوْلًا
স্বাধীন মুসলিম নারীরা	মুহসানা-তুন	مُحْصَنَاتٌ
মালিকানা ভুক্ত ক্রীতদাসীরা	ফাতাইয়া-তুন	فَتَيَاتٌ : এক فَتَاةٌ

www.amarboi.org

পবিত্রা, সচ্চরিত্রা	মুহসানা-তুন	مُحْصَنَاتٌ
ব্যভিচারিণী নয়	গাইরা মুছা-ফিহা-তুন	غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ
গোপন সম্পর্ক স্থাপন করা	আখদা-নুন	أَخْدَانٌ
বিবাহ বন্ধনে আবদ্ধহয়	উহসিন্না	أُحْصِنَّ
তারা করে, লিপ্ত হয়	আতাইনা	أَتَيْنَ
ব্যভিচার	আ'নাত	عَنَتٌ
রুকু- ৫ : আয়াত ২৬-৩৩		
আদর্শসমূহ, রীতিনীতি	ছুনানুন	سُنَنٌ এক : سُنَّةٌ
কামনা-বাসনা, কুপ্রবৃত্তি	শাহাওয়া-তু	شَهَوَاتٌ
বিপথগামী হওয়া, ঝুঁকা	মাইলুন	مَيْلٌ
পরস্পর সম্মতিক্রমে, সন্তোষের ভিত্তিতে	আ'ন তারা-দ্বিন	عَنْ تَرَاضٍ
সীমালঙ্ঘন করা, বাড়াবাড়ি স্বরূপ	উ'দওয়া-নুন	عُدْوَانٌ
আমরা তাকে দগ্ধ করাব	নুসলীহি	نُصْلِيهِ
পরিহার কর, বেঁচে চল	তাজতানিবু	تَجْتَنِبُوا
কবীরা গুনাহগুলো, বড় বড় গুনাহগুলো	কাবা-য়িরা	كَبَائِرَ এক: كَبِيرَةٌ
যেগুলোর শাস্তি উল্লেখ করা হয়েছে বা সেক্ষেত্রে সতর্ক করতঃ ধমক দেয়া হয়েছে।		

www.amarboi.org

তোমাদের নিষেধ করা হয়েছে	তুনহাওনা	تُنْهَوْنَ
আমরা দূর করে দিব, ক্ষমা করে দিব, মোচন করব	নুকাফফির্	نُكَفِّرْ
প্রবেশ স্থান, প্রবেশ দ্বার	মুদখালান	مُدْخَلًا
সম্মানিত	কারীমান	كَرِيْمًا
আকাঙ্ক্ষা কর না	লা-তাতামান্নাও	لَا تَتَمَنَّوْا
উত্তরাধিকারী, অভিভাবক	মাওয়ালিইয়া	مَوَالِيَ
অঙ্গীকারাবদ্ধ হয়েছে	আ'ক্বাদাত	عَقَدَتْ
তোমাদের ডান হাত, তোমাদের চুক্তি ও অঙ্গীকার	আইমা-নুকুম	اَيْمَانُكُمْ
রুকূ- ৬ : আয়াত ৩৪-৪২		
কর্তৃত্বশীল, পরিচালক	ক্বাওওয়ামুনা	قَوَّامُوْنَ
সৎ নারীগণ	সা-লিহা-তুন	صَالِحَاتٌ
অনুগত নারী, আনুগত্য পরায়ণা	ক্বা-নিতা-তুন	قَانِتَاتٌ
অবাধ্যতা	নুশুওযুন	نُشُوْزٌ
শয্যা	মাদ্বাজিআ'	مَضَاجِعَ
সমুন্নত, সবার উপরে	আ'লিয়্যান	عَلِيًّا
বিচারক	হাকামান	حَكَمًا

www.amarboi.org

প্রতিবেশী	জা-রুন	جَارٌ
সম্পর্কহীন প্রতিবেশী, দূরবর্তী প্রতিবেশী	জা-রুল জুনুবি	جَارِ الْجُنُبِ
পার্শ্ববর্তী সহচর	সা-হিবি বিলজানবি	صَاحِبِ بِالْجَنْبِ
পথিক, মুসাফির	ইবনুছছাবীলি	اِبْنُ السَّبِيْلِ
দাম্ভিক	মুখতা-লান	مُخْتَالًا
গর্বকারী	ফাখুওরান	فَخُوْرًا
সঙ্গী, সাথী	ক্বারীনান	قَرِيْنًا
কি হত	মা-ঝা	مَاذَا
যদি	লাও	لَوْ
বিন্দুমাত্র	মিছক্বা-লা	مِثْقَالَ
যদি	ইন	اِنْ
হয়	তাকু	تَكُ
তার পক্ষ থেকে	মিল্লাদুনহু	مِنْ لَّدُنْهُ
আনব, উপস্থিত করব	জি'না	جِئْنَا
তারা	হা-উলা-য়ি	هٰؤُلَاءِ
সমতল হয়, সমান হয়ে যায়, মিশিয়ে দেয়া হয়	তুছাওবি	تُسَوّٰى
কথা, বিষয়	হাদীছান	حَدِيْثًا

www.amarboi.org

রুকূ- ৭ : আয়াত ৪৩-৫০		
নিকটবর্তী হবে না, ধারে কাছেও যাবে না	লা-তাক্বরাবু	لَا تَقْرَبُوْا (ق ر ب)
নেশাগ্রস্ত	ছুকারা-	سُكَارٰى
গোসল ফরয হওয়া অবস্থায়, ঘোর অপবিত্র অবস্থায়	জুনুবান	جُنُبًا
মুসাফির,অতিক্রমকারী	আ'-বিরী	عَابِرِىْ
গোসল করে নাও	তাগতাছিলু	تَغْتَسِلُوْا ـ غ س ل
অসুস্থ	মারদ্বা	مَرْضٰى
প্রস্রাব-পায়খানা করার স্থান	গা-য়িত্বুন	غَائِطٌ
তোমরা স্পর্শ করেছ, সহবাস করেছ	লা-মাছতুম	لٰمَسْتُمْ
তায়াম্মুম কর	তাইয়াম্মামু	تَيَمَّمُوْا
মাটি	সায়ী'দান	صَعِيْدًا
পবিত্র	ত্বায়্যিবান	طَيِّبًا
মাসাহ কর (ভেজা হাত বুলিয়ে নাও)	ইমছাহুও	اِمْسَحُوْا
মুখমণ্ডল (চেহারাসমূহ)	বুজূহুন	وُجُوْهٌ
মার্জনাকারী	আ'ফুওওয়ান	عَفُوًّا
পরিবর্তন করে, বিকৃত করে	ইয়ুহাররিফুনা	يُحَرِّفُوْنَ
স্থানসমূহ (মূল অর্থ থেকে)	মাওয়াদ্বিয়ি'	مَوَاضِعِ

www.amarboi.org

আমরা অমান্য করলাম, অবাধ্য হলাম,	আসাইনা-	عَصَيْنَا
শুনুন	ইছমা''	اِسْمَعْ
না শোনার মত, শোনা ব্যতীত	গাইরা মুছমায়ি'ন	غَيْرَ مُسْمَعٍ
বাঁকানো, বিকৃত করা	লাইয়্যা	لَيًّا
জিহ্বাগুলো	আলছিনাতুন	اَلْسِنَةٌ
দোষারোপ করে, তাচ্ছিল্য করে	ত্বা''নান	طَعْنًا
সুসঙ্গত, সঠিক	আক্বওয়ামু	اَقْوَمُ
আমরা মুছে দিব, বিকৃত করে দিব	নাত্বমিছু	نَطْمِسُ
ঘুরিয়ে দিব, উল্টিয়ে দিব	নারুদ্দা	نَرُدَّ (ر د د)
পৃষ্ঠদেশ, পিছনের দিক	আদবা-রুন	اَدْبَارٌ এক: دُبُرٌ
শনিবারের সীমালঙ্ঘনকারী ব্যক্তিরা	আসহা-বুছ ছাবতি	اَصْحَابُ السَّبْتِ
কার্যকরী	মাফউ'ওলান	مَفْعُوْلًا
সে রচনা করল, নিম্ন পর্যায়ের অপবাদ আরোপ করল	ইফতারা-	اِفْتَرٰى
সুতা পরিমাণ,	ফাতীলান	فَتِيْلًا
(খেজুরের আঁটির মধ্যখানে থাকা অংশে অবস্থিত সাদা রেখা পরিমাণ)		
রুকূ- ৮ : আয়াত ৫১-৫৯		
প্রতিমা, কাল্পনিক বস্তু	জিবতি	جِبْتِ

www.amarboi.org

তুচ্ছ বস্তু,	নাক্বীরান	نَقِيْرًا
খেজুরের বীচির মধ্যে যে ছিদ্র থাকে সেটার পরিমাণ		
জ্বলে যাবে	নাদ্বিজাত	نَضِجَتْ
চামড়াগুলি	জুলুদুন	جُلُوْدٌ : এক جِلْدٌ
চিরকাল	আবাদান	اَبَدًا
ছায়া	যিল্লান	ظِلًّا
ঘন ছায়া	যালীলান	ظَلِيْلًا
অর্পন কর, পৌঁছে দাও, আদায় কর	তুআদ্দু	تُؤَدُّوْا
কতই না উত্তম, সৎ	নিই'ম্মা	نِعِمَّا
দায়িত্বশীলরা, নির্দেশের অধিকারীরা	উওলীলআমরি	اُوْلِى الْاَمْرِ
পরিসমাপ্তি, পরিণতি	তা'বীলান	تَاْوِيْلًا
রুকু- ৯ : আয়াত ৫০-৭০		
ধারণা করে, দাবী করে	ইয়াযউ'মুওনা	يَزْعُمُوْنَ
তারা বিচারপ্রার্থী হয়	ইয়াতাহা-কামু	يَتَحَاكَمُوْا
পাশ কাটানো, সরে যাওয়া	সুদুওদান	صُدُوْدًا
তারা শপথ করে বলে	ইয়াহলিফুনা	يَحْلِفُوْنَ
না	ইন	اِنْ
সম্মেলন, সম্প্রীতি	তাওফীক্বান	تَوْفِيْقًا

www.amarboi.org

উপেক্ষা কর	আ'রিদ্ব	أَعْرِضْ
উপদেশ দাও	ই'য	عِظْ
হৃদয়স্পর্শী কথা	ক্বাওলান বালীগান	قَوْلاً بَلِيْغًا
অতএব না তোমার পালনকর্তার শপথ	ফালা- ওয়া রাব্বিকা	فَلَا وَرَبِّكَ
মতভেদ করে	শাজারা	شَجَرَ
সংকীর্ণতা, কুণ্ঠাবোধ	হারাজান	حَرَجًا
তুমি সিদ্ধান্ত দিয়েছ	ক্বাদ্বাইতা	قَضَيْتَ
তারা মেনে নিবে	ইয়ুছাল্লিমু	يُسَلِّمُوْا
পূর্ণ আত্মসমর্পণসহ	তাছলীমান	تَسْلِيْمًا
সুদৃঢ়ভাবে, সুপ্রতিষ্ঠিতভাবে	তাছবীতান	تَثْبِيْتًا
সিদ্দীকগণ, সত্যপন্থীগণ	সিদ্দীক্বীনা	صِدِّيْقِيْنَ
সাথী, বন্ধু	রাফীক্বান	رَفِيْقًا
রুকূ- ১০ : আয়াত ৭১-৭৬		
গ্রহণ কর, অবলম্বন কর	খুজু	خُذُوْا
আত্মরক্ষার ব্যবস্থা, নিরাপত্তার জন্য সতর্কতামূলক ব্যবস্থা	হিযরুন	حِذْرٌ
বের হয়ে পড়	ইনফিরু	اِنْفِرُوْا (ن ف ر)

www.amarboi.org

পৃথক পৃথক দলে	ছুবা-তুন	ثُبَاتٌ
বিলম্ব করায়, দেরী করায়	ইয়ুবাত্তিআন্না	يُبَطِّئَنَّ
বিলম্ব করানো, পশ্চাদপদ করা	তাবত্বিআতুন	تَبْطِئَةٌ
আমার প্রতি	আলাইয়্যা	عَلَيَّ
মিত্রতা, কোন সম্পর্ক, ভালবাসা	মাওয়াদ্দাতুন	مَوَدَّةٌ
হায় আফসোস আমার	ইয়া- লাইতানী	يَالَيْتَنِي
সাফল্য	ফাওযুন	فَوْزٌ
তারা বিক্রি করে	ইয়াশরূনা	يَشْرُوْنَ
তোমাদের কি হল	মা-[illegible]কুম	مَالَكُمْ
দুর্বল লোকেরা	মুস্তাদ্বআ'ফীনা	مُسْتَضْعَفِيْنَ
শিশুরা	বিলদা-নুন	وِلْدَانٌ
তার অধিবাসীরা	আহ্লুহা-	اَهْلُهَا
তোমার পক্ষ থেকে	মিল্লাদুনকা	مِنْ لَّدُنْكَ
কৌশল, চক্রান্ত	কাইদুন	كَيْدٌ
রুকু- ১১ : আয়াত ৭৭-৮৭		
সংযত রাখ	কুফফু	كُفُّوْا
ভয়	খাশইয়াতুন	خَشْيَةٌ
কেন নয়	লাওলা-	لَوْلَا

www.amarboi.org

অবকাশ, কিছুকাল	আজ্বালুন	اَجَلٌ
সূতা পরিমাণ, খেজুর আঁটির ওপরস্থ আবরণ পরিমাণ	ফাতীলান	فَتِيلًا
যেখানেই	আইনামা-	اَيْنَمَا
পেয়ে যাবে, নাগাল পাবে	ইয়ুদরিক	يُدْرِكْ - درك
দুর্গ	বুরুজুন	بُرُوْجٌ
পাকা, সুদৃঢ়	মুশাইয়্যাদাতুন	مُشَيَّدَةٌ
অতএব কি হল	ফামা-লি	فَمَالِ
একেবারেই না, নিকটবর্তী হয় না	লা-ইয়াকাদুনা	لَا يَكَادُوْنَ
তারা বোঝে	ইয়াফক্বাহুনা	يَفْقَهُوْنَ
সে আনুগত্য করল	ত্বা-আ'তুন	طَاعَةٌ
রাতের বেলা পরামর্শ করা, গোপনে পরামর্শ করা	বাইয়্যাতা	بَيَّتَ
তারা রাতের বেলা পরামর্শ করে	ইয়ুবায়্যিতুনা	يُبَيِّتُوْنَ
চিন্তাভাবনা করে	ইয়াতাদাববারুনা	يَتَدَبَّرُوْنَ
তারা অবশ্যই পেত	লাওয়াজাদু	لَوَجَدُوْا
তারা রটিয়ে দেয়, তারা প্রচার করে	আযাউ'	اَذَاعُوْا
তারা তথ্য অনুসন্ধান করে দেখে	ইয়াছতানবিত্বুনা	يَسْتَنْبِطُوْنَ

www.amarboi.org

সম্ভবতঃ	আ'ছা-	عَسٰى
প্রতিরোধ করবেন	ইয়াকুফফা	يَكُفَّ
প্রবলতর	আশাদ্দা	اَشَدُّ
যুদ্ধ, সংঘর্ষ	বা'ছুন	بَأْسٌ
শাস্তিদান, প্রতিরোধ	তানকীলান	تَنْكِيْلاً
অংশ, ভাগ	কিফলুন	كِفْلٌ
সালাম, অভিবাদন, সম্মান, দোআ	তাহিয়্যাতুন	تَحِيَّةٌ
রুকূ- ১২ : আয়াত ৮৮-৯১		
ঘুরিয়ে দেয়া	আরকাছা	اَرْكَسَ
মিলিত হয়	ইয়াসিলুনা	يَصِلُوْنَ
সংকুচিত হয়েছে, অনিচ্ছুক	হাসিরাত	حَصِرَتْ
প্রবল করে দিলেন, শক্তিশালী করলেন, চাপিয়ে দিলেন	ছাল্লাত্বা	سَلَّطَ
রুকূ- ১৩ :আয়াত ৯২-৯৬		
মুক্ত করা	তাহরীরুন	تَحْرِيْرٌ
ঘাড়, এখানে অর্থ হবে ক্রীতদাস-দাসী	রাক্বাবাতুন	رَقَبَةٌ
রক্তমূল্য, যা ক্ষতিপূরণ হিসেবে নিহতের আত্মীয়কে দিতে হয়	দিইয়াতুন	دِيَةٌ

www.amarboi.org

সমর্পিত হবে, প্রদত্ত, দিতে হবে	মুছাল্লামাতুন	مُسَلَّمَةٌ
দুই মাস	শাহরাইনি	شَهْرَيْنِ
লাগাতার , ক্রমাগত	মুতাতা-বিআ'ইনি	مُتَتَابِعَيْنِ
ইচ্ছাকৃত, স্বেচ্ছায়	মুতাআ'ম্মিদান	مُتَعَمِّدًا
বের হও, সফর কর	দ্বারাবতুম	ضَرَبْتُمْ
নিক্ষেপ করে, সালাম দেয়	আলক্বা-	اَلْقٰى
তুমি নও	লাছতা	لَسْتَ
সম্পদ	আ'রাদ্বুন	عَرَضٌ
যুদ্ধলব্ধ সম্পদ	মাগা-নিমা	مَغَانِمَ
সমান নয়	লা-ইয়াছতাবী	لَا يَسْتَوِىْ
অক্ষম ব্যক্তি ছাড়া	গাইরু উওলীদ্বাদ্বারারি	غَيْرُ أُولِى الضَّرَرِ
রুকু- ১৪ : আয়াত ৯৭-১০০		
জান কবয করল, মৃত্যু ঘটাল	তুওয়াফ্ফা	تُوَفّٰى
কি অবস্থায়	ফীমা	فِيْمَا
উপায়, অবলম্বন	হীলাতুন	حِيْلَةٌ
স্বচ্ছলতা, আশ্রয়স্থল	মুরা-গামান	مُرَاغَمًا
পাওয়া	দারকুন	دَرْكٌ
অবধারিত হল, পতিত হল	ওয়াক্বাআ'	وَقَعَ

www.amarboi.org

রুকু- ১৫ : আয়াত ১০১-১০৪		
হ্রাস করবে, কম করবে, কসর করবে	তাক্বসুরু	تَقْصُرُوْا - ق ص ر
উত্যক্ত করবে, বিপদে ফেলবে	ইয়াফতিনা	يَفْتِنَ - ف ت ن
তুমি থাক, তুমি হও	কুনতা	كُنْتَ
যেন দাঁড়ায়, দাঁড়াবে	তাকুম	تَقُمْ
হাতিয়ার, অস্ত্র	আছলিহাতুন	اَسْلِحَةٌ
যেন আসে	তা'তি	تَأْتِ
আত্মরক্ষার ব্যবস্থা, নিরাপত্তার জন্য সতর্কতামূলক ব্যবস্থা	হিজরুন	حِذْرٌ
তোমাদের দ্রব্য সম্ভার, সাজ-সরঞ্জাম	আমতিআ'তিকুম	اَمْتِعَتِكُمْ
আক্রমণ করা, ঝুঁকে পড়া	মাইলাতুন	مَيْلَةٌ
আকস্মিকভাবে, একযোগে, হঠাৎ	ওয়াহিদাতুন	وَاحِدَةٌ
বৃষ্টি	মাত্বরুন	مَطَرٌ
রেখে দাও, পরিত্যাগ কর	আন তাদ্বাউ'ও	اَنْ تَضَعُوْا
তোমরা বিপদমুক্ত হও	ইত্বমা'নানতুম	اِطْمَأْنَنْتُمْ
তোমরা যন্ত্রণা পেয়ে থাকো	তা'লামুনা	تَأْلَمُوْنَ - ا ل م
তোমরা আশা কর	তারজুনা	تَرْجُوْنَ

www.amarboi.org

রুকূ- ১৬ : আয়াত ১০৫-১১২		
দেখিয়েছেন, শিখিয়েছেন	আরা-	اَرٰ
খিয়ানতকারীরা, বিশ্বাসঘাতকেরা	খা-য়িনীনা	خَآئِنِيْنَ
বিতর্ককারী	খাসীমান	خَصِيْمًا
বিতর্ক কর না	লা-তুজা-দিল	لَا تُجَادِلْ
খিয়ানত করে	ইয়াখতা-নুনা	يَخْتَانُوْنَ
প্রচণ্ড খিয়ানতকারী, চরম বিশ্বাসঘাতক	খাওওয়া-নান	خَوَّانًا
পাপী, গুনাহগার	আছীমান	اَثِيْمًا
তারা লুকাতে চায়, আত্মগোপন করে	ইয়াছতাখফুনা	يَسْتَخْفُوْنَ
তারা রাতে গোপন পরামর্শ করে	ইয়ুবায়্যিতুনা	يُبَيِّتُوْنَ
অপবাদ দেয়, দোষারোপ করে	ইয়ারমি	يَرْمِ
নিরপরাধ	বারীআন	بَرِيْئًا
বহন করল	ইহতামালা	اِحْتَمَلَ
রুকূ- ১৭ : আয়াত ১১৩-১২৫		
সংকল্প করল	হাম্মাত	هَمَّتْ
শিক্ষা দিল	আ'ল্লামা	عَلَّمَ
গোপন পরামর্শ	নাজওয়া	نَجْوٰى
বিরুদ্ধাচারণ করে	ইয়ুশাক্বিক্ব	يُشَاقِقْ

www.amarboi.org

তাকে প্রবেশ করাব, তাকে নিক্ষেপ করব	নুসলিহী	نُصْلِهٖ
রুকূ- ১৮ : ১১৬-১২৬		
এ ছাড়া যা (আছে)	মা-দূওনা জালিকা	مَادُوْنَ ذٰلِكَ
নারী জাতীয় বস্তু, মূর্তিসমূহ, দেবীরা	ইনা-ছান	اِنَاثًا
অবাধ্য, বিদ্রোহী	মারীদান	مَرِيْدًا
তারা ছেদ করবে, কেটে ফেলবে	ইয়ুবাত্তিকুন্না	يُبَتِّكُنَّ
কানগুলো	আ-যা-নুন	اٰذَانٌ এক: اُذُنٌ
গবাদি পশু, মেষপাল	আনআ'-মুন	اَنْعَامٌ
প্রতারণা, ধোঁকা	গুরুরান	غُرُوْرًا
পালাবার জায়গা	মাহীসান	مَحِيْصًا
অধিক সত্যবাদী	আসদাকু	اَصْدَقُ
বাক্য, কথা, কথন	ক্বীলান	قِيْلًا
খেজুরের আঁটির মধ্যস্থিত ছিদ্রকণা পরিমাণ, তিল পরিমাণ	নাক্বীরান	نَقِيْرًا
অন্তরঙ্গ বন্ধু	খালীলান	خَلِيْلًا
রুকূ- ১৯ : আয়াত ১২৭-১৩৪		
ফাতওয়া চাচ্ছে, ব্যবস্থা জিজ্ঞেস করে	ইয়াছতাফতুনা	يَسْتَفْتُوْنَ
তোমরা আশা কর	তারগাবুনা	تَرْغَبُوْنَ
স্বামী	বা'লুন	بَعْلٌ

www.amarboi.org

বিদ্যমান	উহদ্বিরাত	أُحْضِرَتْ
লোভ, কার্পণ্য	আশ্‌শুহ্‌হু	اَلشُّحُّ
তোমরা আকাঙ্ক্ষা কর	হারাসতুম	حَرَصْتُمْ
দোদুল্যমান, ঝুলন্ত অবস্থায়	মুআ'ল্লাক্বাতুন	مُعَلَّقَةٌ
তোমাদেরকেও	ইয়্যা-কুম	اِيَّاكُمْ
প্রশংসিত	হামীদান	حَمِيْدًا
আনবেন	ইয়া'তি	يَاْتِ
রুকু- ২০ : আয়াত ১৩৫-১৪১		
নিকটতর, সবচেয়ে বেশী অধিকারী, বেশী শুভাকাঙ্ক্ষী	আউলা	اَوْلٰى
প্রবৃত্তি, কামনা-বাসনা	আলহাওয়া	اَلْهَوٰى
ঘুরিয়ে কথা বল, মন রাখা কথা বল	তালবু	تَلْوُوْ
পরিবর্ধিত হয়েছে, অগ্রগামী হয়েছে	ইযদা-দু	اِزْدَادُوْا
তারা আলোচনা করে	ইয়াখুদ্বু	يَخُوْضُوْا
কথা	হাদীছুন	حَدِيْثٌ
অপেক্ষা করে, সুযোগ সন্ধানে থাকে	ইয়াতারাব্বাসূনা	يَتَرَبَّصُوْنَ
আমরা ঘিরে রাখি, আমরা হিফাজত করি	নাছতাহবীজ	نَسْتَحْوِذْ

www.amarboi.org

আমরা তোমাদেরকে রক্ষা করি, তোমাদের থেকে প্রতিরোধ করি	নামনা'কুম	نَمْنَعْكُمْ - منع
রুকু- ২১ : আয়াত ১৪২-১৫২		
শিথিলভাবে,অলসভাবে	কুছা-লা-	كُسَالٰى
দোদুল্যমান	মুঝাবঝাবীনা	مُذَبْذَبِيْنَ
প্রভূত্ব, দলিল	ছুলত্বা-নুন	سُلْطَانٌ
সুস্পষ্ট প্রমাণ, সুস্পষ্ট দলিল	ছুলত্বানাম মুবীনান	سُلْطَانًا مُّبِيْنًا
স্তর	আদ্দারকু	اَلدَّرْكُ
সর্বনিম্ন	আছফালু	اَسْفَلُ
একনিষ্ঠভাবে গ্রহণ করে	আখলাসু	اَخْلَصُوْا
কি করবেন?	মা-ইয়াফআ'লু	مَا يَفْعَلُ
একই ক্রিয়ার বিভিন্ন অর্থ হয় অবস্থাভেদে, পাঠকদের বিভিন্ন অর্থের সাথে পরিচিত করার জন্য আমরা এই অভিধানে শব্দগুলোর পুনরাবৃত্তি ঘটিয়েছি)		
প্রকাশ করা	জাহরুন	جَهْرٌ
মহা শক্তিশালী, অত্যান্ত ক্ষমতাবান	ক্বাদীরান	قَدِيْرًا
যথার্থ	হাক্বক্বান	حَقًّا
রুকু- ২২ : আয়াত ১৫৩-১৬২		
প্রকাশ্যভাবে	জাহরাতুন	جَهْرَةٌ
বজ্রপাত, কঠোর শব্দ	সা-য়ি'ক্বাতুন	صَاعِقَةٌ

www.amarboi.org

আমরা ক্ষমা করেছিলাম	আ'ফাওনা	عَفَوْنَا
সীমালঙ্ঘন কর না	লা-তা''দূ	لَا تَعْدُوْا
শূলে চড়ানো	সালবুন	صَلْبٌ
বিভ্রম হয়েছিল, সংশয়াবিষ্ট কর হয়েছিল	শুব্বিহা	شُبِّهَ - ش ب ه
প্রদানকারী	মু'তুওনা	مُؤْتُوْنَ
রুকূ- ২৩ : ১৬৩-১৭০		
যাবুর,	যাবুরা	زَبُوْرَ
দাউদ (আঃ)-এর ওপর অবতীর্ণ কিতাব		
বর্ণনা করেছি	ক্বাসাসনা-	قَصَصْنَا - ق ص ص
কথা বলা	তাকলীমান	تَكْلِيْمًا
সুসংবাদদাতা	মুবাশশিরীনা	مُبَشِّرِيْنَ
ভয় প্রদর্শনকারী, সতর্ককারী	মুনযিরীনা	مُنْذِرِيْنَ
যুক্তি,বিতর্ক, অবকাশ, অজুহাত	হুজ্জাতুন	حُجَّةٌ
পথ	ত্বারীক্বুন	طَرِيْقٌ
সহজ	ইয়াছীরান	يَسِيْرًا
বাড়াবাড়ি কর না	লা-তাগলূ	لَا تَغْلُوْا
হুকুম, বাণী, নির্দেশ	কালিমাতুন	كَلِمَةٌ
প্রেরণ করেন	উলক্বা	اَلْقٰى
তিন	ছালা-ছাতুন	ثَلَاثَةٌ

www.amarboi.org

তোমরা বিরত থাক	ইনতাহুও	اِنْتَهُوْا
রুকূ- ২৪ : আয়াত ১৭২-২৭৬		
কখনও লজ্জাবোধ করবে না, কখনও সংকোচ করবে না	লান ইয়াছতানকিফা	لَنْ يَّسْتَنْكِفَ - ن ك ف
লজ্জা করা, অস্বীকার করা	ইছতিনকা-ফুন	اِسْتِنْكَافٌ
প্রমাণ, দলিল	বুরহা-নুন	بُرْهَانٌ
ফাতওয়া জানতে চায়, সমাধান চায়	ইয়াছতাফতুনা	يَسْتَفْتُوْنَ
দুই তৃতীয়াংশ	ছুলুছা-নি	ثُلُثَانِ

সূরা মায়িদা (খাদ্যপূর্ণ পাত্র, টেবিল) সূরা-৫

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকূ-১ : আয়াত ১-৫		
বন্ধনসমূহ, চুক্তিসমূহ	উ'কূওদুন	عُقُوْدٌ এক: عَقْدٌ
নির্বাক চতুষ্পদ জন্তু	বাহীমাতুন	بَهِيْمَةٌ
অহিংস্র (তৃণভোজী) জন্তু, উট, গরু, ছাগল	আনআ'-মুন	اَنْعَامٌ
বৈধ নয়, হালাল নয়	গাইরা মুহিল্লী	غَيْرَ مُحِلِّى
শিকার	সাইদুন	صَيْدٌ
ইহরাম অবস্থায়	হুরুমুন	حُرُمٌ
তোমরা অবমাননা কর না	লা-তুহিল্লু	لَا تُحِلُّوْا

www.amarboi.org

নিদর্শনাবলী	শাআ'-য়িরা	شَعَآئِرُ
কোন সম্মানিত মাস, হারাম মাস	আশ্‌শাহ্‌রুল্‌হারা-মু	اَلشَّهْرُ الْحَرَامُ
মক্কার হারামে হাদঈ হিসেবে	ক্বালা-য়িদা	قَلَآئِدَ
যবাইর জন্য যে পশুগুলির গলায় কণ্ঠাবরণ পরানো হয়েছে।		
যাত্রীরা, যারা যেতে ইচ্ছুক	আ-ম্মীনা	اٰمِّيْنَ
সম্মানিত ঘর, বাইতুল্লাহ্ শরীফ (কা'বা)	আলবাইতুল হারামু	اَلْبَيْتُ الْحَرَامُ
তোমরা ইহরাম মুক্ত হবে	হালালতুম	حَلَلْتُمْ
শিকার	ইসত্বা-দু	اِصْطَادُوْا
শিকার করা	ইসত্বা-দুন	اِصْطَادٌ - ص ى د
তোমাদের (যেন) উত্তেজিত না করে,	লা-ইয়াজরিমান্নাকুম	لَا يَجْرِمَنَّكُمْ
তোমাদেরকে যেন প্ররোচিত না করে,		
শত্রুতা, বিদ্বেষ	শানাআ-নু	شَنَاٰنُ
তোমরা সহযোগিতা কর	তাআ'-ওয়ানুও	تَعَاوَنُوْا
জুলুম, বাড়াবাড়ি, সীমালঙ্ঘন	উ'দওয়ানুন	عُدْوَانٌ
মৃত (পশু পাখী)	মাইতাতুন	مَيْتَةٌ
রক্ত (প্রবাহিত)	দামুন	دَمٌ
মাংস	লাহমুন	لَحْمٌ

www.amarboi.org

শূকর	খিনযীরুন	خِنْزِيْرٌ
যার ওপর কারো নাম নেয়া হয়েছে	উহিল্লা	أُهِلَّ
যাকে গলা টিপে বা শ্বাসরোধে হত্যা করা হয়েছে	মুনখানিক্বাতুন	مُنْخَنِقَةٌ
প্রহারে নিহত পশু	মাওকুঝাতুন	مَوْقُوْذَةٌ
উঁচু জায়গা থেকে পরে নিহত	মুতারাদ্দিইয়াতুন	مُتَرَدِّيَةٌ
শিংয়ের আঘাতে নিহত	নাত্বীহাতুন	نَطِيْحَةٌ
হিংস্র পশু	আছছাবউ'	اَلسَّبُعُ
তোমরা পবিত্র করলে	ঝাক্কাইতুম	ذَكَّيْتُمْ
যবাইকৃত	ঝুবিহা	ذُبِحَ
পূজার মণ্ডপ, দেব-দেবীর আস্তানা, বেদী	নুসুবুন	نُصُبٌ
তোমরা ভাগ্য নির্ণয় কর	তাছতাক্বছিমু	تَسْتَقْسِمُوْا
জুয়া	আযলা-মুন	اَزْلَامٌ
অথবা লটারীর তীর, আধুনিক যুগের লটারীও এর অন্তর্ভূক্ত।		
নিরাশ হয়েছে	ইয়ায়িছা	يَئِسَ
নিরুপায় হয়ে পড়ে, বাধ্য হয় (খেতে)	আদ্বতুররা	اُضْطُرَّ
প্রবল ক্ষুধা	মাখমাসাতুন	مَخْمَصَةٌ
যার আসক্তি আছে, যে ইচ্ছাকৃতভাবে ঝুঁকে পড়ে	মুতাজা-নিফুন	مُتَجَانِفٌ

www.amarboi.org

শিকারী পশু পাখী	জাওয়ারিহুন	جَوَارِحُ
প্রশিক্ষণপ্রাপ্ত শিকারী জন্তু	মুকাল্লিবীনা	مُكَلِّبِيْنَ
তারা ধরে আনলো	আমছাকনা	اَمْسَكْنَ
সৎ চরিত্রা নারীর	মুহসানা-তিন	مُحْصَنَاتِ
গ্রহণকারী	মুত্তাখিযী	مُتَّخِذِىْ
রুকু- ২ : আয়াত ৬-১১		
তোমরা দাঁড়াও, প্রস্তুত হও	কুমতুম	قُمْتُمْ
হাতগুলো	আইদী	اَيْدِىْ
কনুই	মারা-ফিকুন	مَرَافِقْ
মাথা	রুয়ুওছুন	رُءُوْس
পাগুলো	আরজুলুন	اَرْجُلْ এক: رِجْلْ
গোড়ালিগুলো, উভয় গোড়ালী	কা"বাইনি	كَعْبَيْنِ
বীর্যপাত	জুনুবান	جُنُبًا
বা যৌন সম্ভোগের কারণে অপবিত্র অবস্থা		
মলমূত্র ত্যাগের স্থান	গা-য়িতুন	غَائِطْ
তোমরা যৌন সম্ভোগ করলে, স্পর্শ করলে	লা-মাছতুম	لٰامَسْتُمْ
তিনি অঙ্গীকারাবদ্ধ হলেন, গ্রহণ করলেন	ওয়াছাক্বা	وَاثَقَ
জাহান্নাম, অগ্নিস্তুপ	জাহীমুন	جَحِيْمْ

www.amarboi.org

উদ্যত হয়েছিল	হাম্মা	هَمَّ
প্রসারিত করে, বিস্তার করে	ইয়াবছুতু	يَبْسُطُوْا
প্রতিহত করলেন, ফিরিয়ে রাখলেন	কাফ্‌ফা	كَفَّ
রুকু- ৩ : ১২-১৯		
বার (জন)	ইছনাই আ'শারা	اِثْنَىْ عَشَرَ
প্রতিনিধি, পর্যবেক্ষক	নাক্বীবান	نَقِيْبًا
তোমরা সাহায্য কর, তোমরা শক্তি বৃদ্ধি কর	আ'য্‌যারতুমু	عَزَّرْتُمُوْا
ভঙ্গ করা	নাক্বদুন	نَقْضٌ
তুমি বিচ্যুত হবে না, সব সময়, প্রতিদিন	লা-তাযা-লু	لَا تَزَالُ
তুমি অবগত হতে থাকবে	তাত্বত্বালিউ'	تَطَّلِعُ
ক্ষমা কর, উপেক্ষা কর	ইসফাহ্‌	اِصْفَحْ
আমরা সঞ্চারিত করেছি	আগরাইনা-	اَغْرَيْنَا
অচিরেই , অতিসত্বর	ছাওফা	سَوْفَ
তারা করে, বানায়	ইয়াসনাউ"ওনা	يَصْنَعُوْنَ
পথগুলো	ছুবুলুন	سُبُلٌ
শান্তি	ছালা-মুন	سَلَامٌ
কে ক্ষমতা রাখে, আধিপত্য রাখে?	মাইঁইয়ামলিকু	مَنْ يَّمْلِكُ

www.amarboi.org

ধ্বংস করে	ইয়ুহলিকা	يُهْلِكَ
আমরা	নাহনু	نَحْنُ
সন্তানগণ	আবনা-য়ু	اَبْنَآءُ
বন্ধু, প্রিয়পাত্র	আহিব্বা-য়ু	اَحِبَّآؤُ
তবে কেন	ফালিমা	فَلِمَ
মানুষ	বাশারুন	بَشَرٌ
দুইজন নবীর মধ্যবর্তী সময়	ফাতরাতুন	فَتْرَةٌ
রুকু- ৪ : আয়াত ২০-২৬		
দেয়া হয়নি	লাম ইয়ু'তি	لَمْ يُؤْتِ
পবিত্র	মুকাদ্দাছ	مُقَدَّسُ
ফিরো না, হটে যেও না	লা-তারতাদ্দু	لَا تَرْتَدُّوْا
তোমরা প্রত্যাবর্তন করবে	তানক্বালিবু	تَنْقَلِبُوْا
প্রবল শক্তিধর, পরাক্রান্ত	জাব্বা-রীনা	جَبَّارِيْنَ
দুই ব্যক্তি	রাজুলানি	رَجُلَانِ
দ্বার, দরজা	আলবা-বু	اَلْبَابُ
কখনও , সর্বদা	আবাদান	اَبَدًا
যতক্ষণ তারা থাকবে	মা-দা-মুও	مَادَامُوْا
তুমি যাও	ইজহাব	اِذْهَبْ

www.amarboi.org

তোমরা দুইজনে যুদ্ধ কর	ক্বাতিলান	قَاتِلَا
এখানে	হাহুনা-	هٰهُنَا
আমি ক্ষমতা রাখি না	লা-আমলিকু	لَا اَمْلِكُ
আমার আত্মা, আমার নিজের	নাফছী	نَفْسِىْ
আমার ভাই	আখী	اَخِىْ
পৃথক করে দাও, মীমাংসা করে দাও	উফরুক্ব	اُفْرُقْ
হারাম (করা হল), হারামকৃত, নিষিদ্ধকৃত	মুহাররামাতুন	مُحَرَّمَةٌ
চল্লিশ	আরবায়ী'না	اَرْبَعِيْنَ
বছর	ছানাতুন	سَنَةٌ
উদ্ভ্রান্ত হয়ে এদিক সেদিক ঘুরে বেড়াবে	ইয়াতীহুওনা	يَتِيْهُوْنَ
দুঃখ করনা	লা-তা'ছা	لَا تَأْسَ
রুকু- ৫ : আয়াত ২৭-৩৪		
এবং তুমি তিলাওয়াত কর, পড়ে শুনাও	ওয়াতলু	اُتْلُ
খবর, সংবাদ	নাবা	نَبَا
দুই ছেলে	ইবনাই	اِبْنَىْ
তারা দুইজন নৈকট্য লাভের জন্য পেশ করল, নিবেদন করল	ক্বাররাবা-	قَرَّبَا
কুরবানী	কুরবা-নান	قُرْبَانًا

www.amarboi.org

কবুল করা হল, গৃহীত হল	তুক্বুব্বিলা	تُقُبِّلَ
তুমি প্রসারিত করলে	বাছাত্তা	بَسَطْتَ
আমার দিকে	ইলাইয়্যা	اِلَيَّ
তোমার হাত	ইয়াদাকা	يَدَكَ
সম্প্রসারণকারী	বা-ছিতুন	بَاسِطٌ
তুমি অর্জন কর, তুমি বহন কর	তাবুআ	تَبُوْءَ
তুমি হয়ে যাবে	তাকুনু	تَكُوْنُ
প্ররোচিত করল, উদ্বুদ্ধ করল, বশে আনল	ত্বাওওয়াআ'ত	طَوَّعَتْ
সে হয়ে গেল	আসবাহা	اَصْبَحَ
পাঠাল	বাআ'ছা	بَعَثَ
কাক	গুরা-বুন	غُرَابٌ
সে গর্ত খনন করে, সে মাটি খোঁচায়	ইয়াবহাছু	يَبْحَثُ
সে লুকাবে, ঢাকবে	ইয়ুওয়া-রী	يُوَارِىْ
লাশ, মরদেহ	ছাওআতু	سَوْاَةُ
হায়! আমার আফসোস	ইয়া-ওয়াইলাতা	يَاوَيْلَتٰى
আমি কি অক্ষম হলাম?	আআ'জাযতু	اَعَجَزْتُ
আমি হব	আকুওনা	اَكُوْنَ

www.amarboi.org

আমি গোপন করি, আমি লুকাতে পারি	আওয়া-রিইয়া	أُوَارِيَ
অনুতাপকারীরা, লজ্জিতরা	না-দিমীনা	نَادِمِيْنَ বহু نَادِمٌ
এ কারণে	আজলি যা-লিকা	اَجْلِ ذٰلِكَ
যেন	কাআন্নামা-	كَاَنَّمَا
সীমা অতিক্রমকারী	মুছরিফূওনা	مُسْرِفُوْنَ
তারা যুদ্ধ করে, সংগ্রাম করে	ইয়ুহা-রিবুনা	يُحَارِبُوْنَ
চেষ্টা করে, সচেষ্ট হয়	ইয়াছআ'ওনা	يَسْعَوْنَ
শূলবিদ্ধ করা হয়	ইয়ুসাল্লাবুনা	يُصَلَّبُوْنَ
কেটে দেয়া হয়, কেটে দেয়া হবে	তুক্বাত্ত্বাআ'	تُقَطَّعَ-ق ط ع
বিপরীত দিক	খিলা-ফা	خِلَافَ
নির্বাসিত করা হয়	ইয়ুনফাওনা	يُنْفَوْنَ
তোমরা সক্ষম হও	তাক্বদিরূও	تَقْدِرُوْا
রুকু- ৬ : আয়াত ৩৫-৪৩		
নৈকট্য	ওয়াছীলাতুন	وَسِيْلَةٌ
চোর	ছারিক্বুন	سَارِقٌ
মহিলা চোর	ছা-রিক্বাতুন	سَارِقَةٌ
দৃষ্টান্তমূলক শাস্তি	নাকা-লান	نَكَالاً
মুখসমূহ	আফওয়া-হুন	اَفْوَاهٌ

www.amarboi.org

শুনতে বেশী আগ্রহী, গুপ্তচর বৃত্তির জন্য শুনে	ছাম্মা-উ'ওনা	سَمّٰعُوْنَ
অন্যান্য (যাত্রা)	আ-খারীনা	اٰخَرِيْنَ
অধিক ভক্ষণকারী	আক্কা-লুনা	اَكّٰلُوْنَ ـ ا ك ل
হারাম বস্তু, অবৈধ বস্তু	ছুহতুন	سُحْتٌ
তারা বিচারক নিয়োগ করবে	ইয়ুহাক্কিমুনা	يُحَكِّمُوْنَ
রুকু- ৭ : আয়াত ৪৪-৫০		
কিতাবের জ্ঞানী, ফকীহ্‌গণ	আহবা-রুন	اَحْبَارٌ
চোখ	আ'ইনুন	عَيْنٌ
নাক	আনফুন	اَنْفٌ
কান	উঝুনুন	اُذُنٌ
দাঁত	ছিন্নুন	سِنٌّ
জখম	জুরুহুন	جُرُوْحٌ
ন্যায়বর্জপ্রতিশোধ, কিসাস, সমতার বিধান	ক্বিসা-সুন	قِصَاصٌ
গুনাহের কাফফারা, ক্ষতিপূরণ	কাফফা-রাতুন	كَفَّارَةٌ
ধারাবাহিকভাবে পাঠালাম, পিছনে পাঠালাম	ক্বাফফাইনা-	قَفَّيْنَا
পদাংক, পদচিহ্ন	আ-ছা-রুন	اٰثَارٌ
সংরক্ষক, রক্ষণাবেক্ষণকারী	মুহাইমিনান	مُهَيْمِنًا

www.amarboi.org

দ্বীন, (শরীয়তের) বিধান	শিরআ'তুন	شِرْعَةً
কর্মপন্থা	মিনহা-জান	مِنْهَاجًا
কল্যাণকর কাজ	খাইরা-তুন	خَيْرَاتٌ
রুকূ- ৮ : আয়াত ৫১-৫৬		
বন্ধুত্ব করে, ফেরে (বন্ধুত্বের জন্য)	ইয়াতাওল্লা	يَتَوَلَّ
তাকদীরের বিপর্যয়, ঘূর্ণন, চক্র	দা-য়িরাতুন	دَآئِرَةٌ
তারা শপথ করল	আক্বছামু	اَقْسَمُوْا
সুদৃঢ়, দৃঢ়ভাবে	জাহদা	جَهْدَ
তাদের শপথগুলো	আইমা-নিহিম	اَيْمَانِهِمْ
ফিরে যাবে	ইয়ারতাদ্দা	يَرْتَدَّ
বিনয়ী, নরম	আযিল্লাতুন	اَذِلَّةٌ
কঠোর, পরাক্রান্ত	আই'যযাতুন	اَعِزَّةٌ
তিরস্কার	লাওমাতুন	لَوْمَةٌ
তিরস্কারকারী	লা-য়িমুন	لَآئِمٌ
দল, গোষ্ঠী,সম্প্রদায়	হিযবুন	حِزْبٌ বহু اَحْزَابٌ
রুকূ- ৯ : আয়াত ৫৭-৬৬		
খেলা, খেলার বস্তু	লায়ি'বান	لَعِبًا
তোমরা আহবান কর, ডাক	না-দাইতুম	نَادَيْتُمْ

www.amarboi.org

তোমরা ত্রুটি লক্ষ্য করছ, প্রতিশোধ নিচ্ছ	তানক্বিমূনা	تَنْقِمُوْنَ
আমি কি তোমাদের সংবাদ দিব?	হাল উনাব্বিয়ুকুম	هَلْ أُنَبِّئُكُمْ
প্রতিদান, সাওয়াব	মাছুবাতুন	مَثُوْبَةٌ
বানর	ক্বিরাদাতুন	قِرَدَةٌ এক قِرْدٌ
শুকর	খানাযীরুন	خَنَازِيْرُ
মর্যাদায় নিকৃষ্ট, নিকৃষ্ট বাসস্থান	শাররুম্মাকা-নান	شَرٌّ مَكَانًا
সর্বাধিক পথভ্রষ্ট	আদ্বালু	اَضَلُّ
কেন না	লাওলা-	لَوْلَا
দ্বীনের কর্ণধার	রাব্বা-নিয়্যুনা	رَبَّانِيُّوْنَ
যারা মানুষদেরকে আল্লাহর শরিয়ত মোতাবেক পরিচালিত করে।		
আলিম, ফকীহগণ	আহবা-রু	اَحْبَارُ
অবরুদ্ধ, কৃপণ	মাগলূলাতুন	مَغْلُوْلَةٌ
প্রকৃতপক্ষে অবরুদ্ধ হল, সংকীর্ণ করা হল	গুল্লাত	غُلَّتْ
(আল্লাহর দুটি হাত)	মাবছুওত্বাতা-নি	مَبْسُوْطَتَانِ
উদার উন্মুক্ত, প্রশস্ত, প্রসারিত		
আমরা সঞ্চারিত করেছি, সৃষ্টি করেছি	আলক্বাইনা-	اَلْقَيْنَا
তারা প্রজ্জ্বলিত করল	আওক্বাদু	اَوْقَدُوْا

www.amarboi.org

যুদ্ধ	হারবুন	حَرْبٌ
নিভিয়ে দিলেন	আত্বফাআ	اَطْفَأَ
দূর করে দেই, মাফ করে দেই	কাফ্ফারনা-	كَفَّرْنَا
মধ্যমপন্থা অবলম্বী, সত্যপন্থী	মুক্বতাসিদাতুন	مُقْتَصِدَةٌ
নিকৃষ্ট	ছা-আ	سَآءَ
রুকূ- ১০ : আয়াত-৬৭-৭৭		
রক্ষা করবেন	ইয়া''সিমু	يَعْصِمُ
তোমরা নও	লাছতুম	لَسْتُمْ
তোমরা প্রতিষ্ঠিত কর	তুক্বীমু	تُقِيْمُوْا
আফসোস কর না, বিষণ্ন হবে না	লা-তা'ছা	لَا تَأْسَ
ইয়াহুদী হয়েছে	হা-দু	هَادُوْا
নক্ষত্র উপাসক, সাবেয়ী	সা-বিয়ূওনা	صَابِئُوْنَ
চায় না, অনভিপ্রেত, পছন্দ করে না	লা-তাহওয়া-	لَا تَهْوٰى
তারা ধারণা করল	হাছিবু	حَسِبُوْا
অন্ধ হয়ে থাকল	আ'মু	عَمُوْا
বধির হয়ে থাকল	সাম্মু	صَمُّوْا
তিনজনের মধ্যে একজন, ত্রিত্ববাদ	ছা-লিছু ছালা- ছাতিন	ثَالِثُ ثَلٰثَةٍ

www.amarboi.org

সত্যনিষ্ঠা, পবিত্রা	সিদ্দীকাতুন	صِدِّيقَةٌ
তারা দুজনেই খাদ্য গ্রহণ করত	কা-না-ইয়া'কুলা-নি	كَانَا يَأْكُلَانِ
দেখ, লক্ষ্য কর	উনযুর	اُنْظُرْ
তারা সত্য থেকে ভুল পথে পরিচালিত হয়	ইয়ু'ফাকূনা	يُؤْفَكُونَ
রুকূ- ১১ : আয়াত ৭৮-৮৬		
অভিসম্পাত করা হয়েছে	লুয়ি'না	لُعِنَ
ভাষায়	আ'লা লিছানি	عَلٰى لِسَانِ
অবাধ্যাচরণ করেছিল	আ'সাও	عَصَوْا
সীমাতিক্রম করে, সীমালঙ্ঘন করে	ইয়া''তাদুওনা	يَعْتَدُونَ
সীমাতিক্রম করা, সীমালঙ্ঘন করা	ই''তিদা-য়ুন	اِعْتِدَاءٌ
তারা পরস্পর নিষেধ করত না	লা- ইয়াতানা-হুওনা	لَا يَتَنَاهَوْنَ
নিশ্চয়ই নিকৃষ্ট	লাবি'ছা	لَبِئْسَ
তুমি দেখছ	তারা'	تَرٰى
তারা বন্ধুত্ব করছে,	ইয়াতাওয়াল্লানা	يَتَوَلَّوْنَ
বন্ধুত্ব করে, অভিভাবক হিসেবে গ্রহণ করে		
আগে পাঠিয়েছে	ক্বাদ্দামাত	قَدَّمَتْ
অসন্তুষ্ট হলেন	ছাখিত্বা	سَخِطَ
অবশ্যই তুমি পাবে	লাতাজিদান্না	لَتَجِدَنَّ

www.amarboi.org

বন্ধুত্ব	মাওয়াদ্দাতুন	مَوَدَّةٌ
শিক্ষিত, বিদ্বান,	ক্বিছছীছীনা	قِسِّيْسِيْنَ
ইবাদতকারী আলিম, খ্রিষ্টীয় পাদ্রী বা ধর্মগুরু		
দুনিয়া ত্যাগী সাধু	রুহবা-নান	رُهْبَانًا
শুনল	ছামিউ'ও	سَمِعُوْا
তাদের চোখ	আ''ইয়ুনুহুম	اَعْيُنَهُمْ
প্রবাহিত হয়	তাফীদ্বু	تَفِيْضُ-ف ى ض
অশ্রু	দামউ'ন	دَمْعٌ
সাওয়াব দান করলেন, প্রতিদান দিলেন	আছা-বা	اَثَابَ
রুকু- ১২ : আয়াত ৮৭-৯৩		
হারাম মনে করো না, হারাম বলে ঘোষণা করো না	লা-তুহাররিমু	لَا تُحَرِّمُوْا
পবিত্র জিনিস	ত্বায়্যিবা-তুন	طَيِّبٰتٌ
অনর্থক, অসত্য	লাগবুন	لَغْوٌ
কসম, শপথ	আইমা-নুন	اَيْمَانٌ
তোমরা দৃঢ়ভাবে করলে	আ'ক্বাদতুম	عَقَّدْتُّمْ
খাবার খাওয়ান	ইত্বআ'-মু	اِطْعَامُ
মধ্যম	আওছাতুন	اَوْسَطٌ
তোমরা কসম খেলে	হালাফতুম	حَلَفْتُمْ

www.amarboi.org

মূর্তি, পূজার বেদী	আনসা-বুন	اَلْاَنْصَابُ
অপবিত্রতা	রিজছুন	رِجْسٌ
সঞ্চারিত করবে, ঘটাবে, সংঘটিত করবে	ইয়ুওকিউ'	يُوْقِعُ
কি?	হাল	هَلْ
যারা বিরত থাকে, যারা নিবৃত্ত হয়	মুনতাহূনা	مُنْتَهُوْنَ
তোমরা বিমুখ হলে	তাওয়াল্লাইতুম	تَوَلَّيْتُمْ
রুকু- ১৩ : আয়াত ৯৪-১০০		
শিকার	সাইদুন	صَيْدٌ
পৌঁছানো, নেয়া, ধরা, নাগালে পাওয়া	তানালু	تَنَالُ
বর্শা	রিমা-হুন	رِمَاحٌ
অহিংস্র তৃণভোজী পশু, চতুষ্পদী জন্তু	নাআ'ম	نَعَمْ
দুইজন ন্যায়পরায়ণ ব্যক্তি	জাওয়া-আ'দলিন	ذَوَا عَدْلٍ
কাবায় পৌঁছাতে হবে	বা-লিগালকা'বাতি	بَالِغَ الْكَعْبَةِ
অশুভ পরিণাম ভোগ করা	ওয়াবা-লা	وَبَالَ
পুনরাবৃত্তি করল, ফিরে আসল	আ'-দা	عَادَ
মুসাফির, কাফেলা	ছাইয়্যা-রাতুন	سَيَّارَةٌ

www.amarboi.org

স্থলভাগের শিকার	সাইদুলবাররি	صَيْدُ الْبَرِّ
পবিত্র গৃহ, সম্মানিত ঘর, কাবা শরীফ	আলবাইতুল হারা-মু	اَلْبَيْتُ الْحَرَامُ
রুকু- ১৪ : আয়াত ১০১-১০৮		
ঐ উটনী যাকে ৫টি শাবক	বাহিরাতুন	بَحِيْرَةٌ
(এবং শেষবারে পুরুষ শাবক) প্রসব করার কারণে কান চিরে দেব-দেবীর সম্মানে ছেড়ে দেয়া হয়		
	ছা-য়িবাতুন	سَائِبَةٌ
ঐ উটনী যাকে ১০ টি মাদী শাবক প্রসব করার কারণে দেব-দেবীর সম্মানে ছেড়ে দেয়া হয়		
ঐ উটনী	ওয়াসীলাতুন	وَصِيْلَةٌ
যাকে প্রথম বয়সে পর পর ২টি বাচ্চা প্রসব করার কারণে দেব-দেবীর সম্মানে ছেড়ে দেয়া হয়		
ঐ উট	হা-মুন	حَامٌ
যার ঔরসে ১০ টি বাচ্চা জন্মানোর কারণে দেব-দেবীর সম্মানে ছেড়ে দেয়া হয়		
আমাদের জন্য যথেষ্ট	হাছবুনা-	حَسْبُنَا
আমরা পেয়েছি	ওয়াজাদনা-	وَجَدْنَا
দুইজন	ইছনা-নি	اِثْنَانِ
তোমরা অবরুদ্ধ করবে, অপেক্ষমান রাখবে	তাহবিছুনা	تَحْبِسُوْنَ
তোমরা সন্দেহ করলে	ইরতাবতুম	اِرْتَبْتُمْ
গুনাহগার ব্যক্তিবর্গ, পাপী	আ-ছিমীনা	اٰثِمِيْنَ

www.amarboi.org

প্রকাশ পায়	উছিরা	عُثِرَ
তারা দুইজন অধিকারী হল, অপরাধী হল	ইস্তাহাক্কা	اِسْتَحَقَّا
নিকটবর্তী দুইজন	আওলাইয়া-নি	اَوْلَيٰنِ
নিকটতর	আদনা-	اَدْنٰى
প্রত্যাখান করা হবে, ফিরিয়ে দেয়া হবে	তুরাদ্দু	تُرَدُّ
রুকূ- ১৫ : আয়াত ১০৯-১১৫		
কি?	মা-জা-	مَاذَا
তোমাদের উত্তর দেয়া হয়েছিল	উজিবতুম	اُجِبْتُمْ
দোলনা, শৈশবকাল, কোল	মাহদুন	مَهْدٌ
পরিণত বয়স	কাহলান	كَهْلًا
মাটি	ত্বীনুন	طِيْنٌ
আকৃতি সদৃশ	কাহাইআতি	كَهَيْئَةِ
তুমি ফুক দিতে	তানফুখু	تَنْفُخُ
তুমি নিরাময় করতে	তুবরিয়ু	تُبْرِئُ
জন্মান্ধ	আকমাহা	اَكْمَهَ
কুষ্ঠরোগী	আবরাসা	اَبْرَصَ
আমি নিবৃত্ত করলাম	কাফাফতু	كَفَفْتُ
খাদ্যপূর্ণ পাত্র, খাদ্যপূর্ণ টেবিল	মা-য়িদাতুন	مَآئِدَةٌ

রুকু- ১৬ : আয়াত ১১৬-১২০		
আমি বলি নি	মা-কুলতু	مَاقُلْتُ
যতক্ষণ আমি ছিলাম	মা-দুমতু	مَادُمْتُ
রক্ষক, তত্ত্বাবধায়ক	রাক্বীবুন	رَقِيْبٌ
সাফল্য	ফাওযুন	فَوْزٌ

সূরা আনআ'ম (গবাদি পশু) সূরা নং -৬

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকু- ১ : আয়াত-১-১০		
সদৃশ স্থির করে, সমকক্ষ দাঁড় করায় (অন্যান্যদের)	ইয়া'দিলুনা	يَعْدِلُوْنَ
নির্দিষ্ট সময়, নির্ধারিত মেয়াদ	আজালুম্মুছাম্মান	اَجَلٌ مُّسَمًّى
তোমরা সন্দেহ করছ	তামতারুনা	تَمْتَرُوْنَ
যারা মুখ ফিরিয়ে নেয়, যারা বিমুখ হয়ে থাকে	মু'রিদ্বীনা	مُعْرِضِيْنَ
অচিরেই, শীঘ্রই	ছাওফা	سَوْفَ
সংবাদসমূহ	আনবা-য়ু	اَنْبَآءُ
যুগ	ক্বারনুন	قَرْنٌ
একই যুগের লোক, ৩০ অথবা ৮০ বছরের সময়, প্রজন্ম		
আমরা প্রতিষ্ঠিত করেছিলাম, আমরা শক্তি দিয়েছিলাম	মাক্কান্না-	مَكَّنَّا
তিনি প্রতিষ্ঠিত করেছেন	মাক্কানা	مَكَّنَ
শক্তি দিয়েছেন, স্থান দিয়েছেন,		

মুষলধারে বৃষ্টি, প্রবল বৃষ্টি বর্ষণকারী মেঘপুঞ্জ	মিদরা-রান	مِدْرَارًا
নদী ও ঝর্ণাসমূহ	আনহা-রুন	اَنْهَارٌ
পাপরাশি	জুনুবুন	ذُنُوبٌ
আমরা সৃষ্টি করেছি, উঠিয়েছি	আনশা'না-	اَنْشَأْنَا
কাগজ	ক্বিরত্বাছুন	قِرْطَاسٌ
স্পর্শ করা, সে স্পর্শ করল	লামাছা	لَمَسَ
ফেরেশতা	মালাকুন	مَلَكٌ بহ: مَلَائِكَةٌ
আমরা সংশয়াচ্ছন্ন করলাম	লাবাছনা-	لَبَسْنَا
তারা বিভ্রান্ত করে (নিজেদের)	ইয়ালবিছুনা	يَلْبِسُوْنَ
পরিবেষ্টন করল	হা-ক্বা	حَاقَ
হাসি-তামাশা করল, ঠাট্টা করল, বিদ্রূপ করল	ছাখিরু	سَخِرُوْا
রুকু- ২ : আয়াত-১১-২০		
ভ্রমণ কর	ছীরু	سِيْرُوْا
পরিণাম, শেষ পরিণাম	আ'-ক্বিবাতুন	عَاقِبَةٌ
সত্য অমান্যকারীরা, মিথ্যারোপকারীরা	মুকাজজিবীনা	مُكَذِّبِيْنَ
কার জন্য?, কার (মালিকানায়)?	লিমান	لِمَنْ

www.amarboi.org

স্থিতি লাভ করে, অবস্থান করে	ছাকানা	سَكَنَ
স্রষ্টা	ফা-ত্বিরুন	فَاطِرٌ
তিনি খাওয়ান	ইয়ুত্বয়ি'মু	يُطْعِمُ
তাঁকে খাওয়ান হয় না	লা-ইয়ুত্বআ'মু	لَا يُطْعَمُ
আমি আদিষ্ট হয়েছি	উমিরতু	اُمِرْتُ
রেহাই পেল, ফিরিয়ে রাখা হল	ইয়ুসরাফু	يُصْرَفُ
সে দিন	ইয়াওমায়িজিন	يَوْمَئِذٍ
অপসারণকারী	কা-শিফুন	كَاشِفٌ
বিজয়ী, পরাক্রমশালী	ক্বা-হিরুন	قَاهِرٌ
উপরে	ফাওক্বা	فَوْقَ
কোন, কি জিনিস	আইয়্যুন	اَيٌّ
রুকূ- ৩ : আয়াত-২১-৩০		
রচনা করল, বানাল, অপবাদ দিল, অসত্যারোপ করল	ইফ্বতারা-	اِفْتَرٰى
কোথায়?	আইনা	اَيْنَ
তোমরা ধারণা করতে, দাবী করতে	তাযউ'মুনা	تَزْعُمُوْنَ
থাকবে না	লাম তাকুন	لَمْ تَكُنْ
তাদের ফিতনা	ফিতনাতুহুম	فِتْنَتُهُمْ

www.amarboi.org

আল্লাহর শপথ	ওয়াল্লা-হি	وَاللّٰهِ
আমরা ছিলাম না	মা-কুন্না-	مَا كُنَّا
কান পেতে রাখে, সে কান পেতে শোনে	ইয়াছতামিউ'	يَسْتَمِعُ
পর্দা	আকিন্নাতুন	اَكِنَّةً
অনুধাবন করা, ভালোভাবে বোঝা	ফিক্বহুন	فِقْهٌ
ওজন, বধিরতা	ওয়াক্বরান	وَقْرًا
তারা বিতর্ক করে	ইয়ুজা-দিলুনা	يُجَادِلُوْنَ
কাহিনী, উপকথাসমূহ	আছাত্বীরু	اَسَاطِيْرُ
পূর্বকালীন, পূর্ববর্তীগণ	আওওয়ালীনা	اَوَّلِيْنَ
তারা নিষেধ করে	ইয়ানহাওনা	يَنْهَوْنَ
তারা বিরত থাকে, দূরে থাকে	ইয়ানআওনা	يَنْئَوْنَ
তাদের দাঁড় করান হবে	বুক্বিফু	وُقِفُوْا
হায় আমাদের আফসোস	ইয়া-লাইতানা-	يَالَيْتَنَا
(যদি) আমাদের আবার ফেরত পাঠানো হত	নুরাদ্দু	نُرَدُّ
আমরা হতাম	নাকুওনা	نَكُوْنَ
প্রকাশিত হল	বাদা-	بَدَا
অবশ্যই পুনরাবৃত্তি করবে	লাআ'-দু	لَعَادُوْا

www.amarboi.org

যারা পুনরুত্থিত হবে	মাবউ'ওছীনা	مَبْعُوْثِيْنَ
নয় কি?	আলাইছা	اَلَيْسَ
রুকু- ৪ : আয়াত-৩১-৪১		
কিয়ামত, ঘড়ি, ঘন্টা, মুহূর্ত	ছা-আ'তুন	سَاعَةٌ
অকস্মাৎ, হঠাৎ	বাগতাতুন	بَغْتَةٌ
হায় আফসোস আমাদের জন্য	ইয়া-হাছ্রাতানা-	يٰحَسْرَتَنَا
আমরা ভুল করেছি, ত্রুটি করেছি	ফাররাত্বনা-	فَرَّطْنَا
বহন করবে	ইয়াহমিলুনা	يَحْمِلُوْنَ
বোঝাসমূহ, গুনাহসমূহ	আওযা-রুন	اَوْزَارٌ: এক وِزْرٌ
পিঠগুলো	যহুওরুন	ظُهُوْرٌ
যা তারা বহন করবে	মা-ইয়াযিরুনা	مَا يَزِرُوْنَ
কৌতুক, তামাশা	লাহবুন	لَهْوٌ
মানতে অস্বীকার করছে	ইয়াজহাদুনা	يَجْحَدُوْنَ
ভারী, কষ্টকর, বড়	কাবুরা	كَبُرَ
তুমি সমর্থ হও, সক্ষম হও	ইছতাত্বা''তা	اِسْتَطَعْتَ
তুমি অনুসন্ধান কর	তাবতাগী	تَبْتَغِيَ
কোন সুড়ঙ্গ	নাফাক্বান	نَفَقًا

www.amarboi.org

সিঁড়ি	ছুল্লামান	سُلَّمًا
বিচরণশীল জন্তু	দা-ব্বাতুন	دَآبَّةٌ
পাখী	ত্বা-য়িরুন	طَآئِرٌ
উড়ে	ইয়াত্বীরু	يَطِيْرُ
তার দুই ডানা	জানাহাইহি	جَنَاحَيْهِ
দল, উম্মত, জাতি প্রজাতি	উমামুন	أُمَمٌ : এক أُمَّةٌ
আল্লাহ যাকে চান বা যাকে ইচ্ছা করেন	মাইইয়াশায়িল্লাহু	مَنْ يَّشَإِاللهُ
তাকেই শুধু	ইয়্যা-হু	اِيَّاهُ
তিনি দূর করেন	ইয়াকশিফু	يَكْشِفُ
রুকূ- ৫ : আয়াত-৪২-৫০		
নম্রতা প্রকাশ করে, বিনয়ের সাথে প্রার্থনা করে	ইয়াতাদ্বাররাউ'ওনা	يَتَضَرَّعُوْنَ
কেন না	লাওলা-	لَوْلَا
আমাদের শাস্তি	বা'ছুনা	بَأْسُنَا
সুশোভিত করেছিল, সুশোভিত করা হয়েছে	যুয়্যিনা	زُيِّنَ
তারা ভুলে গেল	নাছু	نَسُوْا
তাদের যে উপদেশ দেয়া হয়েছিল	মা-যুক্কিরু	مَاذُكِّرُوْا
তারা উল্লসিত হল, অহমিকায় মেতে উঠল	ফারিহু	فَرِحُوْا

www.amarboi.org

নিরাশ হয়ে গেল	মুবলিছুনা	مُبْلِسُوْنَ
কেটে দেয়া হল	কুত্বিআ'	قُطِعَ
মূল, শিকড়, পিছন	দা-বিরুন	دَابِرُ
সরে যায়, বিমুখ হয়	ইয়াসদিফুনা	يَصْدِفُوْنَ
আল্লাহর ধনভারসমূহ	খাযা-য়িনুল্লাহি	خَزَآئِنُ اللهِ
আমি জানি না	লা-আ''লামু	لَا اَعْلَمُ
গোপন জিনিস,	গাইবা	غَيْبَ
অদৃশ্য, অপ্রকাশিত, অনুপস্থিত, গায়েব		
আমি বলি না	লা-আকুওলু	لَا اَقُوْلُ
সমান হচ্ছে কি?	হাল ইয়াছতাবী	هَلْ يَسْتَوِى
অন্ধ	আ''মা-	اَعْمٰى
চক্ষুষ্মান, দর্শক	বাসীরুন	بَصِيْرٌ
রুকু- ৬ : আয়াত-৫১-৫৫		
তুমি সতর্ক কর	আনজির	اَنْذِرْ
দূরে সরিয়ে দিও না	লা-তাত্বরুদ	لَا تَطْرُدْ
সকাল	গাদা-ওয়াতুন	غَدٰوةٌ
সন্ধ্যা	আ'শিয়্যা	عَشِيٌّ
তাঁর সন্তুষ্টি, তাঁর চেহারা	ওয়াজহাহু	وَجْهَهٗ
তোমার ওপর নয়	মা-আ'লাইকা	مَاعَلَيْكَ

www.amarboi.org

আমরা পরীক্ষা করেছি	ফাতান্না-	فَتَنَّا
সুস্পষ্টভাবে প্রকাশিত হয়	তাছতাবীনা	تَسْتَبِيْنَ
রুকূ- ৭ঃ আয়াত-৫৬-৬০		
আমাকে নিষেধ করা হয়েছে	নুহীতু	نُهِيْتُ
তোমরা তাড়াতাড়ি চাইছ বা করছ	তাছতা''জিলূনা	تَسْتَعْجِلُوْنَ
ফয়সালার ক্ষমতা নেই,	ইনিলহুকমু	اِنِ الْحُكْمُ
সুবিচার নাই, হুকুম-বিধান দেওয়ার অধিকার নেই		
উত্তম ফয়সালাকারী, উত্তম মীমাংসাকারী	খাইরুল ফাসিলীনা	خَيْرُ الْفَاصِلِيْنَ
চাবি	মিফতা-হুন	مِفْتَاحٌ
চাবিগুলো	মাফা-তিহু	مَفَاتِحُ
পড়ে না	মা-তাছকুত্ব	مَا تَسْقُطُ
পাতা	ওয়ারাক্বাতুন	وَرَقَةٌ
তাজা, আর্দ্র	রাত্ববুন	رَطْبٌ
শুষ্ক	ইয়াবিছুন	يَابِسٌ
তোমরা অর্জন কর	জারাহতুম	جَرَحْتُمْ
রুকূ- ৮ : আয়াত-৬১-৭০		
হিফাযতকারী, তত্ত্বাবধায়ক	হাফাযুহ	حَفَظَةً
ত্রুটি করে না, বাড়াবাড়ি করে না	লা-ইউফাররিতূনা	لَا يُفَرِّطُوْنَ

www.amarboi.org

অতিসত্বর, দ্রুততর	আছরাউ'	اَسْرَعُ
কাতরভাবে	তাদ্বাররুআ'ন	تَضَرُّعًا
গোপনে	খুফইয়াতুন	خُفْيَةً
দুঃখ, বিপদ	কারবুন	كَرْبٌ
সংঘর্ষ বাঁধিয়ে দেন, বিভক্ত করতে পারেন	ইয়ালবিছু	يَلْبِسُ
বিভিন্ন দল, উপদল	শিইয়াআ'ন	شِيَعًا
আস্বাদন করাতে পারেন	ইয়ুজিকু	يُذِيْقُ
আমি নই	লাছতু	لَسْتُ
তারা অযথা আলোচনা করছে	ইয়াখুদ্বুনা	يَخُوْضُوْنَ
যদি, যখনই, অথবা	ইম্মা-	اِمَّا
তোমাকে ভুলিয়ে দেয়	ইয়ুনছিইয়ান্নাকা	يُنْسِيَنَّكَ
তুমি বসবে না	লা-তাক্বউ'দ	لَا تَقْعُدْ
মনে পড়ার পর	বা''দাঝঝিকরা-	بَعْدَ الذِّكْرٰى
পরিত্যাগ কর, ছেড়ে দাও	জার	ذَرْ
প্রতারিত করল, ধোঁকা দিল	গাররাত	غَرَّتْ
যেন ধ্বংসে নিক্ষিপ্ত (না) হয়,	আন তুবছালা	اَنْ تُبْسَلَ
গোনাহ্ বা শাস্তির বেড়াজালে আবদ্ধ না হয়ে পড়ে		
সুপারিশকারী, শাফায়াতকারী	শাফীউ'ন	شَفِيْعٌ

www.amarboi.org

বিনিময় প্রদান করে	তা''দিলু	تَعْدِلْ
সমস্ত বিনিময়	কুল্লা আ'দলিন	كُلَّ عَدْلٍ
ধ্বংসে নিক্ষেপ করা হয়েছে	উবছিলু	اُبْسِلُوْا
তাদের কুফরী ও শির্কের কারণে জাহান্নামে আবদ্ধ হয়ে পড়েছে		
পানীয়	শারা-বুন	شَرَابٌ
ফুটন্ত পানি	হামীমুন	حَمِيْمٌ
যন্ত্রণাপ্রদ, অতি কষ্টদায়ক	আলীমুন	اَلِيْمٌ
রুকূ- ৯ : আয়াত-৭১-৮২		
আমরা কি ডাকব?	আনাদউ'	اَنَدْعُوْا
আমরা ফিরে যাব	নুরাদ্দু	نُرَدُّ
গোড়ালীসমূহ	আ''ক্বা-ব	اَعْقَابٍ
তাকে বিভ্রান্ত করেছে	ইছতাহওয়াতহু	اِسْتَهْوَتْهُ
হয়রান, হতবুদ্ধি, দিশেহারা	হাইরা-নুন	حَيْرَانٌ
সঙ্গী, সহচর	আসহা-বুন	اَصْحَابٌ
আমাদের কাছে আস	ই'তিনা-	اِئْتِنَا
হয়ে যাও	কুন	كُنْ
তখনই হয়ে যাবে, তখনই হয়ে যায়	ফাইয়াকুন	فَيَكُوْنَ
ফুঁক দেয়া হবে	ইয়ুনফাখু	يُنْفَخُ

www.amarboi.org

শিঙ্গা	সূরুন	صُوْرٌ
আযার, ইবরাহীম (আঃ)-এর বাবার নাম	আ-যারা	اٰزَرَ
মূর্তিগুলো	আসনা-মান	اَصْنَامًا
আপনাকে দেখছি	আরা-কা	اَرَاكَ
আমরা দেখাই	নুরী	نُرِىْ
সাম্রাজ্য	মালাকুতা	مَلَكُوْتَ
সমাচ্ছন্ন হল	জান্না	جَنَّ
দেখল	রাআ-	رَاٰ
একটি তারা (উজ্জ্বল)	কাওকাবান	كَوْكَبًا
অস্তমিত হল	আফালা	اَفَلَ
অস্তগামীগণ	আ-ফিলীনা	اٰفِلِيْنَ
চাঁদ	ক্বামারুন	قَمَرٌ
উদীয়মান (উজ্জ্বল)	বা-যিগান	بَازِغًا
সূর্য	শামছুন	شَمْسٌ
আমি মুখ ফিরালাম	ওয়াজ্জাহতু	وَجَّهْتُ
একনিষ্ঠভাবে, সুদৃঢ়ভাবে,একাগ্রচিত্তে	হানীফান	حَنِيْفًا
দুই দল	ফারীক্বাইনি	فَرِيْقَيْنِ
অধিক যোগ্য, অধিক দাবীদার	আহাক্বক্বা	اَحَقُّ

www.amarboi.org

নিরাপত্তা, শান্তি	আমনুন	اَمْنٌ
মিশ্রিত করে না	লাম ইয়ালবিছুও	لَمْ يَلْبِسُوْا
রুকু- ১০ : আয়াত-৮৩-৯০		
তারা শিরক করল, অংশীদার সাব্যস্ত করল	আশরাকু	اَشْرَكُوْا
আমরা দায়িত্ব অর্পণ করলাম, নির্দিষ্ট করলাম	ওয়াক্কালনা-	وَكَّلْنَا
অনুসরণ কর, ইকতিদা কর	ইক্বতাদিহ	اِقْتَدِهْ
রুকু- ১১ : আয়াত-৯১-৯৪		
তারা যথার্থ মর্যাদা দিল না, তারা সম্মান করল না	মা-ক্বদারু	مَاقَدَرُوْا
কাগজসমূহ	ক্বারাত্বীছুন	قَرَاطِيْسُ
অর্থহীন আলোচনা, বিতর্ক	খাওদ্বুন	خَوْضٌ
সত্যতা প্রমাণকারী	মুসাদ্দিক্বুন	مُصَدِّقٌ
পূর্ববর্তী, তার পূর্বে ছিল, তার দু'হাতের মাঝখানে	বাইনা ইয়াদাই	بَيْنَ يَدَىْ
তুমি সতর্ক কর	তুনজির	تُنْذِرْ
জনপদসমূহের কেন্দ্র, মক্কাবাসী	উম্মুল ক্বুরা	اُمُّ الْقُرٰى
আশে-পাশে	হাওলা	حَوْلَ
যন্ত্রণা, কঠোরতা	গামারা-ত	غَمَرَاتٌ

www.amarboi.org

প্রসারিত করে	বা-ছিত্বূ	بَاسِطُوْا
অবমাননাকর	হূনুন	هُوْنٌ
আমাদের কাছে তোমরা এসেছ, তোমরা আমাদের কাছে এসেছ	জি'তুমুনা-	جِئْتُمُوْنَا
নিঃসঙ্গ, একাকী	ফুরা-দা-	فُرَادٰى
প্রথম বার	আওওয়ালা মাররাতিন	اَوَّلَ مَرَّةٍ
আমরা দিয়েছি,	খাওওয়ালনা-	خَوَّلْنَا
আমরা অধিকার দিয়েছি		
তোমরা ধারণা করতে	যাআ'মতুম	زَعَمْتُمْ-زعم
রুকূ- ১২ : আয়াত-৯৫-১০০		
(তিনিই) বিদীর্ণকারী	ফা-লিক্বুন	فَالِقٌ
বীজ, আঁটি	আন্নাওয়া-	اَلنَّوٰى
ভোরের আলো, প্রভাত	ইসবা-হুন	اِصْبَاحٌ
শান্তি, আরাম	ছাকানান	سَكَنًا
হিসাব নির্দেশক	হুছবা-নান	حُسْبَانًا
নির্ধারিত পরিমাণ	তাক্বদীরুন	تَقْدِيْرٌ
নক্ষত্ররাজি	নুজুমুন	نُجُوْمٌ এক: نَجْمٌ
সৃষ্টি করলেন	আনশাআ	اَنْشَاَ
আবাসস্থল	মুছতাক্বাররুন	مُسْتَقَرٌّ

www.amarboi.org

সংরক্ষণাগার	মুছতাওদাউ'ন	مُسْتَوْدَعٌ
উদ্ভিদ	নাবা-তুন	نَبَاتٌ
সবুজ (ক্ষেত ও বৃক্ষ)	খাদ্বিরান	خَضِرًا
শস্যদানা, বীজ	হাব্বান	حَبًّا বহু: حُبُوْبٌ
ঘনসন্নিবিষ্ট	মুতারাকিবান	مُتَرَاكِبًا
খেজুর	নাখলুন	نَخْلٌ
খেজুর গাছের মোচা	ত্বালউ'ন	طَلْعٌ
ফলের গুচ্ছ, খেজুর থোকা	ক্বিনওয়ানুন	قِنْوَانٌ
নুয়ে থাকে, নিকটবর্তী	দা-নিইয়াতুন	دَانِيَةٌ
আঙ্গুর	আ'"না-বুন	اَعْنَابٌ
যাইতুন ফল	যাইতুনুন	زَيْتُوْنٌ
আনার, ডালিম, বেদানা	রুম্মা-নুন	رُمَّانٌ
সদৃশ	মুশতাবিহান	مُشْتَبِهًا
ফল	ছামারুন	ثَمَرٌ
ফলবতী হল, ফল জন্মে	আছমারা	اَثْمَرَ
তা পাকে	ইয়ানয়ি'হী	يَنْعِهٖ
পাকা	ইয়ানউ'ন	يَنْعٌ
তারা সাব্যস্ত করল, তারা রচনা করল	খারাকু	خَرَقُوْا

www.amarboi.org

ছেলে	বানীনা	بَنِيْنَ
মেয়ে	বানা-তুন	بَنَاتٌ
সমুন্নত, উচ্চ	তাআ'-লা-	تَعَالٰى
(সর্বদিক থেকে তিনি উচ্চ, সত্তার অবস্থান, সম্মান ও ক্ষমতায়)		
(তা) হতে যা	আ'ম্মা-	عَمَّا
তারা বর্ণনা করে, তারা রচনা করে	ইয়াসিফুনা	يَصِفُوْنَ-وص ف
রুকু- ১৩ : আয়াত-১০১-১১০		
আবিষ্কারক, নতুন করে নমুনা ব্যতীত স্রষ্টা	বাদীউ'ন	بَدِيْعٌ
কিভাবে	আন্না	اَنّٰى
নাই	লাম তাকুন	لَمْ تَكُنْ
সঙ্গিনী, স্ত্রী	সা-হিবাতুন	صَاحِبَةٌ
এই (হচ্ছেন)	জা-লিকুম	ذٰلِكُمْ
সম্পাদনকারী, কার্যনির্বাহক, তত্ত্বাবধায়ক	ওয়াকীলুন	وَكِيْلٌ
তাকে পেতে পারে না	লা-তুদরিকু	لَاتُدْرِكُ
পাওয়া	ইদরা-কুন	اِدْرَاكٌ
চোখ	আবসা-রুন	اَبْصَارٌ
সূক্ষ্মদর্শী	লাত্বীফুন	لَطِيْفٌ
তুমি পড়লে, পড়া শিখলে	দারাছাত	دَرَسْتَ

www.amarboi.org

বিমুখ হও, উপেক্ষা কর	আ''রিদ্ব	اَعْرِضْ
দুর্বাক্য বল না, গাল-মন্দ কর না	লা-তাছুব্বু	لَا تَسُبُّوا
কি তোমাদের বোধগম্য করাবে?	মা ইয়ুশয়ি'রুকুম	مَا يُشْعِرُكُمْ
পাল্টিয়ে দিবে, পরিবর্তন করে দেবে, ফিরিয়ে দেবে	নুক্বাল্লিবু	نُقَلِّبُ
অন্তরগুলো	আফয়িদাতুন	اَفْئِدَةٌ
প্রথম বার	আওওয়ালা মাররাতিন	اَوَّلَ مَرَّةٍ
সীমালঙ্ঘন, বিদ্রোহিতা	তুগইয়ানুন	طُغْيَانٌ
তারা উদ্ভ্রান্ত হয়ে ফিরবে	ইয়া''মাহুওনা	يَعْمَهُوْنَ
রুকু- ১৪ : আয়াত-১১১-১২১		
সামনাসামনি	কুবুলান	قُبُلًا
মূর্খতা দেখায়	ইয়াজহালুনা	يَجْهَلُوْنَ
শত্রু	আদুওওয়ান	عَدُوًّا : বহু اَعْدَاءٌ
স্বর্ণ, লোভনীয়, চাকচিক্যময়	যুখরুফুন	زُخْرُفٌ
ধোঁকা, প্রতারণা	গুরুওরান	غُرُوْرًا
ছেড়ে দাও	জার	ذَرْ
অনুরক্ত হয়, আকৃষ্ট হয়	তাসগা-	تَصْغٰى
তারা অপকর্ম উপার্জন করে	ইয়াক্বতারফু	يَقْتَرِفُوْا

www.amarboi.org

দুষ্কৃতিকারী, অপকর্ম উপার্জনকারী	মুক্বতারিফুনা	مُقْتَرِفُوْنَ
আমি অনুসন্ধান করব	আবতাগী	اَبْتَغِيْ
আদেশদাতা, বিচারক	হাকামান	حَكَمًا
সুস্পষ্ট, বিস্তারিত	মুফাস্‌সালান	مُفَصَّلاً
পরিপূর্ণ হয়েছে	তাম্মাত	تَمَّتْ
কথাগুলো	কালিমাতুন	كَلِمَةٌ
সত্য	সিদক্বান	صِدْقًا
সুবিচার, ন্যায়পরায়ণতা	আ'দলান	عَدْلاً
পরিবর্তনকারী	মুবাদ্দিলা	مُبَدِّلَ
অনুমান করছে	ইয়াখরুসূনা	يَخْرُصُوْنَ
স্মরণ করা হল, নাম নেয়া হল	জুকিরা	ذُكِرَ
বিশদরূপে বর্ণনা করেছেন	ফাস্‌সালা	فَصَّلَ
প্ররোচনা দেয়, গোপনে বলে দেয়	ইয়ুহূনা	يُوْحُوْنَ
রুকু- ১৫ : আয়াত-১২২-১২৯		
সে চলে	ইয়ামশী	يَمْشِيْ
বড়, প্রধানগণ	আকাবিরা	اَكَابِرَ
অপরাধীগণ	মুজরিমীহা-	مُجْرِمِيْهَا

আমাদেরকে দেয়া হবে	নুওতী	نُؤْتِىْ
অধিক জ্ঞাত, খুব জানেন	আ''লামু	اَعْلَمُ
অপমান, অধঃপতন, লাঞ্ছনা	সাগা-রুন	صَغَارٌ
খুলে দেন, প্রসারিত করে দেন	ইয়াশরাহ	يَشْرَحْ
হৃদয়, বক্ষ	সাদরুন	صَدْرٌ
সংকীর্ণ	দ্বায়্যিক্বান	ضَيِّقًا
সংকীর্ণ, কষ্ট, রুদ্ধ	হারাজান	حَرَجًا
যেন	কাআন্নামা-	كَاَنَّمَا
সে আরোহন করছে	ইয়াস্সা''আ'দু	يَصَّعَّدُ
অপবিত্রতা	রিজছুন	رِجْسٌ
শান্তির ঘর	দা-রুছ্ছালা-মি	دَارُالسَّلَامِ
হে দল, সম্প্রদায়, সমাজ	ইয়া-মা''শারা	يَامَعْشَرَ
আস্বাদন করল	ইছতামতাআ'	اِسْتَمْتَعَ
আমরা পৌঁছেছি	বালাগনা-	بَلَغْنَا
তুমি নির্ধারিত করেছিলে	আজ্জালতা	اَجَّلْتَ
ঠিকানা, বাসস্থান	মাছওয়া	مَثْوٰى

রুকূ- ১৬ : আয়াত-১৩০-১৪০		
তোমাদের কাছে আসবে	ইয়া'তিকুম	يَأْتِكُمْ
বর্ণনা করত	ইয়াকুস্সূনা	يَقُصُّوْنَ
আমরা সাক্ষ্য দিচ্ছি	শাহিদনা-	شَهِدْنَا
ধ্বংসকারী	মুহলিকা	مُهْلِكَ
করুণাময়	জুওররাহ্মাতি	ذُو الرَّحْمَةِ
স্থলাভিষিক্ত করতে পারেন, প্রতিনিধি করবেন	ইয়াছত্বাখলিফ	يَسْتَخْلِفْ
নিশ্চয়ই আগমনকারী, অবশ্যই আসবে	লাআ-তিন	لَاٰتٍ
পৌঁছে	ইয়াসিলু	يَصِلُ
তারা ধ্বংস করে	ইয়ুরদু	يُرْدُوْ
দুর্বোধ্য করে দিচ্ছে, ভেজাল করছে, মিলাচ্ছে	ইয়ালবিছু	يَلْبِسُوْا
নিষিদ্ধ, সুরক্ষিত	হিজরুন	حِجْرٌ
তারা মিথ্যা রচনা করে	ইফতিরা-উন	اِفْتِرَآءٌ
পুরুষগণ	জুকূরুন	ذُكُوْرٌ : এক ذَكَرٌ
বর্ণনা করা, বিশ্লেষণ, গুণ	ওয়াসফুন	وَصْفٌ
নির্বুদ্ধিতা, বোকামী	ছাফাহান	سَفَهًا

www.amarboi.org

রুকূ- ১৭ : আয়াত ১৪১-১৪৪		
মাচার ওপর উঠান লতা বা গুল্ম	মা'রুওশা-তিন	مَعْرُوْشٰتٍ
ফসল কাটা, ফসল সংগ্রহ করা	হাসা-দিন	حَصَادِ
ভারবাহী জন্তু	হামুলাতান	حَمُوْلَةً
ছোট জাতের জন্তু	ফারশান	فَرْشًا
আট	ছামা-নিইয়াতুন	ثَمٰنِيَةٌ
জোড়া, দম্পতি, প্রকার	আযওয়া-জুন	اَزْوَاجٌ
ভেড়া, মেষ (শ্রেণীর)	দ্বা'নুন	ضَأْنٌ
ছাগল (শ্রেণীর)	মা'যুন	مَعْزٌ
দুটি পুরুষ পশু	যাকারাইনি	ذَكَرَيْنِ
দুটি মাদী পশু	উনছাইয়াইনি	اُنْثَيَيْنِ
বহন করে আছে, ধারণ করেছে	ইশতামালাত	اِشْتَمَلَتْ
গর্ভসমূহ (অর্থাৎ বাচ্চা)	আরহা-মুন	اَرْحَامٌ
উট (শ্রেণীর)	ইবিলুন	اِبِلٌ
রুকূ- ১৮ : আয়াত-১৪৫-১৫০		
আমি পাই না	লা-আজিদু	لَا اَجِدُ
যা হারাম করা হয়েছে, নিষিদ্ধ, হারামকৃত	মুহাররামান	مُحَرَّمًا
খাদ্য গ্রহণকারীর ওপর	আ'লা ত্বা-য়ি'মিন	عَلٰى طَاعِمٍ

www.amarboi.org

রক্ত	দামান	دَمًا
প্রবাহিত	মাছফুহান	مَسْفُوْحًا
অবিভক্ত খুরবিশিষ্ট পশু, নখরবিশিষ্ট পশু	জী যুফুরিন	ذِيْ ظُفُرٍ
ছাগল	গানামুন	غَنَمٌ
চর্বি	শুহুমুন	شُحُوْمٌ
অন্ত্র, নাড়ী-ভূঁড়ি	হাওয়া-ইয়া	حَوَايَا
সংযুক্ত হয়, মিলিত হয়ে থাকে	ইখতালাত্ব	اِخْتَلَطَ
হাড়	আ'যমুন	عَظْمٌ
সুপ্রশস্ত ও ব্যাপক	ওয়া-ছিআ'তুন	وَاسِعَةٌ
তোমরা মিথ্যা রচনা কর, কল্পনা কর	তাখরুসূনা	تَخْرُصُوْنَ
পরিপূর্ণ ও চূড়ান্ত যুক্তিপ্রমাণ	আলহুজ্জাতুল বা-লিগাতু	اَلْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ
উপস্থিত কর, আন, নিয়ে আস	হালুম্মা	هَلُمَّ
রুকূ- ১৯ : আয়াত-১৫১-১৫৪		
দারিদ্র্য নিমজ্জিত হবার ভয়, দারিদ্র্য	ইমলাকুন	اِمْلَاقٌ
তাদেরকেও	ইয়্যা-হুম	اِيَّاهُمْ
যা প্রকাশ্য	মা-যাহারা	مَاظَهَرَ
যা অপ্রকাশ্য, গোপন	মা-বাত্বানা	مَابَطَنَ

বয়ঃপ্রাপ্ত হওয়া, পূর্ণ শক্তি ও সামর্থ্যের বয়স	আশুদ্দা	اَشُدَّ
পূর্ণ দাও	আওফু	اَوْفُوْا
পরিমাপ, পাত্রের মাপ বিশেষ	কাইলুন	كَيْلٌ
ওজন, পাল্লা	মীযা-নুন	مِيْزَانٌ
ন্যায়পরায়ণতা	ক্বিছতুন	قِسْطٌ
রুকূ- ২০ : আয়াত-১৫৬-১৬৫		
তোমরা যেন না বল	আন তাকূওলু	اَنْ تَقُوْلُوْا
অধ্যয়ন, পঠন ও পাঠন	দিরা-ছাতুন	دِرَاسَةٌ
অধিক হিদায়াত প্রাপ্ত	আহদা-	اَهْدٰى
অধিকতর যালিম	আযলামু	اَظْلَمُ
দূরে সরে গেল, অমান্য করল, বিমুখ হল	সাদাফা	صَدَفَ
তারা পাশ কেটে যায়, তারা মুখ ফেরায়	ইয়াসদিফুনা	يَصْدِفُوْنَ
তুমি নও	লাছতা	لَسْتَ
সৎ কর্ম, ভাল কাজ, নেকী	হাছানাতুন	حَسَنَةٌ
দশ গুণ (সাওয়াব)	আ'শরু আমছা-লিন	عَشْرُ اَمْثَالِ
সুপ্রতিষ্ঠিত দ্বীন	দীনান ক্বিইয়ামান	دِيْنًا قِيَمًا
কুরবানী, ইবাদতের পদ্ধতি, হজ্জ	নুছুকুন	نُسُكٌ
আমার জীবন	মাহইয়াইয়া	مَحْيَايَ

www.amarboi.org

আমার মরণ	মামা-তী	مَمَاتِىْ
বোঝা বহন করবে না	লা-তাজিরু	لَا تَزِرُ
বোঝা বহনকারী	ওয়া-যিরাতুন	وَازِرَةٌ
বোঝা	বিযরুন	وِزْرٌ
প্রত্যাবর্তন	মারজিউ'ন	مَرْجِعٌ
প্রতিনিধি, খলিফা, স্থলাভিষিক্ত	খালা-য়িফা	خَلَائِفَ
সত্বর শাস্তি প্রদানকারী , শাস্তিদানে তৎপর	ছারীউ'লয়ি'ক্বা-ব	سَرِيْعُ الْعِقَابِ

সূরা আ'রাফ (উঁচু স্থান) সূরা নং -৭

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকু-১ : আয়াত ১-১০		
(যেন) না হয়, না থাকে	লা-ইয়াকুন	لَا يَكُنْ
কোন সংকীর্ণতা, কষ্ট, সংকোচ, অসুবিধা	হারাজুন	حَرَجٌ
আমাদের শাস্তি	বা'ছুনা-	بَأْسُنَا
রাতের বেলায়	বাইয়া-তান	بَيَاتًا
দুপুরে বিশ্রাম গ্রহণকারী, দিবা নিদ্রায় বিভোর	ক্বা-য়িলুনা	قَائِلُوْنَ
সে দিন	ইয়াওমায়িঝিন	يَوْمَئِذٍ
ভারী হল	ছাকুলাত	ثَقُلَتْ
(নেকীর) পাল্লা	মাওয়া-যীনু	مَوَازِيْنُ

www.amarboi.org

হালকা হল	খাফ্ফাত	خَفَّتْ
জীবিকা নির্বাহের উপায়গুলো	মাআ'য়িশা	مَعَايِشَ
রুকু- ২ : আয়াত ১১-২৫		
অধম, অপমানিত, নিচ	সা-গিরীনা	صَاغِرِيْنَ
অবকাশ দিন	আনযির	اَنْظِرْ
তাদেরকে পুনরুত্থিত করা হবে, উঠানো হবে	ইয়ুবআ'ছুনা	يُبْعَثُوْنَ
যারা অবকাশপ্রাপ্ত	মুনযারীনা	مُنْظَرِيْنَ
পথভ্রষ্ট করেছেন	আগওয়াইতা	اَغْوَيْتَ
আমি অবশ্যই ওৎ পেতে বসে থাকব	আকউ'দান্না	اَقْعُدَنَّ
ডান দিক	আইমা-নুন	اَيْمَانٌ
বামদিক	শামা-য়িলা	شَمَآئِلَ
আপনি পাবেন না	লা-তাজিদু	لَا تَجِدُ
লাঞ্ছিত, ধিকৃত	মাজউমান	مَذْءُوْمًا
বিতাড়িত	মাদহুরান	مَدْحُوْرًا
আমি পূর্ণ করব	আমলাআন্না	اَمْلَئَنَّ
গোপন করা হয়েছিল, আবৃত ছিল	বুওরিইয়া	وُوْرِىَ
লজ্জাস্থান, দেহের যে অংশগুলো আবৃত থাকা উচিত	ছাওআ-তু	سَوْاٰتُ

www.amarboi.org

শপথ করল	ক্বা-ছামা	قَاسَمَ
অধঃপতন ঘটাল, প্রতারিত করল	দাল্লী	دَلّٰى
প্রকাশ পেল	বাদাত	بَدَتْ
তারা দু'জন জোড়া দেয়, আবৃত করে	ইয়াখসিফানি	يَخْصِفَانِ
পাতা	ওয়ারাক্বিন	وَرَقِ
রুকু- ৩ : আয়াত ২৬-৩১		
শোভা বর্ধনরূপে	রীশান	رِيْشًا
তাকওয়ার পোশাক, আল্লাহ সচেতনতা	লিবা-ছুত্তাক্বওয়া-	لِبَاسُ التَّقْوٰى
সে (শয়তান) যেন তোমাদের প্রতারিত করতে না	লা-ইয়াফতিনান্নাকুম	لَا يَفْتِنَنَّكُمْ
পারে, ফিতনায় ফেলতে না পারে		
খুলে ফেলে	ইয়ানযিউ'	يَنْزِعُ
তার দলবল, তার বংশ	ক্বাবীলুহু	قَبِيْلُهٗ
স্থির রাখ, প্রতিষ্ঠিত কর	আক্বীমু	اَقِيْمُوْا
প্রত্যেক মসজিদ	কুল্লি মাছজিদিন	كُلِّ مَسْجِدٍ
তোমরা (তেমনি) আবার ফিরে আসবে	তাউ'দুনা	تَعُوْدُوْنَ
রুকু- ৪ : ৩২-৩৯		
তারা বিলম্বিত করতে পারবে না	লা-ইয়াছতা'খিরুনা	لَا يَسْتَاْخِرُوْنَ

www.amarboi.org

তারা ত্বরান্বিত করতে পারবে না	লা-ইয়াছতাক্বদিমূনা	لَا يَسْتَقْدِمُوْنَ
তারা পালিয়ে গেছে, তারা লুকিয়ে গেছে	দ্বালু	ضَلُّوْا
তার সম (দল),তার স্বজাতি	উখতাহা-	اُخْتَهَا
তারা সম্মিলিত হল, তারা পরস্পরকে অনুসরণ করল	ইদ্দা-রাকু	اِدَّارَكُوْا
রুকূ- ৫ : আয়াত ৪০-৪৭		
খোলা হবে না	লা-তুফাত্তাহু	لَا تُفَتَّحُ
প্রবেশ করে	ইয়ালিজা	يَلِجَ
উট	জামালুন	جَمَلٌ
সূঁচের ছিদ্র	ছাম্মিল খিইয়া-ত্বি	سَمِّ الْخِيَاطِ
পর্দা, চাদর, আচ্ছাদনসমূহ	গাওয়াশুন	غَوَاشٍ
আমরা দূর করে দিলাম	নাযা''না-	نَزَعْنَا
বিদ্বেষ, ঈর্ষা	গিল্লুন	غِلٌّ
তাদের ডাকা হবে, তাদের ডেকে বলা হবে	নুওদূ	نُوْدُوْا
ডাকল, ডেকে বলল	না-দা-	نَادٰى
হ্যাঁ	নাআ'ম	نَعَمْ
ঘোষণা করবে	আজ্জানা	اَذَّنَ
এক ঘোষক	মুআজ্জিনুন	مُؤَذِّنٌ

www.amarboi.org

বক্রতা	ই'ওয়াজান	عِوَجًا
পর্দা	হিজাবুন	حِجَابٌ
উঁচু স্থান,	আ'রা-ফুন	اَعْرَافٌ
জান্নাত ও জাহান্নাম পৃথককারী উঁচু স্থানগুলি। যাদের ভাল কাজ ও খারাপ কাজ সমান হবে তারা ঐ স্থানগুলিতে এক নির্দিষ্ট সময়ের জন্য অবস্থান করবে।		
চিহ্ন	ছীমা	سِيْمَا
তারা আকাঙ্ক্ষা করে বা করবে	ইয়াত্বমাউ'না	يَطْمَعُوْنَ
ফিরান হয়	সুরিফাত	صُرِفَتْ
দিকে	তিলক্বা-আ	تِلْقَآءَ
রুকূ- ৬ : আয়াত-৪৮-৫৩		
কাজে আসল না	মা-আগনা-	مَا اَغْنٰى
পৌঁছাবে না	লা-ইয়ানা-লু	لَا يَنَالُ
তোমরা ঢেলে দাও	আফীদু	اَفِيْضُوْا
আমরা ভুলে যাব, উপেক্ষা করব	নানছা-	نَنْسٰى
আমাদের জন্য কি কেউ আছে?	হাল লানা	هَلْ لَنَا
আমাদের আবার ফিরিয়ে পাঠান হয়, পুন:প্রেরিত হই	নুরাদ্দু	نُرَدُّ
রুকূ- ৭ : আয়াত ৫৪-৫৮		
ছয় দিন, সময়ের কালের একটি অধ্যায়	ছিত্তাতু আইয়্যামিন	سِتَّةِ اَيَّامٍ

www.amarboi.org

তিনি আরশের ওপর উঠেছেন	আছতাওয়া আ'লাল আ'রশি	اِسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ
উপরে উঠা	ইছতাওয়া	اِسْتَوٰى (যখন এরপর عَلٰى আছে)
তিনি আচ্ছাদিত করেন	ইয়ুগশী	يُغْشِىْ
সে অনুসরণ করে, সে খোঁজে	ইয়াত্বলুবু	يَطْلُبُ
দ্রুতগতিতে, তাড়াতাড়ি	হাছীছান	حَثِيْثًا
অধীনস্থ করেছেন	মুছাখ্‌খারা-তিন	مُسَخَّرٰتٍ
অপরিসীম বরকতময়	তাবা-রাকা	تَبٰرَكَ
বিনীতভাবে, বিনয়ের সাথে	তাদ্বাররুআ'ন	تَضَرُّعًا
গোপনে	খুফইয়াতুন	خُفْيَةً
আশার (সাথে)	ত্বামাআ'ন	طَمَعًا
বায়ুরাশি	রিইয়া-হান	رِيَاحَ
সুসংবাদ স্বরূপ	বুশরান	بُشْرًا
বহন করল	ইক্বাল্লাত	اَقَلَّتْ
মেঘমালা	ছাহা-বান	سَحَابًا
ভারী	ছিক্বা-লান	ثِقَالاً
আমরা তাকে পরিচালিত করি	ছুক্বনা-হু	سُقْنٰهُ

www.amarboi.org

নির্জীব ভূখন্ড, মৃত অনুর্বর ভূমি, নগরী	বালাদিম মায়্যিতিন	بَلَدٍ مَّيِّتٍ
উৎকৃষ্ট ভূখণ্ড, বিশুদ্ধ উর্বর ভূমি, নগরী	আলবালাদুত্বায়্যিবু	اَلْبَلَدُ الطَّيِّبُ
ফসল, লতা-গুল্ম, শাক-সবজী	নাবা-তুন	نَبَاتٌ
নিকৃষ্ট, অপরিপূর্ণ	নাকিদান	نَكِدًا
রুকু- ৮ : আয়াত ৫৯-৬৪		
সংবাদ, বাণী, পয়গাম	রিছা-লা-তিন	رِسَالَاتٍ
আমি তোমাদের সদুপদেশ দেই	আনসাহু	اَنْصَحُ
তোমরা আশ্চর্য হলে	আ'জিবতুম	عَجِبْتُمْ
অন্ধ জনগোষ্ঠী	ক্বাওমান আ'মীনু	قَوْمًا عَمِيْنَ
রুকু- ৯ : আয়াত ৬৫-৭২		
আ'দ জাতি	আ'-দুন	عَادٌ
(সেই জাতির) প্রধান ব্যক্তিরা	মালাউন	مَلَأٌ
নির্বুদ্ধিতা, বোকামী	ছাফা-হাতুন	سَفَاهَةٌ
আমরা ধারণা করি	নাযুন্নু	نَظُنُّ
উপদেশ প্রদানকারী, হিতাকাঙ্ক্ষী	নাসিহুন	نَاصِحٌ
সংবর্ধিত করল, বাড়াল	যা-দা	زَادَ
প্রাচুর্যতা (শক্তির), বিস্তৃতি, প্রসার	বাসত্বাতুন	بَصْطَةٌ

www.amarboi.org

অনুগ্রহগুলো, ইহসান, নিয়ামত, সম্পদ	আ-লা-উন	اٰلَآءٌ
উপনীত হয়েছে, পড়েছে	ওয়াক্বাআ'	وَقَعَ
শাস্তি, অপবিত্র	রিজছুন	رِجْسٌ
নামগুলি	আছমা-উন	اَسْمَاءٌ : এক اِسْمٌ
তোমরা নামকরণ করলে	ছাম্মাইতুমু	سَمَّيْتُمُوْا
মূল, শিকড়, পিছন	দা-বিরুন	دَابِرٌ
রুকু- ১০ : আয়াত ৭৩-৮৪		
সামূদ জাতি, সালেহ (আঃ) এর জাতি	ছামূদুন	ثَمُوْدُ
উষ্ট্রী	না-ক্বাতুন	نَاقَةٌ
সে খায়	তা'কুলু	تَاْكُلُ
প্রতিষ্ঠিত করল, জায়গা দিল	বাওওয়াআ	بَوَّاَ
নরম জমি, সমতল ভূমি	ছুহুওলুন	سُهُوْلٌ
প্রাসাদগুলি	ক্বুসুরুন	قُصُوْرٌ : এক قَصْرٌ
তোমরা খোদাই করে তৈরী কর	তানহিতুনা	تَنْحِتُوْنَ
পাহাড়গুলি	জিবা-লুন	جِبَالٌ : এক جَبَلٌ
ঘরগুলি	বুইয়ুতুন	بُيُوْتٌ : এক بَيْتٌ

www.amarboi.org

অনাচার সৃষ্টি কর না	লা-তা'ছাও	لَا تَعْثَوْا
দুর্বল করে রাখা হয়েছিল	উছতুদ্বয়ি'ফু	اُسْتُضْعِفُوْا
প্রেরিত রাসূল	মুরছালুন	مُرْسَلٌ
তারা কেটে দিল, হত্যা করল, যবাই করল	আ'ক্বরুও	عَقَرُوْا
তারা সীমালঙ্ঘন করল	আ'তাও	عَتَوْا
আমাদের কাছে নিয়ে আস	ই'তিনান	اِئْتِنَا (ب)
তুমি ওয়াদা করছ	তায়ি'দু	تَعِدُ
প্রেরিত রাসূলগণ	মুরছালীনা	مُرْسَلِيْنَ
ভূমিকম্প	রাজফাতুন	رَجْفَةٌ
উল্টিয়ে পড়ে থাকল,	জা-ছিমাইনা	جٰثِمِيْنَ
উপুড় হয়ে বা অধোমুখী হয়ে পড়ে থাকল		
সে মুখ ফিরিয়ে নিল	তাওয়াল্লা-	تَوَلّٰى
তোমরা কর	তা'তুনা	تَأْتُوْنَ
পূর্বে করেনি	মা-ছাবাক্বা	مَا سَبَقَ
কেউ	মিন আহাদিন	مِنْ اَحَدٍ
লোক	উনা-ছুন	اُنَاسٌ
যারা অতি পবিত্র থাকতে চায়	ইয়াতাত্বাহ্‌হারুনা	يَتَطَهَّرُوْنَ

www.amarboi.org

পশ্চাদবর্তীগণ, পিছনে অবস্থানকারীগণ	গাবিরীনা	غَابِرِيْنَ
আমরা বৃষ্টি বর্ষণ করেছিলাম	আমত্বারনা-	اَمْطَرْنَا
(পাথর)বৃষ্টি	মাত্বরুন	مَطَرٌ
রুকু- ১১ : আয়াত ৮৫-৯৩		
মাদইয়ান,	মাদইয়ানা	مَدْيَنَ
একটি জায়গার নাম যেখানে শুয়াইব (আঃ)-কে পাঠানো হয়েছিল		
কম দিও না, ঠকিও না	লা-তাবখাছু	لَا تَبْخَسُوْا
(প্রাপ্য) দ্রব্য	আশইয়া-আ	اَشْيَاءَ
তোমরা ওত পেতে বসে থাকবে না, তোমরা বসবে না	লা-তাক্বউ'দু	لَا تَقْعُدُوْا
তোমরা ভয় দেখাও, ওয়াদা কর	তুওয়ি'দূনা	تُوْعِدُوْنَ
তোমরা বাধা দাও	তাসুদ্দুনা	تَصُدُّوْنَ
পরিবর্ধিত করেছেন, আধিক্য দিয়েছেন	কাছ্ছারা	كَثَّرَ
তোমরা অবশ্যই ফিরে আসবে	লাতাউ'ওদুন্না	لَتَعُوْدُنَّ
ঘৃণাকারী, অপছন্দকারী	কা-রিহাইনি	كَارِهِيْنَ
আমরা মিথ্যা অপবাদ দিলাম	ইফতারাইনা-	اِفْتَرَيْنَا
আমরা ফিরে আসলাম	উ'দনা-	عُدْنَا

www.amarboi.org

তারা কখনও বসবাস করে নি, কোনো কাজে আসে নি	লাম ইয়াগনা	لَمْ يَغْنَوْا
আফসোস করব, দুঃখ করব, আক্ষেপ করব	আ-ছা-	اٰسٰى
রুকূ- ১২ : আয়াত ৯৪-৯৯		
তারা পরিবর্ধিত হল, তারা প্রাচুর্য লাভ করল	আ'ফাও	عَفَوْا
নিঃশঙ্ক হল, নির্ভয় হল, নিরাপদ হল	আমিনা	اَمِنَ
নিদ্রিত, ঘুমন্ত	না-য়িমুনা	نَآئِمُوْنَ
দিনের প্রথম প্রহর	দ্বুহান	ضُحًى
কৌশল	মাকরুন	مَكْرٌ
রুকূ- ১৩ : আয়াত ১০০-১০৮		
যার জন্য এটা (বলা) সঠিক, বাস্তব	হাক্বীকুন	حَقِيْقٌ
নিক্ষেপ করল	আলক্বা-	اَلْقٰى
অজগর	ছু''বা-নুন	ثُعْبَانٌ
টেনে বের করল	নাযাআ'	نَزَعَ
শুভ্রোজ্জ্বল	বাইদ্বা-য়ু	بَيْضَاءُ
রুকূ- ১৪ : আয়াত ১০৯-১২৬		
কি?	মা-ঝা-	مَاذَا
তাকে অবকাশ দাও	আরজিহ	اَرْجِهْ
শহরগুলো	মাদায়িনু	مَدَآئِنُ

www.amarboi.org

সংগ্রহকারীগণ, সমবেতকারীগণ	হা-শিরীনা	حَاشِرِيْنَ
জাদুকর	ছা-হিরুন	سَاحِرٌ
সুদক্ষ, অভিজ্ঞ	আ'লীমুন	عَلِيْمٌ
জাদুকররা	ছাহারাতুন	سَحَرَةٌ
কিংবা, অথবা	ইম্মা	اِمَّا
যে	আন	اَنْ
তুমি নিক্ষেপ কর	তুলক্বিইয়া	تُلْقِيَ
নিক্ষেপকারী	মুলক্বীনা	مُلْقِيْنَ
তোমরা নিক্ষেপ কর	আলক্বূ	اَلْقُوْا
জাদু করল, সম্মোহিত করল	ছাহারুও	سَحَرُوْا
চোখসমূহ	আ''ইয়ুন	اَعْيُنَ
আতংকিত করল	ইছতারহাবু	اِسْتَرْهَبُوْا
উপস্থিত করল, নিয়ে আসল	জা-উও	جَاءُوْا
নিক্ষেপ কর	আলক্বি	اَلْقِ
গিলে ফেলে	তালক্বাফু	تَلْقَفُ
তারা কৃত্রিম সৃষ্টি করল, মিথ্যা নিয়ে এল	ইয়া'ফিকুওনা	يَأْفِكُوْنَ
ব্যর্থ, মিথ্যা প্রমাণিত হল	বাত্বালা	بَطَلَ
তারা পরাজিত হল	গুলিবু	غُلِبُوْا

www.amarboi.org

সেখানে	হুনা-লিকা	هُنَالِكَ
নিপতিত হল, নুইয়ে দিল	উলক্বীয়া	أُلْقِيَ
আমি অনুমতি দেই	আ-ঝানু	اٰذَنَ
কাটব	উক্বাত্ত্বিআ'ন্না	اُقَطِّعَنَّ
আমি শূলবিদ্ধ করব	উসাল্লিবান্না	اُصَلِّبَنَّ
প্রত্যাবর্তনকারী	মুনক্বালিবুনা	مُنْقَلِبُوْنَ
তুমি প্রতিশোধ গ্রহণ কর, হিংসা পোষণ কর	তানক্বিমু	تَنْقِمُ (ن ق م)
বর্ষণ কর, ঢেলে দাও	আফরিগ	اَفْرِغْ
রুকূ- ১৫ : আয়াত ১২৭-১২৯		
তুমি ছেড়ে দিবে	তাজারু	تَذَرُ
আমরা হত্যা করব	নুক্বাত্তিলু	نُقَتِّلُ
আমরা জীবিত রাখব	নাছতাহয়ী	نَسْتَحْيِ
পরাক্রমশালী, কঠোর শাস্তিদাতা	ক্বা-হিরুনা	قَاهِرُوْنَ
আমরা নির্যাতিত হয়েছি	উওযীনা	اُوْذِيْنَا
রুকূ- ১৬ : আয়াত ১৩০-১৪১		
দুর্ভিক্ষ	ছিনীনা	سِنِيْنَ
ক্ষতি	নাক্বসিন	نَقْصٍ
এটা আমাদের জন্য	লানা-হা-যিহি	لَنَا هٰذِهٖ

www.amarboi.org

তারা মন্দভাগ্যের দোষ চাপায়	ইয়াত্ত্বত্ত্বাইয়্যারু	يَطَّيَّرُوْا
মন্দভাগ্য	ত্বা-য়িরুন	طَائِرٌ
যে কোনো রকম, যা কিছুই	মাহ্মা-	مَهْمَا
পঙ্গপাল	জারা-দুন	جَرَادٌ
উকুন	কুম্মালা	قُمَّلَ
ব্যাঙ	দ্বাফা-দিআ'	ضَفَادِعَ
শাস্তি	রিজযুন	رِجْزٌ
খুলে দেয়া, সরিয়ে দেয়া	কাশাফা	كَشَفَ
পৌছাঁনো নির্ধারিত ছিল, আসন্ন	বা-লিগু	بَالِغُوْا
প্রতিজ্ঞা ভঙ্গ করে	ইয়ানকুছুনা	يَنْكُثُوْنَ
সমুদ্র, নদী	ইয়াম্মু	يَمٌّ
পূর্ব দিকগুলোতে	মাশা-রিক্বু	مَشَارِقُ
পশ্চিম দিকগুলোতে	মাগা-রিবু	مَغَارِبُ
আমরা ধ্বংস করলাম	দাম্মারনা-	دَمَّرْنَا
তারা গৃহ নির্মাণ করে, তারা উচুঁ করে(প্রাসাদ)	ইয়া''রিশুনা	يَعْرِشُوْنَ
আমরা পার করিয়ে দিলাম	জাওয়াযনা-	جَاوَزْنَا
তারা ইবাদতে লেগে থাকে	ইয়া''কুফুনা	يَعْكُفُوْنَ

www.amarboi.org

যে ধ্বংসপ্রাপ্ত হতে যাচ্ছে	মুতাব্বারুন	مُتَبَّرٌ
রুকু- ১৭ : আয়াত ১৪২-১৪৭		
ত্রিশ	ছালা-ছীনা	ثَلَاثِيْنَ
নির্দিষ্ট সময়	মীক্বা-তুন	مِيْقَاتُ
চল্লিশ	আরবায়ী'না	اَرْبَعِيْنَ
আমার প্রতিনিধিত্ব কর	উখলুফনী	اُخْلُفْنِىْ
সংশোধন কর	আসলিহ	اَصْلِحْ
আমাকে দেখাও	আরিনী	اَرِنِىْ
তুমি আমাকে দেখতে পাবে না	লান তারা-নী	لَنْ تَرَانِىْ
জ্যোতি প্রকাশ করলেন	তাজাল্লা	تَجَلّٰى
চূর্ণ বিচূর্ণ	দাক্কা-	دَكًّا
পড়ে গেল	খাররা	خَرَّ
অজ্ঞান	সায়ি'ক্বান	صَعِقًا
জ্ঞান ফিরে আসল	আফা-ক্বা	اَفَاقَ
ফলকগুলো	আলওয়া-হুন	اَلْوَاحُ এক: لَوْحٌ
দেখাব	উ'ওরী	اُوْرِىْ
দূরে নিক্ষেপ করবে, ঘুরিয়ে দিবে, ফিরিয়ে দেবে	আসরিফু	اَصْرِفُ
সুপথ, সঠিক	রুশদুন	رُشْدٌ
ভ্রান্ত পথ, ভুল	গাইয়্যুন	غَىٌّ

www.amarboi.org

রুকু- ১৮ : আয়াত ১৪৮-১৫১		
অলংকারগুলো	হুলিয়্যুন	حُلِيِّ
অবয়ব (সম্পন্ন)	জাছাদান	جَسَدًا
গরুর মত আওয়াজ, হাম্বা ধ্বনি	খুওয়া-রুন	خُوَارٌ
ভাঙ্গল, পড়ে গেল	ছুকিত্বা	سُقِطَ
রাগান্বিত, ক্রুদ্ধ	গাদ্ববা-নুন	غَضْبَانَ
অনুতপ্ত, দুঃখিত	আছিফান	اَسِفًا
আকর্ষণ করল, টানল	ইয়াজুররু	يَجُرُّ
মায়ের ছেলে, ভাই, সহোদর	ইবনা উম্মা	اِبْنَ اُمَّ
সন্তুষ্ট কর না, হাসতে দিও না	লা-তুশমিত	لَا تُشْمِتْ
রুকু- ১৯ : আয়াত ১৫২-১৫৭		
ঠান্ডা হল, অপসৃত হল, প্রশমিত হল	ছাকাতা	سَكَتَ
পুস্তক, লিখিত বস্তু, লিপি	নুছখাতুন	نُسْخَةٌ
ভয় করে	ইয়ারহাবুনা	يَرْهَبُوْنَ
মনোনীত করল, বেছে নিল	ইখতা-রুন	اِخْتَارَ
সত্তর	ছাবয়ী'না	سَبْعِيْنَ
আমাকেও	ইয়্যাইয়া	اِيَّايَ
আপনার পরীক্ষা মাত্র	ফিতনাতুকা	فِتْنَتُكَ

www.amarboi.org

শ্রেষ্ঠ মার্জনাকারী, ক্ষমাকারীদের শ্রেষ্ঠ	খাইরুল গাফিরীনা	خَيْرُ الْغَافِرِيْنَ
আমরা প্রত্যাবর্তন করলাম	হুদনান	هُدْنَا
আমি ভোগাই, আমি প্রদান করি	উসীবু	اُصِيْبُ
আমি চাই	আশা-উ	اَشَاءُ
নিরক্ষর	উম্মিয়্যু	اُمِّيٌّ
লিখিত	মাকতুবান	مَكْتُوْبًا
নামিয়ে দেয়	ইয়াদ্বাউ'	يَضَعُ (عَنْ)
বোঝা, ভার	ইসরুন	اِصْرٌ
শৃংখলগুলো	আগলা-লুন	اَغْلَال
শক্তি যোগায়, সহযোগিতা করে	আ'যযারা	عَزَّرَ
রুকূ- ২০ : আয়াত ১৫৮-১৬২		
বার	ইছনাতা-আ'শারা	اِثْنَتَا عَشَرَ
সম্প্রদায়, গোত্র	আছবা-ত্বান	اَسْبَاطًا
উৎসারিত হল	ইনবাজাছাত	اِنْبَجَسَتْ
পানির ঝর্ণা, প্রস্রবন, কূপ	আ'ইনান	عَيْنًا
রুকূ- ২১ : আয়াত- ১৬৫-১৭১		
মাছগুলো	হীতা-নুন	حِيْتَانٌ
প্রকাশ্যে পানির উপরিভাগে ভাসমান অবস্থায়	শুররাআ'ন	شُرَّعًا

www.amarboi.org

নসীহত কর, উপদেশ দান কর	তায়ি'য্যুনা	تَعِظُوْنَ
অভিযোগ পেশ করা, দায়িত্ব মুক্ত হওয়া	মা''ঝিরাতান	مَعْذِرَةً
নিকৃষ্টতম, ভয়ানক	বায়ীছিন	بَئِيْسٍ
বিদ্রোহ করল, ঔদ্ধত্য প্রদর্শন করল	আ'তাও	عَتَوْا
তাদের নিষেধ করা হয়েছিল	নুহুও	نُهُوْا
আমরা পরীক্ষা করেছি	বালাওনা-	بَلَوْنَا
স্থলাভিষিক্ত হল	খালাফা	خَلَفَ
প্রতিনিধি (পরবর্তী)	খালফুন	خَلْفٌ
তারা উত্তরাধিকারী হল	ওয়ারিছু	وَرِثُوْا
তারা গ্রহণ করে	ইয়া'খুজুনা	يَاْخُذُوْنَ
সম্পদ, অর্থ, জীবন সামগ্রী	আ'রাদুন	عَرَضٌ
তারা পড়ল	দারাছু	دَرَسُوْا
তারা দৃঢ়ভাবে ধারণ করে থাকে	ইয়ুমাছছিকুনা	يُمَسِّكُوْنَ
আমরা উপরে তুলে ধরলাম	নাতাক্বনা-	نَتَقْنَا
ছায়া	যুল্লাতুন	ظُلَّةٌ
ওপর পড়বে, নিপতিত হবে	ওয়া-ক্বিউ'ন	وَاقِعٌ

www.amarboi.org

রুকূ- ২২ : আয়াত ১৭১-১৮১		
আমি কি নই?	আ লাছতু	أَلَسْتُ
সে শিরক করল, সে অংশীদার সাব্যস্ত করল	আশরাকা	أَشْرَكَ
মিথ্যাবাদীগণ	মুবত্বিলূনা	مُبْطِلُوْنَ
এড়িয়ে গেল	ইনছালাখা	اِنْسَلَخَ
অনুসরণ করে, পিছনে লাগে	আতবাআ'	أَتْبَعَ
বিপথগামী	গা-বীনা	غَاوِيْنَ
অবনমিত হল, আঁকড়িয়ে ধরে বসে পড়ল	আখলাদা	أَخْلَدَ
কুকুর	কালবুন	كَلْبٌ
তুমি বোঝা চাপাও	তাহমিলূ	تَحْمِلْ
জিহবা বের করে হাঁপাতে থাকে	ইয়ালহাছ	يَلْهَثْ
সুপথগামী, হেদায়াতপ্রাপ্ত	মুহতাদী	مُهْتَدِىْ
আমরা সৃষ্টি করেছি	জারা'না-	ذَرَأْنَا
অধিক বিভ্রান্ত	আদ্বাল্লু	أَضَلُّ
সুন্দর	হুছনা-	حُسْنٰى
রুকূ- ২৩ : আয়াত ১৮২-১৮৮		
ক্রমান্বয়ে (ধ্বংসের দিকে)	নাছতাদরিজু	نَسْتَدْرِجُ
নিয়ে যাব, আস্তে আস্তে টেনে নিব		

www.amarboi.org

অবকাশ দেই, ছাড় দেই	উমলী	أُمْلِىْ
নিয়ন্ত্রণ, কৌশল, ফাঁদ	কাইদুন	كَيْدٌ
মজবুত , সুদৃঢ়	মাতীনুন	مَتِيْنٌ
উন্মাদ	জিন্নাতুন	جِنَّةٌ
নিকটে এসে গেছে	ইক্বতারাবা	اِقْتَرَبَ
কোন কথা	আয়্যি হাদীছিন	اَيِّ حَدِيْثٍ
পথপ্রদর্শক	হা-দী	هَادِىْ
কখন, কবে	আইয়্যা-না	اَيَّانَ
সংঘটিত হওয়া, জাহাজের নোঙ্গর করা	মুরছা-হা-	مُرْسَاهَا
তিনি প্রকাশ করেন না	লা-ইয়ুজাল্লাই	لَا يُجَلِّىْ
ভারী হয়ে পড়েছে	ছাকুলাত	ثَقُلَتْ
আকস্মাৎ, হঠাৎ	বাগতাতান	بَغْتَةً
তুমি যেন	কাআন্নাকা	كَاَنَّكَ
পরিজ্ঞাত,অন্বেষণকারী	হাফিয়্যু	حَفِىٌّ
আমি অধিকারী নই, আমি ক্ষমতা রাখি না	লা-আমলিকু	لَا اَمْلِكُ
আমার নিজের জন্য	লিনাফছী	لِنَفْسِىْ
যদি আমি হতাম	লাওকুনতু	لَوْ كُنْتُ
আমি জানতাম গায়েবের বিষয় (অনুপস্থিত, অপ্রকাশ্য)	আ''লামুল গাইবা	اَعْلَمُ الْغَيْبَ

www.amarboi.org

আমি অধিক সঞ্চয় করে নিতাম	ইছ্‌তাকছারতু	اِسْتَكْثَرْتُ
রুকূ- ২৪ : আয়াত ১৮৯–২০৬		
সে প্রশান্তি গ্রহণ করে, বিশ্রাম নেয়	ইয়াছকুনা	يَسْكُنَ
আবৃত্ত করে, আচ্ছাদিত করে	তাগাশ্‌শা	تَغَشّٰى
গর্ভবতী হল	হামালাত	حَمَلَتْ
বোঝা, গর্ভ	হামলুন	حَمْلٌ
হালকা	খাফীফান	خَفِيْفًا
সে চলাচল করে	মাররাত	مَرَّتْ
ভারী হয়	আছক্বালাত	اَثْقَلَتْ
দুজনই প্রার্থনা করে	দাআ'ওয়া	دَعَوَا
সুসন্তান, সুস্থ, পূর্ণাংগ	সা-লিহান	صَالِحًا
নিশ্চয়ই আমরা হব	লানাকূনান্না	لَنَكُوْنَنَّ
তারা সামর্থ্য রাখে না	লা-ইয়াছ্‌তাত্বীউ'না	لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ
নীরবতা অবলম্বনকারী হও	সা-মিতূনা	صَامِتُوْنَ
তারা চলে	ইয়ামশুওনা	يَمْشُوْنَ
তারা ধরতে পারে, তারা ধরছে বা ধরবে	ইয়াবত্বিশুনা	يَبْطِشُوْنَ(ب ط ش)
আমার বিরুদ্ধেকৌশল কর বা ষড়যন্ত্র কর	কীদূনি	كِيْدُوْنِ
অভিভাবকত্ব করেন, বন্ধুত্ব রাখেন, সাহায্য করেন	ইয়াতাওয়াল্লা	يَتَوَلّٰى

www.amarboi.org

কল্যাণ, ভাল কাজ	উ'রফুন	عُرْفٌ
প্ররোচনা, কুমন্ত্রণা, ওয়াসওয়াসা	নাযগুন	نَزْغٌ
আশ্রয় প্রার্থনা করা	ইছতায়ি'জ	اِسْتَعِذْ
কুচিন্তা	ত্বা-য়িফুন	طَائِفٌ
আকর্ষণ করে, টেনে নেয়	ইয়ামুদ্দুনা	يَمُدُّوْنَ
তারা বিরত হয় না, ত্রুটি করে না	লা-ইয়ুক্বসিরুনা	لَا يُقْصِرُوْنَ
তুমি বেছে নিলে, তুমি সংঘটন করলে	ইজতাবাইতা	اِجْتَبَيْتَ
পাঠ করা হয়	কুরিইয়া	قُرِئَ
তোমরা মনোযোগ সহকারে শুন	ইছতামিউ'	اِسْتَمِعُوْا
তোমরা নীরব থাক	আনসিতু	اَنْصِتُوْا
উচ্চস্বর ব্যতীত, অতি উচ্চ রবে নয়	দুনাল জাহরি	دُوْنَ الْجَهْرِ
সকাল	গুদুওউন	غُدُوٌّ
সন্ধ্যা	আ-সা-লুন	اٰصَالٌ

সূরা আনফাল (যুদ্ধলব্ধ ধনসম্পদ) সূরা নং -৮

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকু-১ : আয়াত ১-১০		
যুদ্ধলব্ধ ধনসম্পদ,	আনফা-লুন	اَنْفَالٌ
ইসলামী যুদ্ধে শত্রু পক্ষের ধনসম্পদ যা মুসলিমদের হস্তগত হয়		

www.amarboi.org

তোমাদের মধ্যকার অবস্থা	জা-তা বাইনিকুম	ذَاتَ بَيْنِكُمْ
কেঁপে ওঠে	ওয়াজিলাত	وَجِلَتْ
যেমন, কিরূপ	কামা-	كَمَا
তারা বিতর্ক করে	ইয়ুজা-দিলূনা	يُجَادِلُوْنَ
সুস্পষ্ট হল	তাবাইয়্যানা	تَبَيَّنَ
যেন	কাআন্নামা-	كَاَنَّمَا
তারা চালিত হচ্ছে,	ইয়ুছা-কূনা	يُسَاقُوْنَ
তাদেরকে পিছন দিক হতে হাঁকিয়ে নিয়ে যাওয়া হবে		
কোনো একটি	ইহদা-	اِحْدَى
যে তা (আওতাধীন হবে) তোমাদের জন্য	আন্নাহা-লাকুম	اَنَّهَا لَكُمْ
তোমরা চেয়েছিলে	তাওয়াদ্দূনা	تَوَدُّوْنَ
ব্যতীত, নয়	গাইরা	غَيْرَ
শক্তিমান, অস্ত্রধারী (দলটি)	ঝা-তিশশাওকাতি	ذَاتِ الشَّوْكَةِ
সত্যে পরিণত করতে	ইয়ুহিক্কা	يُحِقَّ
বাতিলে পরিণত করেন,	ইয়ুবত্বিলু	يُبْطِلُ
মিথ্যায় পরিণত করেন, মিটিয়ে দেন		
তোমরা সাহায্য চেয়েছিলে, উদ্ধার কামনা করেছিলে	তাছতাগীছূনা	تَسْتَغِيْثُوْنَ
সাহায্যকারী	মুমিদ্দু	مُمِدٌّ
একের পর এক আগত	মুরদিফীনা	مُرْدِفِيْنَ

www.amarboi.org

রুকূ- ২ : আয়াত ১১-১৯		
তন্দ্রা, ঘুমের ঘোরে ঢুলতে থাকা	নুআ'-ছুন	نُعَاسَ
সুদৃঢ় করে	ইয়ারবিত্ব	يَرْبِطَ
ঘাড়গুলো	উ'নুক্বিন	عُنُقٍ এক: اَعْنَاقَ
প্রত্যেক আংগুলের অগ্রভাগ	কুল্লা বানা-নিন	كُلَّ بَنَانٍ
তারা বিরোধিতা করেছিল	শা-ক্বকুও	شَاقُّوا
যুদ্ধক্ষেত্রে,	যাহফান	زَحْفًا
সেনাবাহিনী হিসেবে, সম্মুখ যুদ্ধরত সেনাবাহিনী হিসেবে		
রণকৌশল	মুতাহাররিফান	مُتَحَرِّفًا
মিলিত হবার জন্য	মুতাহায়্যিযান	مُتَحَيِّزًا
(মুসলিম পক্ষের অন্য কোনো দলের সাথে)		
তুমি নিক্ষেপ করেছিলে	রামাইতা	رَمَيْتَ
তিনি (আল্লাহ) নিক্ষেপ করেছিলেন	রামা-	رَمٰى
তিনি (আল্লাহ) পরীক্ষা করেন	ইয়ুবলিইয়া	يُبْلِيَ
পরীক্ষা	বালা-য়ান	بَلَاءً
ব্যর্থকারী, যিনি অন্যদের দুর্বল করে দেন	মূহিনু	مُوْهِنُ
তোমরা পুনরাবৃত্তি কর	তাউ'দু	تَعُوْدُوْا

www.amarboi.org

আমরা পুনরাবৃত্তি করব	নাউ'দ	نَعُدْ
রুকু- ৩ : আয়াত ২০-২৮		
তোমরা মুখ ফিরিও না	লা-তাওয়াল্লাও	لَا تَوَلَّوْا
নিকৃষ্টতম জন্তু	শাররাদ্দাওয়াব্বি	شَرَّ الدَّوَابِّ
তোমরা ডাকে সাড়া দাও	ইছতাজীবু	اِسْتَجِيْبُوْا
অন্তরায় হয়ে থাকেন	ইয়াহুওলু	يَحُوْلُ
বিশেষভাবে, কেবলমাত্র	খা-স্সাতুন	خَآصَّةً
নিশ্চিহ্ন করে ফেলে, ছিনিয়ে নেয়, বলপূর্বক নিয়ে যায়	ইয়াতাখাত্ত্বাফু	يَتَخَطَّفُ
আশ্রয় দান করলেন	আ-ওয়া-	اٰوٰى
তোমরা খিয়ানত করো না, তোমরা বিশ্বাস ভঙ্গ করো না	লা-তাখুনু	لَا تَخُوْنُوْا
রুকু- ৪ : আয়াত ২৯-৩৭		
তারা বন্দী করে	ইয়ুছবিতুও	يُثْبِتُوْا - ثبت
বর্ষণ কর	আমত্বির	اَمْطِرْ
তত্ত্বাবধায়কগণ, অভিভাবকগণ	আওলিইয়াউ	اَوْلِيَآءُ
শিস দেয়	মুকাআন	مُكَآءً
করতালি বাজায়	তাসদিইয়াতুন	تَصْدِيَةً
পৃথক করেন	ইয়ামীযা	يَمِيْزَ
তিনি একত্রিত করবেন	ইয়ারকুমা	يَرْكُمَ

www.amarboi.org

রুকূ- ৫ : আয়াত ৩৮-৪৪		
যদি তারা বিরত হয়	য়্যিইয়ানতাহু	إِنْ يَّنْتَهُوْا
অতীত হয়েছে	ছালাফা	سَلَفَ
তারা পুনরাবৃত্তি করে	ইয়াউ'দু	يَعُوْدُوْا
বিগত হয়েছে	মাদ্বাত	مَضَتْ
অভিভাবক, পৃষ্ঠপোষক	মাওলা-	مَوْلٰى
জেনে রাখ	ই''লামু	اِعْلَمُوْا
তোমরা যুদ্ধলব্ধ ধনসম্পদ পেয়েছ	গানিমতুম	غَنِمْتُمْ
এক-পঞ্চমাংশ	খুমুছুন	خُمُسُ
নিকটবর্তী উপত্যকার প্রান্তে	উ'দওয়াতুদ্দুনইয়া	عُدْوَةُ الدُّنْيَا
দূরবর্তী উপত্যকার প্রান্তে	উ'দওয়াতুল কুসওয়া-	عُدْوَةُ الْقُصْوٰى
যাত্রীদল, উষ্ট্রারোহী দল, কাফেলা	আররাকবু	اَلرَّكْبُ
নিচে, নিম্নভূমিতে	আছফালা	اَسْفَلَ
তোমরা পরস্পর (যুদ্ধ) নির্ধারণ করতে, প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হতে	তাওয়া-আ'দতুম	تَوَاعَدْتُّمْ
তোমার স্বপ্ন	মানা-মিকা	مَنَامِكَ
তোমরা কাপুরুষতা দেখাতে, তোমরা সাহস হারাতে	ফাশিলতুম	فَشِلْتُمْ - ف ش ل
রক্ষা করেছিলেন	ছাল্লামা	سَلَّمَ
কম করে দেখালেন	ইয়ুক্বাল্লিলু	يُقَلِّلُ

www.amarboi.org

রুকূ- ৬ : আয়াত ৪৫-৪৮		
বিলুপ্ত হবে, চলে যাবে	তাজহাবা	تذهب
তোমাদের শক্তি, তোমাদের প্রভাব	রীহুকুম	ريحكم
স্বদর্পে, দম্ভভরে	বাত্বরুন	بطرا
প্রতিবেশী, পৃষ্ঠপোষক	জা-রুন	جار
সে সরে পড়ল	নাকাসা	نكص
রুকূ- ৭ : আয়াত ৪৯-৫৮		
প্রজ্জ্বলিত অগ্নি, দহন	হারীকুন	حريق
অত্যাচারী, জুলুমকারী	যুল্লা-মুন	ظلام
আচরণ, নিয়ম	দা'বুন	دأب
ছিলেন না	লাম ইয়াকু	لم يك
পরিবর্তনকারী	মুগায়্যিরান	مغيرا
প্রত্যেকবার	কুল্লু মাররাতিন	كل مرة
তোমরা আয়ত্তে পাও	তাছক্বাফান্না	تثقفن
যুদ্ধ	হারবুন	حرب
বিধ্বস্ত কর, তাড়িয়ে দাও, ভয় জাগাও	শাররাদ	شرد
ভয় কর, আশংকা কর	তাখা-ফান্না	تخافن
নিক্ষেপ কর	আনবিঝ	انبذ

www.amarboi.org

রুকূ- ৮ : আয়াত ৪৮-৬৪		
ঘোড়ার (যুদ্ধের) সাজ-সরঞ্জাম,	রিবা-তুল খাইলি	رِبَاطِ الْخَيْلِ
ভয় প্রদর্শন কর, সন্ত্রস্ত কর	তুরহিবুনা	تُرْهِبُوْنَ
ঝুঁকে পড়ে, আকৃষ্ট হয়	জানাহু	جَنَحُوْا- ج ن ح
ভালবাসা স্থাপন করেছেন	আল্লাফা	اَلَّفَ
রুকূ- ৯ : আয়াত ৬৫-৬৮		
উদ্দীপিত কর, উদ্বুদ্ধ কর	হাররিদ্ব	حَرِّضْ
বিশজন	ই'শরুনা	عِشْرُوْنَ
তারা বিজয়ী হবে	ইয়াগলিবু	يَغْلِبُوْا
দুইশ (জনের ওপর)	মিআতাইনি	مِائَتَيْنِ
একশজন	মিআতুন	مِائَةٌ
এক হাজার (জনের ওপর)	আলফান	اَلْفًا
এখন	আলআ-না	اَلْاٰنَ
হালকা করে দিয়েছেন	খাফ্‌ফাফা	خَفَّفَ
দুর্বলতা	দ্বা''ফান	ضَعْفًا
দুই হাজার (জনের ওপর)	আলফাইনি	اَلْفَيْنِ
যুদ্ধবন্দীরা	আছরা-	اَسْرٰى এক: اَسِيْرٌ
শত্রুবাহিনীর প্রচুর রক্ত প্রবাহিত করে, শত্রুবাহিনীর প্রচুর প্রাণহানি ঘটায়	ইয়ুছখিনা	يُثْخِنَ

www.amarboi.org

যদি না হত	লাওলা-	لَوْلَا
আগে থেকেই	ছাবাক্বা	سَبَقَ
রুকূ- ১০ : আয়াত ৬৫-৭৫		
শক্তিশালী করে দিয়েছেন, আয়ত্তে এনে দিয়েছেন	আমকানা	اَمْكَنَ
আশ্রয় দান করেছে	আ-ওয়াও	اٰوَوْا
অভিভাবকত্বের দায়-দায়িত্ব, সম্পর্ক	ওয়ালা-ইয়াতুন	وَلَايَةٌ
তারা সাহায্য চায়	ইছতানসারু	اِسْتَنْصَرُوْا
আত্মীয়-স্বজন	উওলুল আরহা-মি	اُولُوا الْاَرْحَامِ
বেশি অধিকার পাবার যোগ্য, অধিক হকদার	আওলা	اَوْلٰى

সূরা তাওবাহ (তওবা) সূরা নং -৯

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকূ-১ : আয়াত ১-৬		
সম্পর্ক ছিন্ন করার ঘোষণা, মুক্ততা ঘোষণা করা	বারা-আতুন	بَرَاءَةٌ
বিচরণ কর, চলাফেরা কর	ছীহুও	سِيْحُوْا
চার মাস	আরবাআ'তা আশহুরিন	اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ
অক্ষম করতে পারবে না, পরাভূত করতে পারবে না	গাইরু মু''জিযী	غَيْرُ مُعْجِزِىْ

অবমাননাকারী	মুখযী	مُخْزِیْ
সাধারণ ঘোষণা	আজানুন	اَذَانٌ
ত্রুটি করেনি (চুক্তি রক্ষায়)	লাম ইয়ান্কুসু	لَمْ یَنْقُصُوْ
বিগত হয়, অতিবাহিত হয়	ইনছালাখা	اِنْسَلَخَ
নিষিদ্ধ মাস, পবিত্র মাসগুলো, সম্মানিত মাসগুলো	আলআশহুরুল হুরুমু	اَلْاَشْهُرُ الْحُرُمُ
অবরোধ কর, ঘেরাও কর	উহসুরু	اُحْصُرُوْا
তোমরা বস	উক্উ'দু	اُقْعُدُوْا
ঘাঁটি স্থল	মারসাদ	مَرْصَدٌ
মুক্ত করে দাও, ছেড়ে দাও	খাল্লু	خَلُّوْا
কেউ	আহাদুন	اَحَدٌ
তোমার কাছে আশ্রয় প্রার্থনা করে	ইছতাজা-রাকা	اِسْتَجَارَكَ
আশ্রয় দাও	আজির	اَجِرْ
নিরাপদ স্থান	মা'মানা	مَاْمَنَ
রুকু- ২ আয়াত : ৭-১৬		
পরাক্রান্ত হয়, বিজয়ী হয়	ইয়াযহারু	یَظْهَرُوْا
তারা রক্ষা করে না, তারা সম্মান করে না	লা-ইয়ারকুবু	لَا یَرْقُبُوْا - رقب
আত্মীয়তা	ইল্লান	اِلًّا

www.amarboi.org

প্রতিশ্রুতির দায়িত্ব	যিম্মাতান	ذِمَّةً
অস্বীকার করে	তা'বী	تَأْبٰى
ভঙ্গ করে	নাকাছু	نَكَثُوْا (ن ك ث)
নেতৃবৃন্দের(বিরুদ্ধে)	আয়িম্মাতুন	اَئِمَّةَ
সংকল্প করেছিল	হাম্মু	هَمُّوْا
অধিকতর যোগ্য	আহক্কু	اَحَقُّ
আরোগ্য করবেন, শান্ত করবেন	ইয়াশফি	يَشْفِ
ক্ষোভ, ক্রোধ	গাইযুন	غَيْظَ
তোমাদের ছেড়ে দেয়া হবে	তুতরাকুও	تُتْرَكُوْا
অন্তরঙ্গ, বন্ধু হিসেবে	ওয়ালীজাতুন	وَلِيْجَةً
রুকু- ৩ : আয়াত ১৭-২৪		
যোগ্য নয়, (এমন হতে পারে না)	মা-কা-না	مَا كَانَ
তারা রক্ষণাবেক্ষণ করে	ইয়া''মুরু	يَعْمُرُوْا ـ ع م ر
হাজীদের পানি সরবরাহ করা	ছিক্বা-ইয়াতুন	سِقَايَةَ الْحَاجِّ
রক্ষণাবেক্ষণ করা	য়ি'মা-রাতান	عِمَارَةَ
তারা সমান নয়	লা-ইয়াছতাবুনা	لَا يَسْتَوٗنَ
মহান, অনেক বড়	আ''যামু	اَعْظَمُ
সফলকাম	ফা-য়িযুনা	فَآئِزُوْنَ

www.amarboi.org

শান্তি, নিয়ামত	নায়ী'মুন	نَعِيْمٌ
স্থায়ী	মুক্বীমুন	مُقِيْمٌ
তারা বেশী ভালবাসে	ইছতাহাব্বু	اسْتَحَبُّوْا
স্বজন, গোত্র	আ'শীরাতুন	عَشِيْرَةٌ
তোমরা উপার্জন করেছ	ইক্বতারাফা	اِقْتَرَفَ
বাজার মন্দা হওয়া, নষ্ট হওয়া	কাছা-দা	كَسَادَ
বাসগৃহ	মাছা-কিনা	مَسَاكِنَ
অধিক প্রিয়, বেশী ভালবাসার হয়	আহাব্বা	اَحَبَّ
অপেক্ষা কর	তারাব্বাসুও	تَرَبَّصُوْا
রুকূ- ৪ : আয়াত ২৫-২৯		
স্থল, ক্ষেত্রে, জায়গায়	মাওয়া-ত্বিনা	مَوَاطِنَ
হুনাইন, হুনাইন যুদ্ধ	হুনাইনুন	حُنَيْنٌ
সংকীর্ণ হয়েছিল	দ্বা-ক্বাত	ضَاقَتْ
প্রশস্ত ছিল	রাহুবাত	رَحُبَتْ
পৃষ্ঠ প্রদর্শনকারী, পশ্চাদগামী	মুদবিরীনা	مُدْبِرِيْنَ
প্রশান্তি	ছাকীনাতুন	سَكِيْنَةٌ
সেনাবাহিনী	জুনুদান	جُنُوْدًا
অপবিত্র, নাপাক	নাজাছুন	نَجَسٌ

www.amarboi.org

বছর	আ'-মুন	عَامٌ
দারিদ্য	আ'ইলাতুন	عَيْلَةٌ
এক প্রকার কর	জিযইয়াতুন	جِزْيَةٌ
(অমুসলিমদের থেকে আদায়কৃত দেশরক্ষা কর)		
স্বহস্তে	আ'ন ইয়াদিন	عَنْ يَدٍ
অধীনতা স্বীকারকারী, ছোট (হয়ে থাকে)	সা-গিরুনা	صَاغِرُوْنَ
রুকু- ৫ : আয়াত ৩০-৩৭		
সামঞ্জস্য করে, তারা দেখাদেখি বলে	ইয়ুদ্বাহিয়ুনা	يُضَاهِئُوْنَ
পণ্ডিত, আলিম	আহবা-রুন	أَحْبَارٌ
সংসারত্যাগী, বৈরাগী, ধর্মযাজক	রুহবা-নুন	رُهْبَانٌ
নিভিয়ে দিতে , তারা নিভিয়ে দিবে	ইয়ুত্বফিয়ু	يُطْفِئُوْا
প্রত্যাখ্যান করেন	ইয়া'বী	يَأْبىٰ
বিজয়ী করতে	ইয়ুযহিরু	يُظْهِرُ
জমা করে রাখে	ইয়াকনিযুনা	يَكْنِزُوْنَ - كنز
সোনা	জাহাবুন	ذَهَبٌ
রুপা	ফিদ্বদ্বাতুন	فِضَّةٌ
উত্তপ্ত করা হবে	ইয়ুহমা-	يُحْمٰى
দাগ দেয়া হবে, দগ্ধ করা হবে	তুকওয়া	تُكْوٰى

www.amarboi.org

কপালগুলো	জিবা-হু	جِبَاهٌ এক: جَبْهَةٌ
পাশগুলো	জুনুবুন	جُنُوْبٌ এক: جَنْبٌ
সঞ্চয় করা, জমা করা	কানযুন	كَنْزٌ
সংখ্যা	ই'দ্দাতুন	عِدَّةٌ
চার (মাস)	আরবাআ'তুন	اَرْبَعَةٌ
হারাম, পবিত্র	হুরুমুন	حُرُمٌ
জিলক্বদ, জিলহাজ্জ, মুহাররাম ও রজব হারাম মাস, হজ্জের প্রতি সম্মান প্রদর্শনের জন্য এ মাসগুলোতে যুদ্ধ নিষিদ্ধ।		
সমবেতভাবে	কা-ফ্ফাতুন	كَافَّةً
হারাম মাসের পরিবর্তন,	আন্নাছিয়্যু	اَلنَّسِيْءُ
কোনো মাসকে যথা স্থান হতে পিছিয়ে দেওয়া		
পূর্ণ করার জন্য, অনুযায়ী হওয়ার কারণে	ইয়ুওয়া-ত্বিয়ু	يُوَاطِئُوْا
রুকু- ৬ : আয়াত ৩৮-৪২		
যুদ্ধে বের হও	ইনফিরু	اِنْفِرُوْا
তোমরা বোঝায় নুয়ে পড়ছ, বিলুণ্ঠিত হতে থাক	ইছ্ছা-কুলতুম	اِثَّاقَلْتُمْ - ث ق ل
(সে ছিল) দুজনের দ্বিতীয়	ছা-নিইয়াছনাইনি	ثَانِيَ اثْنَيْنِ
নিচু	ছুফলা-	سُفْلٰى
সমুন্নত	উ'লইয়া	عُلْيَا
হালকা অবস্থায় থাক, স্বল্প সরঞ্জামের সাথে থাক	খিফা-ফান	خِفَافًا

www.amarboi.org

ভারী অবস্থায় থাক, প্রচুর সরঞ্জামের সাথে থাক	ছিক্বা-লান	ثِقَالاً
লাভ, সম্পত্তি, অভিযান	আ'রাদ্বা	عَرَضٌ
সুগম, মধ্যম, সহজ	ক্বাসিদান	قَاصِدًا
দীর্ঘতর অনুভূত হল	বাউ'দাত	بَعُدَتْ
কষ্টকর যাত্রাপথ, দূর দূরান্ত সফর	শুক্বক্বাতুন	شُقَّةٌ
রুকু- ৭ : আয়াত ৪৩-৫৯		
অনুমতি দিল, অব্যাহতি দিল	আজিনতা	اَذِنْتَ
অনুমতি চায়, অব্যাহতি চায়	ইয়াছতা'ঝিনু	يَسْتَأْذِنُ
সন্দেহগ্রস্ত হয়ে পড়েছে	ইরতা-বাত	اِرْتَابَتْ
তারা দ্বিধাগ্রস্ত হচ্ছে, দোদুল্যমান রয়েছে	ইয়াতারাদ্দাদূওনা	يَتَرَدَّدُوْنَ
বের হয়	খুরুজুন	خُرُوْجٌ
প্রস্তুতি নিত, সরঞ্জাম প্রস্তুত করত	আআ'দ্দু	اَعَدُّوا
প্রস্তুতি	উ'দ্দাতান	عُدَّةً
বহির্গমন, অভিযাত্রা	ইনবিআ'-ছুন	اِنْبِعَاثٌ
অনিষ্ট, বিশৃংখলা, বিভ্রান্তি	খাবা-লান	خَبَالاً
তারা ঘোড়া দৌড়াত, এদিক ওদিক ছোটাছুটি করত	লাআওদ্বাউ'ও	لَاَوْضَعُوْا

www.amarboi.org

তোমাদের মধ্যে	খিলা-লাকুম	خِلٰلَكُمْ
কর্ণপাতকারী, গুপ্তচর	ছাম্মা-উ'ওনা	سَمّٰعُوْنَ
উল্টোপাল্টা করেছে	ক্বাল্লাবুও	قَلَّبُوْا
অব্যাহতি দাও	ই'যান	اِئْذَنْ
তারা পড়েছে	ছাক্বাতু	سَقَطُوْا
খারাপ লাগে, অসন্তুষ্ট হয়	তাছু'	تَسُؤْ
খুশী হয়	ফারিহা	فَرِحَ
একটি, কোন একটি	ইহদা-	اِحْدٰى
দুটি কল্যাণ (শাহাদাত বা বিজয়)	হুছনাইয়াইনি	حُسْنَيَيْنِ
ইচ্ছায়, সন্তুষ্টিতে, স্বেচ্ছায়	ত্বাওআ'ন	طَوْعًا
অনিচ্ছায়, অসন্তুষ্টিতে	কারহান	كَرْهًا
ব্যয়, খরচ, অর্থ সাহায্য	নাফাক্বা-তুন	نَفَقٰتٌ
অলসতা	কুছা-লা-	كُسَالٰى
নিষ্ক্রান্ত হয়, শেষ হয়ে যায়	তাযহাক্বা	تَزْهَقَ
ভয় করে	ইয়াফরাক্বুনা	يَفْرَقُوْنَ
আশ্রয় স্থল	মালজাআন	مَلْجَـًٔا
গুহা	মাগা-রা-তিন	مَغٰرٰتٍ
ঢুকে বসার জায়গা	মুদ্দাখালান	مُدَّخَلًا

www.amarboi.org

লাগাম ছেড়া সন্ত্রস্ত ঘোড়ার মত দৌড়িয়ে যায়	ইয়াজমাহূনা	يَجْمَحُوْنَ
দোষারোপ করে	ইয়ালমিযু	يَلْمِزُ
প্রদান করা হয়	উ''তু	أُعْطُوْا
অসন্তুষ্ট হয়ে যায়, বিক্ষুব্ধ হয়	ইয়াছখাতুনা	يَسْخَطُوْنَ
আমাদের জন্য যথেষ্ট হবে	হাছবুনা-	حَسْبُنَا
আকৃষ্ট, আশান্বিত, দৃষ্টি নিবদ্ধ করছি	রা-গিবুনা	رَاغِبُوْنَ
রুকূ- ৮ : আয়াত ৬০-৬৮		
যাকাত আদায়কারী কর্মচারীগণ	আ'-মিলীনা	عَامِلِيْنَ
আকৃষ্ট করতে (দ্বীনের প্রতি)	মুআল্লাফাতুন	مُؤَلَّفَةٌ
দাস-মুক্তি	রিক্বা-বুন	رِقَابٌ
ঋণগ্রস্তগণ	গা-রিমীনা	غَارِمِيْنَ
পথিক (পথে বিপদগ্রস্থ হলে)	ইবনুছ ছাবীলি	اِبْنُ السَّبِيْلِ
কষ্ট দেয়	ইয়ু'ঝূওনা	يُؤْذُوْنَ
কান (কথা শুনে), কর্ণপাতকারী	উঝুনুন	اُذُنٌ
বিরোধিতা করে, মোকাবেলা করে	ইয়ুহা-দিদ	يُحَادِدْ
অর্থহীন আলোচনা, বিতর্ক	খাওদ্বুন	خَوْضٌ
ক্রীড়া-কৌতুক	লায়ি'বুন	لَعِبٌ

www.amarboi.org

তোমরা অজুহাত দেখিও না	লা-তা''তাঝিরু	لَا تَعْتَذِرُوْا
রুকূ- ৯ : আয়াত ৬৯-৭২		
ভাগ, অংশ	খালা-ক্বুন	خَلَاقٌ
তোমরা অর্থহীন আলোচনা করেছ, বিতর্ক করেছ	খুদ্বতুম	خُضْتُمْ
উল্টিয়ে দেয়া জনপদসমূহ	মু'তাফিকা-ত	مُؤْتَفِكَاتٌ
এসেছিল	আতাত	اَتَتْ
চিরস্থায়ী জান্নাত	জান্না-তি আ'দনিন	جَنّٰتِ عَدْنٍ
রুকূ- ১০ : আয়াত ৭৩-৮০		
কঠোর হও	উগলুয	اُغْلُظْ
ত্রুটি লক্ষ্য করল	নাক্বামা	نَقَمَ
বিরুদ্ধাচরণ করল ও বিরূপ সমালোচনা করল, তারা বদলা নিল		
হবে	ইয়াকু	يَكُ
তিনি শাস্তি দিলেন	আ''ক্বাবু	اَعْقَبَ
লঙ্ঘন করল, ভঙ্গ করল	আখলাফু	اَخْلَفُوْا
অত্যানুরাগীগণ, যারা স্বতঃস্ফূর্তভাবে দান করে	মুত্ত্বত্ত্বাওবিয়ী'না	مُطَّوِّعِيْنَ
পরিশ্রম, প্রচেষ্টা	জুহদুন	جُهْدٌ
সত্তর	ছাবয়ী'না	سَبْعِيْنَ

www.amarboi.org

রুকূ- ১১ : আয়াত ৮১-৮৯		
পিছনে থেকে যাওয়া লোকেরা	মুখাল্লাফুনা	مُخَلَّفُوْنَ
বিরুদ্ধাচরণ করা, পিছনে	খিলা-ফা	خِلَافَ
বসার জায়গা, বসে থাকা	মাক্বআ'দ	مَقْعَدْ
গরম, উত্তাপ	হাররুন	حَرٌّ
তারা হাসুক, তাদের হাসা উচিত	লিইয়াদ্বহাকু	لِيَضْحَكُوْا
তাদের কাঁদা উচিত	লিইয়াবকু	لِيَبْكُوْا
পিছেন পড়ে থাকা লোকেরা	খা-লিফীনা	خَالِفِيْنَ
শক্তি-সামর্থ্যবান লোকেরা	উওলুত্ব ত্বাওলি	اُوْلُو الطَّوْلِ
যারা (নারীরা)পিছনে পড়ে থাকে যখন তাদের স্বামীরা চলে যায় (যুদ্ধে)	খাওয়া-লিফি	خَوَالِفِ
রুকূ- ১২ : আয়াত ৯০-৯৯		
অজুহাত পেশকারীরা, ছলনাকারীরা	মুআ'ঝঝিরুনা	مُعَذِّرُوْنَ
বেদুঈন লোকেরা	আ''রা-বুন	اَعْرَابٌ
আন্তরিকতা পোষন করে, তারা কল্যাণ কামনা করে	নাসাহুও	نَصَحُوْا
আমি আরোহন করাই	আহমিলু	اَحْمِلُ

www.amarboi.org

অশ্রু	দামউ'ন	دَمْعٌ
পথ	ছাবীলুন	سَبِيْلٌ
সম্পদশালীরা	আগনিয়া-আ	اَغْنِيَاءُ
অজুহাত পেশ করতে থাকবে	ইয়া''তাযিরুনা	يَعْتَذِرُوْنَ
ওজর আপত্তি পেশ করা	ই''তিযা-রুন	اِعْتِذَارٌ
খবরসমূহ, সংবাদসমূহ	আখবা-রু	اَخْبَارُ
অধিক যোগ্য	আজদারু	اَجْدَرُ
জরিমানাস্বরূপ	মাগরামান	مَغْرَمًا
কালের আবর্তন (অর্থাৎ অমঙ্গল) চক্র, ঘুর্ণন।	দাওয়া-য়িরু	دَوَائِرُ
দুর্দিন, কালের আবর্তন চক্র, ঘুর্ণন।	দা-য়িরাতুন	دَائِرَةٌ
নৈকট্যের মাধ্যমস্বরূপ	কুরবা-তুন	قُرُبَاتٌ
দোয়ার, সালাত	সালাওয়া-তুন	صَلَوَاتٌ
নৈকট্যের মাধ্যম	কুরবাতুন	قُرْبَةٌ
রুকু- ১৩ : আয়াত ১০০-১১০		
অগ্রগামীগণ, পূর্ববর্তীগণ	ছা-বিকুনা	سَابِقُوْنَ
তোমাদের চারপাশে	হাওলাকুম	حَوْلَكُمْ
সীমা অতিক্রম করল, কঠোরতা অবলম্বন করল	মারাদু	مَرَدُوْا

www.amarboi.org

তারা স্বীকার করেছে	ই'তারাফূ	اِعْتَرَفُوْا
তারা সংমিশ্রিত করেছে	খালাতূ	خَلَطُوْا
দোআ কর	সাল্লি	صَلِّ
প্রশান্তি	ছাকানুন	سَكَنٌ
অবকাশ প্রদত্ত লোকেরা, স্থগিত	মুরজাওনা	مُرْجَوْنَ
অবকাশ প্রদান করা (কিছুক্ষণের জন্য)	ইরজা-উন	اِرْجَاءٌ
ঘাঁটি হিসেবে	ইরসা-দুন	اِرْصَادٌ
যুদ্ধ করল	হা-রাবা	حَارَبَ
দাঁড়াবে না, অর্থাৎ সালাত আদায় করবে না	লা-তাকুম	لَا تَقُمْ
ভিত্তি রাখল	আছ্ছাছা	اَسَّسَ
ইমারত, গৃহ	বুনইয়ানুন	بُنْيَانٌ
তীর, কিনারা	শাফা-	شَفَا
গুহা, গহবর, অন্তঃসারশূন্য তীর	জুরুফিন	جُرُفٍ
ধ্বংসোন্মুখ	হা-রিন	هَارٍ
তাকে সহ নিয়ে পড়ল	ইনহা-রু বিহী	اِنْهَارَبِهٖ
বিদূরিত হবে না, চিরস্থায়ী হয়ে থাকবে	লা-ইয়াযা-লু	لَا يَزَالُ
নির্মাণ করেছে	বানাও	بَنَوْا
সন্দেহ	রীবাতুন	رِيْبَةٌ

www.amarboi.org

রুকু- ১৪ : ১১১-১১৮		
(আল্লাহর) প্রশংসাকারী	হা-মিদূনা	حَامِدُوْنَ
(আল্লাহর রাস্তায়) পরিভ্রমণকারী	ছা-য়িহূনা	سَائِحُوْنَ
নিষেধকারী	না-হূনা	نَاهُوْنَ
কোমল হৃদয়	আওওয়া-হুন	اَوَّاهٌ
সহনশীল	হালীমুন	حَلِيْمٌ
সংকটকাল, কঠিন মুহূর্ত	ছা-আ'তিল উ'ছরাতি	سَاعَةِ الْعُسْرَةِ
তিন	ছালা-ছাতুন	ثَلٰثَةٌ
পিছনে থেকে গিয়েছিল	খুল্লিফূ	خُلِّفُوْا
সংকুচিত হয়ে গেল	দ্বা-ক্বাত	ضَاقَتْ
বিস্তৃত হয়ে গেল	রাহুবাত	رَحُبَتْ
রুকু- ১৫ : আয়াত ১১৯-১২৮		
তৃষ্ণা	যামায়ু	ظَمَأٌ
ক্লান্তি	নাসাবুন	نَصَبٌ
ক্ষুধা	মাখমাসাতুন	مَخْمَصَةٌ
পদক্ষেপ নেয়	ইয়াত্বয়ূনা	يَطَئُوْنَ
পদক্ষেপ	মাওত্বিআন	مَوْطِئًا
মোকাবেলা	নাইলান	نَيْلاً
প্রান্তর, উপত্যকা	ওয়া-দিইয়ান	وَادِيًا

www.amarboi.org

রুকু- ১৬ ঃ আয়াত ১২৩-১২৯		
তোমাদের নিকটে আছে	ইয়ালুনাকুম	يَلُوْنَكُمْ
কঠোরতা	গিলযাতুন	غِلْظَةٌ
বিপর্যস্ত হয়, পরীক্ষায় নিক্ষিপ্ত হয়	ইয়ুফতানুনা	يُفْتَنُوْنَ
প্রতি বছর	কুল্লা আ'-মিন	كُلَّ عَامٍ
ফিরিয়ে দিয়েছেন	সারাফা	صَرَفَ
কষ্টদায়ক, দুঃসহ	আ'যীযুন	عَزِيْزٌ
তোমরা বিপদাপন্ন হও	আ'নিত্তুম	عَنِتُّمْ
স্নেহশীল, সহানুভূতিশীল	রাউওফুন	رَءُوْفٌ
আমার জন্য যথেষ্ট	হাছবী	حَسْبِيَ
মহান আরশ	আলআ'রশিল আ'যীম	الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ

সূরা ইউনূস (ইউনূস (আ) সূরা নং -১০

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকু-১ : আয়াত ১-১০		
সত্য এবং সঠিকপদক্ষেপ সত্যিকার পদ (মর্যাদা)	ক্বাদামা সিদকীন	قَدَمَ صِدْقٍ
আরশের উপরে সমাসীন হলেন	ইছতাওয়া আ'লাল আরশি	اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ
প্রথমবার সৃষ্টি করেন, প্রথম অস্তিত্বে আনেন, সূচনাকারী	ইয়াবদাউ	يَبْدَؤُ

www.amarboi.org

সৃষ্টজীব, সৃষ্টি	খালক্বুন	خَلْقٌ
দ্বিতীয়বার সৃষ্টি করেন বা করবেন	ইয়ুয়ী'দু	يُعِيْدُ
আলোকবিশিষ্ট, উজ্জ্বল	দ্বিইয়াআন	ضِيَاءً
নির্দিষ্ট করে দিয়েছেন, স্থির করেছেন	ক্বাদ্দারা	قَدَّرَ
অবস্থানগুলো, মঞ্জিলগুলো	মানা-যিলা	مَنَازِلَ এক: مَنْزِلٌ
গণনা, সংখ্যা	আ'দাদুন	عَدَدٌ
বছরগুলো	ছিনীনা	سِنِيْنَ এক: سَنَةٌ
আশা রাখে না	লা-ইয়ারজুনা	لَا يَرْجُوْنَ
দোয়া, প্রার্থনা, ধ্বনি	দা''ওয়া-	دَعْوٰى
অভিবাদন, সালাম	তাহিয়্যাতুন	تَحِيَّةٌ
রুকূ- ২ : আয়াত ১১-২০		
তাড়াতাড়ি করতেন, ত্বরিত করতেন	ইয়ুআ'জ্জিলু	يُعَجِّلُ
শীঘ্র কামনা করা, ত্বরিত চায়	ইছতি''জা-লুন	اِسْتِعْجَالٌ
তার পার্শ্ব	জানবিহি	جَنْبِهٖ
সীমালঙ্ঘনকারীরা	মুছরিফীনা	مُسْرِفِيْنَ
নিয়ে আস	ই'তি	اِئْتِ
এটা ছাড়া (অন্যকিছু)	গাইরা হা-যা-	غَيْرِ هٰذَا
পরিবর্তন কর	বাদ্দিল	بَدِّلْ
তিনি তোমাদের অবহিত করতেন	আদরা-কুম	اَدْرٰكُمْ

www.amarboi.org

আমি ছিলাম, অতিবাহিত করেছি	লাবছুতু	لَبِثْتُ
বয়সের এক অংশ, দীর্ঘ সময়	উ'মুরান	عُمُرًا
রুকূ- ৩ : আয়াত ২১-৩০		
সেগুলো চলে	জারাইনা	جَرَيْنَ
ঝড়ো বাতাস	আ'-সিফুন	عَاصِفٌ
বিরুদ্ধাচরণ করে	ইয়াবগুনা	يَبْغُوْنَ
উদ্ভিদ, উদগত হওয়া	নাবা-তুন	نَبَاتٌ
সুবর্নরূপ, ভূষণ, চাক-চিক্য	যুখরুফ	زُخْرُفٌ
কর্তিত ফসল, ফসল কাটার পর ক্ষেতের রূপ	হাসীদান	حَصِيْدًا
আচ্ছন্ন করবে না	লা-ইয়ারহাক্বু	لَا يَرْهَقُ
আচ্ছন্ন হওয়া বা করা	রাহাক্বা	رَهِقَ
কালিমা, মলিনতা	ক্বাতারুন	قَتَرٌ
রক্ষাকারী	আ'সীমুন	عَاصِمٌ
ঢেকে দেয়া হয়েছে, আবৃত করা হয়েছে	উগশিইয়াত	أُغْشِيَتْ
টুকরা, অংশ	ক্বিতআ'ন	قِطَعًا এক: قِطْعَةٌ
অন্ধকার	মুযলিমান	مُظْلِمًا
তোমাদের জায়গা	মাকা-নাকুম	مَكَانَكُمْ
বিচ্ছিন্ন করল, সরিয়ে দিল	যাইলা	زَيَّلَ
আমাদেরকে	ইয়্যা-না-	إِيَّانَا

www.amarboi.org

সেখানে	হুনা-লিকা	هُنَالِكَ
যাচাই করে নিতে পারবে	তাবলুও	تَبْلُوْا
অতীতে করেছে	আছলাফাত	اَسْلَفَتْ
রুকু- ৪ : আয়াত ৩১-৪০		
অথবা কে?	আম্মান	اَمَّنْ
সত্য প্রমাণিত হয়েছে, সত্যায়িত হয়েছে	হাক্কক্বাত	حَقَّتْ
সঠিক পথ প্রাপ্ত হয় না	লা-ইয়াহিদ্দী	لَا يَهِدِّيْ
রুকু- ৫ : আয়াত ৪১-৫৩		
তারা অবস্থান করে নি	লাম ইয়ালবাছু	لَمْ يَلْبَثُوْا
দিনের এক মূহুর্ত, দিনের এক অংশ- (মাত্র)	ছা-আ'তামমিনান্নাহা-রি	سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ
তারা পরস্পর চিনতে পারবে	ইয়াতাআ'-রাফুনা	يَتَعَارَفُوْنَ
কখন(বাস্তবায়িত হবে)	মাতা-	مَتٰى
রাতে, রাতারাতি	বাইয়া-তান	بَيَاتًا
কি (কারণ আছে), কোনটি	মা-ঝা-	مَاذَا
তারা জানতে চায়, তারা সংবাদ জিজ্ঞাসা করে	ইয়াছতানবিউনা	يَسْتَنْبِئُوْنَ
হ্যাঁ	ই'য়	اِىْ
আমার রবের শপথ	ওয়া রাব্বী	وَرَبِّيْ

www.amarboi.org

রুকূ- ৬ : আয়াত ৫৪-৬০		
অনুতাপ	নাদা-মাতুন	نَدَامَةٌ
সতর্ক হও, সাবধান (শুনে রাখ)	আলা-	اَلَا
আল্লাহ্ অনুমতি দিয়েছেন কি?	আল্লা-হু আযিনা	اٰللّٰهُ اَذِنَ
রুকূ- ৭ : আয়াত ৬১-৭০		
তুমি যেভাবে থাক	মা-তাকূনু	مَاتَكُوْنُ
(যে কোন) অবস্থা	শা'নুন	شَاْنٌ
তোমরা আত্মনিয়োগ কর	তুফীদ্বূনা	تُفِيْضُوْنَ
গোপন থাকে না	মা-ইয়া''যুবু	مَايَعْزُبُ
ছোট, ক্ষুদ্রতর	আসগারা	اَصْغَرَ
মিথ্যা অনুমান করে	ইয়াখরুসূনা	يَخْرُصُوْنَ
রুকূ- ৮ : আয়াত ৭১-৮২		
আমার অবস্থান	মাক্বা-মী	مَقَامِىْ
আমার উপদেশ দান	তাঝকীরুন	تَذْكِيْرٌ
দুঃখ-কষ্ট, সন্দেহ-সংশয়পূর্ণ	গুম্মাতুন	غُمَّةٌ
যারা সতর্ক করে	মুনঝিরীনা	مُنْذِرِيْنَ
যাদের সতর্ক করা হয়	মুনঝারীনা	مُنْذَرِيْنَ
বিচ্যুত করা	তালফিতা	تَلْفِتَ
প্রাধান্য ও কর্তৃত্ব, বড়ত্ব	কিবরিইয়া-উ	كِبْرِيَاۤءُ

www.amarboi.org

রুকু- ৯ : আয়াত ৮৩-৯২		
স্বেচ্ছাচারী, অতি উদ্ধত	আ'-লিন	عَالٍ
তোমরা দুজন নির্ধারণ কর, তোমরা দুজন স্থাপন কর	তাবাওওয়া-	تَبَوَّآ
বিলীন কর	ইত্বমিছ	اِطْمِسْ ط م س
কঠিন কর, কঠোর কর, মোহর করে দাও	উশদুদ	اُشْدُدْ
গৃহীত হল, কবুল করা হলো, সাড়া দেয়া হলো	উজীবাত	اُجِيْبَتْ
কখনও অনুসরণ কর না	লা-তাত্তাবাআ'-নি	لَا تَتَّبِعَآنِ
পেয়ে গেল, উপক্রম হল	আদরাকা	اَدْرَكَ
শরীর, দেহ (লাশ)	বাদানুন	بَدَنٌ
রুকু- ১০ : আয়াত ৯৩-১০৩		
বাসস্থান, আবাসভূমি	মুবাওওয়াআ	مُبَوَّاَ
তারা পাঠ করে	ইয়াক্বরাউওনা	يَقْرَءُوْنَ
উপকারে আসে নি	মা-তুগনী	مَا تُغْنِىْ
সতর্কীকরণ, ভীতি প্রদর্শন, ভীতি প্রদর্শনকারীগণ	নুযুর	نُذُرٌ : এক نَذِيْرٌ
রুকু- ১১ : আয়াত ১০৪-১০৯		
প্রতিরোধকারী, রহিতকারী	রা-দ্দা	رَآدَّ

www.amarboi.org

সূরা হূদ (হূদ (আ) সূরা নং -১১

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকূ-১ : আয়াত ১-৮		
সুদৃঢ় ও সুপ্রতিষ্ঠিত করা হয়েছে	উহকিমাত	أُحْكِمَتْ
বিস্তারিতভাবে বর্ণিত হয়েছে	ফুসসিলাত	فُصِّلَتْ
পক্ষ হতে	মিল্লাদুন	مِنْ لَّدُنْ
দান করবেন	ইয়ু'তি	يُؤْتِ
দুই ভাঁজ করে, সংকুচিত করে, ঘুরিয়ে দেয়	ইয়াছনুনা	يَثْنُوْنَ
তারা আবৃত করে (নিজেদেরকে)	ইয়াছতাগশুনা	يَسْتَغْشُوْنَ
কাপড়	ছিইয়াবুন	ثِيَابٌ এক ثَوْبٌ
আমি বিলম্বিত করি	আখখারনা-	أَخَّرْنَا
একটি নির্দিষ্ট সময়	উম্মাতিম মা''দুওদাতিন	أُمَّةٍ مَّعْدُوْدَةٍ
কিসে আটকে রেখেছে	মাইয়াহবিছু	مَا يَحْبِسُ
(তাদের হতে) ফেরানো যাবে না	লাইছা মাসরুফান	لَيْسَ مَصْرُوْفًا
রুকূ- ২ : আয়াত ৯-২৪		
নিরাশ	ইয়াউছুন	يَئُوْسٌ
অকৃতজ্ঞ	কাফুরুন	كَفُوْرٌ
অনুগ্রহগুলো, সম্পদ, আরাম, নিয়ামত	না''মা-আ	نَعْمَاءَ
উৎফুল্ল	ফারিহুন	فَرِحٌ

www.amarboi.org

অহংকারী	ফাখুরুন	فَخُوْرٌ
পরিত্যাগকারী	তা-রিকুন	تَارِكٌ
সংকুচিতকারী	দা-য়িকুন	ضَائِقٌ
স্বরচিত, মনগড়া	মুফতারাইয়া-তিন	مُفْتَرَيَاتٍ
আমরা পূর্ণ ফল প্রদান করব	নুওয়াফফি	نُوَفِّ
কম দেয়া হবে না	লা-ইয়ুবখাছুনা	لَا يُبْخَسُوْنَ
তারা সংগঠিত করেছে, তারা বানিয়েছে	সানাউ'	صَنَعُوْا
দল, জামায়াত	আহযা-ব	اَحْزَابٌ এক حِزْبٌ
তুমি হয়ো না	লা-তাকু	لَا تَكُ
সন্দেহ	মিরইয়াতুন	مِرْيَةٌ
হাজির করা হবে, সম্মুখীন করা হবে	ইয়ু''রাদুওনা	يُعْرَضُوْنَ
সাক্ষীরা	আশহা-দ	اَشْهَادُ এক شَهِيْدٌ
কোনো সন্দেহ নেই	লা-জারামা	لَا جَرَمَ
সর্বাধিক ক্ষতিগ্রস্ত	আল আখছারুনা	اَلْاَخْسَرُوْنَ
তারা বিনয়ী হয়েছে	আখবাতূ	اَخْبَتُوْا
সমান হয়, উভয়ে সমান	ইয়াছতাবিইয়া-নি	يَسْتَوِيَانِ
রুকূ- ৩ : আয়াত ২৫-৩৫		
হীন, নীচ (লোক)		اَرَاذِلُ
মতের অপরিপক্ক, অপরিপক্ক মত পোষণকারী	বা-দিইয়ারা'য়ি	بَادِىَ الرَّاْيِ

www.amarboi.org

অপ্রকাশিত রাখা হল, অন্ধত্ব ছেয়ে গেল, অন্ধ করা হল	উ'ম্মীইয়াত	عُمِّيَتْ
বাধ্য করতে পারি	নুলযিমু	نُلْزِمُ
বিতাড়নকারী	ত্বা-রিদুন	طَارِدٌ
বিতাড়িত করা, তাড়িয়ে দেয়া	ত্বরদুন	طَرْدٌ
নীচু মনে করে, অবজ্ঞা করে	তাযদারী	تَزْدَرِىْ
অপরাধ	ইজরা-মুন	اِجْرَامٌ
আমার অপরাধ	ইজরা-মী	اِجْرَامِىْ
রুকূ- ৪ : আয়াত ৩৬-৪১		
তুমি বিমর্ষ হয়ো না	লা-তাবতায়িছ	لَا تَبْتَئِسْ
নির্মাণ কর	ইসনা''	اِصْنَعْ
আমাদের পর্যবেক্ষণে, আমাদের চোখের সামনে	আ''ইয়ুনিনা-	اَعْيُنِنَا
(এখানে আল্লাহর গুণ 'চোখ' সাব্যস্ত হয়েছে)		
কিছু বল না	লা-তুখা-ত্বিব	لَا تُخَاطِبْ
আপতিত হবে	ইয়াহিল্লু	يَحِلُّ
উচ্ছ্বসিত হয়ে উঠল, উথলে উঠল	ফা-রা	فَارَ
চুলা, ভূমির উপরি ভাগ	তান্নুরু	تَنُّوْرُ
আরোহণ কর	ইরকাবু	اِرْكَبُوْا

www.amarboi.org

এর চলা, এর গতি	মাজরীহা-	مَجْرٖهَا
এর স্থিতি	মুরছা-হা-	مُرْسَاهَا
দূরবর্তী স্থান	মা''যিলিন	مَعْزِلٍ
আশ্রয় নিব	আ-বী	اٰوِيْ
অন্তরায় হল, আড়াল করল	হা-লা	حَالَ
গিলে ফেল	ইবলায়ী'	اِبْلَعِيْ
ক্ষান্ত হও	আক্বলিয়ী'	اَقْلِعِيْ
শুষে নেয়া হল, শুকিয়ে গেল	গীদ্বা	غِيْضَ
স্থির হল, এসে ভিড়ল (নৌযান)	ইছতাওয়াত	اِسْتَوَتْ
জুদী একটি পাহাড়ের নাম, অথবা পাহাড় শ্রেণীর নাম	জুওদিয়্যি	جُوْدِيِّ
ধ্বংস হোক, নিপাত যাক, দূর হোক	বু''দান	بُعْدًا
উপদেশ দিচ্ছি	আয়ি'যু	اَعِظُ-وعظ
অবতরণ কর	ইহ্‌বিত্ব	اِهْبِطْ
রুকূ- ৫ : আয়াত ৫০-৬০		
আদ জাতি, হূদ (আঃ) এর জাতি	আ'-দুন	عَادٌ
পরিত্যাগকারী	তা-রিকী	تَارِكِيْ
আবিষ্ট করেছে, আঘাত করেছে	ই''তারা-	اِعْتَرٰا

www.amarboi.org

কপাল, সামনের চুলের গোছা	না-সিইয়াতুন	نَاصِيَةٌ
অস্বীকার করল	জাহাদা	جَحَدَ
স্বৈরাচারী	আ'নীদুন	عَنِيْدٌ
তারা অনুসরণ করেছিল	উতবিউ'	اُتْبِعُوْا
রুকূ- ৬ : আয়াত ৬১-৬৮		
বসবাস করিয়েছেন	ইসতা''মারা	اِسْتَعْمَرَ
যিনি প্রার্থনার জবাব দেন, দো'আ কবুলকারী	মুজীবুন	مُجِيْبٌ
আশাস্থল	মারজুওওয়ান	مَرْجُوًّا
অধিক ক্ষতি, অনিষ্ট	তাখছীরিন	تَخْسِيْرٍ
তার পা কেটে দিল, হত্যা করল, যবাই করল	আ'ক্বারু	عَقَرُوْا
মিথ্যা হবার নয়	গাইরু মাকযুবিন	غَيْرُ مَكْذُوْبٍ
প্রচণ্ড শব্দ, ভয়ংকর গর্জন	সাইহাতুন	صَيْحَةٌ
উপুড় হয়ে পড়া, অধোমুখে নিপতিত	জা-ছিমীনা	جٰثِمِيْنَ
বসবাস করেনি, কখনো ছিল না	লাম ইয়াগনাও	لَمْ يَغْنَوْا
রুকূ- ৭ : আয়াত ৬৯-৮৩		
অনতিবিলম্বে, অল্পক্ষণের মধ্যে, দেরি হল না	মা-লাবিছা	مَا لَبِثَ
তেলে ভাজা, কষানো	হানীযিন	حَنِيْذٍ
সংযুক্ত হচ্ছে না, প্রসারিত হচ্ছে না, পৌঁছে না	লা-তাসিলু	لَا تَصِلُ

www.amarboi.org

অপরিচিত মনে করল, সন্দিগ্ধ হল	নাকিরা	نَكِرَ
মনে মনে, মনে সঞ্চার হল	আওজাছা	اَوْجَسَ
ভয়	খীফাতুন	خِيْفَةٌ
সে হাসল	দ্বাহিকাত	ضَحِكَتْ
পরে, পিছনে, সামনে	ওয়ারা-আ	وَرَاءَ
হায় আফসোস	ইয়া-ওয়াইলাতী	يٰوَيْلَتٰى
আমি কি সন্তান প্রসব করব?	আ আলিদু	ءَاَلِدُ
বৃদ্ধা	আ'জুওযু	عَجُوْزٌ
আমার স্বামী	বা''লী	بَعْلِىْ
বৃদ্ধ	শাইখান	شَيْخًا
পরিবার, গৃহবাসী	আহলাল বাইতি	اَهْلَ الْبَيْتِ
গেল, দূর হল	ঝাহাবা	ذَهَبَ
আতংক, ভয়	আররাওউ'	اَلرَّوْعُ
(আল্লাহ) অভিমুখী, প্রত্যাবর্তনকারী	মুনীবুন	مُنِيْبٌ
অনিবার্য, প্রতিহত হবার নয়	গাইরু মারদূদিন	غَيْرُ مَرْدُوْدٍ
সে দুশ্চিন্তাগ্রস্ত হল, দুঃখিত হল	ছীআ	سِيْءَ
সংকুচিত হল	দ্বা-ক্বা	ضَاقَ
অন্তর, বাহু	ঝারআ'ন	ذَرْعًا

www.amarboi.org

কঠিন, ভয়ানক	আ'সীবুন	عَصِيبٌ
দ্রুত দৌড়িয়ে আসল	ইয়ুহরাউ'ওনা	يُهْرَعُوْنَ
আমার মেহমান	দ্বাইফী	ضَيْفِي
সঠিক (চিন্তা ধারার) কোনো মানুষ, সভ্য লোক	রাজুলুর রাশীদুন	رَجُلٌ رَّشِيدٌ
আমরা চাই	নুরীদু	نُرِيْدُ
সুদৃঢ়, স্তম্ভ, কোনো শক্তিশালী আশ্রয়, সুদৃঢ় আশ্রয়	রুকনিন শাদীদিন	رُكْنٍ شَدِيْدٍ
কখনও পৌঁছতে পারবে না	লান ইয়াসিলূ	لَنْ يَّصِلُوْا
রাতের এক অংশ	ক্বিত্ত্বয়ি'ম্মিনাল লাইলি	قِطْعٍ مِّنَ الَّيْلِ
পিছনে তাকাবে না, ফিরে তাকাবে না	লা-ইয়ালতাফিত	لَا يَلْتَفِتْ
তার উর্দ্ধাংশ	আ'-লিইয়াহা	عَالِيَهَا
তার নিম্নাংশ	ছা-ফিলাহা	سَافِلَهَا
কংকর	ছিজ্জীলিন	سِجِّيْلٍ
স্তরে স্তরে, ক্রমাগত	মানদ্বুদুন	مَّنْضُوْدٌ
(প্রত্যেকের জন্য) চিহ্নিত	মুছাওওয়ামাতুন	مُّسَوَّمَةٌ
বহুদূরে	বায়ী'দুন	بَعِيْدٌ
রুকু- ৮ : আয়াত ৮৪-৯৫		
যিনি খুব ভালবাসেন, ভালোবাসা পূর্ণ অন্তর	ওয়াদূদুন	وَدُوْدٌ
আমরা বুঝি না	মা-নাফক্বাহু	مَا نَفْقَهُ

www.amarboi.org

তোমার স্বজনবর্গ, তোমার দল	রাহতুকা	رَهْطُكَ
প্রস্তরাঘাতে হত্যা করতাম	রাজামনা-	رَجَمْنَا
স্বজনবর্গ, দল, জামাত	রাহতুন	رَهْطٌ
অধিক প্রভাবশালী	আআ'য্যু	اَعَزُّ
তাচ্ছিল্য করে	যিহরিয়্যা	ظِهْرِيًّا
প্রতীক্ষা কর.	ইরতাক্বিবু	اِرْتَقِبُوْا
প্রতীক্ষাকারী, প্রত্যক্ষকারী	রাক্বীবুন	رَقِيْبٌ
রুকূ- ৯ : আয়াত ৯৬-১০৯		
পৌঁছিয়ে দিবে, উপস্থিত করবে	আওরাদা	اَوْرَدَ
উপস্থিত স্থান	বিরদুন	وِرْدٌ
যেখানে তারা উপস্থিত হবে	মাওরুদুন	مَوْرُوْدٌ
পুরষ্কার, দান, বখশিশ	রিফদুন	رِفْدٌ
(যা তাদের) পুরষ্কার দেয়া হবে	মারফুদুন	مَرْفُوْدٌ
শিকড় কেটে দেয়া হয়েছে, কর্তিত	হাসীদুন	حَصِيْدٌ
ধ্বংস, বিপর্যয়	তাতবীবুন	تَتْبِيْبٌ
হাজিরের দিন	ইয়াওমুম্মাশহুদুন	يَوْمٌ مَشْهُوْدٌ
হতভাগ্য	শাক্বীয়্যুন	شَقِيٌّ এক اَشْقِيَاء
সৌভাগ্যবান	ছায়ী'দুন	سَعِيْدٌ এক سُعَدَاء

www.amarboi.org

আর্তনাদ	যাফীরুন	زَفِيْرٌ
চিৎকার	শাহীকুন	شَهِيْقٌ
যতক্ষণ বিদ্যমান থাকবে, যত দিন থাকে	মা-দা-মাত	مَا دَامَتْ
এখানে সর্বদা বুঝানো উদ্দেশ্য; কারণ আখেরাত আসমান ও যমীনের শেষ নেই।		
খুব সম্পাদনকারী, করতে পারেন	ফা''আ'-লুন	فَعَّالٌ
পুরস্কার, দান, বখশিশ	আ'ত্বা-আন	عَطَاءً
অবারিত, নিরবিচ্ছিন্ন	গাইরা মাজযুযিন	غَيْرَ مَجْذُوْذٍ
তুমি হয়ো না	লা-তাকু	لَا تَكُ
সন্দেহ	মিরইয়াতিন	مِرْيَةٍ
কম হবে না, কম করা ব্যতীত	গাইরা মানকুসিন	غَيْرَ مَنْقُوْصٍ
রুকু- ১০ : আয়াত ১১০-১২৩		
তোমরা সীমালঙ্ঘন কর না	লা-তাত্বগাও	لَا تَطْغَوْا
তোমরা ঝুঁকবে না, অনুরক্ত হবে না	লা-তারকানূ	لَا تَرْكَنُوْا
দুই প্রান্ত	ত্বারাফী	طَرَفَيِ
রাতের প্রান্তভাগ, রাতের (নিকট) অংশ	যুলাফাম্মিনাল লাইলি	زُلَفًا مِّنَ الَّيْلِ
সৎকাজ	হাছানা-তি	حَسَنَاتِ
মন্দকাজ	ছায়্যিআ-তিন	سَيِّئَاتِ
সৎকর্মশীল ব্যক্তিরা, জ্ঞানবান লোকেরা	উলুবাক্বিয়্যাতিন	أُولُوْا بَقِيَّةٍ

সম্পদ প্রদত্ত হয়েছিল, সাচ্ছন্দ্য দেয়া হয়েছিল	উতরিফু	أُتْرِفُوْا
আমরা সুদৃঢ় করছি	নুছাব্বিতু	نُثَبِّتُ
তোমার অন্তর	ফুআ-দাকা	فُؤَادَكَ

সূরা ইউসূফ ইউসূফ (আ) সূরা নং -১২

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকূ-১ : আয়াত ১-৬		
এগারোটি	আহাদা আ'শারা	أَحَدَ عَشَرَ
স্বপ্ন	রু'ইয়া	رُءْيَا
বাণীসমূহের গুঢ় তত্ত্ব,	তা'বীলিল আহা-দীছি	تَأْوِيْلِ الْأَحَادِيْثِ
কথা ও বৃত্তান্তের তত্ত্ব ও ব্যাখ্যা, সব ব্যাপার অনুধাবন করার শিক্ষা, স্বপ্নের ব্যাখ্যার জ্ঞান		
রুকূ- ২ : আয়াত ৩-২০		
এক মজবুত দল, একদলভুক্ত, একটি পুরো দল	উ'সবাতুন	عُصْبَةٌ
ফেলে আস	ইত্বরাহু	اِطْرَحُوْ
নিবিষ্ট হবে, প্রযুক্ত হবে	ইয়াখলু	يَخْلُ
(অন্ধকার) তলদেশে, গম্ভীর	গাইয়া-বাতি	غَيَابَتِ
কূপ	জুব্বী	جُبِّ
তুলে নেবে	ইয়ালতাক্বিত্ব	يَلْتَقِطْ
কোনো কাফেলা, কোনো পথিক	বা''দুছছাইয়্যা-রাতি	بَعْضُ السَّيَّارَةِ

আগামী কাল	গাদান	غَدًا
সতেজ হবে, প্রফুল্ল হবে, তৃপ্তিসহ খাবে, সে ফল খাবে	ইয়ারতা''	يَرْتَعْ
নেকড়ে বাঘ	ঝি'বুন	ذِئْبٌ
সন্ধ্যাকালে, রাতের বেলা	য়ি'শা-আন	عِشَاءً
কাঁদতে কাঁদতে	ইয়াবকূনা	يَبْكُوْنَ
দৌড় প্রতিযোগিতা করছিলাম	নাছতাবিকু	نَسْتَبِقُ
সাজিয়ে দিয়েছে, কথা বানিয়েছে	ছাওওয়ালাত	سَوَّلَتْ
উত্তম	জামীলুন	جَمِيْلٌ
সাহায্যকারী, যার কাছে সাহায্য কামনা করা হয়	মুছতাআ'-নুন	مُسْتَعَانٌ
তোমরা বর্ণনা করছ	তাসিফূওনা	تَصِفُوْنَ
পানি সংগ্রহকারী, অগ্রগামী দল	ওয়া-রিদা	وَارِدَ
ফেলল, ঝুলাল, নিক্ষেপ করল	আদলা-	اَدْلٰى
বালতি	দালবুন	دَلْوٌ
বাঃ, কি আনন্দ!, কি খুশীর ব্যাপার	ইয়া- বুশরা-	يٰبُشْرٰى
ছেলে, কিশোর	গুলা-মুন	غُلَامٌ
পণ্যদ্রব্য হিসেবে, মূলধন	বিদ্বা-আ'তুন	بِضَاعَةٌ

www.amarboi.org

সামান্য, নিকৃষ্ট মূল্য, কম মূল্যে	বাখছিন	بَخۡسٍ
দিরহাম	দারা-হিমি	دَرَاهِمَ
নিরাসক্তগণ	যা-হিদীনা	زَاهِدِيۡنَ
রুকূ- ৩ : আয়াত ২১-২৯		
সম্মানজনক ব্যবস্থা কর, সসম্মানে রাখ	আকরিমী	اَكۡرِمِىۡ
আকৃষ্ট করতে চেষ্টা করল, ফুসলাতে লাগল	রা-ওয়াদাত	رَاوَدَتۡ
বন্ধ করে দিল	গাল্লাক্বাত	غَلَّقَتِ
দরজাগুলো	আবওয়াবুন	اَبۡوَابُ
চলে আস (আমি) তোমার জন্য, তোমাকে বলছি	হাইতালাকা	هَيۡتَ لَكَ
আল্লাহর আশ্রয় চাই, আল্লাহ রক্ষা করুন	মাআ-যাল্লাহি	مَعَاذَ اللّٰهِ
(টেনে)ছিঁড়ে ফেলল	ক্বাদ্দাত	قَدَّتۡ
তার জামা	ক্বামীসাহু	قَمِيۡصَهٗ
উভয়ে পেল	আলফাইয়া	اَلۡفَيَا
(ঐ) মহিলার স্বামীকে	ছাইয়্যিদাহা	سَيِّدَهَا
কাছে	লাদা-	لَدَا
কি শাস্তি (হতে পারে)	মা-জাযা-উ	مَا جَزَآءُ
বন্দী করা হবে, কারাগারে পাঠান হবে	ইয়ুছজানা	يُسۡجَنَ(س ج ن)

www.amarboi.org

ছেড়া হয়েছে	ক্বুদ্দা	قُدَّ
সামনের দিক	ক্বুবুলা	قُبُلٍ
পিছনের দিক	দুবুরুন	دُبُرٍ
রুকূ- ৪ : আয়াত ৩০-৩৪		
নারীগণ	নিছওয়াতুন	نِسْوَةٌ
ফুসলাতে চেয়েছিল, আকৃষ্ট করতে চেষ্টা করেছিল	তুরা-বিদু	تُرَاوِدُ
যুবক (ক্রীতদাস)	ফাতান	فَتًى
উন্মাদ করে দিয়েছে, উন্মত্ত হয়েছে	শাগাফা	شَغَفَ
(হেলান দিয়ে) বসার আসন, যে মাহফিলে বালিশ দেয়া থাকে, সোফা	মুত্তাকাআন	مُتَّكَأً
একটি করে ছুরি (ফল কেটে খেতে)	ছিক্কীনান	سِكِّينًا
অভিভূত হল, বড় মনে করল	আকবারনা	أَكْبَرْنَ
আল্লাহর কি মহত্ত্ব, সুবহানাল্লাহ	হা-শা লিল্লাহি	حَاشَ لِلّٰهِ
তোমরা আমাকে তিরস্কার করেছ	লুমতুন্নানী	لُمْتُنَّنِي
নিজেকে সংযত রেখেছে, নিজেকে নিষ্পাপ রেখেছে	ইছতা''সামা	اِسْتَعْصَمَ (ع ص م)
রুকূ- ৫ : আয়াত ৩৫-৪২		
কারাগার	ছিজনুন	سِجْنٌ
দুজন যুবক	ফাতাইয়ানি	فَتَيَانِ

আমি নিংড়ে বের করছি	আ''সিরু	أَعْصِرُ-ع ص ر
রুটি	খুবযান	خُبْزًا
বিভিন্ন, পৃথক পৃথক (রব)	মুতাফাররিকূনা	مُتَفَرِّقُوْنَ
শূলিবিদ্ধ হবে	সালীবুন	يُصْلَبُ
মুক্তি পাবে, ছাড়া পাবে	না-জিন	نَاجٍ
কয়েক বছর (পর্যন্ত)	বিদ্বআ' ছিনীনা	بِضْعَ سِنِيْنَ
রুকূ- ৬ : আয়াত ৪৩-৪৯		
গাভীসমূহ	বাক্বারা-তিন	بَقَرَاتٍ
মোটা তাজা	ছিমা-ন	سِمَانٌ-এক: سَمِيْنٌ
সাতটি	ছাবআ'	سَبْعَ
জীর্ণ-শীর্ণ, কৃশকায়	য়ি'জা-ফিন	عِجَافٍ
শুষ্ক	ইয়া-বিছা-তুন	يَابِسَاتٌ
তোমরা ব্যাখ্যা করতে পার, বর্ণনা করতে সক্ষম হও	তা''বুরুনা	تَعْبُرُوْنَ
অর্থহীন স্বপ্ন, কল্পনা প্রসূত স্বপ্ন	আদ্বগা-ছু আহলা-মিন	أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ
স্মরণ করল (ইউসুফের কথা)	ইদ্দাকারা	اِدَّكَرَ
দীর্ঘকাল পর	বা''দা উম্মাতিন	بَعْدَ أُمَّةٍ
তোমরা চাষাবাদ করবে	তাযরাউ'না	تَزْرَعُوْنَ

ক্রমাগতভাবে, একাধারে, অনবরত	দাআবান	دَاَبًا
অতঃপর তোমরা যে ফসল কাটবে	ফামা-হাসাত্তুম	فَمَا حَصَدْتُّمْ
তোমরা সংরক্ষণ করবে, সঞ্চয় করে রাখবে	তুহসিনুনা	تُحْصِنُوْنَ
বৃষ্টিপাত হবে	ইয়ুগা-ছু	يُغَاثُ
তারা ফলের রস নিংড়াবে	ইয়া''সিরুনা	يَعْصِرُوْنَ
রুকূ- ৭ :আয়াত ৪৩-৫৭		
কি ব্যাপার ছিল?, কি অবস্থা?	মা- বা-লু	مَا بَالُ
প্রকাশ পেয়েছে	হাসহাসা	حَصْحَصَ
আমি বিশ্বাসঘাতকতা করি নি, আমি খিয়ানত করি নি	লাম আখুন	لَمْ اَخُنْ
আমি নিজেকে নির্দোষ মনে করি না	মা-উবাররিয়ু	مَا اُبَرِّئُ
আদেশকারী, নির্দেশ দেয়	আম্মা-রাতুন	اَمَّارَةٌ(ا م ر)
আমি বিশেষভাবে গ্রহণ করব, মনোনীত করব	আছতাখলিসু	اَسْتَخْلِصْ
সম্মানিত, মর্যাদাসম্পন্ন	মাকীনুন	مَكِيْنٌ
বিশ্বস্ত	আমীনুন	اَمِيْنٌ
দেশের ধন-ভাণ্ডার, রাজভাণ্ডার	খাযায়িনুল আরদ্বি	خَزَائِنُ الْاَرْضِ

www.amarboi.org

রুকু- ৮ : আয়াত ৫৮-৬৮		
দ্রব্য সম্ভার প্রস্তুত করে দিল	জাহ্হাযা	جَهَّزَ
খাদ্যসামগ্রী	জাহা-যুন	جَهَاز
মেহমান সমাদরকারী, অতিথিপরায়ণ	মুনযিলীনা	مُنْزِلِيْنَ
ভৃত্যগণ, সিপাহীগণ	ফিতইয়ানুন	فِتْيَانٌ
তাদের পণ্যমূল্য	বিদ্বা-আ'তাহুম	بِضَاعَتَهُمْ
রসদ-পত্র,	রিহা-লুন	رِحَالٌ
উটের পিঠে মালামাল বহনের থলে বা ভাণ্ডার, এখানে অর্থ হবে মালামাল		
আমরা ওজন করে আনতে পারি, পূর্ণ বরাদ্দ পাই	নাকতাল	نَكْتَلْ
আমরা আর কি চাই?	মা-নাবগী	مَا نَبْغِىْ
আমরা খাদ্য-শস্য আনব	নামীরুন	نَمِيْرُ
এক উটের বহন পরিমাণ খাদ্য-শস্য	কাইলা বায়ী'রিন	كَيْلَ بَعِيْرٍ
প্রতিশ্রুতি, অঙ্গীকার	মাওছিক্বান	مَوْثِقًا
আমি তোমাদের জন্য কোন কাজে আসব না	মা-উগনী আ'ন	مَا اُغْنِىْ عَنْ
ইচ্ছা, বাসনা, খটকা	হা-জাতুন	حَاجَةٌ
রুকু- ৯ : আয়াত ৬৯-৭৯		
সে স্থান দিল, আশ্রয় দিল	আ-ওয়া-	اٰوٰى
(নিজের) পান পাত্র	ছিক্বা-ইয়াতুন	سِقَايَةٌ

www.amarboi.org

উটের পিঠে মালামাল বহন করার পাত্র	রাহ্‌লুন	رَحْلٌ
হে কাফেলার লোকেরা, হে যাত্রী দল	আইয়্যাতুহাল য়ী'রু	اَيَّتُهَاالْعِيْرُ
চোর	ছারিকূনা	سَارِقُوْنَ
অভিমুখী হল	আক্ববালু	اَقْبَلُوْا
কি	মা-ঝা-	مَاذَا
তোমরা হারিয়েছ	তাফক্বীদুনা	تَفْقِدُوْنَ
আমরা হারিয়েছি	নাফক্বিদু	نَفْقِدُ
গ্লাস, পানি পান করার পাত্র	সুওয়া-আ'	صُوَاعَ
এক উটের বোঝা পরিমাণ খাদ্য শস্য	হিমলু বায়ী'রিন	حِمْلُ بَعِيْرٍ
জামিন, দায়িত্বশীল	যায়ী'মুন	زَعِيْمٌ
আরম্ভ করল (তল্লাশী)	বাদাআ	بَدَاَ
থলে, মালপত্র	আওয়ী'ইয়াতুন	اَوْعِيَةٌ
আমরা কৌশল শিক্ষা দেই	কিদনান	كِدْنَا
বাদশাহর আইন, রাজ-বিধান	দীনিল মালিকি	دِيْنِ الْمَلِكِ
রুকূ- ১০ : আয়াত ৮০-৯৩		
নির্জনে বসল, একান্তে বসল	খালাসূও	خَلَصُوْا
পরামর্শ	নাজিইয়্যান	نَجِيًّا

www.amarboi.org

আমি কখনো ত্যাগ করব না (এ দেশ)	লান আবরাহা	لَنْ اَبْرَحَ
তোমরা অন্যায় করেছ, দারিদ্র্যহীনতার কাজ করেছ	ফাররাত্তুম	فَرَّطْتُمْ
কাফেলা	য়ী'রুন	عِيْرُ
সাজিয়ে দিয়েছে, কথা বানিয়েছে	ছাওওয়ালাত	سَوَّلَتْ
মুখ ফিরিয়ে নিল (তাদের থেকে)	তাওয়াল্লা আ'ন	تَوَلّٰى عَنْ
হায় আফসোস!, হায় আমার দুঃখ!	ইয়া-আছাফী	يَا اَسَفٰى
সাদা হয়ে গেল	ইবইয়াদ্দাত	اِبْيَضَّتْ
আপনি স্মরণ থেকে ক্ষান্ত হবেন না, আপনি স্মরণ ত্যাগ করবেন না	তাফতায়ু তাযকুরু	تَفْتَؤُا تَذْكُرُ
মরণাপন্ন হওয়া, মুমূর্ষু	হারাদ্বান	حَرَضًا
আমি অভিযোগ করছি, আমি নিবেদন করছি	আশকু	اَشْكُوْا
আমার দুঃখ	বাছ্ছী	بَثِّىْ
তোমরা অনুসন্ধান কর	তাহাছ্ছাছু	تَحَسَّسُوْا
আল্লাহর রহমত	রাওহিল্লাহি	رَوْحِ اللّٰهِ
সামান্য পরিমাণ, অপর্যাপ্ত	মুযজা-তুন	مُزْجٰةٌ
দান করুন	তাসাদ্দাক	تَصَدَّقْ
তোমাকে প্রাধান্য দিয়েছেন	আ-ছারাকা	اٰثَرَكَ
কোনো অভিযোগ নেই	লা-তাছরীবা	لَا تَثْرِيْبَ

www.amarboi.org

রুকূ- ১১ : আয়াত ৯৪-১০৪		
তোমরা আমাকে বিভ্রান্ত মনে কর, অপ্রকৃতিস্থ মনে কর	তুফান্নিদুনা	تُفَنِّدُوْنِ
সিংহাসন	আ'রশুন	عَرْش
মরুভূমি, পল্লী-প্রান্তর	বাদবি	بَدْوِ
সম্মিলিত কর	আলহিক্ব	اَلْحِقْ
তাদের সাথে	লাদাইহিম	لَدَيْهِمْ
তুমি আকাঙ্ক্ষা কর	হারাসতা	حَرَصْتَ
রুকূ- ১২: আয়াত ১০৫-১১১		
আচ্ছন্নকারী, পরিবেষ্টনকারী	গা-শিইয়াতুন	غَاشِيَةٌ
পুরুষ এখানে অর্থ হবে মানুষ	রিজা-লান	رِجَالاً

সূরা আর রা'দ (মেঘের গর্জন, বজ্রধ্বনি) সূরা নং -১৩

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকূ-১: আয়াত ১-৭		
স্তম্ভ, নির্ভর, খুঁটি	আ'মাদিন	عَمَدٍ
উপরে উঠেছেন	ইছতাওয়া-	اِسْتَوٰى
বিস্তৃত করেছেন, সম্প্রসারিত করেছেন	মাদ্দা	مَدَّ
ভূখণ্ড, অর্থাৎ জমিনের বিভিন্ন অংশ	ক্বিত্বাউ'ন	قِطَعٌ
পাশপাশি, পরস্পর সংলগ্ন	মুতাজাবিরা-তি	مُتَجَاوِرَاتٍ

www.amarboi.org

শাখা-প্রশাখাযুক্ত, এক শিকড় হতে জন্মানো অনেকগুলো খেজুর গাছ	সিনওয়া-নুন	صِنْوَانٌ
শাখা-প্রশাখা বিহীন,	গাইরু সিনওয়া-নি	غَيْرُ صِنْوَانٍ
নিজ নিজ শিকড় হতে জন্মানো খেজুর গাছ		
লৌহ শৃংখল, জিঞ্জির	আগলা-লুন	اَغْلَالٌ
গলদেশ	আ''নাকুন	اَعْنَاقٌ
দৃষ্টান্তমূলক শাস্তি, শিক্ষামূলক দৃষ্টান্তসমূহ	মাছুলা-তু	مَثُلَاتٌ
রুকূ- ২ : আয়াত ৮-১৮		
হ্রাস করে	তাগীদ্বু	تَغِيْضُ
সর্বোচ্চ (সত্বাগত অবস্থান, সম্মান ও ক্ষমতায়), সমুন্নত	মুতাআ'-লি	مُتَعَالِ
আত্মগোপনকারী, লুক্কায়িত	মুছতাখফিন	مُسْتَخْفٍ
বিচরণকারী	ছা-রিবুন	سَارِبٌ (س ر ب
প্রহরীরা, অনুসরণকারী	মুআ'ক্কিবা-তুন	مُعَقِّبَاتٌ
সাহায্যকারী, অভিভাবক	ওয়া-লি	وَالٍ
উত্থিত করেন, উৎপাদন করেন	ইয়ুনশিইয়ু	يُنْشِئُ
মেঘ	ছাহা-বুন	سَحَابٌ
ঘন, ভারী (পানি ভরা)	ছিক্বা-লুন	ثِقَالٌ
মেঘের গর্জন, বজ্রধ্বনি	আররা''দু	اَلرَّعْدُ

www.amarboi.org

প্রবল শক্তিশালী, প্রচণ্ড পাকড়াওকারী ক্ষমতা ও ফন্দিতে দুর্দান্ত	শাদীদুল মিহা-লি	شَدِيْدُ الْمِحَالِ
প্রসারণকারী, প্রশস্তকারী	বা-ছিত্বু	بَاسِطٌ.ب س ط
তার দুই হাত	কাফ্ফাইহি	كَفَّيْهِ
মুখ	ফা, ফূও, ফী	فَا. فُو. فِيْ
ছায়া	যিলা-লুন	ظِلَالٌ
প্রবাহিত হয়, প্লাবিত হয়	ছা-লাত	سَالَتْ
উপত্যকাসমূহ, নদী-নালা	আওদিইয়াতুন	اَوْدِيَةٌ
বহন করে, উপরে আনে	ইহতামালা	اِحْتَمَلَ
প্লাবন, স্রোতধারা	ছাইলুন	سَيْلٌ
ফেনারাশি	যাবাদান	زَبَدًا
উপরিভাগে	রা-বিইয়ান	رَابِيًا
তারা প্রজ্জ্বলিত করে, উত্তপ্ত করে	ইয়ূক্বিদূনা	يُوْقِدُوْنَ
অলংকার	হিলইয়াতুন	حِلْيَةٌ
আবর্জনা, জঞ্জাল, অকেজো, ব্যর্থ, বিনষ্ট	জুফা-আন	جُفَاءً
স্থিতি পায়, অবশিষ্ট থাকে, থেমে যায়	ইয়ামকুছু	يَمْكُثُ
রুকূ- ৩ : আয়াত ১৯-২৬		
তারা সম্মিলিত রাখে, অক্ষুন্ন রাখে	ইয়াসিলূনা	يَصِلُوْنَ
তারা প্রতিরোধ করে, দূরীভূত করে	ইয়াদরাউনা	يَدْرَءُوْنَ: এক: دَرَاء

পরকালের ঘর, পরকাল	উ'ক্ববাদ্দা-রি	عُقْبَى الدَّارِ
উত্তম, চমৎকার	নি''মা	نِعْمَ
ভঙ্গ করে	ইয়ানকুদ্বুনা	يَنْقُضُوْنَ
রুকূ- ৪ : আয়াত ২৭-৩১		
শান্তি লাভ করে, পরিতৃপ্ত হয়	তাত্বমায়িন্না	تَطْمَئِنَّ
কল্যাণসমূহ, আনন্দ	ত্বূওবা-	طُوْبٰى
গতিশীল করা যেত	ছুয়্যিরাত	سُيِّرَتْ
খণ্ডিত করা যেত	কুত্বিআ'ত	قُطِّعَتْ
কথা বলান যেত	কুল্লিমা	كُلِّمَ
নেমে আসবে, অবস্থিত হবে	তাহুল্লু	تَحُلُّ
কঠিন বিপদ	ক্বা-রিআ'তুন	قَارِعَةٌ
রুকূ- ৫ : আয়াত ৩২-৩৭		
অবকাশ দিয়েছি	আমলাইতু	اَمْلَيْتُ
নাম বল	ছাম্মু	سَمُّوْا
কঠোরতর	আশাক্কু	اَشَقُّ
রক্ষাকারী	ওয়া-ক্বিন	وَّاقٍ
ফলসমূহ	উকুলু	اُكُلُ
চিরস্থায়ী	দা-য়িমুন	دَائِمٌ

www.amarboi.org

পরিণাম	উ'ক্ববা-	عُقْبَى
আনন্দিত হচ্ছে	ইয়াফরাহুনা	يَفْرَحُوْنَ
রুকূ- ৬ : আয়াত ৩৮-৪৩		
নিশ্চিহ্ন করেন, বিলুপ্ত করেন	ইয়াম্‌হু	يَمْحُوْا
মূল কিতাব, মূল গ্রন্থ (লাওহে মাহফূয)	উম্মুল কিতা-বি	اُمُّ الْكِتَابِ
সংকুচিত করছি	নাক্বসুন	نَنْقُصُ
প্রান্তসমূহ, পার্শ্বসমূহ	আত্বরা-ফুন	اَطْرَافٌ
কোন প্রতিরোধকারী নাই, কোন রদকারী নাই	লা-মুআ'ক্কিবা	لَا مُعَقِّبَ

সূরা ইবরাহীম ইবরাহীম (আ) সূরা নং -১৪

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকূ-১ : আয়াত ১-৬		
আল্লাহর দিনসমূহ,	আইয়্যামিল্লাহি	اَيَّامِ اللهِ
যে সকল দিনে বিশেষ বিশেষ ঘটনা (আযাব বা নাজাত) ঘটেছে		
রুকূ- ২ : আয়াত ৭-১২		
আমাদের পথসমূহ	ছুবুলানা-	سُبُلَنَا
তোমরা আমাদের কষ্ট ও পীড়ন দিচ্ছ	আ-ঝাইতুমুনা-	اٰذَيْتُمُوْنَا
রুকূ- ৩ : আয়াত ১৩-২১		
ব্যর্থ হল	খা-বা	خَابَ
স্বৈরাচারী, হটকারী, সত্যের শত্রু	আ'নীদুন	عَنِيْدٌ
পান করান হবে	ইয়ুছক্বা	يُسْقٰى

www.amarboi.org

গলিত পূঁজ	সাদীদুন	صَدِيْد
ঢোক গিলে পান করবে	ইয়াতাজাররাউ'	يَتَجَرَّعُ
সমর্থ হবে না	লা-ইয়াকাদু	لَا يَكَادُ
গলধঃকরণ করা, গিলে ফেলা	ইয়ুছীগু	يُسِيْغُ
ছাই, ভস্ম	রামাদুন	رَمَادٌ
কঠিন হল	ইশতাদ্দাত	اِشْتَدَّتْ
ঝটিকাপূর্ণ দিন, ঝঞ্ঝাপূর্ণ দিন	ইয়াওমিন আ-সিফিন	يَوْمٍ عَاصِفٍ
উপস্থিত হবে, উন্মোচিত হবে, সম্মুখীন হবে	বারাযু	بَرَزُوْا
অধীন, অনুসারী	তাবাআ'ন	تَبَعًا
রক্ষাকারী, উপকারী হবে, কাজে আসবে	মুগনূনা	مُغْنُوْنَ
আমরা ধৈর্যচ্যুত হই, আহাজারী করি	জাযী''না-	جَزِعْنَا
পালানোর জায়গা, রেহাই, মুক্তি	মাহীসুন	مَحِيْصٌ
রুকূ- ৪ : আয়াত ২২-২৭		
ফরিয়াদে সাড়াদানকারী, বিপদে উদ্ধারকারী	মুসরিখুন	مُصْرِخٌ
শিকড়	আসলুন	اَصْلٌ
সুপ্রতিষ্ঠিত, সুদৃঢ়	ছা-বিতুন	ثَابِتٌ
শাখা	ফারউ'ন	فَرْعٌ
উপড়ে নেয়া হয়েছে	ইজতুছ্ছাত	اِجْتُثَّتْ

www.amarboi.org

রুকু- ৫ : আয়াত ২৮-৩৪		
নিক্ষেপ করেছে, নামিয়ে এনেছে, নিপতিত করেছে	আহালুল	اَحَلُّوْا
ধ্বংসের ঘরে অর্থাৎ জাহান্নামে	দা-রালবাওয়া-রি	دَارَالْبَوَارِ
বন্ধুত্ব	খিলা-লুন	خِلَالٌ
সদা-ভ্রমণশীল, অবিরাম চলমান	দা-য়িবাইনি	دَآئِبَيْنِ
গুনে শেষ করতে পারবে না, সংখ্যা নির্ণয় করতে পারবে না	লা-তুহসূও	لَا تُحْصُوْا
রুকু- ৬ : আয়াত ৩৫-৪১		
আমাকে দূরে রাখ	উজনুবনী	اُجْنُبْنِيْ
বসবাস করিয়েছি, আবাদ করেছি	আছকানতু	اَسْكَنْتُ
প্রান্তর, উপত্যকা	ওয়া-দিন	وَادٍ
চাষাবাদের যোগ্য নয়, শস্য-ফসলবিহীন, অনুর্বর	গাইরি যী যারয়ী'ন	غَيْرِ ذِيْ زَرْعٍ
পবিত্র, মহাসম্মানিত	মুহাররামুন	مُحَرَّمٌ
আকৃষ্ট হয়, অনুরক্ত হয়	তাহবী	تَهْوِيْ
বার্ধক্য	কিবারুন	كِبَرٌ
রুকু- ৭ ; আয়াত ৪২-৫২		
বিস্ফোরিত হবে, স্থির হবে	তাশখাসু	تَشْخَصُ
দৌড়াতে থাকবে	মুহত্বিয়ী'না	مُهْطِعِيْنَ

www.amarboi.org

উঁচু করে, উর্দ্ধশ্বাসে, উত্তোলনকারী হয়ে	মুক্বনি'য়ী	مُقْنِعِىْ
দৃষ্টি, পলক	ত্বারফুন	طَرْفٌ
অন্তরগুলো	আফয়িদা	اَفْئِدَةٌ এক: فُؤَاد
উদাস, উড়ন্ত, (আশা) শূণ্য	হাওয়াউন	هَوَاءٌ
পরিবর্তিত করা হবে, বদলে যাবে	তুবাদ্দালু	تُبَدَّلُ
জড়ানো, এক সাথে আবদ্ধ	মুক্বাররানীনা	مُقَرَّنِيْنَ
শৃংখলগুলো	আসফা-দুন	اَصْفَادٌ
পোশাকগুলো	ছারা-বীলু	سَرَابِيْلُ
আলকাতরা, গন্ধক	ক্বাত্বিরা-নিন	قَطِرَانٍ

সূরা হিজর (প্রস্তরময় পথ) সূরা নং -১৫

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকু-১ : আয়াত ১-১৫		
বার বার, প্রায়ই, (যখন) সময় আসবে, কখনো কখনো	রুবামা-	رُبَمَا
মোহাচ্ছন্ন রাখে	ইয়ুলহি	يُلْهِ
কেন না?	লাওমা-	لَوْمَا
সম্প্রদায়সমূহ, জাতিগুলো	শিইয়াউ'ন	شِيَعٌ
সঞ্চারিত করি, প্রবিষ্ট করি	নাছলুকু	نَسْلُكُ ـ س ل ك

www.amarboi.org

হয়ে যায়, তারা থাকত	যাল্লু	ظَلُّوا
আরোহণ করে	ইয়া''রুজুনা	يَعْرُجُوْنَ
সম্মোহিত করা হয়েছে, দৃষ্টি বিভ্রাট ঘটান হয়েছে	ছুক্কিরাত	سُكِّرَتْ
জাদুগ্রস্ত	মাছহূরুনা	مَسْحُوْرُوْنَ
রুকু- ২ : আয়াত ১৬-২৫		
সুদৃঢ় দুর্গগুলো, বিশাল তারকারাজি	বুরুওজান	بُرُوْجًا
সংগোপনে, চুরি করে, লুকিয়ে	ইছতারাক্বা	اِسْتَرَقَ - س ر ق
সমুজ্জ্বল অগ্নিশিখা	শিহা-বুন	شِهَابٌ
আমরা বিস্তৃত করেছি, সম্প্রসারিত করেছি	মাদাদনা-	مَدَدْنَا
পর্বতমালা	রাওয়া-ছিইয়া	رَوَاسِيَ
সুপরিমিতভাবে	মাওযুনা	مَوْزُوْنَ
পরাগায়নকারীরূপে, উৎপাদনশীলরূপে	লাওয়া-ক্বিহা	لَوَاقِحَ
রুকু- ৩ : আয়াত ২৬-৪৪		
শুষ্ক ঠনঠনে মাটি	সালসা-ল	صَلْصَال
পচা কাদামাটি	হামায়িম্মাছনুনা	حَمَاٍ مَّسْنُوْنَ
উত্তপ্ত বায়ু, লু-হাওয়া	ছামুমুন	سَمُوْمٌ
অংশ, দল	জুযউন	جُزْءٌ এক: أَجْزَاء

www.amarboi.org

রুকূ- ৪ : আয়াত ৪৫-৬০		
নিরাপদে	আ-মিনীনা	اٰمِنِيْنَ
ঈর্ষা, ক্রোধ, বিষন্নতা	গিল্লা	غِلٍّ
আসনগুলো	ছুরুরুন	سُرُرٌ : এক: سَرِيْرٌ
পরস্পর মুখোমুখিভাবে, সামনা-সামনি	মুতাক্বা-বিলীনা	مُتَقٰبِلِيْنَ
ক্লান্তি, অবসাদ	নাসাবুন	نَصَبٌ
জানিয়ে দাও	নাব্বী'	نَبِّئْ
ভীত	ওয়াজিলূনা	وَجِلُوْنَ
ভয় পাওয়া, ঘাবড়িয়ে যাওয়া	ওয়াজালুন	وَجَلٌ
তবে কিসের? অতএব কি ধরণের?	ফাবিমা	فَبِمَ
নিরাশ,আশাহত,হতাশ	ক্বা-নিত্বীনা	قٰنِطِيْنَ
নৈরাশ্য, হতাশা	ক্বানাত্ব	قَنَطَ
উদ্দেশ্য কি?	মা-খাত্বুবু	مَا خَطْبُ
পিছে থেকে যাওয়া লোকেরা,পশ্চাদবর্তীগণ	গা-বিরীনা	غٰبِرِيْنَ
রুকূ- ৫ : আয়াত ৬১-৭৯		
অপরিচিত লোক, অসচরাচর লোক	ক্বাওমুন মুনকারূনা	قَوْمٌ مُّنْكَرُوْنَ
অনাকাঙ্ক্ষিত লোক, ভীতিপ্রদ লোক, বিরল ধরণের লোক		
তারা সন্দেহ করত	ইয়ামতারূনা	يَمْتَرُوْنَ

www.amarboi.org

চলে যাও, নিয়ে যায়	আছরি	أَسْرِ
তোমরা চলে যাও	উমদ্বুও	أُمْضُوا
সমূলে বিনাশ করে দেয়া হবে	মাক্বত্বুউ'ন	مَقْطُوعٌ
আমাকে লজ্জিত ও লাঞ্ছিত কর না	লা-তাফদ্বহুওনা	لَا تَفْضَحُوْنَ
তোমার জীবনের শপথ	লাআ'রুকা	لَعَمْرُكَ
সূর্যোদয়ের সময়	মুশরিক্বীনা	مُشْرِقِيْنَ
চিন্তাশীলগণ, অন্তর্দৃষ্টি-সম্পন্নগণ	মুতাওয়াছছিমীনা	مُتَوَسِّمِيْنَ
সাধারণ চলাচলের পথগুলো, বিদ্যমান পথগুলো	ছাবীলুম্মুক্বীমুন	سَبِيْلٌ مُّقِيْمٌ
আইকা অধিবাসীগণ, বনের অধিবাসীগণ	আসহা-বুলআইকাতি	أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ
প্রকাশ্য স্থান, প্রকাশ্য পথ	ইমা-মিম্মুবীনিন	إِمَامٍ مُّبِيْنٍ
রুকু- ৬ : আয়াত ৮০-৯৯		
খোদাই করত, পাথর কেটে ঘর তৈরী করত	ইয়ানহিতুওনা	يَنْحِتُوْنَ-ত-ত৮২
বার বার পঠিতব্য, পুনঃপুন আবৃত্তি যোগ্য	মাছা-নী	مَثَانِيْ
কখনও প্রসারিত করনা	লা-তামুদ্দান্না	لَا تَمُدَّنَّ
অবনমিত কর	ইখফিদ্ব	اِخْفِضْ

www.amarboi.org

বাহু	জানা-হুন	جَنَاحٌ বহু أَجْنِحَةٌ
বিভক্তকারী	মুক্বতাছিমীনা	مُقْتَسِمِيْنَ
খণ্ড খণ্ড	য়ি'দ্বীনা	عِضِيْنَ
প্রকাশ্যে প্রচার কর	ইসদা''	اِصْدَعْ
মৃত্যু,	ইয়াক্বীনুন	يَقِيْنٌ
অন্যত্র নিশ্চিত বিশ্বাস বা দৃঢ় বিশ্বাস অর্থে ব্যবহৃত হয়েছে, কিন্তু এখানে মৃত্যু অর্থে)		

সূরা আন নাহল (মৌমাছি) সূরা নং -১৬

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকূ-১ : আয়াত ১-৯		
শুক্র বিন্দু, বীর্য	নুত্বফাতুন	نُطْفَةٌ
ঝগড়াটে, বিরুদ্ধাচারী	খাসীমুন	خَصِيْمٌ
শীত বস্ত্রের উপকরণ, শীত নিবারক উপকরণ	দিফউন	دِفْءٌ
সন্ধ্যায় তোমরা চারণ ক্ষেত্র থেকে আন	তুরীহুনা	تُرِيْحُوْنَ
সকালে তোমরা চারণ ক্ষেত্রে নিয়ে যাও	তাছরাহুনা	تَسْرَحُوْنَ
ঘোড়া	খাইলুন	خَيْلٌ
খচ্চর	বিগা-লুন	بِغَالٌ এক: بَغْلٌ
গাধা	হামীরুন	حَمِيْرٌ এক: حِمَارٌ

www.amarboi.org

সরল পথ প্রদর্শন	ক্বাসদুছছাবীলি	قَصْدُ السَّبِيْلِ
বক্র পথ, ভুলপথ	জা-য়িরুন	جَائِرٌ
রুকূ- ২ : আয়াত ১০-২১		
পশু চারণ করাও	তুছীমূনা	تُسِيْمُوْنَ
রং সমূহ	আলওয়ানুন	اَلْوَانٌ
তাজা	ত্বারিইয়্যান	طَرِيًّا
তোমরা বের করতে পার, আহরণ কর	তাছতাখরিজু	تَسْتَخْرِجُوْا
অলংকার, সৌন্দর্য শোভা, মণি-মুক্তা	হিলইয়াতুন	حِلْيَةٌ
পানি বিদীর্ণকারী	মাওয়া-খিরা	مَوَاخِرَ
(এমন না হয়) যেন	আন	اَنْ
আলোড়িত হয়, আন্দোলিত হয়, হেলে যায়	তামীদা	تَمِيْدَ
চিহ্নসমূহ	আ'লা-মা-ত	عَلَامَاتٍ
কখন, কবে	আইয়্যা-না	اَيَّانَ
রুকূ- ৩ : আয়াত ২২-২৫		
সত্যবিমুখ, অগ্রাহ্যকারী	মুনকিরাতুন	مُنْكِرَةٌ
সন্দেহ নাই, নিশ্চিত	লা-জারামা	لَا جَرَمَ
কাহিনীসমূহ, উপকথাসমূহ	আছা-ত্বীরু	اَسَاطِيْرُ
বোঝা, পাপ	আওযা-র	اَوْزَارٌ এক وِزْرٌ

www.amarboi.org

রুকূ- ৪ : আয়াত ২৬-৩৪		
ইমারত	বুনইয়ানুন	بُنْيَانٌ
ভিত্তিমূল	ক্বাওয়ায়ি'দু	قَوَاعِدُ
ধ্বসে পড়ল, নিপতিত হল	খাররা	خَرَّ
ছাদ	ছাক্বফুন	سَقْفٌ
তোমরা ঝগড়া করছিলে, তোমরা বিতর্ক করছিলে	তুশা-ক্বুওনা	تُشَاقُّوْنَ
যুলুমকারী অবস্থায়, অত্যাচারী অবস্থায়	যা-লিমী	ظَالِمِىْ
পবিত্র থাকা অবস্থায়	ত্বাইয়্যিবাইনা	طَيِّبِيْنَ
পরিবেষ্টন করেছিল, আপতিত হয়েছিল	হা-ক্বা	حَاقَ
রুকূ- ৫ : আয়াত ৩৫-৩৯		
সুদৃঢ় শপথ, কড়া কসম	জাহদা আইমা-নিন	جَهْدَ اَيْمَانٍ
রুকূ- ৬ : আয়াত ৪০-৫০		
(ঐশী) জ্ঞানসম্পন্নরা, স্মরণকারীগণ	আহলাঝঝিকরি	اَهْلَ الذِّكْرِ
কুরআনের পূর্বেকার কিতাবসমূহ	যুবুরুন	زُبُرٌ
ধ্বসিয়ে দিবেন	ইয়াখছিফু	يَخْسِفُ
চলাফেরা	তাক্বাল্লুবা	تَقَلُّبِ
ভীত-সন্ত্রস্ত (অবস্থায়)	তাখাওউফিন	تَخَوُّفٍ
ফিরে আসে	ইয়াতাফাইয়্যায়ু	يَتَفَيَّؤُا
বিনীত	দা-খিরুনা	دَاخِرُوْنَ

www.amarboi.org

রুকূ- ৭ : আয়াত ৫১-৬০		
সর্বদা, সার্বক্ষণিক, শাশ্বত চিরস্থায়িত	ওয়া-সিবান	وَاصِبًا
তোমরা ফরিয়াদ কর, তোমরা কান্নাকাটি কর	তাজআরুনা	تَجْـَٔرُوْنَ
কালো, কালিমা মণ্ডিত	মুছওয়াদ্দা	مُسْوَدًّا
উত্তেজনা প্রশমনকারী, ক্লিষ্ট, কষ্টের ঢোক গিলে যে, কষ্ট সম্বরণকারী	কাযীমুন	كَظِيْمٌ
আত্মগোপন করে	ইয়াতাওয়া-রা-	يَتَوَارٰى
থাকতে দিবে, সংরক্ষণ করবে	ইয়ুমছিকু	يُمْسِكُ
অপমান, হীনতা	হুওনুন	هُوْنٌ
পুঁতে ফেলবে	ইয়াদুছ্ছু	يَدُسُّ
মাটি	তুরা-বুন	تُرَابٌ
রুকূ- ৮ : আয়াত ৬১-৬৫		
বর্ণনা করে, গুণ বর্ণনা কর	তাসিফু	تَصِفُ
জিহ্বাসমূহ	আলছিনাতুন	لِسَانٌ এক اَلْسِنَةٌ
সর্ব প্রথম প্রেরিত হবে, সম্মুখীন করা হবে, সর্বাগ্রে হেচড়ে নেয়া হবে	মুফরাতুওনা	مُفْرَطُوْنَ
রুকূ- ৯ : আয়াত ৬৬-৭০		
গোবর	ফারছুন	فَرْثٌ
দুধ	লাবানান	لَبَنًا
উপাদেয়, তৃপ্তিকর	ছা-য়িগান	سَآئِغًا

www.amarboi.org

মাদক দ্রব্য	ছাকারুন	سَكَرٌ
মৌমাছি	নাহলুন	نَحْلٌ এক نَحْلَةٌ
সহজ সরলভাবে, অনায়েসে	যুলুলান	ذُلُلاً
অকর্মণ্য, নিকৃষ্টতা	আরজালা	اَرْذَلَ
যেন না	লিকাইলা-	لِكَىْ لَا
রুকূ- ১০ : আয়াত ৭১-৭৬		
শ্রেষ্ঠত্ব দান করা হয়েছে	ফুদ্দিলু	فُضِّلُوْا
ফিরিয়ে দেয়া, প্রদান করা, প্রত্যাবর্তন করা	রা-দ্দী	رَآدِّىْ
পুত্রসমূহ	বানীনা	بَنِيْنَ
পৌত্রসমূহ, নাতি	হাফাদাতুন	حَفِيْدٌ এক حَفَدَةٌ
তোমরা বর্ণনা করো না, সাব্যস্ত করবে না	লা-তাদ্বরিবু	لَا تَضْرِبُوْا (ض ر ب)
পরাধীন গোলাম, মালিকানাধীন গোলাম	আ'বদাম্মামলুও কান	عَبْدًا مَّمْلُوْكًا
বোবা	আবকামু	بُكْمٌ এক اَبْكَمُ
বোঝা	কাল্লুন	كَلٌّ
তাকে যেদিকেই পাঠান হয়	আইনামা- ইয়ুওয়াজ্জিহহু	اَيْنَمَا يُوَجِّهْهُ
রুকূ- ১১ :আয়াত ৭৭-৮৩		
(যেমন) চোখের এক পলক, যে সময়ের মধ্যে চোখের এক পলক পড়ে	লামহিলবাসারি	لَمْحِ الْبَصَرِ

www.amarboi.org

আসমান-জমিনের মধ্যবর্তী স্থান, শূন্য গর্ভ	জাবুন	جَوٌّ
আবাসস্থল	ছাকানান	سَكَنًا
চামড়া	জুলুদুন	جُلُوْدٌ এক: جِلْدٌ
তোমরা লঘু বোধ কর, তোমরা হালকা মনে কর	তাছতাখিফ্ফুওনা	تَسْتَخِفُّوْنَ
সফর	যা''নুন	ظَعْنٌ
পশম	আসওয়াফুন	صُوْفٌ এক أَصْوَافٌ
উটের পশম, লোম	আওবা-রুন	وَبَرٌ এক أَوْبَارٌ
বকরীর পশম, চুল	আশআ'-রুন	شَعْرٌ এক: أَشْعَارٌ
আসবাব পত্র, গৃহ সামগ্রী	আছা-ছান	أَثَاثًا
আত্মগোপনের স্থান, আশ্রয়স্থল, নিভৃত স্থান	আকনা-নান	أَكْنَانًا
রুকূ- ১২ : আয়াত ৮৪-৮৯		
আপত্তি গৃহীত হয়, সন্তুষ্টি লাভের সুযোগ দেয়া হবে	ইয়ুছতা''তাবুনা	يُسْتَعْتَبُوْنَ
সুস্পষ্ট বর্ণনা করা	তিবইয়ানান	تِبْيَانًا
রুকূ- ১৩ : আয়াত ৯০-১০০		
সুদৃঢ় করা	তাওকীদুন	تَوْكِيْدٌ
জামিন	কাফীলান	كَفِيْلًا
সূতা	গাযলুন	غَزْلٌ

www.amarboi.org

খণ্ড বিখণ্ড (করে ফেলেছে)	আনকা-ছান	اَنْكَاثًا
অধিক লাভবান	আরবা-	اَرْبٰى
স্খলিত হবে	তাযিল্লা	تَزِلَّ
নিঃশেষ হয়ে যাবে	ইয়ানফাদু	يَنْفَدُ - ن ف د
নিঃশেষ হবে না, বাকী থাকবে, তা স্থায়ী	বা-ক্বিন	بَاقٍ
রুকু- ১৪ : আয়াত ১০১-১১০		
আজমী, অনারব	আ''জামিইয়্যা	اَعْجَمِيٌّ
যাকে বাধ্য করা হয়েছে, যার ওপর বলপ্রয়োগ করা হয়েছে	উকরিহা	اُكْرِهَ
প্রাধান্য দিয়েছে, প্রিয় মনে করেছে	ইছতাহাব্বু	اِسْتَحَبُّوا
নির্যাতিত লোকেরা	ফুতিনু	فُتِنُوا
রুকু- ১৫ : আয়াত ১১-১১৯		
ক্ষুধার আচ্ছাদন	লিবাছুল জুওয়ি'	لِبَاسَ الْجُوْعِ
রুকু- ১৬ : আয়াত ১২০-১২৮		
ছিল না, হয় নাই	লাম ইয়াকু	لَمْ يَكُ
তোমরা প্রতিশোধ গ্রহণ কর	আ'-ক্বিবতুম	عَاقَبْتُمْ
তোমরা কষ্টপ্রাপ্ত হয়েছে, তোমাদের কষ্ট দেয়াহয়েছে	উ'ওক্বিবতুম	عُوْقِبْتُمْ

www.amarboi.org

সূরা বনী ইসরাইল (ইসরাইল বংশ) সূরা নং -১৭

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকূ-১ : আয়াত ১-১০		
ভ্রমণ করালেন, পরিভ্রমণ করালেন	আছরা-	أَسْرٰى (أَسْرٰى، يُسْرِي، إِسْرَاءٌ)
বায়তুল্লাহ (মসজিদে হারাম), কা'বা শরীফ	আল মাছজিদুল হারা-মু	الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ
বায়তুল মুকাদ্দাস (মসজিদে আকসা)	আল মাছজিদুল আক্বসা-	الْمَسْجِدُ الْأَقْصٰى
দুর্ধর্ষ যোদ্ধা,অতিশয় শক্তিসম্পন্ন	বা'ছিন শাদীদিন	بَأْسٍ شَدِيْدٍ
তারা ঢুকে ছারখার করল, অনুপ্রবেশ করল, ছড়িয়ে পড়ল	জা-ছূও	جَاسُوْا
দেশের মধ্যে, গৃহ-অভ্যন্তর	খিলা-লাদ্দিইয়ারি	خِلَالَ الدِّيَارِ
বিজয় লাভ, পালা	কাররাতুন	كَرَّةٌ
দল, জামায়াত, বাহিনী	নাফীরান	نَفِيْرًا
ধ্বংস-সাধন করে, মন্দ কাজ করে থাকে	ইয়ুতাব্বিরু	يُتَبِّرُوْا
পরিপূর্ণরূপে ধ্বংস করা, বিরান করে দেয়া	তাতবীরান	تَتْبِيْرًا
তোমরা পুনরাবৃত্তি কর, প্রত্যাবর্তন কর	উ'ত্তুম	عُدْتُّمْ (عَادَ، يَعُوْدُ، عَوْدًا)
আমরা পুনরাবৃত্তি করব, প্রত্যাবর্তিত হবে	উ'দনা-	عُدْنَا

www.amarboi.org

কয়েদখানা, কারাগার	হাসীরান	حَصِيْرًا
রুকূ- ২ : আয়াত ১১-২২		
আমরা নিস্প্রভ করেছি, অপসারিত করেছি, ঢেকে দিয়েছি, মুছে দিয়েছি	মাহাওনা-	مَحَوْنَا
আমরা ঝুলিয়ে দিয়েছি,সংযুক্ত করে দিয়েছি	আলযামনা-	اَلْزَمْنَا
আমলনামা, কৃতকর্ম	ত্বা-য়িরা	طَائِرَ
খোলা অবস্থায়, অনাবৃত, উন্মুক্ত	মানশুওরান	مَنْشُوْرًا
আমরা আদেশ করি,	আমারনা-	اَمَرْنَا
হুকুম দেই (এখানে অর্থ হবে, আনুগত্যের নির্দেশ দেই)		
সে ধ্বংস করেছে, ধ্বংস করি	দাম্মারা	دَمَّرَ
পরিপূর্ণরূপে ধ্বংস করা, ধ্বংস	তাদমীরান	تَدْمِيْرًا
ত্বরান্বিত,তাড়াতাড়ি, দুনিয়া (পার্থিব সুখ)	আ'জিলাতুন	عَاجِلَةٌ
নিন্দিত, ধিকৃত, খারাপ অবস্থায়	মাযমুমান	مَذْمُوْمًا
(রহমত থেকে) বিতাড়িত,পরিগৃহীত, পরিত্যক্ত অবস্থায়	মাদহুরান	مَدْحُوْرًا

www.amarboi.org

স্বীকৃত, প্রশংসিত	মাশকুরান	مَشْكُوْرًا
নিষিদ্ধ, বন্ধ- অবরুদ্ধ, প্রতিবন্ধি	মাহযুরান	مَحْظُوْرًا
শ্রেষ্ঠত্ব, বুজুর্গী, ফযিলত	তাফদীলান	تَفْضِيْلًا
অপমানিত, লাঞ্ছিত, অসহায়	মাখযুলান	مَخْذُوْلًا
রুকু- ৩ : আয়াত ২৩-৩০		
আদেশ করেছেন,	ক্বাদ্বা-	قَضٰى
হুকুম দিয়েছেন, (অন্যত্র ফয়সালা করে দিয়েছেন)		
একমাত্র তাঁকেই, শুধু তাঁকেই	ইয়্যা-হু	اِيَّاهُ
তারা উভয়েই	কিলা-হুমা	كِلٰهُمَا
ধমক দিবে না	লা-তানহার	لَا تَنْهَرْ
সম্মানসূচক	কারীমান	كَرِيْمًا
বিনীত নম্রভাবে,নম্রতা	জুল্লি	ذُلِّ
তারা উভয়ে আমাকে লালন পালন করেছে	রাব্বাইয়ানী	رَبَّيٰنِىْ
শৈশব, ছোট বেলায়, বাল্যবস্থায়	সাগীরান	صَغِيْرًا
প্রত্যাবর্তনকারী, তওবাকারী, অভিমুখী	আওওয়াবিনা	اَوَّابِيْنَ
দাও, প্রদান কর, দিবে	আ-তি	اٰتِ
অপব্যয় কর না	লা-তুবাজজির	لَا تُبَذِّرْ

www.amarboi.org

অপব্যয়	তাবজীরান	تَبْذِيْرًا
অপব্যয়কারীরা	মুবাজজিরীনা	مُبَذِّرِيْنَ
তুমি আশা কর	তারজু	تَرْجُوْا
সহজভাবে, নম্রভাবে	মাইছুওরান	مَيْسُوْرًا
আবদ্ধ	মাগলুলাতুন	مَغْلُوْلَةٌ
তিরস্কৃত, লাঞ্ছিত	মালুমান	مَلُوْمًا
অনুতপ্ত, পরাজিত, অক্ষম অবস্থায়	মাহছুওরান	مَحْسُوْرًا
রুকু- ৪ : আয়াত ৩১-৪০		
দারিদ্র্য, অভাব	ইমলা-কুন	اِمْلَاقٌ
পাপ, অপরাধ	খিত্বআন	خِطْأً
সাহায্যপ্রাপ্ত	মানসুরান	مَنْصُوْرًا
দাঁড়িপাল্লা, সঠিক ওজনের পাল্লা	ক্বিছত্বা-ছী	قِسْطَاسِ
অনুসরণ কর না, পিছনে চলো না, অবস্থান করো না	লা-তাক্বফু	لَا تَقْفُ
পদচারণা কর না, চলাফেরা কর না	লা-তামশি	لَا تَمْشِ
সদর্পে, দম্ভ ভরে	মারাহান	مَرَحًا
উচ্চতা	ত্বুওলান	طُوْلًا
অপছন্দনীয়	মাকরুহান	مَكْرُوْهًا

www.amarboi.org

অন্য উপাস্য, অন্য মাবুদ, অন্য ইলাহ্	ইলা-হান আ-খারা	اِلٰهًا اٰخَرَ
তুমি নিক্ষিপ্ত হবে	তুলক্বী	تُلْقٰى
নির্বাচিত করে দিয়েছেন, ধন্য করেছেন	আসফা-	اَصْفٰى
রুকু- ৫ : আয়াত ৪১-৫২		
লুক্কায়িত, আবৃত, আড়াল করা	মাছতুরান	مَسْتُوْرًا
আবরণ, পর্দা	আকিন্নাতুন	اَكِنَّةً
বধিরতা , ছিপি	ওয়াক্বরান	وَقْرًا
হাড়	য়ি'যা-মান	عِظَامًا
পচা-গলা, চূর্ণ-বিচূর্ণ (মাটি)	রুফা-তান	رُفَاتًا
নতুন	জাদীদুন	جَدِيْدٌ
মাথা নাড়ানো, কটাক্ষ করা	ইয়ুনগিদ্বুনা	يُنْغِضُوْنَ
রুকু- ৬ : আয়াত ৫৩-৬১		
কুমন্ত্রণা দেয়, সংঘর্ষ বাধায়, উস্কানি দেয়	ইয়ানযাগু	يَنْزَغُ
তোমরা দাবী কর, তোমরা মনে কর	যাআ'মতুম	زَعَمْتُمْ
পরিবর্তন করা	তাহবীলান	تَحْوِيْلًا
ভয়াবহ, ভীতিপ্রদ, ভয় করার মত	মাহঝুরান	مَحْذُوْرًا

www.amarboi.org

লিখিত, লিপিবদ্ধ	মাছতুরান	مَسْطُوْرًا
ভীতি প্রদর্শন করা, ভয়স্বরূপ	তাখবীফান	تَخْوِيْفًا
অভিশপ্ত	মালউ'নাতান	مَلْعُوْنَةً
রুকু- ৭ : আয়াত ৬২-৭০		
উচ্চ মর্যাদা দিয়েছেন, সম্মানিত করেছেন	কাররামতা	كَرَّمْتَ
অবকাশ দিয়েছেন	আখ্খারতা	اَخَّرْتَ
অবশ্যই পরীক্ষা করব, বশীভূত করব, মূলোৎপাটিত করব	আহতানিকান্না	اَحْتَنِكَنَّ ح ن ك -
পরিপূর্ণ	মাওফুরান	مَوْفُوْرًا
বিভ্রান্ত কর, পদস্খলিত কর, উস্কানি দাও, প্রলুব্ধ কর, উত্তেজিত কর	ইছতাফযিয	اِسْتَفْزِزْ
আক্রমণ কর, তুমি টান, হাঁকাও	আজলিব	اَجْلِبْ
অশ্বারোহী বাহিনী	খাইলুন	خَيْلٌ
পদাতিক বাহিনী	রাজিলুন	رَجِلٌ
শরীক হয়ে যাও, সহযোগী কর	শা-রিক	شَارِكْ
প্রতিশ্রুতি দাও	য়ি'দ	عِدْ
পরিচালনা করেন	ইয়ুযজী	يُزْجِىْ
পুনরায়, অন্য একবার	তা-রাতান উখরা-	تَارَةً اُخْرٰى

ঝঞ্ঝা, বায়ু, প্রচণ্ড ঝটিকা	ক্বাসিফান	قَاصِفًا
অনুগামী, সাহায্যকারী, জিজ্ঞাসাকারী	তাবীআ'ন	تَبِيْعًا
রুকূ- ৮ : আয়াত ৭১-৭৭		
নিকটবর্তী হয়েছিল, প্রায়	কিত্তা	كِدْتَّ
তুমি ঝুঁকে পড়তে	তারকানু	تَرْكَنُ
আমরা আস্বাদন করাতাম	আযাক্বনা-	اَذَقْنَا (ذ و ق)
দ্বিগুণ	দ্বি'ফুন	ضِعْفٌ
রুকূ- ৯ : আয়াত ৭৮-৮৪		
সূর্য ঢলে পড়ার সময় থেকে	দুলুকিশ্শামছি	دُلُوْكِ الشَّمْسِ
ঘন অন্ধকার	গাছাকুন	غَسَقٌ
তাহাজ্জুদ আদায় কর, জেগে উঠ, রাতে উঠে সালাত আদায় কর	তাহাজ্জাদ	تَهَجَّدْ
অতিরিক্ত, নফল	না-ফিলাতান	نَافِلَةً
প্রশংসিত স্থান	মাক্বামাম্মাহমুওদান	مَقَامًا مَّحْمُوْدًا
বিলুপ্ত হয়েছে	যাহাক্বা	زَهَقَ
বিলুপ্ত হওয়ার	যাহুওক্বান	زَهُوْقًا
দূর করে নেয়া	নাআ-	نَاَ
পার্শ্বদেশ	জা-নিবি	جَانِبِ
প্রকৃতি, নিয়ম, পন্থা	শা-কিলাতুন	شَاكِلَةٌ

www.amarboi.org

রুকূ- ১০ : আয়াত ৮৫-৯৩		
সাহায্যকারী	যাহীরান	ظَهِيْرًا
ঝর্ণা	ইয়াবুআ'ন	يَنْبُوْعًا
খুব প্রবাহিত করা, জারী করা	তাফজীরান	تَفْجِيْرًا
নিক্ষেপ কর	তুছক্বিত্ব	تُسْقِطَ - س ق ط
খণ্ড, টুকরা	কিছা-ফান	كِسَفًا
সামনে, মুখোমুখি	ক্বাবীলান	قَبِيْلًا
স্বর্ণ	যুখরুফুন	زُخْرُفٌ
তুমি আরোহণ কর	তারক্বা-	تَرْقٰى
আরোহন	রুক্বিইয়ি	رُقِيِّ
রুকূ- ১১ : আয়াত ৯৪-১০০		
নিরাপদে, স্বাচ্ছন্দ্যে, নিশ্চিন্তে	মুত্বমায়িন্নীনা	مُطْمَئِنِّيْنَ
মানুষ	বাশারুন	بَشَرٌ
নির্বাপিত হওয়ার উপক্রম হয়, স্তিমিত হবে	খাবাত	خَبَتْ
অগ্নিশিখা	ছায়ী'রান	سَعِيْرًا
বড়ই কৃপণ, সংকীর্ণমনা	ক্বাতুওরান	قَتُوْرًا
রুকূ- ১২ : আয়াত ১০১-১১১		
হতভাগ্য(ধ্বংসকৃত)	মাছবুরান	مَثْبُوْرًا
তাদেরকে উচ্ছেদ করবে	ইয়াছতাফিয্যাহুম	يَسْتَفِزَّهُمْ

www.amarboi.org

সমবেত করে, জড়ো করে	লাফীফান	لَفِيفًا
আমরা পৃথক পৃথক করেছি,	ফারাক্বনা-	فَرَقْنَا
আমরা খণ্ড খণ্ড করেছি (ভিন্ন ভিন্নভাবে নাযিল করেছি)		
ক্রমশঃ , ধীরে ধীরে, অল্প অল্প করে	মুকছিন	مُكْثٍ
তারা লুটিয়ে পড়ে, পতিত হয়	ইয়াখিররুনা	يَخِرُّوْنَ
সিজদা অবস্থায়, সিজদায়	ছুজ্জাদান	سُجَّدًا
চিবুক, চেহারা (এখানে অর্থ হবে মস্তক বা মাথা)	আঝকা-নুন	اَذْقَانْ
তারা কাঁদতে থাকে	ইয়াবকুনা	يَبْكُوْنَ - بكى
যে নামেই, যেটিই	আইয়্যা-ম্মা-	اَيًّامَّا
উচ্চ শব্দ কর না, খুব উচ্চ স্বর কর না	লা-তাজহার	لَا تَجْهَرْ
নিম্নশব্দেও না, খুব নীচু স্বর করেও না	লা-তুখা-ফিত	لَا تُخَافِتْ
মধ্যম,মাঝে, মাঝামাঝি	বাইনা	بَيْنَ
এর	ঝা-লিকা	ذٰلِكَ
পথ, পন্থা, মধ্যবর্তী পথ	ছাবীলান	سَبِيْلاً

www.amarboi.org

সূরা কাহফ (গুহা) সূরা নং -১৮

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
	রুকূ-১ : আয়াত ১-১২	
অবস্থানকারী হবে, বসবাসকারী হবে	মা-কিছীনা	مَا كِثِيْنَ
বিনাশকারী হবে, নিপাত করবে, বিনষ্ট করবে	বা-খিউ'ন	بَاخِعٌ
পিছনে	আ-ছা-রি	اٰثَارِ
উদ্ভিদশূন্য মৃত্তিকা	সাঈ'দান জুরুযান	صَعِيْدًا جُرُزًا
গুহা	আলকাহ্ফি	الْكَهْفِ
বিখোদিত, স্মারকলিপি	রাক্বীমুন	رَقِيْمٌ
যুবকরা	ফিতইয়াতুন	فِتْيَةٌ
গড়ে দাও, পরিচালিত কর, ফলপ্রসূ কর	হাইয়্যি	هَيِّئْ
দুই দল, উভয় দল	হিযবাইনি	حِزْبَيْنِ
হিসাব করেছিল, অধিক গণনাকারী	আহসা-	اَحْصٰى
তারা অবস্থান করেছিল	লাবিছু	لَبِثُوْا
সময়, কাল	আমাদান	اَمَدًا
	রুকূ- ২ : আয়াত ১৩-১৭	
দৃঢ় করেছিলাম	রাবাত্বনা-	رَبَطْنَا
গর্হিত, অন্যায়	শাত্বাত্বান	شَطَطًا
তোমরা পৃথক হলে, তোমরা পরিত্যাগ করলে, তোমরা বিচ্ছিন্ন হলে	য়ি''তাযালতুম	اِعْتَزَلْتُمُ

www.amarboi.org

পৃথক হওয়া, পবিত্যাগ করা, একাগ্রচিত্ত হওয়া	য়ি''তাবালা	اِعْتَزَلَ
তাহলে আশ্রয় গ্রহণ কর, স্থান গ্রহণ কর	ফা'বুও	فَأْوٗا
ফলপ্রসূ করবেন, ঠিক করবেন, তৈরী করে দিবেন	ইয়ুহায়্যি'	يُهَيِّئْ
ফলপ্রসূ, সহজবোধ্য, আরামদায়ক	মিরফাক্বান	مِرْفَقًا
উদয় হয়	ত্বালাআ'ত	طَلَعَتْ
সরে যায়, পাশ কেটে যায়, ফিরে যায়	তাযা-ওয়ারু	تَزٰوَرُ
ডান দিকে, ডান পাশে	যা-তালইয়ামীন	ذَاتَ الْيَمِيْنِ
অস্ত যায়	গারাবাত	غَرَبَتْ
পাশ কেটে যায়, তা অতিক্রম করে	তাক্বরীদ্ব	تَقْرِضُ
বাম দিকে, বাম পাশে	যা-তাশশিমা-লি	ذَاتَ الشِّمَالِ
ময়দান, প্রশস্ত স্থান, প্রশস্ত চত্ত্বর	ফাজওয়াতুন	فَجْوَةٌ
পথ প্রদর্শনকারী	মুরশিদান	مُرْشِدًا
রুকূ- ৩ : আয়াত ১৮-২২		
জাগ্রত অবস্থায়	আইক্বা-যান	اَيْقَاظًا
নিদ্রিত, ঘুমন্ত অবস্থায় থাকা	রুকূদুন	رُقُوْدٌ
পার্শ্ব পরিবর্তন করাই, পার্শ্ব বদলাতাম	নুক্বাল্লিবু	نُقَلِّبُ

www.amarboi.org

প্রসারিত করে	বা-ছিতুন	بَاسِطٌ
তার দুই হাত	ঝিরা-আ'ইহি	ذِرَاعَيْهِ
গুহার দ্বার, গর্তের মুখ	ওয়াসীদুন	وَصِيْدٌ
তুমি উঁকি দিয়ে দেখতে	ইত্তালা''তা	اِطَّلَعْتَ
তুমি পিঠ ফিরাতে	ওয়াল্লাইতা	وَلَّيْتَ
পালাতে	ফিরা-রান	فِرَارًا
তুমি পরিপূর্ণ হয়ে যেতে, সঞ্চার হত	মুলি'তা	مُلِئْتَ
রৌপ্য মুদ্রা, দিরহাম ইত্যাদি	ওয়ারাকুন	وَرِقٌ
সতর্কতা অবলম্বন করুক	লিইয়াতালাত্ত্বাফ	لِيَتَلَطَّفْ
সূক্ষ্ম তদবীর অবলম্বন করুক, নম্রভাবে চলুক, কোমল ব্যবহার করুক		
টের পেতে দেয়, জ্ঞাপন করে, জানিয়ে দেয়	ইয়ুশয়ি'রান্না	يُشْعِرَنَّ
আমরা অবগত করালাম, আমরা খোঁজ দিলাম	আ''ছারনা-	اَعْثَرْنَا
বিতর্ক করো না	লা-তুমারি	لَا تُمَارِ
আলোচনা, বিতর্ক	মিরা-আন	مِرَاءً
রুকু- ৪ : আয়াত ২৩-৩১		
আশ্রয়স্থল	মুলতাহাদান	مُلْتَحَدًا
আমরা অমনোযোগী করে দিয়েছি	আগফালনা-	اَغْفَلْنَا
সীমালঙ্ঘনমূলক, সীমা অতিক্রম করা	ফুরুত্বান	فُرُطًا

www.amarboi.org

আবরণ, পর্দা, চাঁদোয়ার ন্যায় শিখা	ছুরা-দিকুন	سُرَادِقُ
তারা ফরিয়াদ করে, সাহায্য করে, তারা পানীয় চায়	ইয়াছতাগীছু	يَسْتَغِيثُوا
সাহায্য করা হবে, পানি দেয়া হবে	ইয়োগাছু	يُغَاثُوا
গলিত তামা, তেলের গাদ	মুহলুন	مُهْلٌ
ঝলসিয়ে দিবে, ভাজা-ভাজা করে দেবে	ইয়াশবী	يَشْوِىْ
অবস্থানস্থল	মুরতাফাক্বান	مُرْتَفَقًا
তাদের অলংকৃত করা হবে	ইয়ুহাল্লাওনা	يُحَلَّوْنَ
কংকন, চুড়ি বিশেষ	আছা-বিরা	أَسَاوِرَ
কাপড়, বস্ত্র	ছিইয়্যাবান	ثِيَابًا
চিক্কন, পাতলা, মিহি রেশমের কাপড়	ছুনদুছুন	سُنْدُسٌ
মোটা রেশমের কাপড়	ইছতাবরাকু	إِسْتَبْرَقٌ
উঁচু মসনদ, সিংহাসন	আরা-য়িকা	أَرَائِكَ
রুকু- ৫ : আয়াত ৩২-৪৪		
পরিবেষ্টিত করেছিলাম	হাফাফনা-	حَفَفْنَا
উভয়, অর্থাৎ বাগান দুটি	কিলতা-	كِلْتَا
উভয়ের মধ্যস্থলে, তাদের দুটির ফাঁকে ফাঁকে	খিলা-লাহুমা	خِلَالَهُمَا
আলোচনা করছিল, অপেক্ষা করছিল, কথোপকথন করছিল	ইয়ুহাবিরু	يُحَاوِرُ

www.amarboi.org

অধিক শক্তিশালী, পরাক্রান্ত, শ্রেষ্ঠ	আআ'য্যু	أَعَزُّ
জনশক্তি, জনপদ, অধিক মানুষ, দল	নাফারান	نَفَرًا
যে ধ্বংস হবে	আন্ তাবীদা	أَنْ تَبِيْدَ
স্বল্পতর, কম	আক্বাল্লা	أَقَلَّ
আযাব, বিপদ, বিপর্যয়	হুছবা-নান	حُسْبَانًا
উদ্ভিদশূন্য মাটি, শুন্য ময়দান, খালি মাঠ	সায়ী'দান যালাক্বা	صَعِيْدًا زَلَقًا
শুষ্ক, গভীরতা	গাওরান	غَوْرًا
অধিকার, ক্ষমতা, ইখতিয়ার	ওয়ালা-ইয়াতুন	وَلَايَةُ
রুকূ- ৬ : আয়াত ৪৫-৪৯		
চূর্ণ-বিচুর্ণ, ভূষি	হাশীমান	هَشِيْمًا
আশা-আকাঙ্ক্ষা হিসেবে	আমালান	أَمَلًا
উন্মুক্ত	বা-রিযাতুন	بَارِزَةً
আমরা কাউকে ছাড়ব না, বাদ দিব না	লাম নুগাদির	لَمْ نُغَادِرْ
তাদের পেশ করা হবে, সম্মুখীন করা হবে	উ'রিদ্বূ	عُرِضُوْا
রাখা হবে, উপস্থিত করা হবে	বুদ্বিআ'	وُضِعَ
ভীত-সন্ত্রস্ত, আতংকিত	মুশফিক্বীনা	مُشْفِقِيْنَ
বাদ দেয় নি, ছাড়ে নি	লা-ইয়ুগাদিরু	لَا يُغَادِرُ

www.amarboi.org

রুকূ- ৭ : আয়াত ৫০-৫৩		
সাহায্যকারীরূপে	আ'দুদান	عَضُدًا
ধ্বংস স্থান (গহবর)	মাওবিক্বান	مَوْبِقًا
পতিত হবে	মুওয়া-ক্বিউ'	مُوَاقِعُوْا
রুকূ- ৮ : আয়াত ৫৪-৫৯		
ঝগড়াটে, তর্কপ্রিয়	জাদালান	جَدَلًا
ব্যর্থ করতে পারে	ইয়ুদহিদ্বু	يُدْحِضُوْا
আশ্রয়স্থল, পালানোর জায়গা	মাওয়িলান	مَوْئِلًا
রুকূ- ৯ : আয়াত ৬০-৭০		
আমি থামবো না,আমরা সফর শেষ করব না	লা-আবরাহু	لَا اَبْرَحُ
দুই নদীর মিলনস্থল	মাজমাআ'ল বাহরাইনি	مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ
চলতে থাকবে	আমদ্বিইয়া	اَمْضِيَ
যুগ যুগ ধরে	হুক্বুবান	حُقُبًا
মাছ	হুওতুন	حُوْتٌ
সুড়ঙ্গ করে, ছিদ্র পথ করে	ছারাবান	سَرَبًا
আমরা আশ্রয় নিয়েছিলাম	আওয়াইনা-	اَوَيْنَا
পাথর	সাখরাতুন	صَخْرَةً
পদচিহ্ন অনুসরণে, অনুসরণ করে	ক্বাসাসান	قَصَصًا
রুকূ- ১০ : আয়াত ৭১-৮২		
গুরুতর, ভারি মন্দ	ইমরান	اِمْرًا

www.amarboi.org

প্রয়োগ কর না, আরোপ কর না, চাপিয়ে দিও না	লা-তুরহিক্ব	لَا تُرْهِقْ
উভয়ে চলতে লাগল	ইনত্বালাক্বা	اِنْطَلَقَا
গুরুতর কাজ, মন্দ কাজ	শাইআন ইমরান	شَيْئًا اِمْرًا
ভীষণ অন্যায় কাজ	শাইআন নুকরান	شَيْئًا نُكْرًا
তুমি কখনোই সক্ষম হবে না	লান তাছতাত্বীআ'	لَنْ تَسْتَطِيْعَ
উভয়ে [অর্থাৎ খিযির ও মূসা (আ)] খাদ্য প্রার্থনা করল	ইছতাত্বআ'মা-	اِسْتَطْعَمَا
তারা অস্বীকার করে	আবাও	اَبَوْا
মেহমানদারী করে	ইয়ুদ্বায়্যিফু	يُضَيِّفُوْا
দেয়াল	জিদা-রুন	جِدَارٌ
জোরপূর্বক, বল প্রয়োগ করে	গাসবান	غَصْبًا
কষ্ট দেয়া, নিপীড়ন করা, প্রভাবান্বিত করা	রাহাক্বা	رَهَقَ
রুকূ- ১১ : আয়াত ৮৩-১০১		
পথ, বিষয় সম্পদ, উপকরণ, কার্যোপকরণ	ছাবাবান	سَبَبًا
কাদামাটি, পঙ্কিল	হামিআতুন	حَمِئَةٍ
দৃষ্টান্তমূলক,অনাকাংখিত অন্যায়, সাংঘাতিক	নুকরান	نُكْرًا
আড়াল, পর্দা	ছিতরান	سِتْرًا
তার সাথে ছিল	লাদাইহি	لَدَيْهِ

www.amarboi.org

দুই পর্বত, দুই প্রাচীর	ছাদ্দাইনি	سَدَّيْنِ
দুইটি বর্বর জাতির নাম	ইয়া'জুওজা ওয়া মা'জুওজা	يَاْجُوْجَ وَ مَاْجُوْجَ
কর	খারজান	خَرْجًا
প্রাচীর	ছাদ্দান	سَدًّا
তোমরা সাহায্য কর	আয়ী'নু	اَعِيْنُوْا
সুদৃঢ় প্রাচীর, মজবুত দেয়াল	রাদমান	رَدْمًا
লোহার পাত, টুকরা	যুবারাল হাদীদি	زُبَرَ الْحَدِيْدِ
সমান হয়ে গেল	ছা-ওয়া-	سَاوٰى
পর্বতদ্বয়ের দুই চূড়া	সাদাফাইনি	صَدَفَيْنِ
তোমরা ফুঁক দাও	উনফুখু	اُنْفُخُوْا
গলিত তামা	ক্বিত্বরান	قِطْرًا
তারা সম্ভবপর হতো না	মাছত্বাউ'ও	مَا اسْطَاعُوْا
তারা সক্ষম হতো না	মাছতাত্বা-উ'ও	مَا اسْتَطَاعُوْا
ছিদ্র	নাক্ববান	نَقْبًا
তরঙ্গের মত পড়বে, তরঙ্গায়িত হবে, ঢেউ খেলবে	ইয়ামুওজু	يَمُوْجُ
উপস্থিত করা, পেশ করা (যথাযথ)	আ'রদ্বান	عَرْضًا
আবরণ, পর্দা	গিত্বাআন	غِطَاءٍ

www.amarboi.org

রুকু- ১২ : আয়াত ১০২-১১০		
অভ্যর্থনা, মেহমানদারী	নুযুলান	نُزُلاً
সর্বাধিক ক্ষতিগ্রস্তরা	আল্আখছারীনা	اَلْاَخْسَرِيْنَ
কাজ	সুন্‌আ'ন	صُنْعًا
জান্নাতুল ফিরদৌস	ফিরদাওসুন	فِرْدَوْسُ
স্থান পরিবর্তন করা	হিওয়ালান	حِوَلاً
কালি	মিদা-দান	مِدَادًا
নিঃশেষিত হবে	নাফিদা	نَفِدَ

সূরা মারইয়াম মরিয়ম (আ) সূরা নং -১৯

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকু-১ : আয়াত ১-১৫		
সংগোপনে, নিভৃতে	খাফিইয়্যান	خَفِيًّا
দুর্বল হয়েছে, শিথিল হয়েছে	ওয়াহানা	وَهَنَ
সমুজ্জ্বল হয়েছে, শুভ্র হয়ে গেছে, চুল পেকে গেছে	ইশতাআ'লা	اِشْتَعَلَ
মাথা	রা'ছুন	رَأْسُ
বার্ধক্য	শাইবান	شَيْبًا
ব্যর্থকাম, হতভাগা, বদনসীব	শাক্বিইয়্যান	شَقِيًّا
আমার জ্ঞাতিবর্গ, ওয়ারিস, উত্তরাধিকারী	মাওয়ালিইয়া	مَوَالِىَ

www.amarboi.org

বন্ধ্যা	আ-ক্বিরান	عَاقِرًا
নামবিশিষ্ট	ছামিইয়্যান	سَمِيًّا
শেষ পর্যায়ে, সীমাহীন, চরম পর্যায়ে	য়িতিইয়্যান	عِتِيًّا
সহজ	হাইয়্যিন	هَيِّنٌ
তুমি ছিলে না	লাম তাকু	لَمْ تَكُ
শৈশব, বাল্যকাল	সাবিইয়্যান	صَبِيًّا
রুকূ-২ : আয়াত ১৬-৪০		
সে পৃথক হয়ে গেল, অপসারিত হল	ইনতাবাঝাত	اِنْتَبَذَتْ
আকৃতি ধারণ করল	তামাছ্ছালা	تَمَثَّلَ
দূরে, পৃথক	ক্বাসিইয়্যান	قَصِيًّا
প্রসব-বেদনা	মাখা-দ্বুন	مَخَاضُ
খেজুর গাছের গুড়ি, খেজুর গাছের কাণ্ড	জিঝইন্নাখলাতি	جِذْعِ النَّخْلَةِ
স্মৃতি বিলুপ্ত, বিস্মৃত	নাছি ইয়াম্মানছিইয়্যান	نَسْيًا مَّنْسِيًّا
ঝর্ণা, নির্ঝর	ছারিইয়্যান	سَرِيًّا
নাড়া দাও, ঝাঁকুনি দাও	হুয্যী	هُزِّيْ ـ هزز
সুপক্ক তাজা খেজুর	রুত্বাবান জানিইয়্যান	رُطَبًا جَنِيًّا
পরিতৃপ্ত কর	ক্বাররী	قَرِّيْ
লোক, মানুষ	ইনছিইয়্যান	اِنْسِيًّا
পাপ, পাপের কাজ, জঘন্য	ফারীইয়্যান	فَرِيًّا

www.amarboi.org

দোলনা, মায়ের কোল	মাহদুন	مَهْدًا
আমি যতদিন পর্যন্ত থাকি	মা-দুমতু	مَا دُمْتُ
হক আদায়কারী, দায়িত্ববান, সদ্ব্যবহার	বাররান	بَرًّا
সাক্ষাত, উপস্থিতি	মাশহাদ	مَشْهَدِ
কত সুস্পষ্ট শ্রবণকারী!	আশমি" বিহী	اَسْمِعْ بِهٖ
আর কত সুস্পষ্ট প্রত্যক্ষকারী!	ওয়া আবসীর	وَاَبْصِرْ
রুকু- ৩ : আয়াত ৪১–৫০		
চিরতরে, দীর্ঘ দিন	মালিইয়্যান	مَلِيًّا
অনুগ্রহশীল, স্নেহশীল	হাফিইয়্যান	حَفِيًّا
পরিত্যাগ করছি, পৃথক হচ্ছি	আ'তাযিলু	اَعْتَزِلُ
রুকু- ৪ : আয়াত ৫১-৬৫		
তারা নষ্ট করল	আদ্বা-উ'	اَضَاعُوْا
শাস্তি, গোমরাহী	গাইয়্যান	غَيًّا
অবশ্যম্ভাবী, আগমনকারী	মা'তিইয়্যান	مَاْتِيًّا - اتي
ভুলে যান, বিস্মৃত হন	নাছিইয়্যান	نَسِيًّا
ধৈর্যশীল হও, কঠোরভাবে লেগে থাক	ইসত্বাবির	اِصْطَبِرْ - ص ب ر
রুকু- ৫ : আয়াত ৬৬-৮২		
নতজানু অবস্থায়	জিছিইয়্যান	جِثِيًّا

www.amarboi.org

অধিকতর উপযুক্ত	আওলা-	أَوْلَى
নিক্ষিপ্ত হওয়া, প্রজ্বলিত হওয়া	সিলিইয়্যান	صِلِيًّا
অনিবার্য, চূড়ান্ত	হাতমান	حَتْمًا
সংসর্গ, মাহফিল, মজলিস	নাদিইয়্যান	نَدِيًّا
প্রদর্শনী, লোক দেখান, জাঁকজমক, বাহ্যদৃষ্টিতে (চাকচিক্য)	রি'ইয়ান	رِءْيًا
ফিরে আসা, প্রতিদান হিসেবে	মারাদ্দান	مَرَدًّا
একাকী	ফারদান	فَرْدًا
বিপক্ষ, শত্রুতা, (তাদের দাবীর) বিরোধী	দ্বিদ্দান	ضِدًّا
রুকূ- ৬ : আয়াত ৮৩-৯৮		
উত্তেজিত করা, প্রলুব্ধ করা, বেশী বেশীউদ্বুদ্ধ করা	আয্যা-	أَزًّا
মেহমান অবস্থায়	ওয়াফদান	وَفْدًا
পিপাসার্ত অবস্থায়	বিরদান	وِرْدًا
অতি সাংঘাতিক, গুরুতর, বীভৎস	ইদ্দান	إِدًّا
চূর্ণবিচূর্ণ হওয়া	হাদ্দান	هَدًّا
প্রেম, ভালবাসা	বুদ্দান	وُدًّا
কলহপরায়ণ, বিতর্ক প্রবণ ও জেদী	লুদ্দান	لُدًّا
ক্ষীণতম আওয়াজ, শব্দ	রিকযান	رِكْزًا

www.amarboi.org

সূরা ত্ব-হা (ত্ব-হা) সূরা নং -২০

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকূ- ১ : আয়াত ১-২৪		
তুমি কষ্ট পাও	তাশক্বা	تَشْقٰى
সমুচ্চ, উচু	উ'লা	عُلٰى
সিক্ত মৃত্তিকা, নিচু জমি, মাটির গর্ভে পতিত	ছারা-	ثَرٰى
তোমরা অবস্থান কর, তোমরা অপেক্ষা কর	উমকুছু	اُمْكُثُوْا
আমি অবলোকন করেছি	আ-নাছতু	اٰنَسْتُ
আমি দেখেছি, আমি আঁচ করতে পেরেছি		
অগ্নি শিখা	ক্বাবাছিন	قَبَسٍ
উন্মোচন কর, খুলে ফেল	ইখলা''	اِخْلَعْ
জুতা জোড়া	না''লা	نَعْلَيْ
এটি মুকাদ্দাস উপত্যকার নাম	ত্বুওয়ান	طُوًى
যেখানে মূসা (আ) এর প্রতি ওহী নাযিল হয়েছিল।		
আমি মনোনীত করেছি	ইখতারতু	اِخْتَرْتُ
রাখতে চাই	আকা-দু	اَكَادُ
গোপন	উখফী	اُخْفِيْ
তুমি ধ্বংস হয়ে যাবে	তারদা-	تَرْدٰى
আমি ভর দেই	আতাওয়াক্কাউ	اَتَوَكَّؤُا
গাছের পাতা ঝাড়ি	আহুশ্শু	اَهُشُّ
আমার ছাগলপাল	গানামী	غَنَمِيْ

www.amarboi.org

কাজ, প্রয়োজনীয়তা	মাআরিবু	مَاٰرِبُ
সাপ	হাইয়্যাতু	حَيَّةٌ
অবস্থা	ছীরাতুন	سِيْرَةً
সংলগ্ন কর, মিলিয়ে নাও, চেপে ধর	উদ্বমুম	اُضْمُمْ
শুভ্র, সাদা, উজ্জ্বল	বাইদ্বা-আ	بَيْضَاءَ
রুকূ- ২ : আয়াত ২৫–৫৪		
প্রশস্ত কর	ইশরাহ্	اِشْرَحْ
খুলে দাও, দূর করে দাও, উন্মোচন কর	উহলুল	اُحْلُلْ
জড়তা, গ্রন্থি, গিরা	উক্বদাতুন	عُقْدَةً
মজবুত কর, শক্তিশালী কর	উশদুদ	اُشْدُدْ
আমার কোমর, পিঠ, শক্তি	আযরী	اَزْرِىْ
শরীক কর, সহযোগী বানিয়ে দাও	আশরিক	اَشْرِكْ
যেন	কাই	كَىْ
নিক্ষেপ কর, ভাসিয়ে দাও	ইক্বযিফী	اِقْذِفِيْهِ
তুমি প্রতিপালিত হও, পরিবর্ধিত হও	তুসনাআ'	تُصْنَعَ
আমার দৃষ্টি, আমার চোখ,	আ'ইনী	عَيْنِىْ
আমার তত্ত্বাবধান (এখানে আল্লাহর গুণ চোখ সাব্যস্ত হচ্ছে)।		
আমি খোঁজ দিব, বলে দিব?	আদুল্লু	اَدُلُّ
শীতল হয়	তাক্বাররা	تَقَرَّ

www.amarboi.org

পরীক্ষা	ফুতুনান	فُتُوْنًا
মনোনীত করেছি	ইসত্বানা''তু	اِصْطَنَعْتُ
আমার নিজের জন্য	লিনাফছী	لِنَفْسِىْ
তোমরা দুজন আলস্য কর না, শৈথিল্য কর না	লা-তানিইয়া	لَا تَنِيَا
বাড়াবাড়ি করে, জুলুম করে, দুর্ব্যবহার করে	ইয়াফরুত্বা	يَفْرُطَ
দান করেছেন	আ''ত্বা	اَعْطٰى
কি অবস্থা?	মা-বা-লু	مَابَالُ
বিভিন্ন, নানাবিধ	শাত্তা	شَتّٰى
চারণ কর, চরাও	ইরআ'ও	اِرْعَوْا
বিবেকবান, বুদ্ধিমান	উওলীন্নুহা	اُولِى النُّهٰى
রুকূ- ৩ : আয়াত ৫৫-৭৬		
পুনরায়, দ্বিতীয়বার, আরেকবার	তা-রাতান উখরা	تَارَةً اُخْرٰى
প্রশস্ত স্থান, সমতল প্রান্তর, সুবিধাজনক	মাকা-নান ছুওয়ান	مَكَانًا سُوًى
উৎসবের দিন	ইয়াওমুয্যীনাতি	يَوْمُ الزِّيْنَةِ
পূর্বাহ্ন, দিনের প্রথম ভাগ, চাশতের সময়	দ্বুহান	ضُحًى
ধ্বংস করে দিবেন, বিধ্বস্ত করবেন	ইয়ুছহিতা	يُسْحِتَ
ব্যর্থকাম হয়েছে, বিফল হয়েছে	খা-বা	خَابَ
উৎকৃষ্ট, আদর্শ	মুছলা-	مُثْلٰى

www.amarboi.org

পরাক্রান্ত হবে, জয়ী হবে, প্রাধান্য বিস্তার করবে	ইছতা''লা	اِسْتَعْلَى
রশিগুলো	হিবা-লুন	এক: حَبْلٌ حِبَالٌ
লাঠিগুলো	য়ি'সিইয়্যা	عِصِيٌّ
অনুমিত হল, মনে হল	ইয়ুখাইয়্যালু	يُخَيَّلُ
(ভীতি) অনুভব করল	আওজাছা	اَوْجَسَ
রুকু- ৪ : আয়াত ৭৭-৮৯		
শুষ্ক পথ	ইয়াবাছান	يَبَسًا
ধৃত হয়, ধরা পড়া	দারাকান	دَرَكًا
সে ধ্বংস হয়ে যাবে	হাওয়া	هَوٰى
আমার পিছনে, আমার অনুসরণে	আছরী	اَثَرِىْ
মূসা (আঃ) এর যুগের একজন লোকের নাম	ছা-মিরীইয়্যু	سَامِرِيُّ
দীর্ঘ হয়েছে, উত্তীর্ণ হয়েছে	ত্বা-লা	طَالَ
দেহ, আকৃতিবিশিষ্ট, অবয়ব	জাছাদান	جَسَدًا
শব্দ, গরুর ডাকের শব্দ	খুওয়া-রুন	خُوَارٌ
রুকু- ৫ : আয়াত ৮০- ১০৪		
হে আমার মায়ের ছেলে, অর্থাৎ হে আমার ভাই	ইয়াবনাউম্মা	يَابْنَؤُمَّ
শ্মশ্রু, দাঁড়ি	লিহইয়াতুন	لِحْيَةٌ
তুমি অপেক্ষা কর নি, তুমি মূল্য দাওনি	লাম তারকুব	لَمْ تَرْقُبْ

www.amarboi.org

মুষ্টি ভরে নিয়েছি, গ্রহণ করেছি	ক্বাবাদ্বতু	قَبَضْتُ
এক মুষ্টি	ক্বাবদ্বাতুন	قَبْضَةً
স্পর্শ করবে না	লা-মিছা-ছা	لَا مِسَاسَ
তুমি হলে, তুমি হয়েছিলে, সারা দিন কাটালে	যালতা	ظَلْتَ
উপবিষ্ট, অনুরক্ত	আ'-কিফান	عَاكِفًا
আমি জ্বালিয়ে দিব	নুহাররিক্বান্না	نُحَرِّقَنَّ
উড়িয়ে দেয়া, বিক্ষিপ্ত করা	নাছফান	نَسْفًا
দৃষ্টিহীন অবস্থায়, নীল-চোখ, প্রস্তরময়	যুরক্বান	زُرْقًا
তারা পরস্পর চুপি চুপি বলাবলি করবে	ইয়াতাখা-ফাতূওনা	يَتَخَافَتُوْنَ
উত্তম, উৎকৃষ্টপন্থীগণ	আমছালু	أَمْثَلُ
রুকূ- ৬ : আয়াত ১০৫-১১৫		
ময়দান, সমতল	ক্বা-আ'ন	قَاعًا
মসৃণ, পরিষ্কার,পরিত্যক্ত, রুক্ষ ধূসর ময়দান	সাফসাফান	صَفْصَفًا
উঁচু নিচু, টিলা, অসমান	আমতান	أَمْتًا
মৃদু গুঞ্জন, অস্পষ্ট ধ্বনি	হামছান	هَمْسًا
বিনত হবে, অবনমিত হবে	আ'নাত	عَنَتْ
বেইনসাফী, জুলুম, অভাবগ্রস্ত হওয়া, হক নষ্ট হওয়া	হাদ্বমান	هَضْمًا
সে সৃষ্টি করে, নতুন আবিষ্কার করে	ইয়ুহদিছু	يُحْدِثُ

www.amarboi.org

দৃঢ় সঙ্কল্পতা	আ'যমান	عَزْمًا
রুকু- ৭ : আয়াত ১১৬-১২৮		
ক্ষুধার্ত হবে না	লা-তাজুআ'	لَا تَجُوْعَ
বস্ত্রহীন হবে না, অনাবৃত হবে না	লা-তা''রা-	لَا تَعْرٰى
পিপাসার্ত হবে না	লা-তাযমাউ	لَا تَظْمَؤُا
রৌদ্রতপ্ত হবে না	লা-তাদ্বহা-	لَا تَضْحٰى
সংকীর্ণ, সঙ্কুচিত	দ্বানকান	ضَنْكًا
রুকু- ৮ : আয়াত ১২৯-১৩৫		
অবশ্যম্ভাবী, সাব্যস্ত হওয়া	লিযা-মান	لِزَامًا
সৌন্দর্য, জাঁকজমক	যাহরাতুন	زَهْرَةً
পরীক্ষা করি	নাফতিনু	نَفْتِنَ

সূরা আম্বিয়া (নবীগণ) সূরা নং -২১

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকু-১ : আয়াত ১-১০		
নতুন	মুহ্দাছুন	مُحْدَثٌ
অমনোযোগী, অন্য চিন্তায় মশগুল	লা-হিইয়াতুন	لَاهِيَةٌ
রুকু- ২ : আয়াত ১১-২৯		
আমরা ধ্বংস করেছি, আমরা বিধ্বস্ত করেছি	ক্বাসামনা-	قَصَمْنَا
তারা অনুভব করল, টের পেল	আহাছ্ছু	اَحَسُّوْا
পালাতে লাগল,দিশেহারা হয়ে পালাতে লাগল	ইয়্যারকুদুনা	يَرْكُضُوْنَ

www.amarboi.org

পালানো, দিশেহারা হয়ে পালানো	রাকদুন	رَكْضٌ
চলতে থাকে, করতে থাকল, শেষ হয় নি	মা-যা-লাত	مَازَالَتْ
কর্তিত ফসল	হাসীদান	حَصِيْدًا
অগ্নি নির্বাপিত ভস্ম	খা-মিদীনা	خَامِدِيْنَ
তারা পরিশ্রান্ত হয় না	লা-ইয়াছতাহছিরুনা	لَا يَسْتَحْسِرُوْنَ
তারা থামে না	লা-ইয়াফতুরুনা	لَا يَفْتُرُوْنَ
উভয়েই ধ্বংস হয়ে যেত, উভয়ের মধ্যে অশান্তি বিরাজ করত	ফাছাদাতা-	فَسَدَتَا
আন, পেশ কর, দাও	হা-তু	هَاتُوْا
রুকূ- ৩ : আয়াত ৩০-৪১		
মিলিত অবস্থায়, বদ্ধ, সংবদ্ধ	রাতক্বান	رَتْقًا
পৃথক করে দিয়েছি, খুলে দিয়েছি, মুক্ত করেছি	ফাতাক্বনা-	فَتَقْنَا
প্রশস্ত	ফিজা-জান	فِجَاجًا
ছাদ	ছাক্বফান	سَقْفًا
বিচরণ করছে, পরিক্রমণ করছে, সাঁতার কাটছে	ইয়াছবাহূওনা	يَسْبَحُوْنَ
চিরস্থায়ী, অনন্ত জীবন, চিরন্তনতা	খুলদুন	خُلْدٌ
যদি তুমি মৃত্যুবরণ কর	ইমমিত্তা	اِنْ مِّتَّ
তারা প্রতিরোধ করতে পারবে না	লা-ইয়াকুফফুনা	لَا يَكُفُّوْنَ

www.amarboi.org

হতবুদ্ধি করে দিবে, হতভম্ব করে দেবে	তাবহাত	تَبْهَتُ
হতবুদ্ধি করা, হতভম্ব করা	বাহ্‌তুন	بَهْتٌ
রুকূ- ৪ : আয়াত ৪২-৫১		
কে হেফাজত করতেপারে?, কে রক্ষা করতে পারে?	মান ইয়াকলায়ু	مَنْ يَكْلَؤُ
সহযোগিতা দেয়া হবে, সাহায্যকারী পাবে	ইয়ুসহাবুনা	يُصْحَبُوْنَ
কিছুমাত্র, একটু পরিমাণ, ঝাপটা	নাফহাতুন	نَفْحَةٌ
সরিষা, শস্য	খারদালুন	خَرْدَلٌ
জ্যোতি, আলো	দ্বিইয়া-উন	ضِيَاءٌ
রুকূ- ৫ : আয়াত ৫২-৭৫		
প্রতিমূর্তি, প্রতিমা	তামা-ছীলু	تَمَاثِيْلُ
বিচূর্ণ, টুকরো টুকরো	জুযা-যান	جُذٰذًا
যুবক	ফাতান	فَتًى
কথা বলতে পারে	ইয়ানত্বিকূনা	يَنْطِقُوْنَ
অবনমিত হল, অবনত করল	নুকিছু	نُكِسُوْا
দগ্ধ কর, পুড়িয়ে দাও	হাররিকূ	حَرِّقُوْا
হও, হয়ে যাও	কূনী	كُوْنِيْ
শীতল, ঠাণ্ডা	বারদান	بَرْدًا
রুকূ- ৬ : আয়াত ৭৬-৯৩		
মহা সংকট, বিড়ম্বনা	কারবুন	كَرْبٌ

www.amarboi.org

রাতে ঢুকে পড়েছিল, রাতে ছড়িয়ে পড়েছিল	নাফাশাত	نَفَشَتْ
ছাগলের পাল, মেষ	গানামুন	غَنَمُ
আমি বুঝিয়ে দিয়েছিলাম	ফাহ্হামনা-	فَهَّمْنَا
শিল্প, কারিগরী	সানআ'তুন	صَنْعَةَ
বর্ম নির্মাণ	লাবুছুন	لَبُوْسٍ
রক্ষা করতে পারে, সংরক্ষণ করে	তুহসিনা	تُحْصِنَ
প্রবল, কঠিন, তীব্র	আ-সীফাতুন	عَاصِفَةً
ডুবুরীর কাজ করত, ডুব দিত	ইয়াগুসূনা	يَغُوْصُوْنَ
মাছওয়ালা (ইউনুস আ)	যান্নুওনি	ذَا النُّوْنِ
সংশোধন করে দিয়েছিলাম, উপযোগী করে দিয়েছিলাম	আসলাহ্না	اَصْلَحْنَا
সংরক্ষণ করেছিল	আহ্সানাত	اَحْصَنَتْ
লজ্জাস্থান, ইজ্জত	ফারজুন	فَرْجَ
রুকু- ৭ : আয়াত ৯৪-১১২		
অগ্রাহ্য হবে, অস্বীকৃত হবে	কুফরা-নুন	كُفْرَانَ
উঁচু ভূমি, সুউচ্চ স্থান	হাদাবুন	حَدَبٍ
দ্রুত ছুটে আসবে	ইয়ানছিলূনা	يَنْسِلُوْنَ
বিস্ফোরিত হবে	শা-খিসাতুন	شَاخِصَةٌ
ইন্ধন	হাসাবু	حَصَبُ

www.amarboi.org

উপনীত হবে, প্রবেশকারী হবে	ওয়া-রিদুনা	وَارِدُوْنَ
চিৎকার, কান ফাটা আর্তনাদ	যাফীরুন	زَفِيْرٌ
দূরে থাকবে	মুবআ'দুনা	مُبْعَدُوْنَ
ক্ষীণতম শব্দ	হাছীছুন	حَسِيْسٌ
ত্রাস, আতংক	ফাযাউ'	فَزَعٌ
আমরা গুটিয়ে ফেলব, ভাজ করে রাখবো	নাত্বী	نَطْوِىْ
গুটানো, ভাজ করে রাখা	ত্বায়্যি	طَيِّ
লিখিত কাগজ, দফতর, খাতা	ছিজ্জিল	سِجِلّ
সাবধান করে দিয়েছি , জানিয়ে দিয়েছি	আ-যানতু	اٰذَنْتُ
আমি তো মনে করি, এছাড়া আমি জানি না	ইন আদরী	اِنْ اَدْرِىْ

সূরা হজ্জ্ব ( ) সূরা নং -২২

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকূ- ১ : আয়াত ১-১০		
বিস্মৃত হবে, ভুলে যাবে	তাযহালু	تَذْهَلُ
স্তন্যদায়িনী	মুরদ্বিআ'তু	مُرْضِعَةٌ
গর্ভপাত করবে	তাদ্বাউ'	تَضَعُ
গর্ভবতী	যা-তি হামলিন	ذَاتِ حَمْلٍ
মাতাল সদৃশ, প্রমত্ত	ছুকা-রা-	سُكَارٰى

www.amarboi.org

অবাধ্য, নাফরমান, উদ্ধত	মারীদুন	مَرِيْدٌ
বন্ধু বানাবে, অভিভাবক বানাবে	তাওয়াল্লা-	تَوَلَّا
রক্ত পিণ্ড, ঝোঁকের মত, আটকে যায় যা	আ'লাক্বাতুন	عَلَقَةٌ
মাংস পিণ্ড, চিবানো বস্তুর মত	মুদ্বগাতুন	مُضْغَةٌ
পূর্ণাকৃতিবিশিষ্ট, সম্পূর্ণ প্রস্তুত	মুখাল্লাক্বাতুন	مُخَلَّقَةٌ
স্থিতিশীল করি, রেখে দেই, অবস্থান করাই	নুক্বিররু	نُقِرُّ
শিশুরূপে	ত্বিফলান	طِفْلاً
অকর্মণ্য জীবন, হীনতম বয়স, নিকৃষ্টতম জীবন	আরযালিল উ'মুরি	اَرْذَلِ الْعُمُرِ
বিশুষ্ক, নিষ্প্রাণ	হা-মিদাতুন	هَامِدَةً
সতেজ হয়, সরস হয়	ইহ্‌তাযযাত	اِهْتَزَّتْ
স্ফীত হয়, ফুলে উঠে	রাবাত	رَبَتْ
সুদৃশ্য উদ্ভিদ, মনোরম তরু-লতা, সুন্দর জোড়া	যাওজিম বাহীজিন	زَوْجٍ بَهِيْجٍ
বাঁকা করে, উদ্ধত করে	ছা-নিয়া	ثَانِيَ
কাঁধ, গর্দান	য়ি'ত্বফুন	عِطْفٌ
রুকু- ২ : আয়াত ১১-২২		
দ্বিধাদ্বন্দ্ব জড়িত,সংশয়গ্রস্ত, একপ্রান্তে দাঁড়িয়ে	হারফুন	حَرْفٌ
রজ্জু, রশি	ছাবাবুন	سَبَبٌ
জীব-জন্তু	দাওয়া-ব্বুন	دَوَابٌّ এক: دَآبَّةٌ

www.amarboi.org

দুই ঝগড়াটে,ঝগড়াকারী, বিবদমান পক্ষদ্বয়	খাসমা-নি	خَصْمَانِ
বিতর্ক করে, ঝগড়া করে, তারা বিবাদ করছে	ইখতাসামু	اِخْتَصَمُوْا
কেটে তৈরী করা হয়েছে, কেটে ফেলা হয়েছে, বিচ্ছিন্ন করা হয়েছে	কুত্বিআ'ত	قُطِّعَتْ
কাপড়	ছিইয়া-বুন	ثِيَابٌ
ঢেলে দেয়া হবে	ইয়োসাব্বু	يُصَبُّ
বিগলিত করা হবে	ইয়ুসহারু	يُصْهَرُ
হাতুড়ী, মুগুর, গুর্জ, লৌহদন্ড-	মাক্বা-মিউ'	مَقَامِعُ
লোহা	হাদীদুন	حَدِيْدٌ
রুকু- ৩ : আয়াত ২৩-২৫		
মুক্তা	লু'লুউন	لُؤْلُؤٌ
রেশম	হারীরুন	حَرِيْرٌ
স্থানীয় অধিবাসী	আ'-কিফুন	عَاكِفٌ
বহিরাগত	বা-দিন	بَادٍ
দ্বীনদ্রোহিতা, শির্ক, পাপ কাজ, নাস্তিকতা	ইলহা-দুন	اِلْحَادٌ
রুকু- ৪ : আয়াত ২৬-৩০		
কৃশকায় উট, কৃশকায় উট, দুর্বল উট	দ্বা-মিরুন	ضَامِرٌ
দূরবর্তী পথ, প্রত্যন্ত অঞ্চল	ফাজ্জিন আ'মীক্ব	فَجٍّ عَمِيْقٍ

www.amarboi.org

গৃহপালিত (অহিংস্র) চতুস্পদ জন্তু	বাহীমাতিল আনআ'-মি	بَهِيْمَةِ الْاَنْعَامِ
তোমরা খাও	কুলু	كُلُوْا
তোমরা খাওয়াও	আত্বয়ি'মু	اَطْعِمُوْا
ক্ষুধার্ত, ভুখা, দুঃস্থ	আলবা-য়িছ	اَلْبَائِسَ
দূর করে, ঠিক করে	ইয়াক্বদ্বু	يَقْضُوْا
ময়লা, অপরিচ্ছন্নতা	তাফাছুন	تَفَثَ
প্রাচীন গৃহ, সুসংরক্ষিত গৃহ, অর্থাৎ কা'বা শরীফ	আল বাইতিল আ'তীক্বি	اَلْبَيْتِ الْعَتِيْقِ
ছোঁ মেরে নিয়ে যায়	তাখত্বফু	تَخْطَفُ
নিক্ষেপ করে, উড়িয়ে নিয়ে যায়	তাহবী	تَهْوِىْ
দূরবর্তী স্থান, বহুদূর	ছাহীক্বন	سَحِيْقٍ
রুকু- ৫ : আয়াত ৩১-৩৮		
বিনয়ীগণ, নিষ্ঠাপূর্ণ আনুগত্য গ্রহণকারী লোকেরা,	মুখবিতীনা	مُخْبِتِيْنَ
আল্লাহর হুকুমের কাছে) অবনতকারী লোকেরা।		
কোরবাণীর উটগুলো	বুদনা	بُدْنَ
সারিবদ্ধভাবে (দাঁড়ান অবস্থায়)	সাওয়া-ফ্ফা	صَوَافَّ
ভূপাতিত হয়, পড়ে যায়, ঢলে পড়ে	ওয়াজাবাত	وَجَبَتْ

www.amarboi.org

ধৈর্যশীল অভাবগ্রস্ত, পরিতুষ্ট, সহিষ্ণু	ক্বা-নিআ	قَانِعٌ
প্রার্থনাকারী অভাবগ্রস্ত	মু''তাররুন	مُعْتَرٌّ
মাংস	লুহওমুন	لَحْمٌ এক: لُحُوْمٌ
বিশ্বাসঘাতক,অবিশ্বাসী, খেয়ানতকারী	খাওওয়া-নুন	خَوَّانٌ
রুকু- ৬ : আয়াত ৩৯-৪৮		
অনুমতি প্রদান করা হল	উযিনা	أُذِنَ
নিহত হয়, যুদ্ধ করা হচ্ছে	ইয়ুক্বাতালুওনা	يُقَاتَلُوْنَ
বিধ্বস্ত করা হত, ধ্বংসপ্রাপ্ত হত	হুদ্দিমাত	هُدِّمَتْ
সংসার বিরাগীদের উপাসনালয়গুলো, সাধনা গৃহ	সাওয়া-মিউ'	صَوَامِعُ
ঈসাইদের গীর্জা	বিইয়াউ'ন	بِيَعٌ
ইয়াহূদীদের উপাসনালয়গুলো	সালাওয়া-তুন	صَلَوَاتٌ
অবকাশ দিয়েছিলাম	আমলাইতু	أَمْلَيْتُ
আযাব, শাস্তি	নাকীরুন	نَكِيْرٌ
কূপ	বি'রুন	بِئْرٌ
পরিত্যক্ত, অকর্মণ্য, বেকার	মুআ'ত্তালাতুন	مُعَطَّلَةٌ
মহল, প্রাসাদ	ক্বাসরুন	قُصُوْرٌ বহু: قَصْرٌ
সুউচ্চ, সজ্জিত, মজবুত	মাশীদুন	مَشِيْدٌ

www.amarboi.org

অন্ধ হয়	তা'মা-	تَعْمَى
রুকূ- ৭ : আয়াত ৪৯-৫৭		
আকাঙ্ক্ষা করেছে, সে সংকল্প করেছে, অভিলাষ করেছে	তামান্না-	تَمَنَّى
বিনত হয়, অবনমিত হয়	তুখবিতা	تُخْبِتَ
বন্ধ্যা, বরকতহীন, ধ্বংসকারী, খারাপ	আ'ক্বীমুন	عَقِيْمٌ
রুকূ- ৮ : ৫৮- ৬৪		
হরিৎবর্ণ, সবুজ, শ্যামল	মুখদ্বাররাতুন	مُخْضَرَّةً
রুকূ- ৯ : আয়াত ৬৫-৭২		
যেন পতিত হয়	আন তাক্বাআ'	اَنْ تَقَعَ
আক্রমণ করবে, হামলা করবে	ইয়াছত্বুনা	يَسْطُوْنَ
রুকূ- ১০ : আয়াত ৭৩-৭৮		
মাছি	যুবা-বান	ذُبَابًا
নিয়ে যায়, ছিনিয়ে নেয়	ইয়াছলুব	يَسْلُبْ
তারা ফিরিয়ে নিতে পারে না, উদ্ধার করতে পারে না	লা-ইয়াছতানক্বিযু	لَا يَسْتَنْقِذُوْا
উদ্ধার করা, মুক্ত করা, ছাড়িয়ে নেয়া	ইছতিনক্বা-যুন	اِسْتِنْقَاذٌ

www.amarboi.org

সূরা মু'মিনুন (ঈমান গ্রহণকারীগণ) সূরা নং -২৩

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
	রুকু-১ : আয়াত ১-২২	
গুপ্তাঙ্গ, লজ্জাস্থান, পবিত্রতা	ফুরুজুন	فُرُوْجٌ এক فَرْجٌ
নিন্দনীয় নয়, তিরস্কৃত হবে না, মন্দ বলা হয় নি	গাইরু মালুওমীনা	غَيْرُ مَلُوْمِيْنَ
সীমালঙ্ঘনকারী	আ'-দূনা	عَادُوْنَ
সংরক্ষণকারী, খেয়াল রাখে, সতর্ক থাকে	রা-উ'ওনা	رَاعُوْنَ
সারাংশ, নির্যাস, নির্বাচিত	ছুলা-লাতুন	سُلٰلَةٌ
আবৃত করেছি, পরিধান করিয়েছি, ঢেকে দিয়েছি	কাছাওনা-	كَسَوْنَا
পথসমূহ	ত্বারা-য়িক্বা	طَرَائِقَ এক طَرِيْقَةٌ
অপসারিত করা, নিয়ে যাওয়া	যাহা-বুন	ذَهَابٌ
তেল, পিচ্ছিল	দুহনুন	دُهْنٌ
ব্যঞ্জন, আহার্য, রং	সিবগুন	صِبْغٌ
	রুকু- ২ : আয়াত ২৩-৩৩	
আরোহন করবে, সমান হওয়া	ইছতাওয়াইতা	اِسْتَوَيْتَ
পরীক্ষাকারী	মুবতালীনা	مُبْتَلِيْنَ
	রুকু- ৩ : আয়াত ৩৪-৫০	
সুখ-সম্পদ দান করেছি, সাচ্ছন্দ্য দিয়েছি	আতরাফনা-	اَتْرَفْنَا

www.amarboi.org

সুখী করা, সম্পদশালী করা, ধন দেয়া	ইতরা-ফুন	اِتْرَافٌ
অসম্ভব, হতে পারে না, সূদূর পরাহত	হাইহা-তা	هَيْهَاتَ
আবর্জনা, চূর্ণ-বিচূর্ণ	গুছা-উন	غُثَآءً
একাদিক্রমে, পর পর, ক্রমাগতভাবে	তাতরান	تَتْرَا
উঁচু জায়গা, উঁচু ভূমি	রাবওয়াতুন	رَبْوَةٌ
রুকূ- ৪ : আয়াত ৫১-৭৭		
টুকরো টুকরো করে, খণ্ড বিখণ্ড করে	যুবুরান	زُبُرًا
বিভ্রান্তি, অজ্ঞানতা, অমনোযোগিতা, অবহেলা	গামরাতুন	غَمْرَةٌ
আর্তনাদ করা, ফরিয়াদ করা	জি'রুন	جَئْرٌ
পশ্চাদপসরণ করতে, সরে যেতে, প্রত্যাবর্তিত হতে	তানকিসূনা	تَنْكِصُوْنَ
গল্প গুজবে মেতে উঠা, কেচ্ছা কাহিনী বলা	ছা-মিরান	سَامِرًا
অর্থহীন কথা বলতে	তাহজুরুনা	تَهْجُرُوْنَ
বিচ্যুত, বিপথগামী	না-কিবুওনা	نَاكِبُوْنَ
লেগেই থাকবে	লাজ্জু	لَجُّوا
রুকূ- ৫ : আয়াত ৭৮-৯২		
রক্ষা করেন, আশ্রয় দান করেন	ইয়ুজীরু	يُجِيْرُ
তাঁর মুকাবিলায় কেউ আশ্রয় দিতে পারবে না, তাঁর বিরুদ্ধে কেউ রক্ষা করতে পারবে না	লা-ইয়ুজারু আ'লাইহি	لَا يُجَارُ عَلَيْهِ

www.amarboi.org

রুকু- ৬ : আয়াত ৯৩-১১৮		
কুপ্ররোচনা, ওয়াসওয়াসা	হামাযাতি	هَمَزٰتِ
কথোপকথনকারী, বক্তা, উক্তিকারী	ক্বা-য়িলুন	قَآئِلٌ
আত্মীয়তার বন্ধন	আনছা-বুন	اَنْسَابٌ
ঝলসিয়ে দিবে, দগ্ধ করবে	তালফাহু	تَلْفَحُ
বিবর্ণ, বীভৎস, কু-আকৃতি	কা-লিহূওনা	كٰلِحُوْنَ
গণনাকারী, পরিসংখ্যানকারী	আ'-দ্দীনা	عَآدِّيْنَ
অনর্থক, নিস্ফল	আ'বাছান	عَبَثًا

সূরা নূর (আলো) সূরা নং -২৪

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকু-১ : আয়াত ১-১০		
তোমরা বেত্রাঘাত কর, কোড়া মার	ইজলিদূ	اِجْلِدُوْا
বেত, কোড়া	জালদাতুন	جَلْدَةٌ
মমতা, দয়া, অনুকম্পা	রা'ফাতুন	رَاْفَةٌ
অপবাদ দেয়	ইয়ারমুনা	يَرْمُوْنَ
আশি	ছামা-নীনা	ثَمٰنِيْنَ
রহিত হবে, বিদূরিত হবে	ইয়াদরায়ু	يَدْرَؤُا

www.amarboi.org

রুকূ- ২ : আয়াত ১১-২০		
মিথ্যা অপবাদ	ইফকুন	اِفْكٌ
জড়িয়ে পড়েছিলে, চর্চা করছিলে,আলোচনা করছিলে	আফাদ্বতুম	اَفَضْتُمْ
তোমার ছড়াচ্ছিলে	তালাক্কক্বানা	تَلَقَّوْنَ
সাধারণ কথা, তুচ্ছ	হাইয়্যিনান	هَيِّنًا
প্রচারিত হয়, প্রসার লাভ করুক	তাশীআ"	تَشِيْعَ
রুকূ- ৩ : আয়াত ২১-২৬		
(যেন) কসম না খায়, (যেন) শপথ না করে	লা-ইয়া'তালি	لَا يَأْتَلِ
কসম খাওয়া, শপথ করা	ই'তালী	اِئْتَلِيْ
বিমুক্ত, সম্পর্কহীন, নিষ্কলংক	মুবার্‌রায়ুনা	مُبَرَّءُوْنَ
রুকূ- ৪ : আয়াত ২৭-৩৪		
তোমরা অনুমতি গ্রহণ কর	তাছতা'নিছু	تَسْتَأْنِسُوْا
বসবাসের স্থান নয়, অনাবাসিক, যে গৃহে কেউ বাস করে না	গাইরা মাছকুনাতিন	غَيْرَ مَسْكُوْنَةٍ
নত রাখা, অবনত করা, সংযত করা	গাদ্বদ্বুন	غَضٌّ
প্রদর্শন না করে, প্রকাশ না করে	লা-ইয়ুবদীন	لَا يُبْدِيْنَ
স্বামীরা	বুয়ু"ওলাতুন	بَعْلٌ এক بُعُوْلَةٌ
যৌন কামনামুক্ত দাস, অথর্ব	গাইরি উওলীল ইরবা-তি	غَيْرِ اُولِى الْاِرْبَةِ

www.amarboi.org

বালক	ত্বিফলুন	طِفْلٌ
গোপন অঙ্গ, নারীগণের আবরণীয় বিষয়	আ''ওরা-তুন	عَوْرَاتٌ
অবিবাহিতগণ	আইয়া-মা	اَيَامٰى
দাসী	ইমা-উন	اِمَاءٌ এক: اَمَةٌ
দাসীগণ	ফাতাইয়াতুন	فَتَيَاتٌ
ব্যভিচার, বেশ্যাবৃত্তি	বিগা-উন	بِغَاءٌ
চরিত্রবতী হয়ে থাকা, লজ্জাস্থানের সংরক্ষণ করা	তাহাস্‌সুনান	تَحَصُّنًا
পার্থিব সম্পদ, ক্ষণস্থায়ী সম্পদ, বৈষয়িক স্বার্থ	আ'রাদুন	عَرَضٌ
রুকু- ৫ : আয়াত ৩৫-৪০		
দীপাধার, চেরাগ দানী, তাক	মিশকা-তুন	مِشْكٰوةٌ
প্রদীপ	মিসবা-হুন	مِصْبَاحٌ
কাঁচপাত্র	যুজা-জাতুন	زُجَاجَةٌ
নক্ষত্র, তারা	কাওকাবুন	كَوْكَبٌ
উজ্জ্বল	দুররিয়্যুন	دُرِّيٌّ
তা আলোকিত করা হয়, তা প্রজ্জ্বলিত করা হয়	ইয়ূক্বাদু	يُوْقَدُ
তেল	যাইতুন	زَيْتٌ
উজ্জ্বল আলো দিচ্ছে, স্বতঃপ্রজ্জ্বলিত হয়	ইয়ুদীয়ু	يُضِيْءُ
সমুন্নত করা হোক, সম্মান প্রদর্শন করা হোক	তুরফায়ু'	تُرْفَعُ
বিবর্তিত হবে, উল্টিয়ে যাবে	তাতাক্বাল্লাবুন	تَتَقَلَّبُ

www.amarboi.org

মরীচিকা	ছারা-বুন	سَرَابٌ
মরুভূমি, ময়দান	ক্বীআ'তুন	قِيْعَةٌ
পিপাসার্ত ব্যক্তি	যুমআ-নু	ظَمْاٰنُ
গভীর	লুজ্যিয়্যু	لُجِّيٌّ
কাছেও নেই, সম্ভব নয়, আদৌ না	লাম ইয়াকাদ	لَمْ يَكَدْ
রুকূ- ৬ : আয়াত ৪১-৫০		
স্তরে স্তরে, উপরে নীচে, স্তুপীকৃত, ঘনীভূত	রুকা-মান	رُكَامًا
বৃষ্টি ধারা	ওয়াদকুন	وَدْقٌ
অভ্যন্তর, মধ্য	খিলালুন	خِلٰلٌ
ঠাণ্ডা, শীত, বরফ শিলা	বারদুন	بَرَدٌ
আলো, বিদ্যুৎ ঝলক	ছানা-	سَنَا
বিনীতভাবে	মুঝয়ি'নীনা	مُذْعِنِيْنَ
অবিচার করবেন	ইয়াহীফা	يَحِيْفَ
রুকূ- ৭ : আয়াত ৫১-৫৭		
শাসন কর্তৃত্ব প্রদান করবেন, দান করবেন, খলিফা বানাবেন, স্থলাভিষিক্ত করবেন	ইয়াছতাখলিফান্না	يَسْتَخْلِفَنَّ
অক্ষমকারী	মু'জিযীনা	مُعْجِزِيْنَ
রুকূ- ৮ : আয়াত ৫৮-৬১		
অনুমতি গ্রহণ করে	ইয়াছতা'ঝিনু	يَسْتَاْذِنُ
অনুমতি গ্রহণ করা	ইছতীঝা-নুন	اِسْتِيْذَانٌ

www.amarboi.org

বালেগ হওয়া, প্রাপ্ত বয়স্ক হওয়া, বুদ্ধির পরিপক্কতা পর্যন্ত পৌঁছা	হুলুমুন	حُلُمٌ
তোমরা (খুলে) রাখ	তাদ্বয়ু'না	تَضَعُوْنَ
দ্বিপ্রহর, দুপুর	যাহীরাতুন	ظَهِيْرَةٌ
বালক বালিকাগণ	আত্বফা-লুন	اَطْفَالٌ
(যৌবন) অতিক্রমকারিণী, বর্ষীয়সী, বৃদ্ধা	ক্বাওয়ায়ি'দা	قَوَاعِدَ
সৌন্দর্য প্রদর্শনকারিণী	মুতাবাররিজা-তুন	مُتَبَرِّجَاتٌ
পঙ্গু, খোড়া	আ''রাজুন	اَعْرَجُ
চাচারা	আ''মা-মুন	اَعْمَامٌ
ফুফুরা	আ'ম্মা-তুন	عَمَّةٌ এক عَمَّاتٌ
মামারা	আখওয়া-লুন	اَخْوَالٌ
খালারা	খা-লা-তুন	خَالٌ এক خَالَاتٌ
ভিন্ন ভিন্ন ভাবে	আশেতা-তান	اَشْتَاتًا
রুকূ- ৯ : আয়াত ৬২-৬৪		
কাজ, ব্যাপার	শা'নুন	شَأْنٌ
তারা গোপনে প্রস্থান করে, সরে পড়ে	ইয়াতাছাল্লালুনা মিন	يَتَسَلَّلُوْنَ مِنْ
চুপিসারে, অগোচরে, গোপনে	লিওয়া-যান	لِوَاذًا

www.amarboi.org

সূরা ফুরক্বান (সত্য মিথ্যার মাপকাঠি) সূরা নং -২৫

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
	রুকূ-১ঃ আয়াত ১-৯	
পুনরুত্থান, পুনরুজ্জীবিত করা	নুশুরান	نُشُوْرًا
সাহায্য করেছে	আআ'-না	اَعَانَ
শোনানো হয়, পড়া হয়, লিপিবদ্ধ করা হয়	তুমলা-	تُمْلٰى
চলাফেরা করে	ইয়ামশী	يَمْشِىْ
হাট বাজারগুলো	আছয়া-ক্বূন	سُوْقٌ: এক اَسْوَاقٌ
	রুকূ-২ : আয়াত ১০-২০	
মহলগুলো, প্রাসাদগুলো	ক্বুসুরান	قُصُوْرًا
ক্রোধের গর্জন, রাগ, রাগের উত্তেজনা	তাগাইয়্যুঝান	تَغَيُّظًا
সংকীর্ণ	দ্বায়্যিক্বান	ضَيِّقًا
বাঁধা অবস্থায়, শৃংখলিত অবস্থার	মুক্বাররানীনা	مُقَرَّنِيْنَ
মৃত্যু, ধ্বংস	ছুবুরান	ثُبُوْرًا
তোমরা বিভ্রান্ত করেছিলে	আদ্বলালতুম	اَضْلَلْتُمْ
ধ্বংসপ্রাপ্ত, ধ্বংস	বুরান	بُوْرًا
	রুকূ-৩ : আয়াত ২১-৩৪	
বাধা,প্রতিবন্ধকতা, আড়াল	হিজরান	حِجْرًا
ধূলিকণা	হাবা-আন	هَبَاءً
বিক্ষিপ্ত	মানছুরান	مَنْثُوْرًا

www.amarboi.org

দুপুরের বিশ্রামস্থল	মাক্বীলান	مَقِيلًا
মেঘমালা	গামা-মুন	غَمَامُ
সে কামড়াবে	ইয়াআ'দ্বদু	يَعَضُّ
প্রতারক, প্রয়োজনের সময় ছেড়ে যায় যে	খাযূলান	خَذُوْلًا
পরিত্যক্ত, বর্জিত, উপহাসের গুরুত্বহীনবস্তু	মাহ্জুওরা	مَهْجُوْرًا
স্পষ্ট আবৃত্তি (স্পষ্টভাবে সাজানো),	তারতীলান	تَرْتِيْلًا
ক্রমে ক্রমে, বিরতি দিয়ে এক বিশেষ ধারায় আলাদা আলাদা অংশে আবৃত্তি করা।		
ব্যাখ্যা (প্রদান করি), মূল কথাকে ব্যক্ত করে দিয়েছি	তাফছীরান	تَفْسِيْرًا
রুকূ-৪ : আয়াত ৩৫-৪৪		
ধ্বংস করা	দাম্মারা	دَمَّرَ
কূপের অধিবাসীগণ	আসহা-বার রাছছি	أَصْحٰبَ الرَّسِّ
ধ্বংস করা (সম্পূর্ণরূপে)	তাতবীরান	تَتْبِيْرًا
রুকূ-৫ : আয়াত ৪৫-৬০		
ছায়া	ঝিলুন	ظِلّ
দলীল, পথ প্রদর্শক	দালীলান	دَلِيْلًا
বিশ্রামস্বরূপ (মৃত্যুসম)	ছুবা-তান	سُبَاتًا
সম্মিলিত করেছেন, মিলিয়ে প্রবাহিত করেছেন	মারাজা	مَرَجَ
মিষ্টি	আ'যবুন	عَذْبٌ
সুপেয়, তৃষ্ণা নিবারক	ফুরা-তুন	فُرَاتٌ

www.amarboi.org

লবণাক্ত	মিলহুন	مِلْحٌ
বিস্বাদ, প্রদাহকারী	উজা-জুন	أُجَاجٌ
অন্তরায়, আড়াল	বারযাখুন	بَرْزَخٌ
বংশগত সম্পর্ক, বংশগত সম্পর্কের আত্মীয়	নাছাবান	نَسَبًا
বৈবাহিক সম্পর্ক, বৈবাহিক সম্পর্কের আত্মীয়	সিহ্রান	صِهْرًا
রুকূ-৬ : আয়াত ৬১-৭৭		
প্রদীপ অর্থাৎ সূর্য	ছিরাজুন	سِرَاجٌ
পর্যায়ক্রমে আগমনকারী, যারা একের পর এক আসে	খিলফাতুন	خِلْفَةٌ
তারা চলাফেরা করে	ইয়ামশুনা	يَمْشُوْنَ
নম্রভাবে, বিনীতভাবে	হাওনান	هَوْنًا
রাত কাটায়	ইয়াবীতুনা	يَبِيْتُوْنَ
প্রাণান্তকর, অনিবার্য, লেগে থাকার মত	গারা-মান	غَرَامًا
তারা কার্পণ্য করে	ইয়াক্বতুরু	يَقْتُرُوْا
মধ্যমপন্থী, দণ্ডায়মান	ক্বাওয়া-মান	قَوَامًا
ঘৃণিত, লাঞ্ছিত, হীন অবস্থায়	মুহা-নান	مُهَانًا
সমুচ্চ কক্ষ, উচ্চতম মঞ্জিল	গুরফাতুন	غُرْفَةٌ
গ্রাহ্য করেন না, পরোয়া করেন না	মা-ইয়া'বায়ু	مَا يَعْبَؤُا
অবশ্যম্ভাবী, স্থায়ী অপরিহার্য	লিযা-মান	لِزَامًا

www.amarboi.org

সূরা শুআরা (কবিগণ) সূরা নং -২৬

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকূ-১ : আয়াত ১-৯		
অবনমিতকারীগণ, বিনয়ীগণ	খা-দ্বীয়ী'না	خَاضِعِيْنَ
রুকূ -২ : আয়াত ১০-৩৩		
শিশু অবস্থায়, শৈশবে	ওয়ালীদান	وَلِيْدًا
কারারুদ্ধগণ	মাছজুনীনা	مَسْجُوْنِيْنَ
সাপ, অজগর	ছু'বা-নুন	ثُعْبَانٌ
রুকূ -৩ : আয়াত ৩৪-৫১		
অবকাশ দাও, তার (ব্যাপার) স্থগিত রাখ	আরজিহ	اَرْجِهْ
কোন ক্ষতি নাই	লা-দ্বাইরা	لَا ضَيْرَ
রুকূ -৪ : আয়াত ৫২-৬৮		
দল, জামা'আত	শিরযিমাতুন	شِرْذِمَةٌ
ক্রোধ উদ্দীপ্তকারীরা	গায়িযুওনা	غَائِظُوْنَ
ভীতি প্রদর্শনকারী, সদাসতর্ক	হা-যিরুনা	حَاذِرُوْنَ
সূর্য-উদয়কালে	মুশরিক্বীনা	مُشْرِقِيْنَ
ধরা পড়ে গেলাম	মুদরাকূনা	مُدْرَكُوْنَ
কখনই নয়	কাল্লা-	كَلَّا
বিদীর্ণ হল	ইনফালাক্বা	اِنْفَلَقَ
পাহাড়	তোওদুন	طَوْدٌ

www.amarboi.org

আমরা নিকটে আনলাম, নিকটতর করে দিয়েছিলাম	আযলাফনা-	أَزْلَفْنَا
রুকূ -৫ : আয়াত ৬৯-১০৪		
পূর্ববর্তীগণ	আক্বদামূনা	أَقْدَمُوْنَ
আমাকে পানীয় দান করেন	ইয়াছক্বীনি	يَسْقِيْنِ
সম্মিলিত কর	আলহিক্ব	أَلْحِقْ
নিকটে আনা হবে	উযলিফাত	أُزْلِفَتْ
প্রকাশ করা হবে, উন্মোচিত করা হবে	বুররিযাত	بُرِّزَتْ
অধোমুখি করে নিক্ষেপ করা হবে, ঠেলে দেয়াহবে	কুবকিবুও	كُبْكِبُوْا
বন্ধু	সাদীক্বুন	صَدِيْقٌ
সুহৃদয় বন্ধু	হামীমুন	حَمِيْمٌ
রুকূ -৬ : আয়াত ১০৫-১৪০		
নিকৃষ্টতম লোকেরা, অধম নিম্নজাতের লোকেরা	আরযালূনা	أَرْذَلُوْنَ
বিতাড়নকারী	ত্বা-রিদুন	طَارِدٌ
প্রস্তরাঘাতে নিহতব্যক্তিবর্গ	মারজুমীনা	مَرْجُوْمِيْنَ
বোঝাই, ভর্তি, পরিপূর্ণ, পূর্ণতা	মাশহুনুন	مَشْحُوْنٌ
রুকূ -৭ : আয়াত ১৪১-১৪০		
তোমরা নির্মাণ কর	তাবনূনা	تَبْنُوْنَ
উচ্চ স্থান	রীয়ু'ন	رِيْعٌ
প্রাসাদ, অট্টালিকাসমূহ	মাসা-নিআ'	مَصَانِعَ
হস্তক্ষেপ কর, আঘাত হান	বাত্বাশতুম	بَطَشْتُمْ

www.amarboi.org

নিয়ামত দিয়েছেন, সাহায্য করেছেন	আমাদ্দা	أَمَدَّ
রুকূ -৮ : আয়াত ১৪১-১৫৯		
এইখানে	হা-হুনা-	هَاهُنَا
সুকোমল রসে ভরা, মঞ্জরিত, মুকুলিত	হাযীমুন	هَضِيمٌ
সানন্দে, অহংকার বশে, দম্ভভরে	ফা-রিহীনা	فَارِهِينَ
রুকূ -৯ : আয়াত ১৬০-১৭৫		
পুরুষগণ	যুকরা-নুন	ذُكْرَانٌ
বীতশ্রদ্ধ, ঘৃণাকারী	ক্বা-লীনা	قَالِينَ
এক বৃদ্ধা	আ'জুযুন	عَجُوزٌ
রুকূ -১০ : আয়াত ১৭৬-১৯১		
বন, এক গাছের নাম	আঈকাতুন	أَيْكَةٌ
বংশধরদের	জিবিল্লাতুন	جِبِلَّةٌ
নিক্ষেপ কর, ফেলো	আছক্বিত্ব	أَسْقِطْ
রুকূ-১১ : আয়াত ১৯২-২২৭		
প্রবিষ্ট করেছে, সঞ্চার করেছে	ছালাকনা-	سَلَكْنَا
অপসৃত হয়েছে, দূরে রাখা হয়েছে	মা''যূওলূনা	مَعْزُولُونَ
প্রতিশোধ গ্রহণ করে	ইনতাসিরু	اِنْتَصَرُوا
গন্তব্যস্থান, প্রত্যাবর্তন স্থল	মুনক্বালাবুন	مُنْقَلَبٌ

www.amarboi.org

সূরা আন নামল (পিপড়া) সূরা নং -২৭

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকু-১ : আয়াত ১-১৪		
লাভ করছ, শিক্ষা দেয়া হয়	তুলাক্কক্বা-	تُلَقّٰى
জ্বলন্ত	শিহা-বুন	شِهَابٌ
অংগার	ক্বাবাছুন	قَبَسٌ
তুমি আগুন পোহাতে পার	তাসত্বলুনা	تَصْطَلُوْنَ
কল্যাণযুক্ত করা হয়েছে, তাতে কল্যাণ দেয়া হয়েছে	বুরিকা	بُوْرِكَ
নড়াচড়া করছে, ছুটাছুটি করছে	তাহতাযযু	تَهْتَزُّ
সাপ	জা-ন্নুন	جَآنٌّ
পিছনে ফিরল না, মুখ ফিরিয়ে দেখল না	লাম ইয়োআ'ক্কিব	لَمْ يُعَقِّبْ
বক্ষপার্শ্ব, বগল	জাইবুন	جَيْبٌ
রুকু-২ : আয়াত ১৫-৩১		
ভাষা, বাক্য	মানত্বিকুন	مَنْطِقٌ
সমবেত করা হত, বিন্যস্ত করা হত	ইয়ুওযায়ু'ওনা	يُوْزَعُوْنَ
পিপীলিকার প্রান্তর, পিপীলিকার উপত্যকা	ওয়া-দিন্নামলি	وَادِ النَّمْلِ
পিপীলিকা	নামলাতুন	نَمْلَةٌ
নিস্পেষিত না করে, পদদলিত না করে	লা-ইয়াহত্বিমান্না	لَا يَحْطِمَنَّ

www.amarboi.org

মুচকি হাসলেন	তাবাছ্ছামা	تَبَسَّمَ
হাসা	দ্বা-হিকান	ضَاحِكًا
তাওফিক দাও, সামর্থ দান কর	আওযি"	أَوْزِعْ
খোঁজ খবর নিলেন, পর্যবেক্ষণ করলেন, পেলেন না	তাফাক্কাদা	تَفَقَّدَ
হুদহুদ (পাখি বিশেষ)	হুদহুদ	هُدْهُدْ
ইয়ামেন অঞ্চলের একটি রাজ্যের নাম	ছাবা-	سَبَا
গোপন বস্তু, গুপ্ত বিষয়	খাবআ	خَبْءَ
নিক্ষেপ কর, অর্পণ কর	আলক্বিহ	أَلْقِهْ
রুকূ-৩ : আয়াত ৩২-৪৪		
সিদ্ধান্ত গ্রহণ করা, ফয়সালা করা	ক্বাত্বিআ'তুন	قَاطِعَةٌ
উপঢৌকন, হাদিয়া	হাদিয়্যাতুন	هَدِيَّةٌ
শক্তিশালী জ্বী, সাহসী, বিশাল দেহী	ই'ফরীতু	عِفْرِيْتٌ
ফিরে আসে, প্রত্যাবর্তিত হয়	ইয়ারতাদ্দা	يَرْتَدَّ
চোখের পাতা, দৃষ্টি, পলক	ত্বারফুন	طَرْفٌ
বিবর্তিত করে দাও, বদলিয়ে দাও	নাক্কিরু	نَكِّرُوْا
এই ভাবে, এইরূপ	হা-কাযা-	هٰكَذَا
গভীর পানি, জলাশয়	লুজ্জাতুন	لُجَّةٌ
উন্মুক্ত করল, উঠাল	কাশাফাত	كَشَفَتْ

www.amarboi.org

পায়ের গোড়ালী	ছা-ক্বী	سَاقٌ এক سَاقٍ
বিমন্ডিত, নির্মিত	মুমাররাদুন	مُمَرَّدٌ
স্বচ্ছ কাঁচ	ক্বাওয়া-রীরুন	قَوَارِيْرُ
রুকূ-৪ : আয়াত ৪৫-৫৮		
দলপতি, দল, জামাত	রাহত্ব	رَهْطٌ
শপথ করা, তারা শপথ করল	তাক্বা-ছামুও	تَقَاسَمُوْا
রাতে আক্রমণ করব	নুবায়্যিতান্না	لَنُبَيِّتَنَّ
ধ্বংসের সময়	মাহলিকা	مَهْلِكَ
রুকূ-৫ : আয়াত ৫৯-৬৬		
মনোনীত করেছেন, চয়ন করেছেন	ইসত্বাফা-	اِصْطَفٰى
আল্লাহ কি? (হন)	আ-আল্লাহ	ءَآللّٰهُ
বাগান, উদ্যানসমূহ	হাদা-য়িক্বা	حَدَائِقَ এক حَدِيْقَةٌ
মনোরম, সুশোভিত	যা-তা বাহজাতিন	ذَاتَ بَهْجَةٍ
সুদৃঢ় পর্বতমালা	রাওয়া-ছিয়া	رَوَاسِيَ
অন্তরায়, আড়াল	হা-জিযান	حَاجِزًا
নিঃশেষ হয়ে গেছে, বিলুপ্ত হয়ে গেছে	ইদ্দা-রাকা	اِدّٰرَكَ
রুকূ-৬ : আয়াত ৬৭-৮২		
নিকটবর্তী,পশ্চাদানুসরণ করবে, পিছনে এসে গেছে	রাদিফা	رَدِفَ
লুক্কায়িত আছে, গোপন করে রেখেছে	তুকিন্নু	تُكِنُّ
বিবৃত করছে, ঘটনা বা কাহিনী বর্ণনা করছে	ইয়াক্বুসসু	يَقُصُّ

www.amarboi.org

রুকু-৭ : আয়াত ৮৩-৯৩		
আর কি? অথবা কি? অন্য কিছু?	আম্মা-যা-	أَمَّاذَا
আতংকিত হবে, ভীত বিহ্বল হয়ে পড়বে	ফাযিআ'	فَزِعَ
বিনীতভাবে, বিনীত অবস্থায়	দা-খিরীনা	دَاخِرِيْنَ
অচল, দৃঢ়মূল	জা-মিদাতুন	جَامِدَةً
অধোমুখে নিক্ষিপ্ত হবে	কুব্বাত	كُبَّتْ

সূরা ক্বাসাস (ধারাবাহিকভাবে ঘটনা বর্ণনা করা) সূরা নং -২৮

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকু-১ : আয়াত ১-১৩		
'হামন' ফিরাউনের উজীরের নাম	হা-মা-না	هَامَانَ
দুধ পান করাও	আরদ্বিয়ী'	أَرْضِعِيْ
তুলে নিয়েছিল, কুড়িয়ে নিয়েছিল	ইলতাক্বাত্বা	اِلْتَقَطَ
বিচলিত, অস্থির, শূন্য হয়ে যাওয়া	ফা-রিগান	فَارِغًا
পিছনে পিছনে যাও, খবর নাও	ক্বুসসী	قُصِّيْ
দূর থেকে	আ'ন জুনুবিন	عَنْ جُنُبٍ
খবর দিব, সন্ধান দিব	আদুল্লু	أَدُلُّ
রুকু-২ : আয়াত ১৪-২১		
সাহায্য প্রার্থনা করা	ইছতিগা-ছাতুন	اِسْتِغَاثَةٌ

www.amarboi.org

ঘুষি মারল	ওয়াকাযা	وَكَزَ
সর্তকভাবে, শংকিত অবস্থায়, গোপন খবর	ইয়াতারাক্কাবু	يَتَرَقَّبُ
গতকাল	আমছি	اَمْسِ
চিৎকার করে ডাকছে	ইয়াছতাসরিখু	يَسْتَصْرِخُ
ধরার জন্য হাত বাড়াল, শায়েস্তা করবে	ইয়াবত্বিশু	يَبْطِشُ
এক প্রান্ত	আক্বসা-	اَقْصَى
দৌড়াল, দৌড়িয়ে	ইয়াছআ'-	يَسْعٰى
সিদ্ধান্ত নিচ্ছে, পরামর্শ করছে	ইয়া'তামিরুনা	يَأْتَمِرُوْنَ
রুকু-৩ : আয়াত ২২-২৮		
মুখ করল, চেহারা ফিরাল, রওনা দিল	তাওয়াজ্জাহা	تَوَجَّهَ
অভিমুখে, দিকে	তিলক্বা-আ	تِلْقَاءَ
দুই মহিলা দূরে সরিয়ে রাখছিল, দুজন আটকে রেখেছে (তাদের জন্তুগুলোকে)	তাযুওদা-নি	تَذُوْدَانِ
সরে যায়, ফিরে যায়, প্রস্থান করে, চলে যায়	ইয়ুসদিরা	يُصْدِرَ
রাখালরা	রিআ'য়ুন	رِعَاءُ
সলজ্জভাবে, লজ্জা ও শালীনতার সাথে	ইছতিহ্ইয়ায়ান	اِسْتِحْيَاءٌ
চাকরী দিন, চাকর নিযুক্ত কর, শ্রমিক নিয়োজিত কর	ইছতা'জির	اِسْتَأْجِرْ
কোনো একজন	ইহ্দা-	اِحْدٰى

www.amarboi.org

এই দুইজনের	হা-তাইনি	هَاتَيْنِ
বছরসমূহ	হিজাজ	حِجَجٍ
যে কোনো একটি, যেটি	আইয়্যামা-	اَيَّمَا
রুকূ-৪ : আয়াত ২৯-৪২		
প্রস্থান করছিল, যাত্রা করল	ছা-রা	سَارَ
অঙ্গার	জাযওয়াতুন	جَذْوَةٌ
প্রান্ত, কিনারা	শা-ত্বী	شَاطِئِ
ভূখ-, স্থান	বুক্বআ'তুন	بُقْعَةٌ
এই দুটি (দেয়া হল)	যা-নিকা	ذَانِكَ
অধিক প্রাঞ্জল	আফসাহু	اَفْصَحُ
সমর্থক, সাহায্যকারী, সহায়ক, পৃষ্ঠপোষক	রিদআ	رِدْاً
মজবুত করব, শক্তিশালী করব	নাশুদ্দু	نَشُدُّ
বাহু	আ'দুদান	عَضُدًا
পৌঁছতে পারবে না (কষ্ট দিতে)	লা-ইয়াসিলূনা	لَا يَصِلُوْنَ
আগুন জ্বালাও অর্থাৎ ইট পোড়াবার প্রস্তুতি গ্রহণ কর	আওক্বিদ	اَوْقِدْ
দুর্দশাগ্রস্তগণ	মাক্ববূওহীনা	مَقْبُوْحِيْنَ
রুকূ-৫ : আয়াত ৪৩-৫০		
বিস্তৃত হয়েছে, প্রলম্বিত হয়েছে, অতিবাহিত হয়েছে,	ত্বা-ওয়ালা	طَاوَلَ

www.amarboi.org

অবস্থানকারী,বসবাসকারী, বিদ্যমান, অন্তর্ভুক্ত	ছা-বিইয়ান	ثَاوِيًا
রুকূ-৬ : আয়াত ৫১-৬০		
বর্ণনা করেছি, বিস্তারিত বলেছি, উপর্যুপরি পৌঁছিয়েছি	ওয়াস্‌সালনা-	وَصَّلْنَا
আমরা চাই না	লা-নাবতাগী	لَا نَبْتَغِى
আমরা উচ্ছেদ হয়ে যাব, আমাদের উৎপাটিত করা হবে	নুতাখাত্ত্বাফ	نُتَخَطَّفْ
অহংকার করত, গর্বিত ছিল (তার অধিবাসীরা)	বাত্বিরাত	بَطِرَتْ
রুকূ-৭ : আয়াত ৬১-৭৫		
মনোনীত করেন, পছন্দ করেন	ইয়াখতা-রু	يَخْتَارُ
কোন এখতিয়ার, ক্ষমতা, ইচ্ছা, মন্তব্য	খিইয়ারাতুন	خِيَرَةٌ
সুদীর্ঘ, চিরস্থায়ী	ছারমাদান	سَرْمَدًا
আলো	দ্বিইয়া-আন	ضِيَاءٌ
রুকূ-৮ : আয়াত ৭৬-৮২		
কষ্টসাধ্য ছিল, দুর্বহ ছিল, বোঝা নুয়ে দেয়	তানুওয়ু	تَنُوْءُ
আমি ধ্বসিয়ে দিয়েছি, পুঁতে ফেলেছি	খাছাফনা-	خَسَفْنَا
কি আশ্চর্য, বড়ই আফসোস	ওয়াইকাআন্না	وَيْكَأَنَّ

www.amarboi.org

রুকূ-৯ : আয়াত ৮৩-৮৮		
নাযিল করেছেন, (এর প্রচার) ফরয করেছেন, নির্ধারণ করেছেন	ফারাদ্বা	فَرَضَ
প্রত্যাবর্তন করায়, পৌঁছে দেবেন, যে ফিরিয়ে নেয়	রা-দ্দা	رَآدٌّ
প্রত্যাবর্তনস্থল, পরিণতি (কল্যাণকর)	মাআ'-দুন	مَعَادٌ
তুমি আশা কর	তারজু	تَرْجُوْا

সূরা আনকাবুত (মাকড়সা) সূরা নং -২৯

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রুকূ-১ : আয়াত ১-১৩		
অবশ্যই আসবে, অবশ্যই সমাগত	লাআ-তিন	لَاٰتٍ
নির্যাতিত হয়েছে, কষ্ট দেয়া হয়েছে	উযিইয়া	اُوْذِيَ
রুকূ-২ : আয়াত ১৪-২২		
সৃষ্টি করলেন, সৃষ্টি করা	ইয়ুনশিয়ু	يُنْشِئُ
প্রত্যাবর্তিত হবে, ফিরিয়ে যাবে	তুক্বলাবুনা	تُقْلَبُوْنَ
রুকূ-৩ : আয়াত ২৩-৩০		
অগ্নিদগ্ধ কর, পুড়িয়ে ফেল	হাররিকূও	حَرِّقُوْا
মজলিসগুলো, সভা	না-দী	نَادِيْ

www.amarboi.org

রুকু-৪ : আয়াত ৩১-৪৪		
বিষণ্ন হলেন, দুঃখিত হলেন	ছীআ	سِيْٓئَ
বুক, মন, অন্তর, মনে, অন্তরে, নিজের কাছে	ঝারআ'ন	ذَرْعًا
অর্থাৎ শক্তিতে অসহায় হল, বুকে সংকীর্ণতা অনুভূত হলো।		
ভূমিকম্প	রাজফাতুন	رَجْفَةٌ
দৃষ্টিশক্তিমান, হুশিয়ার, বিচক্ষণ	মুছতাবসিরীনা	مُسْتَبْصِرِيْنَ
বজ্রধ্বনি, বিকট শব্দ	সাইহাহ্	صَيْحَةُ
মাকড়সা	আ'নকাবুতুন	عَنْكَبُوْتٌ
দুর্বলতম, অধিকতর ভঙ্গুর, অধিক দুর্বল	আওহান	اَوْهَنَ
রুকু-৫ : আয়াত ৪৫-৫১		
বিরত রাখে, নিষেধ করে	তানহা-	تَنْهٰى
তুমি লিখতে না	লা-তাখুত্তু	لَاتَخُطُّ

সূরা রূম (রোমানরা) সূরা নং -৩০

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
পরাজিত হয়েছে, পরাস্ত হয়েছে	গুলিবাত	غُلِبَتْ
নিকটবর্তী এলাকা, ভূপৃষ্ঠের নিম্নতম স্থান	আদনাল আরদ্বি	اَدْنَى الْاَرْضِ
শীঘ্রই বিজয়ী হবে	ছাইয়াগলিবুনা	سَيَغْلِبُوْنَ
চাষ করত	আছা-রু	اَثَارُوْا

www.amarboi.org

আবাদ করত	আ'মারু	عَمَرُوْا
বাগান, জান্নাত, বাগবাগিচা	রাওদ্বাতুন	رَوْضَةٌ
আনন্দ করবে, সমাদৃত হবে, স্বাগত জানান হবে	ইয়ুহবারূনা	يُحْبَرُوْنَ
তোমাদের সন্ধ্যা হয় (যখন মাগরিব হয়)	তুমছুনা	تُمْسُوْنَ
তোমাদের মধ্যাহ্ন হয় (যখন যোহর হয়), তোমরা যোহর কর	তুঝহিরূনা	تُظْهِرُوْنَ
তোমরা চলাফেরা কর, সম্প্রসারিত হও, ছড়িয়ে পড়ছ	তানশিরুওনা	تَنْتَشِرُوْنَ
অতি সহজ, সহজতর	আহওয়ানু	اَهْوَنُ
প্রত্যাবর্তনকারী, অভিমুখী হয়ে	মুনীবীনা	مُنِيْبِيْنَ
আল্লাহর চেহারা	ওয়াজহুল্লাহি	وَجْهُ اللهِ
আল্লাহ'র সন্তুষ্টি, (এখানে আল্লাহর চেহারা গুণ সাব্যস্ত হচ্ছে)		
সুদ	রিবা-	رِبًا
বৃদ্ধি পায়	ইয়ারবুয়া	يَرْبُوْ
বৃদ্ধি পায় না	লা-ইয়ারবু	لَا يَرْبُوْا
তারা বিচ্ছিন্ন হয়ে যাবে, বিভক্ত হয়ে পড়বে	ইয়াস্সাদ্দাউ'না	يَصَّدَّعُوْنَ
তারা (সুখ) শয্যা তৈরী করছে, (কল্যাণের পথ) পরিষ্কার করছে	ইয়ামহাদুনা	يَمْهَدُوْنَ
উত্তোলিত করে, সঞ্চারিত করে	তুছীরু	تُثِيْرُ

www.amarboi.org

বৃষ্টিধারা, বৃষ্টির ফোঁটা	ওয়াদকুন	وَدْقٌ
হরিৎ-বর্ণ, হলদে বর্ণ	মুসফার্‌রান	مُصْفَرًّا
দুর্বলতা	দু'ফুন	ضُعْفٌ
বার্ধক্য	শাইবাতুন	شَيْبَةٌ
ক্ষমা চাইতে বলা হবে, সংশোধন করার সুযোগ দেয়া হবে	ইয়ুছ্‌তা''তাবুনা	يُسْتَعْتَبُوْنَ
বিচলিত করতে না পারে, তোমাকে যেন হালকা মনে না করে	লা-ইয়াছ্‌তাখিফ্‌ফান্না	لَا يَسْتَخِفَّنَّ

সূরা লুকমান (জ্ঞানী লুকমান) সূরা নং -৩১

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
ক্রীড়া কৌতুককর বাক্য, মন ভুলানো কথা	লাহ্‌ওয়াল হাদীছি	لَهْوَالْحَدِيْثِ
স্তম্ভ, খুঁটি	আ'মাদুন	عَمَدٌ
রাই, সরিষা	খারদালুন	خَرْدَلٌ
শিলাখ-	সাখরাতুন	صَخْرَةٌ
দৃঢ় সংকল্পের কাজগুলি, সৎ সাহসের কাজগুলি	আযমিল উমুরি	عَزْمِ الْأُمُوْرِ
ফিরিয়ে নিও না অহংকারবশত:	লা-তুসায়্যি'র	لَا تُصَعِّرْ
গন্ড, গাল, মুখ	খাদ্দুন	خَدٌّ
গর্বিত, উদ্ধত	মুখতা-লিন	مُخْتَالٌ
মধ্যমপন্থা অবলম্বন কর	ইক্‌সিদ	اِقْصِدْ

www.amarboi.org

নিকৃষ্টতর, অধিক অপ্রীতিকর	আনকারা	اَنْكَرَ
আওয়াজ, শব্দ, স্বর	সাওতুন	صَوْتٌ
পূর্ণ করেছেন, সম্পূর্ণ করে দিয়েছেন	আছবাগা	اَسْبَغَ
মধ্যমপন্থা গ্রহণ করে	মুক্তাসিদ	مُقْتَصِدٌ
বিশ্বাসঘাতক, প্রতিশ্রুতি ভঙ্গকারী, প্রবঞ্চক	খাত্তা-রুন	خَتَّارٌ
বদলা দিবে, উপকারী, উপকার করতে পারবে	জা-যিন	جَازٍ
বৃষ্টিধারা	গাইছুন	غَيْثٌ
আগামীকাল	গাদান	غَدًا
জানে না	মা-তাদরী	مَاتَدْرِىْ

সূরা সাজদাহ (সিজদা) সূরা নং -৩২

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
পৃথক থাকে, আলাদা থাকে, দূরে থাকে	তাতাজা-ফা	تَتَجَافٰى
পরিচালিত করি, পিছন দিক থেকে হাঁকিয়ে নিয়ে যাব	নাছুকু	نَسُوْقُ

www.amarboi.org

সূরা আহযাব (আক্রমণকারী) দলগুলো সূরা নং -৩৩

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
বক্ষভ্যন্তর, বক্ষপিঞ্জর, পেট, খালি জায়গা	জাওফুন	جَوْفٌ
অধিক ঘনিষ্ট, অধিক হকদার, নিকটতম	আওলা-	أَوْلَى
লিখিত, লিপিবদ্ধ, লাইনকৃত	মাছতুরান	مَسْطُوْرًا
মুখ, গলা, কণ্ঠ	হানা-জিরা	حَنَاجِرَ
পরীক্ষা করা হয়েছিল	উবতুলিইয়া	أُبْتُلِيَ
মদীনার পুরানো নাম	ইয়াসরিব	يَثْرِبُ
চারিদিক	আক্বত্বা-রুন	أَقْطَارٌ
কুণ্ঠাবোধ করত না,অবস্থান করত না, বিলম্ব করত না	মা-তালাব্বাছু	مَا تَلَبَّثُوْا
প্রতিবন্ধকতা সৃষ্টিকারীরা	মুআ'ওবিক্বীনা	مُعَوِّقِيْنَ
আস, চলে আস	হালুম্মা	هَلُمَّ
কার্পণ্যকারী, কৃপণতা	আশিহ্হাতান	أَشِحَّةً
ঘুরায়, ঘুরে	তাদুরু	تَدُوْرُ
ধারালো, চলমান, তীক্ষ্ণ	হিদা-দিন	حِدَادٍ
বাইরে অবস্থানকারী, জঙ্গলে বসবাসকারী, মরুভূমিতে থাকত	বা-দুওনা	بَادُوْنَ
মরুবাসী, বেদুইন, বদ্দু	আ''রা-ব	أَعْرَابٌ
অঙ্গীকার, মানত, নযর	নাহবুন	نَحْبٌ
গহবর, ঘাটি, দূর্গগুলো	সাইয়াসী	صَيَاصِيْ

www.amarboi.org

ঢেলে দিয়েছেন, সঞ্চার করলেন, সৃষ্টি করলেন	ক্বালাফা	قَذَفَ
তোমরা পা রেখেছ, তোমরা পদ সঞ্চার কর	তাত্বয়ূ	تَطَئُوْ
বিদায়	ছারা-হান	سَرَاحًا
সাজগোজ দেখানো, প্রদর্শন করা, বেপর্দা হওয়া, খোলামেলা চলা	তাবাররুজু	تَبَرُّجَ
প্রয়োজন, চাওয়া-পাওয়া (তালাক দেয়ার)	ওয়াত্বরান	وَطَرًا
আমরা বিবাহ দিলাম	যাওওয়াজনা-	زَوَّجْنَا
মুখ ডাকা পুত্র, পোষ্য পুত্র	আদয়ি'ইয়ায়া	اَدْعِيَاءَ
পিতা	আ-বা-য়ুন	اٰبَاءٌ
রহমত বর্ষণ করেন	ইয়ুসাল্লী	يُصَلِّيْ
তোমাদেরকে তার কাছে যারা আছেন তাদের কাছে স্মরণ করেন, তোমাদের প্রশংসা করেন, তোমাদের জন্য ফেরেশতারা দো'আ করেন ।		
পরোয়া কর না, উপেক্ষা কর, ত্যাগ কর	দা''	دَعْ
দিয়েছেন, দান করেছেন, গণীমত করে দিয়েছেন, যা বিনা যুদ্ধে দিয়েছেন	আফা-আ	اَفَاءَ
তোমাকে সুযোগ দেয়া হয়েছে, দূরে রাখতে পার	তুরজী	تُرْجِيْ
তুমি আশ্রয় দাও, স্থান দিতে পার	তু'বী	تُئْوِيْ
তুমি দূরে সরিয়ে রেখেছিলে, তুমি দূরে রেখেছিলে	আ'যালতা	عَزَلْتَ

www.amarboi.org

পাহারাদার, দৃষ্টিবান	রাক্বীবান	رَقِيْبًا
(খাবার) প্রস্তুতি	ইনা-	اِنَا
মশগুল হয়ে বসা	মুছতা'নিছীনা	مُسْتَأْنِسِيْنَ
রহমত প্রেরণ করেন, দরুদ পাঠান	ইয়ুসাল্লুনা	يُصَلُّوْنَ
দরুদ পাঠাও, সালাত পাঠাও	সাল্লু	صَلُّوْا
সালাম পাঠাও	ছাল্লিমু	سَلِّمُوْا
অনুগত হয়ে, সালাম (অতি উত্তম)	তাছলীমান	تَسْلِيْمًا
ঝুলিয়ে দেয়, টেনে নেয়	ইয়ুদনীনা	يُدْنِيْنَ
চাদরসমূহ	জালা-বীবুন	جَلَابِيْبُ
অপবাদ প্রচারকেরা, গুজব রচনাকারীরা	মুরজিফুনা	مُرْجِفُوْنَ
নিয়োজিত করবে,উত্তেজিত করবে, প্রস্তুত করবে	নুগরিইয়ান্না	نُغْرِيَنَّ
প্রতিবেশী হয়ে থাকতে পারবে না	লা-ইয়ুজাবিরুনা	لَا يُجَاوِرُوْنَ
অভিশপ্ত, লা'নত প্রাপ্ত ব্যক্তিরা	মালউ'ওনীনা	مَلْعُوْنِيْنَ
তাদের পাওয়া যাবে	ছুক্বিফু	ثُقِفُوْا
হত্যা (নির্দয়ভাবে)	তাক্বতীলান	تَقْتِيْلاً
তুমি কি ভাবে জানবে? কিসে তোমাকে জানাবে?	মা-ইয়ুদরীকা	مَا يُدْرِيْكَ
আমাদের নেতৃবৃন্দ	ছা-দাতানা-	سَادَتَنَا
আমাদের বড়গণ	কুবারা-আনা-	كُبَرَاءَنَا
যথার্থ, সঠিক	ছাদীদান	سَدِيْدًا

www.amarboi.org

সূরা সাবা (সাবা জাতি) সূরা নং -৩৪

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
লুক্কায়িত নয়, গোপন থাকে না	লা-ইয়া''যুবু	لَا يَعْزُبُ
বিচূর্ণিত, চূর্ণ-বিচূর্ণ	মুমায্যাক্ব	مُمَزَّقٍ
খুব ছিন্ন-বিচ্ছিন্ন, টুকরা টুকরা কৃত		
তুমি ফির, পবিত্রতা বর্ণনা কর	আওবিবী	اَوِّبِىْ
সুকোমল করেছি, নরম করেছি	আলান্না-	اَلَنَّا
বর্ম (নিখুঁত) সমূহ	ছা-বিগা-তুন	سَابِغَاتٌ
সংযুক্ত করা, পরিমাণ রক্ষা কর	ক্বাদ্দির	قَدِّرْ
কড়া	ছারদুন	سَرْدٌ
তার প্রাতঃভ্রমণ	গুদুওবুহা-	غُدُوُّهَا
তার সান্ধ্য-ভ্রমণ	রাওয়া-হুহা-	رَوَاحُهَا
প্রবাহিত করেছি, বিগলিত করেছি	আছালনা-	اَسَلْنَا
গলিত তামার ঝর্ণা	আ'ইনাল ক্বিত্বরি	عَيْنَ الْقِطْرِ
দুর্গমালা, উচুঁ উচুঁ ইমারত	মাহা-রীবু	مَحَارِيْبُ
প্রতিমূর্তিসমূহ (প্রাণহীন বস্তুর)	তামা-ছীলু	تَمَاثِيْلُ
বড় পাত্র	জিফা-নুন	جِفَانٌ
পুকুর, হাউজ	জাওয়া-বুন	جَوَابٌ

www.amarboi.org

বড়ডেগসমূহ	কুদুরুন	قُدُوْرٌ
দৃঢ়ভাবে প্রতিষ্ঠিত, পাহাড়, স্থানান্তর অযোগ্য, রক্ষিত	রা-ছিইয়া-তুন	رَاسِيَاتٌ
তার লাঠি	মিনছাআতুহু	مِنْسَاَتَهٗ
বাঁধভাঙ্গা বন্যা, প্রবল বন্যা, অবরুদ্ধ স্রোত	ছাইলাল আ'রমি	سَيْلَ الْعَرِمِ
সম্পন্ন, দুটি বিশিষ্ট, অর্থাৎ দুই বাগান	ঝাওয়া-তাই	ذَوَاتَىْ
ফল-মূল	উকুলিন	اُكُلٍ
বিস্বাদ, তিক্ত	খামত্বিন	خَمْطٍ
ঝাউ গাছ	আছলুন	اَثْلٌ
কুল বৃক্ষ	ছিদরুন	سِدْرٌ
ভয় দূর হয়ে যাবে, আতংক অপসারিত হবে	ফুযযিআ'	فُزِّعَ
আমাকে জানাও	আরুনী	اَرُوْنِىْ
তোমরা মিলিত হয়েছ, মিলিয়ে নিয়েছ	আলহাকতুম	اَلْحَقْتُمْ
দাঁড় করান হবে, দাঁড় করানো ব্যক্তিবর্গ	মুকুফুনা	مَوْقُوْفُوْنَ
সুউচ্চ প্রাসাদ	গুরুফা-তুন	غُرُفَاتٌ
বিনিময় প্রদান করেন, প্রতিদান দিয়ে থাকেন, তার স্থলে দিয়ে থাকেন (আরো)	ইয়ুখলিফ	يُخْلِفُ

www.amarboi.org

এক দশমাংশ	মি''শা-রুন	مِعْشَارَ
নিক্ষেপ করেন, নাযিল করেন, আঘাত করেন (মিথ্যার ওপর)	ইয়াক্বযিফু	يَقْذِفُ
ভীত হবে, ভীত সন্ত্রস্ত হবে, ভীত বিহ্বল হবে	ফাযিউ'ও	فَزِعُوا
পালাতে পারবে না, রক্ষা পাবে না	লা-ফাওতা	لَا فَوْتَ
নাগাল পাওয়া (ঈমানের)	তানা-বুশুন	تَنَاوُشُ
দলগুলো, অনুসারী, সতীর্থ, গোত্রসমূহ	আশইয়াউ'ন	أَشْيَاعُ

সূরা ফাত্বির (স্রষ্টা) সূরা নং -৩৫

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
বহু বাহু বিশিষ্ট, ডানা, পাখা	উওলী আজনিহাতিন	أُولِي أَجْنِحَةٍ
আরোহন করে, পৌঁছে	ইয়াসআ'দু	يَصْعَدُ
বিনষ্ট হয়ে যাবে, ব্যর্থ হবে	ইয়াবুরু	يَبُورُ
সুমিষ্ট	আ'ঝবুন	عَذْبٌ
তৃপ্তিকারক, তৃষ্ণা নিবারক	ফুরা-তুন	فُرَاتٌ
টাটকা, তাজা	ত্বারিয়্যান	طَرِيًّا

www.amarboi.org

খেজুর আঁটির খোসা, অতি ক্ষুদ্র বস্তু, তুচ্ছাতিতুচ্ছ বস্তু	ক্বিত্‌মীরুন	قِطْمِيْرٌ
ভারাক্রান্ত, কোনো বোঝাগ্রস্ত ব্যক্তি	মুছক্বালাতুন	مُثْقَلَةٌ
রৌদ্রতাপ	হারুরুন	حَرُوْرٌ
অতিক্রম করেছে, আগমন করেছে	খালা-	خَلَا
অংশ, পথ, গিরিপথ, রেখাপথ	জুদাদুন	جُدَدٌ
সাদা	বীদ্বুন	بِيْضٌ
লাল, লোহিত বর্ণ	হুমরুন	حُمْرٌ
গাঢ়, ঘোরকালো	গারা-বীবু	غَرَابِيْبُ
কালো	ছুদুন	سُوْدٌ
কখনো ধ্বংস হবে না, যার কখনও লোকসান হবে না	লান তাবুরা	لَنْ تَبُوْرَ
ক্লান্তি	লুগুবুন	لُغُوْبٌ
তারা চীৎকার করে বলবে	ইয়াসত্বারিখুনা	يَصْطَرِخُوْنَ
অসন্তুষ্টি, ক্রোধ	মাক্বতান	مَقْتًا
যেন তা বিচলিত না হয়, যেন তা টলে না যায়	আন তাযুলান	اَنْ تَزُوْلَا
উভয় বিচলিত হয়, টলে যায়	যা-লাতান	زَالَتَا

www.amarboi.org

সূরা ইয়াসীন (ইয়াসীন) সূরা নং -৩৬

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
উর্ধ্বমূখী (হয়ে আছে)	মুক্বমাহুওনা	مُقْمَحُوْنَ
কীর্তিসমূহ (যা পিছনে রেখেছে), পশ্চাতের নিদর্শনসমূহ	আ-ছা-রুন	اٰثَارُ
সংরক্ষিত করেছি	আহ্‌সাইনা-	اَحْصَيْنَا
সুস্পষ্ট কিতাব	ইমা-মিম্মুবীনিন	اِمَامٍ مُّبِيْنٍ
শক্তিশালী করেছিলাম, সাহায্য করেছিলাম	আ'য্‌যাযনা-	عَزَّزْنَا
আমাকে তারা উদ্ধার করতে পারবে না	লা-ইয়ুনক্বিঝুনি	لَا يُنْقِذُوْنِ
আমার নিকটে	লাদাইনা-	لَدَيْنَا
অপসারিত করি, বের করি	নাছ্‌লাখু	نَسْلَخُ
অন্ধকারাচ্ছন্ন (হয়ে যায়)	মুঝলিমুনা	مُظْلِمُوْنَ
নিয়ন্ত্রণ, নির্দিষ্ট ব্যবস্থা	তাক্বদীরুন	تَقْدِيْرُ
আকার ধারণ করে, হয়ে যায়, প্রত্যাবর্তন করে	আ'-দা	عَادَ
খেজুর শাখা	উ'রজুওনুন	عُرْجُوْنِ
পুরাতন (যা শুষ্ক)	ক্বাদীমুন	قَدِيْمِ
শোভনীয় নয়, সঠিক নয়	মা-ইয়ানবাগী	مَا يَنْۢبَغِيْ
সন্তরণ করছে, সাঁতার কাটছে	ইয়াছবাহুনা	يَسْبَحُوْنَ

www.amarboi.org

সাহায্যকারী, ফরিয়াদ শ্রোতা	সারীখুন	صَرِيْخٌ
তারা বাক-বিতন্ডা করতে থাকবে	ইয়াখিস্‌সিমুনা	يَخِصِّمُوْنَ
ওসিয়ত করা	তাওসিইয়াতু	تَوْصِيَةٌ
কবরসমূহ	আজদা-ছুন	اَجْدَاثٌ
ছুটে আসবে, ভীতভাবে, দ্রুত বের হয়ে আসবে	ইয়ানছিলুনা	يَنْسِلُوْنَ
নিদ্রাস্থল, কবর	মারক্বাদি	مَرْقَدِ
কাজে-কর্মে, কাজের মধ্যে (মজার), মশগুল, ব্যস্ততায়	ফীশুগুলিন	فِىْ شُغُلٍ
আনন্দিত, সন্তুষ্ট	ফা-কিহুওনা	فٰكِهُوْنَ
ফলমূল	ফা-কিহাতুন	فَاكِهَةٌ
ভিন্ন হয়ে যাও, পৃথক হও	ইমতা-যু	اِمْتَازُوْا
বহুদল, বহুজন, সৃষ্টিকুল	জিবিল্লান	جِبِلًّا
দগ্ধ হও, প্রবেশ কর	ইসলাও	اِصْلَوْا
নিভিয়ে দিতে পারি, লোপ করা	ত্বামাছা	طَمَسَ
বিকৃত করে দিতে পারি, পরিবর্তন করে দেয়া	মাছখুন	مَسْخٌ
উল্টিয়ে দেই	নুনাক্কিছ্	نُنَكِّسْ

www.amarboi.org

আয়ত্তাধীন করেছি, বশীভূত করে দিয়েছি	যাল্লালনা-	ذَلَّلْنَا
বাহন	রুকুবুন	رَكُوْبٌ
বিগলিত, পচাগলা, জরাজীর্ণ	রামীমুন	رَمِيْمٌ
সবুজ	আখদ্বারুন	اَخْضَرُ
প্রজ্বলিত কর	তুক্বিদূনা	تُوْقِدُوْنَ

সূরা আস সফ্ফাত (যারা সারিবদ্ধ হয়) সূরা নং -৩৭

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
তিরস্কারকারীগণ, ভীতি প্রদর্শনকারীরা	যা-জিরা-তুন	زَاجِرَاتِ
ধমক দেওয়া, তর্জন করা	যাজরান	زَجْرًا
আবৃত্তিকারী, যারা শুনায়	তা-লিইয়াতুন	تَالِيَاتٌ
বিতাড়ন	দুহূরান	دُحُوْرًا
অবিরাম	ওয়া-সিবুন	وَاصِبٌ
উজ্জ্বল, জ্বলন্ত	ছা-ক্বিবুন	ثَاقِبٌ
আঠালো	লা-যিবুন	لَازِبٌ
লাঞ্ছিত হবে	দা-খিরুনা	دَاخِرُوْنَ
আসনসমূহ	ছুররুন	سُرُرٌ এক: سَرِيْرٌ
মুখোমুখি হয়ে	মুতাক্বা-বিলীনা	مُتَقَابِلِيْنَ
পান পাত্র, গ্লাস	কা'ছুন	كَأْسٌ

www.amarboi.org

ক্ষতিকর, মাথা ব্যথা, মাথা ঘুরান	গাওলুন	غَوْلٌ
মাতাল হবে, জ্ঞান-বুদ্ধি নষ্ট হবে	ইয়ুনযাফুনা	يُنْزَفُوْنَ
সংরক্ষণকারিণী, আনত	ক্বাসিরা-তুন	قَاصِرَاتٌ
দৃষ্টি, নয়ন	ত্বারফুন	طَرْفٌ
শুভ্র, উজ্জ্বল ডিম	বাইদুন	بَيْضٌ
সুরক্ষিত, লুকিয়ে রাখা	মাকনুনুন	مَكْنُوْنٌ
প্রতিফলপ্রাপ্তগণ	মাদীনূনা	مَدِيْنُوْنَ
তুমি আমাকে ধ্বংস করেই ফেলেছিলে	তুরদীনা	تُرْدِيْنَ
উপস্থিত লোকদের, আটক ব্যক্তিগণ	মুহদ্বারীনা	مُحْضَرِيْنَ
যাক্কুম বৃক্ষ, ফণিমণসা	যাক্কুমুন	زَقُّوْمٌ
পূর্ণকারী হবে	মা-লিয়ুনা	مَالِئُوْنَ
মিশ্রণ, মিশ্রিত পানীয়	শাওবান	شَوْبًا
ফুটন্ত পানি ও পুঁজ	হামীমুন	حَمِيْمٌ
ধাবিত হচ্ছে, দৌড়াচ্ছে	ইয়ুহরাউ'না	يُهْرَعُوْنَ
ভয় প্রদর্শনকারীগণ, সতর্ককারীগণ	মুনযিরীনা	مُنْذِرِيْنَ
যাদের ভয় প্রদর্শন করা হয়েছিল, যাদের সতর্ক করা হয়েছিল	মুনযারীনা	مُنْذَرِيْنَ
সাড়াদানকারী, জবাব দানকারী	মুজীবুনা	مُجِيْبُوْنَ

www.amarboi.org

সংকট, যন্ত্রণা	কারবুন	كَرْبٌ
পীড়িত, অসুস্থ	ছাক্বীমুন	سَقِيْمٌ
অতঃপর সন্তর্পনে ঢুকে পড়ল, ঝাঁপিয়ে পড়ল, হানল	ফারা-গা	فَرَاغَ
ছুটে আসল, দ্রুতবেগে আসল	ইয়াযিফুনা	يَزِفُّوْنَ
তোমরা খোদাই করে নির্মাণ কর	তানহিতুওনা	تَنْحِتُوْنَ
উভয়ে আনুগত্য প্রকাশ করল, উভয়ে আত্মসমর্পণ করল	আছলামা	أَسْلَمَا
শায়িত করল	তাল্লা	تَلَّ
ললাটের অভিমুখে, কপালের ওপর	জাবীনুন	جَبِيْنٌ
বিশদ, অতীব স্পষ্ট	মুছতাবীনুন	مُسْتَبِيْنٌ
এক দেবতার নাম	বা''লান	بَعْلاً
পালিয়েছিল	আবাক্বা	أَبَقَ
লটারীতে যোগদান করল, অংশগ্রহণ করল	ছা-হামা	سَاهَمَ
নিক্ষিপ্ত হল, পরাভূত হল,	মুদহাদ্বীনা	مُدْحَضِيْنَ
গ্রাস করল, গিলে ফেলল	ইলতাক্বামা	اِلْتَقَمَ
বৃহদাকার মৎস্য এক:	হুওতুন	حُوْتٌ বহু: حِيْتَانٌ
তৃণহীন প্রান্তর	আ'রা-আ	عَرَاءَ

www.amarboi.org

লাউ গাছ, লতাপাতাযুক্ত গাছ	ইয়াক্বতীনা	يَقْطِيْنَ
বিভ্রান্ত করতে সক্ষম	ফা-তিনীনা	فَاتِنِيْنَ
প্রবেশকারী, গমনকারী, ভস্ম হবে, দগ্ধ হবে	সা-লুন	صَالٌ
সারিবদ্ধভাবে দণ্ডায়মান	সা-ফ্ফুনা	صَافُّوْنَ
আঙ্গিনা, প্রান্তর, অঞ্চল	ছা-হাতুন	سَاحَةٌ

সূরা সাদ (সাদ) সূরা নং -৩৮

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
ছিল না	লা-তা	لَاتَ
সময়	হীনা	حِيْنَ
পরিত্রাণের উপায়	মানা-সুন	مَنَاصٌ
মনগড়া কথা	ইখতিলা-কুন	اِخْتِلَاقٌ
তারা আরোহণ করুক	ইয়ারতাকু	يَرْتَقُوْا
পরাজিত হবে	মাহযুমুন	مَهْزُوْمٌ
স্তম্ভ, শূল, খুঁটি, কীলক	আওতা-দুন	اَوْتَادٌ
শাস্তি, কষ্ট	য়ি'ক্বা-বুন	عِقَابٌ
বিরাম, বিলম্ব, অবকাশ, বিরতি	ফাওয়া-কুন	فَوَاقٌ
অংশ, প্রাপ্য	ক্বিত্ত্বুন	قِطٌّ
শক্তিশালী, শক্তির অধিকারী	যা-লআইদি	ذَا الْاَيْدِ

www.amarboi.org

সূক্ষ্ম বিচারশক্তি, বাগ্মিতা, চূড়ান্ত কথা বলার যোগ্যতা	ফাসলাল খিত্বা-বি	فَصْلَ الْخِطَابِ
প্রাচীর ডিঙ্গিয়ে এসেছিল, দেয়াল টপকে এসেছিল	তাছাওওয়ারু	تَسَوَّرُوْا
ইবাদতের জন্য বিশেষ কক্ষ	মিহরা-বুন	مِحْرَابٌ
মসজিদের সম্মুখে ইমাম দাঁড়াবার স্থান, (দাউদ (আঃ) এর বাসস্থানের জন্য এই শব্দটি ব্যবহার করা হয়েছে)		
ভীত হল, ঘাবড়ে গেল	ফাযিআ'	فَزِعَ
অবিচার কর না	লা-তুশত্বিত্ব	لَا تُشْطِطْ
নয়টি এবং নববইটি অর্থাৎ নিরানববইটি	তিছউ'ওওয়া তিছউ'ওনা	تِسْعٌ وَّتِسْعُوْنَ
ভেড়ী, দুম্বী	না''জাতু	نَعْجَةٌ
আমাকে দাবিয়ে নিল,	আ'য্যা	عَزَّ
কঠোরতা, চাপ সৃষ্টি করেছে		
শরীকগণ, পাশাপাশি বসবাসকারীরা	খুলাত্বা-আ	خُلَطَاءُ একঃ خَلِيْطٌ
অপরাধীরা, পাপাচারীরা	ফুজ্জা-রুন	فُجَّارٌ
উপস্থিত করা হল, হাজির করা হল, পেশ করা হল	উ'রিদ্বা	عُرِضَ
উৎকৃষ্ট মানের দ্রুতগামী ঘোড়াসমূহ	সা-ফিনা-তুল জিয়াদি	صَافِنَاتُ الْجِيَادِ
অস্তমিত হয়ে গেল, আড়ালে পড়ে গেল, অদৃশ্য হয়ে গেল	তাওয়া-রাত	تَوَارَتْ

www.amarboi.org

ছেদন করা, স্পর্শ করা, মলে দেওয়া, হাত বুলিয়ে দেয়া	মাছহান	مَسْحًا
পা গুলো	ছুওকুন	سُوْقٌ
গলাগুলো	আ''না-কুন	اَعْنَاقٌ
ধড়, দেহ	জাছাদান	جَسَدًا
মৃদুগতি; মৃদুমন্দভাবে	রুখা-য়ুন	رُخَاءٌ
যেখানে পৌঁছাতে চাইত	হাইছু আসা-বা	حَيْثُ اَصَابَ
প্রাসাদ নির্মাণকারী	বান্না-য়ুন	بَنَّاءٌ
ডুবুরী	গাওওয়াস	غَوَّاصٌ
উচ্চ মর্যাদা, নৈকট্যের মর্যাদা	যুলফা-	زُلْفٰى
শুভ পরিণাম, উত্তম প্রত্যাবর্তন স্থান	হুছনা মাআ-ব	حُسْنَ مَاٰبٌ
যন্ত্রণা, কষ্ট	নুসবুন	نُصْبٌ
পদাঘাত কর, আঘাত কর	উরকুদ্ব	اُرْكُضْ
গোসলের পানি	মুগতাছালুন	مُغْتَسَلٌ
তৃণরাশি, ঝাড়ু, এক মুঠি তৃণ	দ্বিগছান	ضِغْثًا
কসম ভঙ্গ কর না, শপথ ভঙ্গ কর না	লা-তাহনাছ	لَا تَحْنَثْ
উত্তম বান্দারা	আখইয়ারুন	اَخْيَارٌ
সমবয়স্কা (সহধর্মিনী)	আতরা-বুন	اَتْرَابٌ
নিঃশেষ, খতম, ঘাটতি	নাফা-দুন	نَفَادٌ
পুঁজ-রক্ত	গাছ্ছা-কুন	غَسَّاقٌ

www.amarboi.org

দ্রুতবেগে প্রবেশকারী, অন্ধের মতো	মুক্বতাহিমুন	مُقْتَحِمٌ
অভিনন্দন নাই	লা-মাহাবান	لَا مَرْحَبًا
জ্বলবে, প্রবিষ্ট হবে	সা-লু	صَالُوا
মন্দ, খুব খারাপ লোক	আশরা-রুন	أَشْرَارٌ
বিদ্রুপের পাত্র হিসেবে	ছিখরিয়্যান	سِخْرِيًّا
উচ্চ স্থানীয়, প্রধানেরা, দলনেতারা.	মালা-য়িল আ'লা	مَلَإِ الْأَعْلَىٰ
কৃত্রিমতাকারীরা, মিথ্যাদাবীদারগণ, প্রতারক	মুতাকাল্লিফীনা	مُتَكَلِّفِينَ

সূরা আয যুমার (দলে দলে) সূরা নং -৩৯

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
তিনি জড়িয়ে দেন, আচ্ছাদিত করে, পেঁছিয়ে রাখেন	ইয়ুকাওবিরু	يُكَوِّرُ
অধিকার দেন, অনুগ্রহ করেন, সামগ্রী দান করেন	খাওওয়ালা	خَوَّلَ
নির্মিত হয়েছে	মাবনিয়্যাতুন	مَبْنِيَّةٌ
প্রবেশ করান, প্রবাহিত করেন, প্রবাহমান	ছালাকা	سَلَكَ
নির্ঝর, ঝর্ণা	ইয়ানা-বীউ'ন	يَنْبُوعٌ এক يَنَابِيعَ
শুকিয়ে যায়	ইয়াহীজু	يَهِيجُ
খড়কুটা	হুত্বা-মান	حُطَامًا

www.amarboi.org

সুসামঞ্জস্যপূর্ণ, সাদৃশ্যপূর্ণ	মুতাশা-বিহান	مُتَشَابِهًا
পুনরাবৃত্ত, পুনঃ পুনঃ আবৃত্তির যোগ্য	মাছা-নিইয়া	مَثَانِيَ
রোমাঞ্চিত হয়, লোম হর্ষণ হয়	তাক্বশায়ি'র্রু	تَقْشَعِرُّ
প্রশান্ত হয়, নরম হয়	তালীনু	تَلِيْنُ
বক্রতাবিশিষ্ট নয়, বক্রতামুক্ত	গাইরা যী য়ি'ওয়াজিন	غَيْرَ ذِيْ عِوَجٍ
পরস্পর বিরুদ্ধভাবাপন্ন, পরস্পর বাঁকা স্বভাবের	মুতাশা-কিছূনা	مُتَشَاكِسُوْنَ
সম্পূর্ণরূপে, পুরোপুরিভাবে	ছালামান	سَلَمًا
মারা যাবে, মরণশীল	মায়্যিতুন	مَيِّتٌ
মারা যাবে এমন সব, মরণশীলগণ	মায়্যিতূনা	مَيِّتُوْنَ
বিরক্তে সংকুচিত হয়, বিরূপভাবে সংকুচিত হয়	ইশমাআয্যাত	اِشْمَئَزَّتْ
হায় আমার আফসোস	ইয়া-হাছ্রাতী	يٰحَسْرَتٰى
শৈথিল্য করা, ত্রুটি করা	ফার্রাতা	فَرَّطَ
আল্লাহর প্রতি কর্তব্যের ক্ষেত্রে	জানবিল্লাহি	جَنْبِ اللّٰهِ
চাবিসমূহ	মাক্বা-লীদুন	مَقَالِيْدُ
করায়ত্ত, পেঁচানো অবস্থায়	মাত্বিয়্যা-তুন	مَطْوِيّٰتٌ

www.amarboi.org

মূর্চ্ছিত হয়ে পড়বে, বেহুশ হবে	সায়ি'ক্বা	صَعِقَ
উদ্ভাসিত হবে	আশরাক্বাত	اَشْرَقَتْ
পেশ করা হবে, উপস্থাপিত হবে, রাখা হবে	বুযিআ'	وُضِعَ
উপস্থিত করা হবে, নিয়ে আসা হবে	জী-আ	جِايْءَ
হাঁকিয়ে নেয়া হবে, তাড়িয়ে নেয়া হবে	ছীক্বা	سِيْقَ
দলে দলে	যুমারান	زُمَرًا
রক্ষীগণ	খাযানাতুন	خَزَنَةٌ
তোমরা সুখী হও	ত্বিবতুম	طِبْتُمْ
ঘিরে থাকবে	হা-ফ্ফীনা	حَافِّيْنَ

সূরা আল মু'মিন (বিশ্বাসী) সূরা নং -৪০

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
অনুগ্রহের মালিক, শক্তিশালী, অনুগ্রহশীল	যীত্বত্বাওলি	ذِى الطَّوْلِ
কিয়ামত, সাক্ষাৎ, বিচার	তালা-ক্বি	تَلَاقِ
আবরণ শূন্য হবে, বের হয়ে পড়বে, হাযির হবে	বা-রিযুওনা	بَارِزُوْنَ
আসন্ন	আ-যিফাতুন	اٰزِفَةٌ
গ্রাহ্য হবে, মেনে নেয়া হবে	ইয়ুত্বা-য়ু'	يُطَاعُ
রক্ষাকারী	ওয়া-ক্বি	وَاقٍ

www.amarboi.org

তোমরা বিজয়ী, প্রবল	যা-হিরীনা	ظَاهِرِيْنَ
আর্তনাদের দিন,কিয়ামত দিবস, চিৎকার ও বিলাপের দিন	ইয়াওমাত্তানা-দি	يَوْمَ التَّنَادِ
ব্যর্থ, ধ্বংস	তাবাবুন	تَبَابٌ
অর্পন করছি, সোপর্দ করছি	উফাওবিদু	أُفَوِّضُ
দুষ্কৃতিপরায়ণ, দুষ্কৃতিকারী	মুছীয়ু	مُسِيْئٌ
শৃংখল	ছালা-ছিলু	سَلَاسِلُ
তাদের টেনে নেওয়া হবে, তাদের টানা হবে	ইয়ুছহাবুনা	يُسْحَبُوْنَ
দগ্ধ করা হবে, নিক্ষিপ্ত হবে, তাদেরকে জ্বালানো হবে	ইয়ুছজারুনা	يُسْجَرُوْنَ

সূরা হা-মিম আস-সিজদাহ্ সূরা নং -৪১

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
অফুরন্ত, নিরবিচ্ছিন্ন	গাইরু মামনুনিন	غَيْرُ مَمْنُوْنٍ
খাদ্যসম্ভার, তার শক্তিসমূহ	আক্বওয়াতুন	أَقْوَاتٌ
ধুম্রপুঞ্জ, ধোঁয়া	দুখা-নুন	دُخَانٌ
অনুগত ব্যক্তিবর্গ	ত্বা-য়িয়ী'না	طَائِعِيْنَ
ঝঞ্ঝা বায়ু, ঝড়ো বাতাস	সারসারান	صَرْصَرًا
থামিয়ে রাখা হবে,	ইয়ুযাউ'না	يُوْزَعُوْنَ
আটকে রাখা হবে, বিভিন্ন দলে বিন্যস্ত করা হবে, তাদেরকে শ্রেণীবদ্ধ করা হবে		

www.amarboi.org

তোমরা গোপন রাখছিলে	তাছতাতিরুনা	تَسْتَتِرُوْنَ
অনুগ্রহ চাইবে, তওবা করবে, সন্তুষ্টি অর্জন করতে চাইবে	ইয়াছতা'তাবু	يَسْتَعْتِبُوْا
অনুগ্রহপ্রাপ্ত, যাদের তওবা গ্রহণ করা হয়েছে, সন্তুষ্টি অর্জনের সুযোগপ্রাপ্ত	মু'তাবীনা	مُعْتَبِيْنَ
আমরা নির্ধারণ করে দিয়েছি	ক্বায়্যিদ্বনা-	قَيَّضْنَا
সহচরদের, সাক্ষীদের	কুরানা-উন	قُرَنَاءُ
গোলমাল কর, গন্ডগোল কর	ইলগাও	اِلْغَوْا
নিকৃষ্টতম	আছওয়াআ	اَسْوَاَ
লাঞ্ছিত, হীনতর, অপমানিতদের অন্তর্ভুক্ত	আছফালীনা	اَسْفَلِيْنَ
যা তুমি চাও, যা ইচ্ছা পোষণ করবে	মা-তাশতাহী	مَا تَشْتَهِيْ
কুমন্ত্রণা, প্ররোচনা	নাযগুন	نَزْغٌ
তারা ক্লান্তি বোধ করে না, তারা ক্লান্ত হয়না	লা-ইয়াছআমুনা	لَا يَسْئَمُوْنَ
শুষ্ক, জীর্ণ, তৃণলতা হীন, দমিত, বিনয়ী	খা-শিআ'তুন	خَاشِعَةٌ
শাস্তি দানকারী, দন্ডদাতা	যুওয়ি'ক্বা-বিন	ذُوْ عِقَابٍ
মুকুল, আবরণ, খোসা	আকমা-মুন	اَكْمَامٌ
আমরা নিবেদন করছি, আমরা জানিয়ে দিচ্ছি	আ-যান্না-	اٰذَنَّا

www.amarboi.org

দীর্ঘ, প্রশস্ত, লম্বা চওড়া	আ'রীদ্বুন	عَرِيْضٌ
দিগন্তসমূহ, চতুর্দিক, বিশ্বজগত	আ-ফা-ক্বুন	اٰفَاقٌ

সূরা শুরা (পারস্পরিক পরামর্শ) সূরা নং -৪২

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
ভেঙ্গে পড়বে	ইতাফাত্ত্বরনা	يَتَفَطَّرْنَ
বিস্তার করেন (বংশ), ছড়িয়ে দেন	ইয়াযরায়ু	يَذْرَؤُ
তিনি বিধান দিয়েছেন, বিধিবদ্ধ করা হয়েছে	শারাআ'	شَرَعَ
দুর্বহ, ভারী, দুঃসহ হয়েছে	কাবুরা	كَبُرَ
অসার, নাকচ, বাতিল	দা-হিদ্বাতুন	دَاحِضَةٌ
বাক বিতন্ডা করে, বাদানুবাদ করে, সন্দেহ সৃষ্টি করে	ইয়ুমা-রুনা	يُمَارُوْنَ
সৌহার্দ্য, ভালবাসা	মাওয়াদ্দাতুন	مَوَدَّةٌ
মুছে দেন, নির্মূল করে দেন	ইয়ামহু	يَمْحُ
বৃষ্টি, মেঘ	গাইছুন	غَيْثٌ
চলমান নৌযান, জাহাজ	জাওয়া-রুন	جَوَارٌ
পর্বত, উঁচু পাহাড়	আ''লা-মুন	اَعْلَامٌ
তা হয়ে যাবে	ইয়াযলালনা	يَظْلَلْنَ
নিশ্চল, স্থির	রাওয়া-কিদা	رَوَاكِدَ

www.amarboi.org

বিধ্বস্ত করে দেবেন, ডুবিয়ে দিবেন	ইয়ূবিক্বা	يُوبِقْ
পারস্পরিক পরামর্শভিত্তিক	শুরা-	شُوْرٰى
অস্বীকার, বিরোধকারী, চেষ্টাকারী	নাকীরুন	نَكِيْرٌ
জোড়া দান করেন, তাদেরকে মিলিয়ে দেন	ইয়ুযাওবিজু	يُزَوِّجُ
বন্ধ্যা	আ'ক্বীমান	عَقِيْمًا
প্রত্যাবর্তন করে, ফিরে যায়	তাসীরু	تَصِيْرُ

সূরা যুখরুফ (স্বর্ণ নির্মিত) সূরা নং -৪৩

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
আদিগ্রন্থ, মূলগ্রন্থ, লাওহে মাহফূয, আসমানী কিতাবের উৎস	উম্মুল কিতা-বি	أُمِّ الْكِتَابِ
ছেড়ে দেয়া, (কোনা নির্দেশনা ব্যতীত) প্রত্যাহার করা	সাফহান	صَفْحًا
শক্তি, ধড় পাকড়, পাকড়াও	বাত্বশান	بَطْشًا
চলে এসেছে, অতিক্রান্ত হয়েছে	মাষা-	مَضٰى
স্থির হয়ে বস, চড়ে বসতে পার	তাছতাযু	تَسْتَوُوْا
বশীভূতকারী	মুক্বরিনীনা	مُقْرِنِيْنَ
অংশ, ভাগ	জুযআন	جُزْءًا

www.amarboi.org

প্রতিপালিত করা হয়, সুসজ্জিত হয়ে লালিত পালিত হয়	ইয়ুনাশ্‌শায়ু	يُنَشَّؤُا
অলংকার	হিলইয়াতুন	حِلْيَةٌ
দৃঢ়ভাবে ধারণকারীগণ	মুছতামছিকুনা	مُسْتَمْسِكُوْنَ
অনুসরণকারীগণ	মুক্বাতাদুওনা	مُقْتَدُوْنَ
বিরূপ, সম্পর্কহীন, মুক্ত	বারা-য়ুন	بَرَآءٌ
সৃষ্টি করেছেন	ফাত্বারা	فَطَرَ
দুই জনপদের (মক্কা ও তায়েফের)	ক্বারইয়াতাইনি	قَرْيَتَيْنِ
সেবকরূপে, নিয়ন্ত্রণ, কাজ নেয়া	ছুখরিয়্যান	سُخْرِيًّا
ছাদগুলো	ছুকুফান	سُقُفًا
রূপা	ফিদ্বদ্বাতুন	فِضَّةٌ
সিড়িগুলো	মাআ'-রিজু	مَعَارِجَ
তারা আরোহন করে	ইয়াযহারুনা	يَظْهَرُوْنَ
স্বর্ণ, স্বর্ণ নির্মিত	যুখরুফান	زُخْرُفًا
কোনো কিছু থেকে বিমুখ হয়, অন্ধ হয়	ইয়া''শু আ'ন	يَعْشُ عَنْ
ব্যবধান, দূরত্ব	বু''দুন	بُعْدٌ
সম অংশ গ্রহণকারী, অংশীদারগণ	মুশতারিকুনা	مُشْتَرِكُوْنَ
দলবদ্ধভাবে	মুক্বতারিনীনা	مُقْتَرِنِيْنَ
হতবুদ্ধি করে দিল, হালকা মনে করল	ইছতাখাফ্‌ফা	اِسْتَخَفَّ

www.amarboi.org

ক্রোধান্বিত করলো	আ-ছাফূ	اٰسَفُوْا
শোরগোল শুরু করল, তালি বাজাল	ইয়াসিদ্দুনা	يَصِدُّوْنَ
উত্তরাধিকারী হতো, স্থলাভিষিক্ত হতো	ইয়াখলুফুনা	يَخْلُفُوْنَ
সন্দেহ করো না	লা-তামতারুন্না	لَا تَمْتَرُنَّ
বন্ধুরা, অন্তরঙ্গ বন্ধুরা	আখিল্লা-য়ু	اَخِلَّاءُ
থালাগুলো	সিহা-ফুন	صِحَافٌ
পান পাত্রগুলো	আকওয়াবুন	اَكْوَابٌ
তৃপ্ত হবে	তালাযযু	تَلَذُّ
লাঘব করা হবে না	লা-ইয়ুফাত্তারু	لَا يُفَتَّرُ
সিদ্ধান্ত গ্রহণ করেছে, নিযুক্ত করেছে	আবরামূ	اَبْرَمُوْا
সিদ্ধান্ত গ্রহণকারী, নিয়োগকারী	মুবরিমুনা	مُبْرِمُوْنَ

সূরা দুখান (ধোঁয়া) সূরা-৪৪

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
স্থির করা হয়, পৃথক করা হয়, বন্টন করা হয়	ইয়ুফরাকু	يُفْرَقُ
দাঁড়াও, অপেক্ষা কর	ইরতাক্বিব	اِرْتَقِبْ
ধোঁয়া	দুখা-ন	دُخَانٌ
শিখানো, শিক্ষাপ্রাপ্ত	মুআ'ল্লামুন	مُعَلَّمٌ
পূর্বের অবস্থায় ফিরে যাবে, পুনরায় তাই করবে	আ'-য়িদুনা	عَائِدُوْنَ

www.amarboi.org

প্রত্যার্পণ কর, তোমরা অর্পণ কর	আদ্দুও	اَدُّوْا
নিয়ে বের হয়ে পড়, রওয়ানা হও	আছরি	اَسْرِ
স্থির, শুষ্ক,	রাহওয়ান	رَهْوًا
যেভাবে আসে সেভাবে (যাতে ক্বিবতীরা রাস্তা মনে করে তাতে প্রবেশ করতে পারে)		
আনন্দিত, আনন্দকারী, সুখী, সম্ভোগউপভোগকারী	ফা-কিহীনা	فَاكِهِيْنَ
অশ্রুপাত করে নি, কাঁদে নি	মা-বাকাত	مَابَكَتْ
পুনরুত্থিত	মুনশারীনা	مُنْشَرِيْنَ
বন্ধু	মাওলান	مَوْلًى
গলিত তামা, তেলের গাদ	মুহলুন	مُهْلٌ
ফুটতে থাকবে	ইয়াগলী	يَغْلِىْ
ফুটানো, সিদ্ধ হওয়া	গালইয়ুন	غَلْىٌ
সজোরে টেনে নিয়ে যাও	য়ি'তিলু	اِعْتِلُوْا
জাহান্নামের মধ্যস্থলে	ছাওয়া-য়িল জাহীম	سَوَآءِ الْجَحِيْمِ
তোমরা ঢেলে দাও	সুব্বু	صُبُّوْا
আস্বাদ গ্রহণ কর	যুক্ব	ذُقْ

www.amarboi.org

সূরা জাসিয়া (নতজানু অবস্থায়) সূরা নং -৪৫

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
অটল থাকে, জিদ করে, কোন অপরাধ বারবার করা	ইয়ুসির্‌রু	يُصِرُّ
অর্জন করেছে, ক্রিয়াশীল	ইজতারাহুও	اِجْتَرَحُوا
সময়, কালের আবর্তন	দাহরুন	دَهْرٌ
ভয়ে নতজানু অবস্থায়	জাছিইয়াতুন	جَاثِيَةٌ
লিখাচ্ছি, লেখা, আমরা লিপিবদ্ধ করে	নাছতানছিখু	نَسْتَنْسِخُ
আমরা জানি না	মা-নাদরী	مَانَدْرِىْ
দৃঢ়বিশ্বাসী, নিশ্চিত	মুছতাইক্বিনীনা	مُسْتَيْقِنِيْنَ
দৃঢ় বিশ্বাস	ইছতীক্বা-নুন	اِسْتِيْقَانٌ

সূরা আহ্‌কাফ (বালুকাময় উপত্যকা) সূরা নং -৪৬

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
অবশিষ্ট, দলিল, নিদর্শন	আছা-রাতুন	اَثَارَةٌ
অভিনব, প্রথম, নতুন	বিদআ'ন	بِدْعًا
কষ্ট করে	কুরহান	كُرْهًا
ত্রিশ	ছালা-ছুনা	ثَلَاثُوْنَ
ক্ষমা করি, মার্জনা করি, অতিক্রম করি, ধরি না	নাতাজা-ওয়াযু	نَتَجَاوَزُ
নিঃশেষ করেছো	আযহাবতুম	اَذْهَبْتُمْ

আহকাফবাসী, বালুকাময় উপত্যকা, আদ জাতির বাসস্থান	আহক্বা-ফ	اَحْقَافُ
মেঘমালারূপে, ঘটে যাওয়া	আ'-রিদ্বান	عَارِضًا
আসন্ন, অগ্রসরমান, অভিমুখে আগমনকারী	মাছতাক্ববিলুন	مُسْتَقْبِلُ
উপত্যকাগুলো, প্রান্তর, নদী-নালা	আওদিইয়াতুন	اَوْدِيَةٌ
নৈকট্যের মাধ্যম, সন্নিকটবর্তী, সান্নিধ্য	কুরবা-নান	قُرْبَانًا
দল, গোষ্ঠী	নাফারান	نَفَرًا
যাদেরকে রক্ষা করবেন, বাঁচাবেন	ইয়ুজিরকুম	يُجِرْكُمْ
ক্লান্তি বোধ করেন নি	লাম ইয়া''ইয়া	لَمْ يَعْيَ

সূরা মুহাম্মদ {মুহাম্মদ (সা)} সূরা নং-৪৭

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
নিষ্ফল করে দিয়েছেন, বিনষ্ট বা ব্যর্থ করে দেন	আদ্বাল্লা	اَضَلَّ
দূর করবেন, ক্ষমা করবেন	কাফ্ফারা	كَفَّرَ
সুসংহত করবেন, সংশোধন করবেন	আসলাহা	اَصْلَحَ
অবস্থা, কৈফিয়ত	বা-লা	بَالَ
ঘাড়ে আঘাত করা	দ্বারবার্ রিক্বা-বি	ضَرْبَ الرِّقَابِ

www.amarboi.org

সম্পূর্ণভাবে পরাভূত করেছো,	আছখানতুম	اَثْخَنْتُمْ
তোমরা চূর্ণ বিচূর্ণ করে দিয়েছ, তোমরা প্রচুর পরিমাণে রক্ত প্রবাহিত করেছ		
পর্যুদস্ত করা, রক্তাক্ত করা	ছাখনুন	ثَخَنٌ
বন্ধন (বন্দীদের), গ্রেফতার করা	ওয়াছা-কুন	وَثَاقٌ
মুক্তিপণ নেবে	ফিদা-আন	فِدَاءٌ
জানিয়ে দিয়েছেন, চিনিয়ে দিয়েছেন	আ'র্‌রাফা	عَرَّفَ
দুর্ভোগ, অধঃপতন, দুর্গতি	তা''ছান	تَعْسًا
পরিবর্তনীয় নয়, পঁচা নয়, পরিষ্কার, স্বচ্ছ,	গাইরি আ-ছিন	غَيْرِ اٰسِنٌ
সুরা, পানীয়	খামরুন	خَمْرٌ
মধু	আ'ছালুন	عَسَلٌ
অন্ত্রগুলো	আমআ'-য়ুন	اَمْعَاءٌ
এইমাত্র	আ-নিফান	اٰنِفًا
লক্ষণগুলো, আলামতগুলো	আশরা-তুন	اَشْرَاطٌ
ছেয়ে গেছে, বিহবল মানুষের মতো, জ্ঞান হারাণ	মাগশিয়্যূন	مَغْشِيٌّ
শোচনীয় পরিণতি, আফসোস	আওলা-	اَوْلٰى
তালা পড়েছে	আক্বফা-লুন	اَقْفَالٌ এক: قُفْلٌ
শোভন করে দেখায়, শোভনীয় করেছে	ছাওওয়ালা	سَوَّلَ

www.amarboi.org

মিথ্যা আশা দেয়, মিথ্যা আশা আকাঙ্ক্ষার ধারা দীর্ঘ করেছে	আমলা-	أَمْلَى
গোপন অভিসন্ধি	ইছরা-রুন	إِسْرَارٌ
কুপ্রবৃত্তি, বিদ্বেষ ভাব	আদ্বগা-নুন	أَضْغَانٌ
কথার ভঙ্গিতে	লাহনিল ক্বাওলি	لَحْنِ الْقَوْلِ
কখনও ক্ষুন্ন করবেন না	লাইয়্যাতিরা	لَنْ يَّتِرَ
চাপ দেন, সংকীর্ণ করেন, সংকীর্ণ	ইয়ুহফি	يُحْفِ

সূরা ফাতহ (বিজয়) সূরা নং -৪৮

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
অতীত, পূর্বে যা হয়েছে	তাক্বাদ্দামা	تَقَدَّمَ
ভবিষ্যত, পরবর্তী সময়ে যা হয়েছে	তাআখ্খারা	تَأَخَّرَ
ধারণা পোষণকারী, অনুমানকারী	যা-ন্নীনা	ظَانِّيْنَ
তোমরা সাহায্য কর, সহযোগিতা কর	তুআ'য্যিরু	تُعَزِّرُوْا
তোমরা সম্মান প্রদর্শন কর	তুওয়াক্কিরু	تُوَقِّرُوْا
যুদ্ধলব্ধ সম্পদ	মাগা-নিমা	مَغَانِمَ
বিজয়ী করেছেন, বিজয় দান করেছিলেন	আযফারা	أَظْفَرَ
হাদঈ,	আলহাদইয়া	اَلْهَدْيَ
একই সফরে হাজ্জ ও উমরা উভয়টি করার কারণে আল্লাহর জন্য শুকরিয়াস্বরূপ যে প্রাণী মক্কার হারাম এলাকায় জবাই করতে হয়, সেই উট, গরু অথবা ছাগলকে হাদঈ বলে।		

www.amarboi.org

আবদ্ধ (যা ছিল)	মা'কুওফান	مَعْكُوْفًا
পদদলিত করবে, পর্যুদস্ত করবে, পিষ্ট করবে	তাত্বাউও	تَطَئُوْا
ক্ষতিগ্রস্ত, কলংক, অপমান	মাআ'র্‌রাতুন	مَعَرَّةٌ
তারা পৃথক হত	তাযাইয়্যালূ	تَزَيَّلُوْا
গোত্রীয় অহমিকা, মূর্খতা, ভুল চিন্তাধারা	হামিইয়্যাতুন	حَمِيَّةٌ
অবধারিত করলেন, সুদৃঢ় করলেন	আলযামা	اَلْزَمَ
মুনকারী	মুহাল্লিক্বীনা	مُحَلِّقِيْنَ
কর্তনকারী, চুল ছোটকারী	মুক্বাস্‌সিরীনা	مُقَصِّرِيْنَ
চিহ্ন	ছীমান	سِيْمَا
কিশলয়, কুঁড়ি, অংকুর	শাত্ব্আ	شَطْءَ
শক্তিশালী করে	আ-যারা	اٰزَرَ
শক্ত হয়	ইছতাগলায	اِسْتَغْلَظَ
কাণ্ড	ছুওক্বুন	سُوْقٌ

সূরা হুজুরাত (ঘরের চার দেয়াল, বাসস্থান) সূরা নং -৪৯

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
পরীক্ষা করেছেন, পরিশোধিত করেছেন, যাচাই করে নিয়েছেন	ইমতাহানা	اِمْتَحَنَ
ফিরে আসে	তাফীআ	تَفِيْءَ

দোষারোপ করো না	লা-তালমিযু	لَا تَلْمِزُوْا
পরস্পরকে ডেকো না (খারাপ অর্থে)	লা-তানাবাযু	لَا تَنَابَزُوْا
দোষ খোঁজ করো না, গোপন তথ্য সন্ধান করো না	লা-তাজাছ্ছাছু	لَا تَجَسَّسُوْا
পরনিন্দা করো না, গীবত করো না	লা-ইয়াগতাব	لَا يَغْتَبْ
কমতি করবেন না (প্রতিফল দানে), লাঘব করা হবে না	লা-ইয়ালিত	لَا يَلِتْ

সূরা ক্বাফ (ক্বাফ) সূরা নং -৫০

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
সংশয়ে দোদুল্যমান, অস্বাভাবিক, বিশৃঙ্খল	মারীজুন	مَرِيْجٌ
কখনও বলে জাদু ও জাদুকর, কখনও বলে গণক ও গণকবাজী, কখনও বলে কবি ও কবিতা।		
ফাটল, ছিদ্র	ফুরুজুন	فُرُوْجٌ
সুউচ্চ	বা-ছিক্বা-তুন	بَاسِقَاتٌ
ফলের থোকা	ত্বালউ'ন	طَلْعٌ
সারি সারি	নাদ্বীদুন	نَضِيْدٌ
আমরা ক্লান্ত হয়ে পড়েছি, আমরা অসমর্থ হয়েছি	আ'য়ীনা	عَيِيْنَا
গলার শিরা	হাবলিল ওয়ারীদি	حَبْلِ الْوَرِيْدِ
সাথী, উপবিষ্ট ব্যক্তি, বসে থাকে	ক্বায়ী'দুন	قَعِيْدٌ

www.amarboi.org

উপস্থিত, সদা প্রস্তুত	আ'তীদুন	عَتِيۡدٌ
মৃত্যু যন্ত্রণা, সংজ্ঞা লোপ পাওয়া	ছাকরাতুন	سَكۡرَةٌ
তুমি পাশ কাটাতে, তুমি পালিয়ে বেড়াচ্ছিলে	তাহীদু	تَحِيۡدُ
আবরণ, পর্দা	গিত্বা-আ	غِطَاءَ
তুমি কি পূর্ণ হয়েছ?	হাল আমতালা'তি	هَلِ امۡتَلَأۡتِ
তারা ভ্রমণ করে ফিরতো	নাক্কাবু	نَقَّبُوۡا
আশ্রয়স্থল	মাহীসিন	مَّحِيۡصٍ

সূরা যারিয়াত (বিক্ষিপ্তকারী বাতাস) সূরা নং -৫১

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
ধূলি ঝঞ্ঝা, বিক্ষিপ্তকারী	যা-রিইয়া-তুন	ذٰرِيٰتٌ
বিক্ষিপ্ত করা, উড়ানো	যারওয়ান	ذَرۡوًا
ভারী মেঘপুঞ্জ, বোঝা	বিক্বরান	وِقۡرًا
নৌযান, প্রবাহমান	জা-রিইয়া-তুন	جٰرِيٰتٌ
কাজ বন্টনকারী	মুক্বাছছিমা-তুন	مُقَسِّمٰتٌ
বহু পথ, বহু কক্ষপথ, ভিন্ন ভিন্ন আকৃতি রূপ	হুবুকুন	حُبُكٌ
মিথ্যাচারীরা, অনুমানকারীরা	খাররা-সুনা	خَرّٰصُوۡنَ
বন্দী করা হবে, শাস্তি দেয়া হবে, উত্তপ্ত করা হবে	ইয়ুফতানুনা	يُفۡتَنُوۡنَ

www.amarboi.org

ঘুমাতো	ইয়াহজাউ'না	يَهْجَعُوْنَ
বিস্ময়, চিৎকার	সার্‌রাতুন	صَرَّةٌ
চাপড়াল	সাক্কাত	صَكَّتْ
ক্ষমতার দম্ভ, শক্তি	রুক্‌নুন	رُكْنٌ
পাপের প্রাপ্য, দুর্ভোগ, গুনাহর শাস্তি, পানি ভরা বালতি	যানুওবান	ذَنُوْبًا

সূরা তুর (যে পাহাড়ের ওপরের উদ্ভিদ আছে) সূরা নং -৫২

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
পাতা, নরম কাগজ, পাতলা চামড়ার কাগজ	রাক্কুন	رَقٍّ
উন্মুক্ত, খোলা	মানশুরুন	مَنْشُوْرٌ
বায়তুল মামুর, চির আবাদ ঘর, সপ্ত আকাশের ওপর ফেরেশতাদের জন্য ইবাদতের ঘর	আলবাইতিল মা''মুওরি	اَلْبَيْتِ الْمَعْمُوْرِ
উদ্বেলিত, উচ্ছ্বসিত, গরম, তরঙ্গ বিক্ষুব্ধ ।	মাছজুওরুন	مَسْجُوْرٌ
নিবারণকারী	দা-ফিউ'ন	دَافِعٌ
প্রবলভাবে আন্দোলিত	মাওরান	مَوْرًا
জোর ধাক্কা	দা''আ'ন	دَعًّا
আমরা কিছুই হ্রাস করব না	মা-আলাতনা-	مَا اَلَتْنَا
দায়ী, বন্ধক	রাহীনুন	رَهِيْنٌ

www.amarboi.org

মৃত্যুর ঘটনা ঘটা, কালের বিপর্যয়	রাইবাল মানুনি	رَيْبَ الْمَنُوْنِ (দুর্ঘটনা : رَيْبَ; মৃত্যু : مَنُوْن)
বিবেকবুদ্ধি	আহলা-মুন	أَحْلَامُ
সীমালঙ্ঘনকারীরা	ত্বা-গুওনা	طَاغُوْنَ
রচনা করেছে	তাক্বাওওয়ালা	تَقَوَّلَ
নিয়ন্ত্রক, তার শাসন চলে	মুসাইত্বীরুনা	مُصَيْطِرُوْنَ
ভারাক্রান্ত হয়ে আছে	মুছক্বালুনা	مُثْقَلُوْنَ
আমাদের চোখের সামনে	আ'ইয়ুনিনা-	أَعْيُنِنَا
অস্তগমন	ইদবা-রুন	إِدْبَارُ

সূরা আন নাজম (তারকা) সূরা নং -৫৩

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
অস্তমিত	হাওয়া-	هَوٰى
অত্যন্ত সুন্দর, শক্তিশালী, প্রজ্ঞাসম্পন্ন, কৌশলসম্পন্ন	যুও মির্‌রাতিন	ذُوْ مِرَّةٍ
সে নিকটবর্তী হল	দানা-	دَنَا
বেশি নিকটবর্তী হল, অবতরণ করল, উপরে ঝুলে থাকল	তাদাল্লা-	تَدَلّٰى
দুই ধনুকের ব্যবধান, দুই ধনুকের দূরত্বে	ক্বা-রা ক্বাওছাইনি	قَابَ قَوْسَيْنِ
সাত আসমানের উপরে শেষপ্রান্তে অবস্থিত কুল বৃক্ষ, ওপর থেকে এখানে নির্দেশনা আসে, আর নিচের থেকে আমল এখানে এসে শেষ হয়।	ছিদরাতুল মুনতাহা-	سِدْرَةِ الْمُنْتَهٰى

অন্তর্গত, অসংগত, অন্যায়, বড় প্রতারণাপূর্ণ	দ্বীযা-	ضِيْزٰى
নাম দেয়া, নাম রাখা	তাছমিইয়াতুন	تَسْمِيَةٌ
সীমা, দৌড়, যোগ্যতা	মাবলাগুন	مَبْلَغٌ
ছোট অপরাধ	লামাম	لَمَمٌ
ভ্রুণ অবস্থায়	আজিন্নাতুন	اَجِنَّةٌ
মাতৃগর্ভের শিশু	জানীনুন	جَنِيْنٌ
বন্ধ করে, ক্ষান্ত হয়	আকদা-	اَكْدٰى
পূর্ণ করে	আওফা-	اَوْفٰى
হাসান	আদ্বহাকা	اَضْحَكَ
কাঁদান	আবকা-	اَبْكٰى
মৃত্যু দেন, মারেন	আমা-তা	اَمَاتَ
জীবিত করেন, বাঁচান	আহইয়া-	اَحْيٰى
শুক্রবিন্দু, শুক্রবিন্দু স্খলিত হয়	তুমনা-	تُمْنٰى
জন্ম, উত্থান	নাশআতু	نَشْاَةٌ
অভাবমুক্ত করেন	আগনা-	اَغْنٰى
মালিক বানিয়ে দেন, সম্পদ দান করেন	আক্বনা-	اَقْنٰى
শি'রা, সূর্য থেকে কয়েকগুণ বড় একটি নক্ষত্রের নাম	শি''রা-	شِعْرٰى
অতি অবাধ্য	আত্বগা-	اَطْغٰى

www.amarboi.org

উল্টে দেয়াজনবসতিসমূহ, উৎপাটিত	মু'তাফিকাতুন	مُؤْتَفِكَةٌ
উঠিয়ে নিক্ষেপ করেছিল	আহওয়া	أَهْوٰى
উদাসীন হয়ে আছ, গাফেল হয়ে আছ	ছা-মিদুনা	سَامِدُوْنَ

সূরা ক্বামার (চাঁদ) সূরা নং -৫৪

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
চিরাচরিত	মুছতামির্‌রুন	مُسْتَمِرٌّ
সতর্কবাণী	মুযদাজারুন	مُزْدَجَرٌ
আল্লাহদ্রোহিতা থেকে বিরত রাখার বহু শিক্ষাপ্রদ উপকরণ, হুশিয়ারী		
উপেক্ষা কর, বিমুখ হও	তাওয়াল্লা	تَوَلَّ
অদৃশ্যমান, অপরিচিত, কঠিন দুঃসহ	নুকুরুন	نُكُرٌ
তাকে ধমকানো হয়েছিল	উযদুজির	أُزْدُجِرَ
অতি বর্ষিত, প্রবল বর্ষণের	মুনহামির	مُنْهَمِرٌ
বহু লৌহ শলাকা, বহু পেরেক	দুছুরুন	دُسُرٌ
কুফরী করা হয়েছে, প্রত্যাখাত হয়েছে, অবমাননা করা হয়েছে	কুফিরা	كُفِرَ
নসিহত গ্রহণকারী, উপদেশ গ্রহণকারী	মুদ্দাকির	مُدَّكِرٌ
উৎপাটিত করে, উঠিয়ে নিক্ষেপ করে	তানযিউ'	تَنْزِعُ
কাণ্ডগুলো	আ''জা-যুন	أَعْجَازٌ

www.amarboi.org

ছেঁড়া, কর্তিত, সমূলে উৎপাটিত	মুনক্বায়ি'র	مُنْقَعِرٌ
পাগল, বুদ্ধিহীন উন্মাদ, বিকৃতবুদ্ধি	ছুউ'রুন	سُعُرٍ
দুষ্ট, দাম্ভিক	আশির	أَشِرٌ
হাজির হবে (পালাক্রমে), নির্দিষ্ট ক্ষণে, উপস্থিত থাকবে	মুহতাদ্বার	مُحْتَضَرٌ
সে দায়িত্ব নিল (হত্যা করার)	তাআ'-ত্বা-	تَعَاطَى
সে হত্যা করল	আ'ক্বারা	عَقَرَ
বিচূর্ণ শুষ্ক তৃণপল্লব, পদদলিত	হাশীমুন	هَشِيمٌ
খড়কুটা দ্বারা খোয়াড় প্রস্তুতকারী	মুহতিযরুন	مُحْتَظِرٌ
ঝঞ্ঝা বায়ু, পাথরের বৃষ্টি, প্রস্তরবর্ষণকারী ঝড়	হা-সিবান	حَاصِبًا
শেষ রাতে, রাতের শেষ অংশে	ছাহারুন	سَحَرٌ
বড় বিপদ, বড় ভয়াবহ, কঠিনতর	আদহা-	أَدْهَى
তিক্ত, তিক্ততর	আমাররু	أَمَرُّ
আগুন, একটি দোযখের নাম	ছাক্বারুন	سَقَرٌ
চোখের পলকের মধ্যে (কার্যকর হয়)	লামহিন বিলবাসারি	لَمْحٍ بِالْبَصَرِ
দল	আশইয়া-উ'ন	أَشْيَاعٌ

লিখিত, লিপিবদ্ধ	মুছতাত্বির	مُسْتَطَرٌ
সত্য ও প্রকৃত সম্মান-মর্যাদার স্থান, যোগ্য আসন	মাক্ব'আদি সিদক্বিন	مَقْعَدِ صِدْقٍ
বাদশাহ, সম্রাট	মালীকিন	مَلِيْكٍ
সার্বভৌম ক্ষমতার অধিকারী, মহাপরাক্রমশালী	মুক্বতাদির	مُّقْتَدِرٍ

সূরা আর রহমান (অশেষ দয়াবান্) সূরা নং -৫৫

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
আবর্তন করে, একটি হিসাব অনুসরণে স্বীয় কক্ষপথে ঘুরছে	হুছবা-নুন	حُسْبَانٌ
সৃষ্টজীব, সৃষ্টি	আনা-ম	اَنَامٌ
খোসাবিশিষ্ট, ভূষিযুক্ত	ঝুল আ'সফি	ذُوالْعَصْفِ
সুগন্ধি গুল্ম	রাইহা-নুন	رَيْحَانٌ
অনুগ্রহ, নেয়ামত	আ-লা-উন	اٰلَآءٌ
শুষ্ক মাটি, মাটির পাতিল	সালসা-লুন	صَلْصَالٌ
পরস্পর মিলিত হয়	ইয়ালতাক্বিইয়া-নি	يَلْتَقِيَانِ
অন্তরাল, বিভক্তি রেখা	বারযাখুন	بَرْزَخٌ
অতিক্রম	লা-ইয়াবগিইয়ানি	لَا يَبْغِيَانِ
সীমালঙ্ঘন করছে না, একে অপরের মধ্যে প্রবেশ করছে না		

www.amarboi.org

মুক্তা	লু'লু'	لُؤْلُؤُ
প্রবাল	মারজা-নুন	مَرْجَانُ
জাহাজগুলো	জাওয়ারিন	جَوَارِ
সুউচ্চ পালসহ	মুনশাআ-তুন	مُنْشَئَاتُ
পর্বত প্রমাণ, পাহাড়ের মত, জাহাজ	কালআ'লা-মি	كَالْأَعْلَامِ
মহীয়ান, মহিমাময়	যুলজালা-লি	ذُوالْجَلَالِ
গুরুত্বপূর্ণ কাজ,	শা'নুন	شَأْنٌ
নবমহিমায় বিরাজ, এক বিশেষ অবস্থায়		
দুই বোঝা (মানুষ ও জ্বীন)	ছাক্বালা-ন	ثَقَلَانِ
অতিক্রম কর, পালাও	তানফুযু	تَنْفُذُوا
সীমা, কিনারা	আক্বত্বা-রুন	اَقْطَارُ
শক্তি ও সামর্থ্য	ছুলত্বা-নুন	سُلْطَانٌ
অগ্নি শিখা	শুওয়া-যুন	شُوَاظٌ
ধুম্রপুঞ্জ, বিগলিত গরম তামা	নুহা-ছুন	نُحَاسٌ
লাল চামড়া	ওয়ারদাতুন	وَرْدَةٌ
তেলের মতো রক্তিম বর্ণ	দিহা-নুন	دِهَانٌ
কপাল, কপালের চুল, সামনের চুল	নাওয়া-সী	نَوَاصِيْ
পা সমূহ	আক্বদা-মুন	اَقْدَامٌ
জাহান্নামের উত্তপ্ত পানি	হামীমুন	حَمِيْمٌ
টগবগ করে ফুটন্ত	আ-ন	اٰنٍ

www.amarboi.org

সবুজ সতেজ ডালপালায় পূর্ণ	যাওয়া-তাআফ্না-নি	ذَوَاتَا أَفْنَانٍ
বহু শাখা পল্লব বিশিষ্ট দুই উদ্যান		
ফরাশগুলো, শয্যাগুলো	ফুরুশিন	فُرُشٍ
আস্তরণ	বাত্বা-য়িনুন	بَطَائِنُ
পুরু রেশম	ইছতাবরিক্বন	إِسْتَبْرَقٍ
ফলগুলো	জানা-	جَنَا
ঝুঁকে পড়বে, নিকটবর্তী	দা-নিন	دَانٍ
স্পর্শ করা	ত্বামাছা	طَمَثَ
হীরা, রুবী	ইয়া-কূতুন	يَاقُوتُ
ঘন সবুজ,	মুদহা-ম্মাতা-ন	مُدْهَامَّتَانِ
ঘন সন্নিবেশিত শ্যামল সতেজ দুই উদ্যান		
উভয়েই উচ্ছলিত, উৎক্ষিপ্তমান	নাদ্বদ্বা-খাতা-ন	نَضَّاخَتَانِ
আনার, ডালিম	রুম্মা-নুন	رُمَّانٌ
সুশীলা সুন্দরীগণ, সচ্চরিত্রা সুদর্শনা স্ত্রীরা	খাইরা-তুন হিছা-নুন	خَيْرَاتٌ حِسَانٌ
তাকিয়া, গালিচা, চিকন রেশমী কাপড়	রাফরাফুন	رَفْرَفٌ
সবুজ	খুদ্বরুন	خُضْرٌ
অমূল্য চাদর, সুন্দর, সুরক্ষিত শয্যা	আ'বক্বারিইয়্যুন	عَبْقَرِيٌّ

www.amarboi.org

সূরা ওয়াক্বিয়া (ঘটনা) সূরা নং -৫৬

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
ঘটনা	ওয়াক্বিআ'তুন	وَاقِعَةٌ
অবনতকারী	খা-ফিদ্বাতুন	خَافِضَةٌ
সমুন্নতকারী	রা-ফিআ'তুন	رَافِعَةٌ
প্রকম্পিত করা হবে, আন্দোলিত হবে	রুজ্জাত	رُجَّتْ
(প্রবল) কম্পন	রাজ্জান	رَجًّا
(সম্পূর্ণ রূপে) চূর্ণ বিচূর্ণ	বাছ্ছা-	بَسًّا
উৎক্ষিপ্ত ধূলা	হাবা-আন	هَبَاءً
বিক্ষিপ্ত	মুমবাছ্ছান	مُنْبَثًّا
ডানপন্থী, সৎ লোকেরা, ডানহাতের লোকগুলো	আসহা-বুল মাইমানাতি	اَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ
বামপন্থী, অসৎ লোকেরা, বামহাতের লোকগুলো	আসহা-বুল মাশআ মাতি	اَصْحَابُ الْمَشْئَمَةِ
বহু সংখ্যক, বড় দল বেশীসংখ্যক,	ছুল্লাতুন	ثُلَّةٌ
স্বর্ণখচিত	মাওদ্বুনাতুন	مَوْضُوْنَةٌ
চিরন্তন	মুখাল্লাদূনা	مُخَلَّدُوْنَ
হাতলওয়ালা সুরাভা-, কুজা	আবা-রীক্ব	اَبَارِيْقُ
মাথা ঘুরাবে না	লা-ইয়ুসাদ্দাউ'না	لَا يُصَدَّعُوْنَ
পাপ বাক্য, পাপের (কথা)	তা'ছীমান	تَأْثِيْمًا

www.amarboi.org

কাঁটাহীন	মাখদুদুন	مَخْضُوْدٌ
কলাগুলো	ত্বালহুন	طَلْحٌ
থরে থরে সাজানো, কাঁদিভরা	মানদুদুন	مَنْضُوْدٌ
সম্প্রসারিত, দীর্ঘ প্রসারিত	মামদুদুন	مَمْدُوْدٌ
প্রস্রবণের প্রবাহিত পানি, (সদা) প্রবাহমান	মাছকুবুন	مَسْكُوْبٌ
কুমারীগণ	আবকা-রান	اَبْكَارًا
স্বামীর প্রতি আসক্তা, সোহাগিনী	উ'রুবান	عُرُبًا
সমকক্ষ, সমবয়স্কা	আতরা-বান	اَتْرَابًا
কালো ধোঁয়া	ইয়াহমুমুন	يَحْمُوْمٌ
অবিরাম লিপ্ত থাকে, অবিরত লিপ্ত থাকা	ইয়ুসির রুনা	يُصِرُّوْنَ
গুনাহ, পাপ কাজ	হিনছুন	حِنْثٌ
তৃষ্ণার্ত উটদের পান করার মতো	শুরবাল হীম	شُرْبَ الْهِيْمِ
খড়কুটা, ভূষি	হুত্বা-মান	حُطَامًا
তোমরা বিস্ময় বোধ করতে থাকবে, হতবুদ্ধি হয়ে পড়বে	তাফাক্কা হুনা	تَفَكَّهُوْنَ
সর্বনাশ হয়েছে, আমরা দণ্ডগ্রস্ত হয়েছি	মুগরামুওনা	مُغْرَمُوْنَ

www.amarboi.org

মেঘমালা	মুযনুন	مُزْنٌ
প্রজ্বলিত কর, জ্বালাও	তূরুনা	تُورُوْنَ
মরুচারী, পথিক	মুক্বীনুন	مُقْوِيْنَ
তারকারাজির অবস্থিতির স্থান, তারকারাজির অবস্থান	মাওয়া-ক্বিয়ি'ন নুজুমি	مَوَاقِعِ النُّجُوْمِ
পবিত্র, (যারা) পবিত্রতম	মুত্বাহ্হারুনা	مُطَهَّرُوْنَ
উপেক্ষার বস্তু মনে করবে, তুচ্ছজ্ঞান করবে	মুদহীনুনা	مُدْهِنُوْنَ
কারো অধীন না হও, কারো অধীনস্থ না হও	গাইরা মাদীনীনা	غَيْرَ مَدِيْنِيْنَ
শান্তি, সুখ ও সম্ভোগ	রাওহুন	رَوْحٌ
উত্তম ও সুগন্ধিমূলক খাদ্য, উত্তম রিযক	রাইহা-নুন	رَيْحَانٌ
দহন হওয়া	তাসলিয়াতুন	تَصْلِيَةٌ
জাহান্নাম	জাহীমুন	جَحِيْمٌ

সূরা হাদীদ (লোহা) সূরা নং -৫৭

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
খলিফা, উত্তরাধিকারী, প্রতিনিধি	মুছতাখলাফীনা	مُسْتَخْلَفِيْنَ
জ্যোতি গ্রহণ করতে পারি,	নাক্বতাবিছু	نَقْتَبِسْ
আলো পাই, (আলো নিয়ে) আমরা উপকৃত হব		
সন্ধান করে নাও	ইলতামিছু	اِلْتَمِسُوْا
প্রাচীর, দেয়াল	ছুরুন	سُوْرٌ

www.amarboi.org

দিকে	ক্বিবালা	قِبَلَ
এখনও কি সেই সময় আসেনি?	আলাম ইয়া'নি	اَلَمْ يَاْنِ
অতিক্রান্ত হল, অতিবাহিত হল	ত্বা-লা	طَالَ
বহু কাল, দীর্ঘকাল	আমাদুন	اَمَدٌ
পারস্পরিক গৌরব, - অহংকার	তাফা-খুরুন	تَفَاخُرٌ
প্রাচুর্য, অধিক অর্জনের প্রতিযোগিতা	তাকা-ছুর	تَكَاثُرٌ
প্রশস্ততা, বিশালতা, বিস্তৃতি	আ'রদুন	عَرْضٌ
সংঘটিত করা, সৃষ্টি করা	নাবরাআ	نَبْرَاَ
হতাশাগ্রস্ত হয়োনা, বিমর্ষ হয়োনা	লা-তা'ছাও	لَا تَاْسَوْا
যা কিছু ক্ষতি হয়, যা হারায়	ফা-তা	فَاتَ
প্রেরণ করেছি, অনুগামী করেছি	ক্বাফ্‌ফাইনা-	قَفَّيْنَا
সন্ন্যাসবাদ, সংসারত্যাগী, বৈরাগ্যবাদ	রাহ্‌বা-নিয়্যাতুন	رَهْبَانِيَّةٌ
পালন করা, দেখাশোনা করা, লক্ষ্য রাখা	রিআ'-ইয়াতুন	رِعَايَةٌ
দুই অংশ, উভয় অংশ, দ্বিগুণ অংশ, দুই ভাগ	কিফ্‌লাইনি	كِفْلَيْنِ

www.amarboi.org

সূরা মু'জাদিলাহ (তর্ক-বিতর্ককারী নারী) সূরা নং -৫৮

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
অভিযোগ করছে, নালিশ করছে	তাশতাকী	تَشْتَكِيْ
কথাবার্তা, কথোপকথন	তাহা-ওরু	تَحَاوُرُ
যারা যিহার	ইয়ুযা-হিরুনা	يُظَاهِرُوْنَ
(মায়ের পিঠকে নিজের স্ত্রীর সাথে তুলনা করা) করে, জাহেলী যুগে যারা তাদের স্ত্রীকে বলত যে 'তুমি আমার মায়ের পিঠের মত' এতে সাথে সাথে বিবাহ বন্ধন ছিন্ন হয়ে যেত। এরূপ বিবাহ বিচ্ছেদকে যিহার বলা হতো।		
সেই সমস্ত নারীরা যারা	আল্লালা-য়ী	الّٰئِيْ
পরস্পরকে স্পর্শ করা	ইয়াতামা-ছ্ছা	يَتَمَاسَّا
দুই মাস	শাহ্‌রাইনি	شَهْرَيْنِ
পরস্পর, ধারাবাহিকভাবে	মুতাতা-বিআ'ইনি	مُتَتَابِعَيْنِ
ষাট	ছিত্তীনা	سِتِّيْنَ
বিরুদ্ধাচরণ করে, বিরোধিতা করে	ইয়ুহা-দ্দুনা	يُحَادُّوْنَ
অপদস্থ হবে, লাঞ্ছিত হবে	কুবিতু	كُبِتُوْا
অপদস্থ হয়েছিল, লাঞ্ছিত করা হয়েছিল	কুবিতা	كُبِتَ
গুনে রেখেছেন	আহসা-	اَحْصٰى
অবাধ্যতা, না-ফরমানী	মা''সিইয়াতুন	مَعْصِيَةٌ

www.amarboi.org

সালাম করে, অভিনন্দন জানায়	হাইয়্যাও	حَيَّوْا
তোমরা প্রশস্ততা সৃষ্টি কর, তোমরা স্থান করে দাও	তাফাছ্ছাহুও	تَفَسَّحُوْا
চওড়া, সম্প্রসারিত করল	তাফাছ্ছাহা	تَفَسَّحَ
তোমরা দাঁড়িয়ে যাও, তোমরা উঠে যাও	উনশুযূ	اُنْشُزُوْا
ঢালস্বরূপ	জুন্নাতুন	جُنَّةٌ
প্রবল হয়েছে, প্রভাব বিস্তার করেছে	ইছতাহওয়াঝা	اِسْتَحْوَذَ
দল	হিযবুন	حِزْبٌ
অনেক নীচ, অধিক লাঞ্ছিত	আজাল্লীনা	اَذَلِّيْنَ
বন্ধুত্ব করে, ভালোবাসা পোষণ করে	ইয়ুওয়া-দ্দুনা	يُوَادُّوْنَ

সূরা হাশর (সমাবেশ) সূরা নং -৫৯

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রক্ষাকারী	মা-নিআ'তুন	مَانِعَةٌ
সুদৃঢ় দুর্গগুলো	হুসুওনুনএক	حُصُوْنٌএক حِصْنٌ
ঢেলে দিলেন, সঞ্চার করলেন	ক্বাযাফা	قَذَفَ
তারা ধ্বংস করল	ইয়ুখরিবুনা	يُخْرِبُوْنَ
তোমরা উপদেশ বা শিক্ষা গ্রহণ কর	ই''তাবিরু	اِعْتَبِرُوْا
নির্বাসন	জালা-য়ুন	جَلَاءٌ

www.amarboi.org

খেজুর গাছ	লীনাতুন	لِيْنَةٌ
তোমরা দৌড়িয়েছ, তোমরা আরোহণ করেছ	আওজাফতুম	اَوْجَفْتُمْ
আবর্তিত	দুলাতুন	دُوْلَةٌ
ধনী, বিত্তবান	আগনিইয়াউ	اَغْنِيَاءُ
প্রয়োজন, আকাঙ্ক্ষা, ঈর্ষা	হা-জাতুন	حَاجَةٌ
তারা প্রাধান্য দেয়, অগ্রাধিকার দেয়	ইয়ু'ছিরুনা	يُؤْثِرُوْنَ
অভাব অনটন, ক্ষুধা	খাসা-সাতুন	خَصَاصَةٌ
মুক্ত করে, রক্ষা করে, বেঁচে থাকে	ইয়ুওক্বা	يُوْقَ
কার্পণ্য, লোভ, সংকীর্ণতা	শুহ্হুন	شُحٌّ
মুনাফিক হয়েছে, মুনাফেকী করেছে	না-ফাকুও	نَافَقُوْا
ভয়ংকর	রাহবাতুন	رَهْبَةٌ
সংরক্ষিত বসতি, দুর্গপরিবেষ্টিত জনবসতি	ক্বুরাম্মুহাস্সানাতুন	قُرًى مُّحَصَّنَةٌ
পরস্পর বিদীর্ণ, দ্বিধাবিভক্ত, বিক্ষিপ্ত	শাত্তা	شَتّٰى
শাস্তি, কুফল	ওয়াবা-লুন	وَبَالٌ
বিনীত	খা-শিআ'ন	خَاشِعًا
দীর্ণ বিদীর্ণ হচ্ছে, ধ্বসে যাচ্ছে	মুতাসাদ্দিআ'ন	مُتَصَدِّعًا
সংরক্ষক	মুহাইমিনুন	مُهَيْمِنٌ
বড়ত্ব গ্রহণকারী, অতীব মহিমান্বিত, অহংকারী	মুতাকাব্বিরুন	مُتَكَبِّرٌ

www.amarboi.org

সূরা মুমতাহিনাহ (যে নারীদের পরীক্ষা করতে হবে) সূরা নং -৬০

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
তোমরা স্থাপন কর	তুলকূনা	تُلْقُوْنَ
নিঃসম্পর্ক, বিরাগভাজন	বুরা-আ-য়ু	بُرَءٰٓؤُا
তোমরা শত্রুতা করেছ, তোমরা শত্রুতা সৃষ্টি করে নিয়েছো	আ'-দাইতুম	عَادَيْتُمْ
তারা সাহায্য সহযোগিতা করেছে	যা-হারুও	ظَاهَرُوْا
পরীক্ষা করে নাও, যাচাই করে নাও	ইমতাহিনুও	اِمْتَحِنُوْا
আটকে রেখ না	লা-তুমছিকু	لَا تُمْسِكُوْا
কাফির নারীদের বিবাহ বন্ধনে	য়ি'সামিল কাওয়া-ফিরি	عِصَمِ الْكَوَافِرِ
হাতছাড়া হয়েছে, চলে গেছে	ফা-তা	فَاتَ

সূরা সফ (যুদ্ধক্ষেত্রের সারি, কাতার) সূরা নং -৬১

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
অসন্তোষজনক, ক্রোধ উদ্রেককারী	মাক্বতান	مَقْتًا
প্রাচীর, ইমারত	বুনইয়ানুন	بُنْيَانٌ
ইস্পাত নির্মিত, সীসা মিশ্রিত, সুদৃঢ়	মারসুওসুন	مَرْصُوْصٌ

www.amarboi.org

সূরা জুমুআহ (শুক্রবারের সমাবেশের সলাহ) সূরা নং -৬২

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
কিতাবগুলো, পুস্তকসমূহ	আছফা-রান	اَسْفَارًا এক: سِفْرٌ
তারা ছুটে গেল, তারা দ্রুতবেগে ধাবমান হল	ইনফাদ্দু	اِنْفَضُّوْا

সূরা মুনাফিকুন (কপটাচারী, দ্বিমুখী, মোনাফেক) সূরা-৬৩

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
দেহগুলো, শরীরগুলো	আজছা-মুন	اَجْسَامٌ
কাঠের টুকরো, খোদাইকৃত কাঠের খণ্ড	খুশুবুন	خُشُبٌ
দেয়ালে ঠেকান, হেলান দেয়া	মুছান্নাদাতুন	مُسَنَّدَةٌ
শব্দ, উচুঁ আওয়াজ, শোরগোল, চিৎকার	সাইহাতুন	صَيْحَةٌ
তারা ফিরিয়ে নেয়, তারা ঝাঁকুনি দেয়	লাওওয়াও	لَوَّوْا
তারা সরে পড়ে তারা ছিন্ন ভিন্ন হয়ে যায়	ইয়ানফাদ্দু	يَنْفَضُّوْا

সূরা তাগাবুন (লোকসান) সূরা নং -৬৪

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
পারস্পরিক লোকসান	তাগা-বুন	تَغَابُنٌ

www.amarboi.org

সূরা ত্বালাক (তালাক) সূরা নং -৬৫

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
সৃষ্টি করবেন, নতুন পথ বের করে দিবেন	ইয়ুহদিছু	يُحْدِثُ
পৃথক কর, ভিন্ন কর, বিচ্ছেদ কর	ফা-রিকূও	فَارِقُوا
দুই জন সুবিচারক, দুই জন ন্যায়পরায়ণ	যাওয়া আ'দলিন	ذَوَىْ عَدْلٍ
সম্পূর্ণ করা, পূর্ণ করা, অর্জন করা	বা-লিগু	بَالِغُ
গর্ভধারিণী নারী	উওলা-তি হামলিন	أُولَاتِ حَمْلٍ
সামর্থ্য	বুজদুন	وُجْدٌ
সন্তান প্রসব করে	ইয়াদ্বা''না	يَضَعْنَ
অনমনীয় হও,	তাআ'-ছারতুম	تَعَاسَرْتُمْ
পরস্পরকে অসুবিধায় ফেলতে চাও, পরস্পরের প্রতি কঠোর হও		
স্তন্য দান করবে, দুধ খাওয়াবে	তুরদ্বিয়ু'	تُرْضِعُ
অন্য কেউ, অন্য কোনো নারী	উখরা-	أُخْرٰى
স্বচ্ছল ব্যক্তি, বিত্তবান	যূও ছাআ'তিন	ذُوْ سَعَةٍ
অমান্য করেছিল	আ'তাত	عَتَتْ

www.amarboi.org

সূরা তাহরীম (কোনকিছু হারাম করে নেয়া) সূরা নং -৬৬

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
তুমি পেতে চাও, তুমি পেতে চাচ্ছ	তাবতাগী	تَبْتَغِيْ
মুক্তির ব্যবস্থা, নিষ্কৃতি পাবার ব্যবস্থা	তাহিল্লাতুন	تَحِلَّةَ
গোপনে বলেছিল	আছাররা	اَسَرَّ
প্রকাশ করলেন, জানিয়ে দিলেন	আযহারা	اَظْهَرَ
বলে দিলেন, ব্যক্ত করলেন	আ'ররাফা	عَرَّفَ
বাদ দিয়েছিলেন, অব্যক্ত রাখলেন	আ''রাদ্বা	اَعْرَضَ
সরে গিয়েছিল, ঝুঁকেছিল	সাগাত	صَغَتْ
তোমরা পরস্পরকে সাহায্য কর, তোমরা সংঘবদ্ধ হও	তাযা-হারা-	تَظَاهَرَا
তওবাকারী নারীরা	তা-য়িবা-তুন	تَآئِبَاتٌ
সিয়াম পালনকারী নারীরা	ছা-য়িহা-তুন	سَآئِحَاتٌ
অকুমারী বিধবা নারীরা	ছায়্যিবা-তুন	ثَيِّبَاتٌ
কুমারী	আবকারান	اَبْكَارًا
নির্মম হৃদয়, নির্দয়	গিলা-যুন	غِلَاظٌ
বিশুদ্ধ, খাঁটি, সত্যিকার	নুসূওহান	نَصُوْحًا
নির্মাণ কর	ইবনি	اِبْنِ
সতীত্ব, লজ্জাস্থান	ফারজুন	فَرْجٌ

www.amarboi.org

সূরা মূলক (সমগ্র সৃষ্টির কর্তৃত্ব, সার্বভৌমত্ব) সূরা নং -৬৭

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
স্তরে স্তরে, একের ওপর আরেক	ত্বিবা-ক্বান	طِبَاقًا
খুঁত, ব্যতিক্রম, অসংগতি	তাফা-বুতুন	تَفَاوُتٌ
ত্রুটি, ফাঁক	ফুতুরুন	فُطُوْرٌ
বার বার, দ্বিতীয় বার	কার্‌রাতাইনি	كَرَّتَيْنِ
ব্যর্থ প্রতিহত	খা-ছিআন	خَاسِئًا
ক্লান্ত, শ্রান্ত	হাছীরুন	حَسِيْرٌ
নিক্ষেপের উপকরণ	রুজুমান	رُجُوْمًا
আর্তনাদ, বিকট শব্দ	শাহীক্বান	شَهِيْقًا
উদ্বেলিত হবে, ক্রুদ্ধ হবে	তাফুরু	تَفُوْرُ
ফেটে পড়া, দীর্ণ-বিদীর্ণ হওয়া	তামাইয়্যাযু	تَمَيَّزُ
অভিশাপ, লানত, রহমত থেকে বহু দূর	ছুহক্বান	سُحْقًا
নরম, সুগম, অধীন	যুলূওলান	ذَلُوْلًا
দিক দিগন্ত, রাস্তা, বক্ষ	মানা-কিবুন	مَنَاكِبُ
থরথর করে কাঁপবে, আন্দোলিত হবে	তামূওরুন	تَمُوْرُ
তারা অবিচল রয়েছে	লাজ্জু	لَجُّوْا
নিম্নমুখী হয়ে, অধোমুখি হয়ে	মুকিব্বান	مُكِبًّا
অধিক সত্য পথপ্রাপ্ত, বেশী হেদায়েতপ্রাপ্ত	আহদা-	أَهْدٰى
নিকটে, আসন্ন	যুলফা-	زُلْفَى

www.amarboi.org

ম্লান হবে	ছীআত	سِيْـَٔتْ
রক্ষা করবে, আশ্রয় দেবে	ইয়ুজীরু	يُجِيْرُ
চলে যায়, হয়ে যায়	আসবাহা	اَصْبَحَ
ভূগর্ভস্থ, নাগালের বাইরে, নিচে চলে যায়	গাওরান	غَوْرًا
প্রবহমান	মায়ী'নুন	مَّعِيْنٍ

সূরা ক্বালাম (কলম) সূরা নং -৬৮

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
কলমের শপথ	ওয়াল ক্বালামি	وَالْقَلَمِ
তারা লিখছে, তারা লিপিবদ্ধ করে	ইয়াছত্বুরুওনা	يَسْطُرُوْنَ
নৈতিকতার অতি উচ্চ মর্যাদায় অভিষিক্ত, মহান চরিত্র	খুলুক্বিন আ'যীমি	خُلُقٍ عَظِيْمٍ
উন্মাদ, বিকারগ্রস্ত, পাগলামীতে নিমজ্জিত	মাফতূনুন	مَفْتُوْنُ
তুমি নমনীয় হও,	তুদহিনু	تُدْهِنُ
তুমি কিছু গ্রহণ করতে প্রস্তুত হও		
অত্যাধিক শপথকারী, হলফকারী	হাল্লা-ফুন	حَلَّافٍ
যে গালিগালাজ করে, পরনিন্দাকারী	হাম্মা-যুন	هَمَّازٍ
চলাচলকারী	মাশ্শা-উন	مَشَّاءٍ

www.amarboi.org

কুৎসা রটনাকারী	নামীমুন	نَمِيْمٍ
দুশ্চরিত্র, দুর্দম চরিত্রহীন	য়ু'তুলুন	عُتُلٍّ
কুখ্যাত, বজ্জাত, হতভাগা হারামজাদা	যানীমুন	زَنِيْمٍ
দাগ দিব (অপমানিত ও লাঞ্ছিত করব)	নাছিমুহু	نَسِمُهُ
নাক, শুঁড়	খুরত্বুমুন	خُرْطُوْمٍ
তারা ইনশা আল্লাহ বলেনি	লা-ইয়াছতাছনুনা	لَا يَسْتَثْنُوْنَ
বিচরণকারী, বিপর্যয়	ত্বা-য়িফুন	طَائِفٌ
নিদ্রামগ্ন, ঘুমে নিমজ্জিত	না-য়িমুনা	نَائِمُوْنَ
কেটে ফেলা ফসল	সারীমুন	صَرِيْمٍ
একে অপরকে ডাকতে লাগলো	তানা-দাও	تَنَادَوْا
যারা কাটে, ফল আহরণকারী, ফসল কর্তনকারী	সা-রিমীনা	صَارِمِيْنَ
কার্পণ্য,	হারদুন	حَرْدٍ
নিবৃত্তকারী, অন্যের অগোচরে নিজের কাজ সমাধা করে ফেলা		
মধ্যবর্তী, উত্তম, শ্রেষ্ঠ	আওছাতুন	أَوْسَطُ
অভিযোগ করতে লাগল,	ইয়াতালা-ওয়ামুনা	يَتَلَاوَمُوْنَ
একে অপরের প্রতি দোষারোপ করতে লাগল, একে অপরকে তিরস্কার করতে লাগল		
অনাবৃত করা হবে, উন্মোচিত করা হবে	ইয়ুকশাফু	يُكْشَفُ

www.amarboi.org

হাঁটু থেকে পায়ের নিচ পর্যন্ত	ছা-কুন	سَاقٌ
মাছ ওয়ালা [ইউনূস (আঃ)]	সা-হিবুল হূওতি	صَاحِبُ الْحُوْتِ
বিষাদাচ্ছন্ন, কাতর	মাকযুওমুন	مَكْظُوْمٌ
পৌঁছান, প্রাপ্ত হল	তাদা-রাকা	تَدَارَكَ
নিক্ষিপ্ত হত	নুবিঝা	نُبِذَ
উন্মুক্ত প্রান্তর, বালুকাময় মাঠ	আ'রা-য়ুন	عَرَاءٌ
মূলোৎপাটন করবে, আছড়ে ফেলবে, চোখ লাগিয়ে মেরে ফেলবে	ইয়ুযলিকূনা	يُزْلِقُوْنَ

সূরা হাক্কাহ (অনিবার্যভাবে সংঘটিতব্য) সূরা নং -৬৯

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
অবশ্যম্ভাবী ঘটনা, অনিবার্যভাবে সংঘটিতব্য, যা ঘটবেই	আলহা-ক্কাতু	اَلْحَاقَّةُ
প্রলয়ংকরী বিপর্যয় ঘটেছে এমন, যা সীমা অতিক্রম করেছে এমন	ত্বা-গিইয়াতুন	طَاغِيَةٌ
ক্রমাগত, বিরামহীন, শিকড় থেকে উচ্ছেদকৃত	হুছূমান	حُسُوْمًا
ভূপাতিত	সারয়ী'	صَرْعٰى
কঠোরভাবে	রা-বিইয়াতুন	رَابِيَةٌ
সংরক্ষণ করে, স্মরণ করে	তায়ি'ইয়া	تَعِيَ

www.amarboi.org

স্মৃতি, স্মরণকারী	ওয়া-য়ি'ইয়াতুন	وَاعِيَةٌ
ফুৎকার	নাফখাতুন	نَفْخَةٌ
চূর্ণ বিচূর্ণ করে দেয়া	দাক্কাতুন	دَكَّةٌ
বাঁধন শিথিল হবে	ওয়া-হিইয়াতুন	وَاهِيَةٌ
আশে পাশে, কিনারাগুলো	আরজা-উন	أَرْجَاءٌ
গুপ্ত, গোপন থাকা	খা-ফিইয়াতুন	خَافِيَةٌ
এই যে	হা-য়ু	هَاؤُ
আমার আমলনামা	কিতা-বিইয়াতুন	كِتَابِيَةٌ
জীবন	য়ীশাতুন	عِيْشَةٌ
ফলের গুচ্ছ, ফল রাশি	কুতুফুন	قُطُوْفٌ
ঝুলে থাকা, অবনমিত, সন্নিকটবর্তী	দা-নিইয়াতুন	دَانِيَةٌ
অতীত দিনগুলো	খা-লিইয়াতুন	خَالِيَةٌ
যদি আমাকে না দেয়া হতো	লাম উওতা	لَمْ أُوْتَ
যদি নাই জানতাম	লাম আদরি	لَمْ أَدْرِ
চূড়ান্ত হত	ক্বাযিইয়াতুন	قَاضِيَةٌ
আমার ক্ষমতা	ছুলত্বা-নিয়াতুন	سُلْطَانِيَةٌ
গলায় ফাঁস লাগাও, গলায় বেড়ি পরাও	গুল্লু	غُلُّوْا
নিক্ষেপ্ কর, দগ্ধ কর	সাল্লু	صَلُّوْا
শিকল	ছিলছিলাতুন	سِلْسِلَةٌ
তার মাপ, তার দৈর্ঘ্য	যারউ'হা-	ذَرْعُهَا

www.amarboi.org

সত্তর	ছাবউ'না	سَبْعُوْنَ
হাত	যিরা-আ'ন	ذِرَاعًا
বেঁধে ফেল, শৃংখল বিজড়িত কর	উছলুকু	اُسْلُكُوْا
উৎসাহিত করত না	লা-ইয়াহুদ্দু	لَا يَحُضُّ
ক্ষত থেকে নিঃসৃত রস, পুঁজ ও দুর্গন্ধময় রক্ত	গিছলীনুন	غِسْلِيْنٍ
গণক, গণৎকার	কা-হিনুন	كَاهِنٍ
কোনো কথা কারো নামে রচনা করে চালিয়ে দেয়	তাক্বাওওলা	تَقَوَّلَ
কোন রচনাবলীর অংশ	আক্বা-বীলুন	اَقَاوِيْلَ
অন্ত শিরা, জীবন ধমনী, কণ্ঠ শিরা	ওয়াতীনুন	وَتِيْنَ
বিরত রাখতে সক্ষম হওয়া, প্রতিরোধকারী	হা-জিযীনা	حَاجِزِيْنَ

সূরা মা'আরিজ (ঊর্ধ্বগমনের পথগুলো) সূরা নং -৭০

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
পঞ্চাশ	খামছীনা	خَمْسِيْنَ
হাজার	আলফুন	اَلْفَ
বছর	ছানাতুন	سَنَةٍ
বিধূনিত পশম, বিধূনিত উল	য়ি'হনুন	عِهْنٍ
বংশ, পরিবার, জাতি-গোষ্ঠী	ফাসীলাতুন	فَصِيْلَةٌ
আশ্রয় দানকারী, তাকে আশ্রয় দিবে	তু'বীহ	تُئْوِيْهِ

www.amarboi.org

উৎক্ষিপ্ত আগুনের লেলিহান শিখা	লাযা-	لَظٰى
লেহনকারী, আকর্ষণকারী, খসিয়ে দিবে	নায্যা-আ'তুন	نَزَّاعَةً
মুখের চামড়া, গায়ের চামড়া	শাওয়া-	شَوٰى
জমা করে রাখল, সংরক্ষণ করে রাখল (তা থেকে আল্লাহর হক আদায় করল না)	আওআ'-	اَوْعٰى
অস্থির চিত্ত, ধৈর্যহীন	হালূআ'ন	هَلُوْعًا
ঘাবড়ে উঠে, হা-হুতাশ করে	জাযূআন	جَزُوْعًا
কার্পণ্য করে, কৃপণ হয়	মানুওআ'ন	مَنُوْعًا
অবিচল, রীতিমত, সদা সর্বদা	দা-য়িমুনা	دَآئِمُوْنَ
দলে দলে	য়ি'যীনুন	عِزِيْنَ
অতিক্রমকারী	মাছবুক্বীনা	مَسْبُوْقِيْنَ
দৌড়াচ্ছে, ধাবিত হচ্ছে	ইয়ুওফিদ্বুনা	يُوْفِضُوْنَ

সূরা নূহ {নূহ (আ)} সূরা নং -৭১

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
অনমনীয়, জিদ করতে থাকল, অটল থাকল	আসাররুও	اَصَرُّوْا
মর্যাদা, শ্রেষ্ঠত্ব	ওয়াক্বা-রুন	وَقَارًا
নানা পর্যায়, পর্যায়ক্রমে	আত্বওয়ারুন	اَطْوَارًا
শয্যারূপে, সমতল করে বিছিয়ে দিয়েছেন, বিছানারূপে	বিছা-ত্বান	بِسَاطًا

www.amarboi.org

নূহ্ জাতির উপাস্য দেবতার নাম	ওয়াদ্দুন	وَدًّا
নূহ জাতির উপাস্য দেবতার নাম	ছুওয়া-আ'ন	سُوَاعًا
নূহ জাতির উপাস্য দেবতার নাম	ইয়াগুওছু	يَغُوْثُ
নূহ জাতির উপাস্য দেবতার নাম	ইয়াউ'ক্বুন	يَعُوْقَ
নূহ জাতির উপাস্য দেবতার নাম	নাছ্রান	نَسْرًا
বাসিন্দা, বসবাসকারী, গৃহবাসী	দাইয়্যা-রান	دَيَّارًا
ধ্বংস	তাবা-রান	تَبَارًا

সূরা জ্বীন (জ্বীন) সূরা নং -৭২

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
অবাস্তব উক্তি, সীমাহীন মিথ্যা	শাত্বাত্বান	شَطَطًا
আত্মম্ভরিতা, অহংকার	রাহাক্বান	رَهَقًا
পরিপূর্ণ	মুলিআত	مُلِئَتْ
প্রহরী, পাহারাদার	হারাছান	حَرَسًا
বসার জায়গা, আসন গ্রহণ করার স্থান, আসনসমূহ	মাক্বায়ি'দা	مَقَاعِدَ
প্রস্তুত, নিয়োজিত পেতে রাখা,	রাসাদান	رَصَدًا
বিভিন্ন, বিভক্ত	ক্বিদাদান	قِدَدًا
পালায়	হারাবান	هَرَبًا

www.amarboi.org

ক্ষতি, অবিচার, হক নষ্ট হবার	বাখছান	بَخْسًا
পথভ্রষ্ট, সীমালঙ্ঘনকারী, সত্যবিমুখ, অন্যায়কারী	ক্বা-ছিতূনা	قَاسِطُوْنَ
বেছে নিয়েছে, খুঁজে নিয়েছে	তাহাররাও	تَحَرَّوْا
ইন্ধন	হাত্বাবান	حَطَبًا
প্রচুর	গাদাক্বান	غَدَقًا
দুঃসহ, কঠিন	সাআ'দান	صَعَدًا
ভিড় জমানোর, ঝাঁপিয়ে পড়ার, ঘিরে ধরার	লিবাদান	لِبَدًا
কখনও আশ্রয় দিতে পারবে না, কখনও রক্ষা করতে পারবে না	লান ইয়ুজীরা	لَنْ يُّجِيْرَ
স্বল্প, অতি কম	আক্বাল্লু	اَقَلُّ
প্রহরী, রক্ষক, পাহারাদার	রাসাদান	رَصَدًا

সূরা মুয্যাম্মিল (বস্ত্রাবৃত) সূরা নং -৭৩

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
বস্ত্রাবৃত ব্যক্তি [এখানে উদ্দেশ্য হলেন রাসূল করীম (সা)]	মুয্যাম্মিলূন	مُزَّمِّلُ
রাতের উঠা, রাত জাগা	না-শিআতুন	نَاشِئَةً
আত্মসংযমের জন্য, প্রবৃত্তিকে দমন করার জন্য	ওয়াত্বআন	وَطْئًا

www.amarboi.org

সঠিক বাক্য স্ফুরণ	আক্বওয়ামু ক্বীলান	اَقْوَمُ قِيْلًا
কর্মব্যস্ততা	ছাবহান	سَبْحًا
একনিষ্ঠভাবে মগ্ন হওয়া	তাবতীলান	تَبْتِيْلًا
অবকাশ দাও	মাহ্‌হিল	مَهِّلْ
শৃঙ্খলগুলো	আনকা-লান	اَنْكَالًا
কণ্ঠ রোধকারী, গলায় আটকে যায়	ঝা-গুস্‌সাতিন	ذَا غُصَّةٍ
বিক্ষিপ্ত হয়ে পড়া বালুকাস্তূপ	কাছিবাম্মাহীলান	كَثِيْبًا مَّهِيْلًا
ভারী, কঠিন, শক্ত করে	ওয়াবীলান	وَبِيْلًا
বৃদ্ধ	শীবান	شِيْبًا
বিদীর্ণ হবে	মুনফাত্বিরুন	مُنْفَطِرٌ
দুই তৃতীয়াংশ	ছুলুছাই	ثُلُثَيِ
দেশে দেশে ভ্রমণ করবে, বিদেশ যাত্রা করবে	ইয়াদ্বরিবুওনা ফীল আরদ্বি	يَضْرِبُوْنَ فِي الْاَرْضِ

সূরা মুদ্দাস্‌সির (বস্ত্রাচ্ছাদিত) সূরা নং -৭৪

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
বস্ত্রাচ্ছাদিত, চাদরাবৃত	মুদ্দাছ্‌ছিরুন	مُدَّثِّرُ
জেগে উঠো, উঠে দাঁড়াও	ক্বুম	قُمْ
সতর্ক কর, সতর্কবাণী প্রচার কর	আনঝির	اَنْذِرْ

মহত্ত্ব প্রকাশ কর, বড়ত্ব ঘোষণা কর, শ্রেষ্ঠত ঘোষণা কর	কাব্বির	كَبِّرْ
মূর্তিপূজা, প্রতিমাপূজা, পৌত্তলিকতা, অপবিত্রতা	রুজযুন	رُجْزَ
দূরে থাক, পরিত্যাগ কর	উহজুর	اُهْجُرْ
শিঙ্গায় ফুৎকার প্রদান করা হবে	নুক্বিরা	نُقِرَ
শিঙ্গা	না-ক্বুওরুন	نَاقُوْرِ
আরামপ্রদ, প্রচুর সচ্ছলতা, নেতৃত্ব-কর্তৃত্বের পথ	তামহীদান	تَمْهِيْدًا
চড়াতে বাধ্য করবো, আরোহণ করতে বাধ্য করবো	উরহিক্বু	اُرْهِقُ
জাহান্নামের একটি পাহাড়, কঠিন উর্ধ্বগামী আরোহন	সাউ'ওদান	صَعُوْدًا
ভ্রুকুটি করলো, কপাল কুচকাল	আ'বাছা	عَبَسَ
ভয়-প্রদর্শক মুখভঙ্গী করলো, রাগান্বিত হয়ে তাকালো	বাছারা	بَسَرَ
লোক পরম্পরায় প্রাপ্ত,	ইয়ু'ছারু	يُؤْثَرُ
প্রাচীন যুগের মানুষদের থেকে প্রাপ্ত, যা পূর্ব থেকে চলে আসছে		
দগ্ধকারী, যা মানুষের চামড়া ঝলসিয়ে দেয়	লাওওয়া-হাতুন	لَوَّاحَةٌ
জাহান্নামের উনিশজন প্রহরী	তিছআ'তা আ'শারা	تِسْعَةَ عَشَرَ
আলোকোজ্জল হয়	আছফারা	اَسْفَرَ

www.amarboi.org

তার কাজের জন্য অঙ্গীকারাবদ্ধ, দায়বদ্ধ	রাহীনাতুন	رَهِيْنَةٌ
মিথ্যা বলতাম	নাখুদ্বু	نَخُوْضُ
যা সম্পর্কে আমাদের জ্ঞান ছিল না তা নিয়ে কথা বলতাম, অনর্থক তর্ক করতাম, আলোচনা করতাম		
অনর্থক তর্ককারী	খায়িদ্বীনা	خَائِضِيْنَ
যারা অনর্থক কথা বলে বেড়ায় তাদের সাথে যারা অর্থহীন কথা বলে, আলোচনাকারীগণ		
গাধাসমূহ	হুমুরুন	حُمُرٌ
বন্য, ভীত	মুছতানফিরাতুন	مُسْتَنْفِرَةٌ
পলায়নপর, পালায়	ফাররাত	فَرَّتْ
সিংহ	ক্বাছওয়ারাতুন	قَسْوَرَةٌ
তাক্বওয়ার কারণ, ন্যায়পরায়ণতার উৎস, ন্যায়পরায়ণ	আহলুত্তাক্বওয়া-	اَهْلُ التَّقْوٰى
ক্ষমা করার অধিকারী, ক্ষমার উৎস, ক্ষমার মালিক	আহলুল মাগফিরাহ	اَهْلُ الْمَغْفِرَةِ

সূরা ক্বিয়ামাহ (শেষ দিবসে মানুষের পুনরুত্থান) সূরা নং -৭৫

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
তিরস্কারকারী, অভিযোগকারী, ভর্ৎসনাকারী	লাওওয়া-মাতুন	لَوَّامَةٌ
ভয়ে হতবুদ্ধি করবে, স্থির হয়ে যাবে, ভয়ে হতভম্ব হবে	বারিক্বা	بَرِقَ
আলোহীন হবে, গ্রহণ হবে, অন্ধকারে নিমজ্জিত হবে	খাছাফা	خَسَفَ

www.amarboi.org

পালাবার স্থান, আশ্রয়স্থল	মাফার্‌রু	مَفَرُّ
কোন আশ্রয়স্থল নেই, কোন নিরাপত্তা নেই	লা-ওয়াযার	لَا وَزَرَ
অজুহাত, ওজর	মালা'-যীরুন	مَعَاذِيْرُ
উজ্জ্বল, আনন্দোজ্জ্বল, উৎফুল্ল	না-যিরাতুন	نَاضِرَةٌ
বিবর্ণ, বিষণ্ন, নিরাশ, দুঃখী	বা-ছিরাতুন	بَاسِرَةٌ
ধ্বংস, মহাবিপর্যয়, মহাবিপদ, মেরুদন্ড- ভঙ্গকারী আচরণ	ফা-ক্বিরাতুন	فَاقِرَةٌ
গলা, কণ্ঠা	তারা-ক্বিইয়া	تَرَاقِيَ
রক্ষাকারী, ঝাড়ফুঁক দানকারী	রা-ক্বিন	رَاقٍ
জড়িয়ে যাবে, অপরের সাথে সংযুক্ত হবে	ইলতাফ্‌ফাত	اِلْتَفَّتْ
পা, পায়ের হাঁটু থেকে পায়ের গাঁইট পর্যন্ত অংশ, কঠোরতা	ছা-ক্বুন	سَاقٌ
চালিত করা, হাঁকিয়ে নিয়ে যাওয়া, প্রত্যাবর্তনস্থল, যাত্রা	মাছা-ক্বুন	مَسَاقٌ
দম্ভভরে আত্মপ্রশংসা করে, অহমিকায় মত্ত হয়ে আত্মপ্রশংসা করা	ইয়াতামাত্ত্বা-	يَتَمَطّٰى
দুর্ভোগ, দুঃখ	আওলী	اَوْلٰى
উদ্দেশ্যহীন, নিরর্থক	ছুদান	سُدًى
স্খলিত, নিক্ষিপ্ত	ইয়ুমনী	يُمْنٰى

www.amarboi.org

সূরা দাহর (জীবনের কোন বিশেষ সময়) সূরা নং -৭৬

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
জীবনের কোনো বিশেষ সময়, সীমাহীনকাল	দাহরুন	دَهْرٌ
উল্লেখযোগ্য	মাঝকুরান	مَذْكُوْرًا
সম্মিলিত, মিশ্রিত	আমশা-জুন	اَمْشَاجٌ
লোহার শিকল	ছালা-ছিলুন	سَلَاسِلٌ
গলার লোহার বেড়ি, বন্ধনী	আগলা-লুন	اَغْلَالٌ
সংমিশ্রণ, মিশ্রিত দ্রব্যের প্রধান উপাদানের সাথে যা যোগ করা হয়	মিযা-জুন	مِزَاجٌ
সুদূরপ্রসারী, ব্যাপক, সর্বত্রবিস্তৃত	মুছ্তাত্বীরান	مُسْتَطِيْرًا
যুদ্ধবন্দী, বন্দী	আছীরান	اَسِيْرًا
কঠিন, কষ্টে ও ভয়ে ভ্রুকুটি করা, ভয়ংকর	আ'বুওছান	عَبُوْسًا
দীর্ঘ, বিষাদপূর্ণ ও দুঃখময় মুখ করা, ক্লেশকর	ক্বামত্বুরীরান	قَمْطَرِيْرًا
আনন্দ	ছুরুরান	سُرُوْرًا
তীব্র উত্তাপ, রোদ	শামছান	شَمْسًا
তীব্র শীত, শীতের প্রকোপ	যামহারীরান	زَمْهَرِيْرًا
নিকটস্থ, সন্নিহিত, নিকটে থাকবে	দা-নিইয়াতুন	دَانِيَةٌ

ফলের গুচ্ছ	ক্বত্বফুন	قُطُوْفُ
নামানো, আয়ত্বাধীন, হাতের কাছে	তাঝলীলান	تَذْلِيْلًا
বড় পানপাত্র, পাত্র	আ-নিইয়াতুন	اٰنِيَةٌ
স্ফটিকের মত স্বচ্ছ, কাঁচের মত	ক্বাওয়ারীরান	قَوَارِيْرَا
পরিমাণ, পরিমিতপরিমাণে	তাক্বদীরান	تَقْدِيْرًا
আদা মিশ্রিত পানীয়	যানজাবীলান	زَنْجَبِيْلًا
জান্নাতের এক ঝর্ণা, প্রস্রবণের নাম	ছালছাবীলান	سَلْسَبِيْلًا
বিক্ষিপ্ত, সুতা খুলে গিয়ে ছিটকে পড়া	মানছুওরান	مَنْثُوْرًا
গঠন, কাঠামো, জোড়া	আছরুন	اَسْرٌ

সূরা মুরসালাত (যাদের প্রেরণ করা হয়) সূরা নং -৭৭

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
যাদের প্রেরণ করা হয়,	মুরাছালা-তি	مُرْسَلٰتِ
পাঠানো হয় (বাতাস, ফেরেশতা, রাসূল)		
ক্রমাগতভাবে, একের পর এক	উ'রফান	عُرْفًا
প্রচন্ড ঝড়ের বেগে প্রবাহিত	আসফান	عَصْفًا
ভুল থেকে সঠিককে পৃথক করে,	ফারক্বান	فَرْقًا
মিথ্যা থেকে সত্যকে পৃথক করে, পৃথক করে (মেঘকে)		

www.amarboi.org

যে ফেরেশতারা নবীদের কাছে ওহী নিয়ে আসেন,	মুলক্বিইয়াতি	مُلْقِيَاتِ
পৌছেঁ দেন, জাগ্রতকারী (অন্তরে)		
ম্লান হয়ে যাবে, আলো হারাবে	তুমিছাত	طُمِسَتْ
বিদীর্ণ করা হবে, ফেটে টুকরো টুকরো হয়ে যাবে	ফুরিজাত	فُرِجَتْ
বিস্ফোরিত হবে, বাতাসে ধূলিকণা হয়ে বিক্ষিপ্ত হবে	নুছিফাত	نُسِفَتْ
নির্ধারিত সময়ে একত্রিত হবে,	উক্বিতাত	أُقِّتَتْ
নির্দিষ্ট সময়ে উপস্থিত করা হবে, সমবেত হবে		
স্থগিত করা হয়েছে, সময় দেয়া হয়েছে	উজ্জিলাত	أُجِّلَتْ
আধার রূপে, পাত্র রূপে, ধারণকারী রূপে	কিফা-তান	كِفَاتًا
সুদৃঢ় উচ্চ, উচুঁ	শা-মিখা-তুন	شَامِخَاتٌ
শীতল ও সুপেয় পানি, সুমিষ্ট পানি	ফুরা-তান	فُرَاتًا
চলে যাও, প্রস্থান কর, চলতে থাক	ইনত্বালিকু	اِنْطَلِقُوْا
তিন স্তম্ভবিশিষ্ট, তিন শাখাবিশিষ্ট	ছালা-ছি শুআ'বিন	ثَلٰثِ شُعَبٍ
ছায়াশীতল নয়	লা-যালীলা	لَا ظَلِيْلٌ
অগ্নিশিখা, আগুনের লেলিহান শিখা	লাহাবুন	لَهَبٌ
নিক্ষেপ করবে	তারমী	تَرْمِيْ
স্ফুলিঙ্গ	কারারুন	شَرَرٌ

www.amarboi.org

উটের দল, জাহাজের দড়ি	জিমা-লাতুন	جِمٰلَتٌ
হলুদ বর্ণ	সুফরুন	صُفْرٌ

সূরা নাবা {(মহা) সংবাদ} সূরা নং -৭৮

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
কি বিষয়ে?	আ'ম্মা	عَمَّ
নিদ্রা, ঘুম	নাওমুন	نَوْمٌ
বিশ্রাম, আরাম	ছুবাতান	سُبَاتًا
আবরণস্বরূপ, আচ্ছাদনস্বরূপ	লিবাছান	لِبَاسًا
অতিশয় উজ্জ্বল	ওয়াহ্হাজান	وَهَّاجًا
বৃষ্টি বর্ষণকারী মেঘমালা	মু'সিরাতি	مُعْصِرَاتِ
প্রচুর, মুষলধারায়, অবিশ্রান্ত	ছাজ্জাজান	ثَجَّاجًا
ঘনসন্নিবিষ্ট, ঘন পল্লবিত	আলফা-ফান	اَلْفَافًا
মরীচিকা	ছারাবান	سَرَابًا
ঘাঁটি	মিরসা-দুন	مِرْصَادٌ
আবাসস্থল, গন্তব্যস্থান, প্রত্যাবর্তন স্থল	মাআ-বান	مَاٰبًا
তারা অবস্থানকারী হবে, অবস্থান করবে	লা-বিছি-না	لٰبِثِيْنَ
যুগ যুগ ধরে	আহক্বা-বান	اَحْقَابًا
নোংরা পুঁজ	গাছ্ছা-কান	غَسَّاقًا
উপযুক্ত	ওয়াফা-ক্বান	وِفَاقًا

www.amarboi.org

বাগানগুলো, উদ্যানগুলো	হাদা-ইকু	حَدَائِقُ
পরিপূর্ণ, প্রচুর, উচ্ছসিত	দিহা-ক্বা	دِهَاقًا
ন্যায় কথা, যথোপযুক্ত কথা, যথাযথ কথা	সাওয়া-বান	صَوَابًا

সূরা নাযিআত {সজোরে (প্রাণ} নির্গতকারী সূরা নং -৭৯

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
সজোরে (প্রাণ) নির্গতকারী	নাযিআ'তি	نَازِعَاتِ
নিমজ্জিত হয়, ডুবে যায়	গারক্বা	غَرْقًا
মৃদুভাবে মুক্ত করা	নাশত্বান	نَشْطًا
তীব্রগতিতে সাঁতার কাটে	ছাবহান	سَبْحًا
যারা ক্ষিপ্রতার সাথে অগ্রসর হয়	ছাবক্বা	سَبْقًا
ভূমিকম্প, তীব্র প্রকম্পন (শিংগার ফুঁকের শব্দ)	রাজিফাতুন	رَاجِفَةٌ
অনুসরণ করবে	তাতবা'য়ু	تَتْبَعُ
পশ্চাদানুসরণকারী প্রকম্পন (আরো একটি)	রাদিফাতুন	رَادِفَةٌ
প্রকম্পিত (হবে), সন্ত্রস্ত (হবে)	ওয়াজিফাতুন	وَاجِفَةٌ
প্রত্যাবর্তনকারী হব	মারদু-দু-না	مَرْدُوْدُوْنَ
প্রাথমিক অবস্থা, পূর্বাবস্থা	হা-ফিরাতুন	حَافِرَةٌ
ধ্বংসপ্রাপ্ত, পঁচা, ক্ষয়প্রাপ্ত, গলিত	নাখিরাতুন	نَخِرَةٌ
উন্মুক্ত প্রান্তর, খোলা ময়দান	ছাহিরাতুন	سَاهِرَةٌ

www.amarboi.org

উচ্চতা, উচ্চতর স্তর (ছাদ)	ছামকা	سَمْكَ
অন্ধকারাচ্ছন্ন করেছেন	আগত্বাশা	اَغْطَشَ
দিন, সূর্যোদয়, সকালের সূর্যকিরণ	দুহান	ضُحٰى
তাকে বিস্তৃত করেছেন	দাহা-হা	دَحٰهَا
চারণ-ভূমি, উদ্ভিদ	মারআ'	مَرْعٰى
দৃঢ়ভাবে স্থাপন করেছেন, দৃঢ়ভাবে প্রোথিত করেছেন	আরছা-	اَرْسٰى
মহাবিপর্যয়, মহাবিপদ	ত্বাম্মাতুন	طَامَّةُ
সে ব্যাপারে বলা তোমার দায়িত্ব নয়,	ফি-মা আনতা	فِيْمَ اَنْتَ
তোমার এ বিষয়ে কি জ্ঞান আছে যে তুমি বলবে?		
এক বিকাল, সন্ধ্যা	আ'শিয়্যাতুন	عَشِيَّةً
সেই দিনের এক সকাল, ভোর (যা তার সন্ধ্যাকে অনুসরণ করে)	দুহা-হা	ضُحٰهَا

সূরা আবাসা (ভ্রুকুঞ্চিত করলেন) সূরা নং -৮০

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
তুমি সমস্ত মনোযোগ দিচ্ছ	তাসাদ্দা	تَصَدّٰى
অবহেলা করছ, মুখ ফিরাচ্ছ, অনীহা প্রকাশ করছ	তালাহ্হা	تَلَهّٰى
লেখকদের হাত, দূতদের হাত	আইদি-ছাফারাতুন	اَيْدِىْ سَفَرَةٍ
সম্মানিত	কিরা-মিন	كِرَامٍ

www.amarboi.org

পবিত্র, সততা সম্পন্ন, নেককার	বারারাতুন	بَرَرَةٌ
ধ্বংসপ্রাপ্ত হোক	কুতিলা	قُتِلَ
সে কতই না অকৃতজ্ঞ, সে কতই না অমান্যকারী, সে কিভাবে অস্বীকার করে	মা-আকফারাহ	مَا أَكْفَرَهُ
কবরে পৌঁছিয়ে দিলেন	আক্ববারা	أَقْبَرَ
পালন করে নি, পূর্ণ করে নি	লাম্মা-ইয়াকদ্বি	لَمَّا يَقْضِ
বর্ষণ(প্রচুর)	সাব্বান	صَبًّا
বিদীর্ণ(খুব)	শাক্কান	شَقًّا
উদ্ভিদ, শাকসবজি	ক্বাদ্ববান	قَضْبًا
নিবিড়, ঘনসন্নিবেশিত	গুলবান	غُلْبًا
গবাদির তৃণ বা গুল্মজাতীয় খাদ্য	আব্বা	أَبًّا
কানকে বধির করা ধ্বনি, কর্ণবিদারক ধ্বনি	সা-খ্খাতুন	صَاخَّةٌ
হাসিখুশী ভরা, সহাস্য	দ্বাহিকাতুন	ضَاحِكَةٌ
সুখবরে আনন্দিত, প্রফুল্ল (হবে)	মুছতাবশিরাতুন	مُسْتَبْشِرَةٌ

সূরা তাকভীর (গুটিয়ে দেয়া হল ও আলো হারাল) সূরা নং -৮১

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
গুটিয়ে দেয়া হবে	কুওবিরাত	كُوِّرَتْ
নিক্ষিপ্ত হয়ে পড়বে, ইতস্তত বিক্ষিপ্ত হবে, জ্যোতি হারাবে	ইনকাদারাত	انْكَدَرَتْ

www.amarboi.org

দশমাসের গর্ভবতী উট, পূর্ণ গর্ভবতী উট	ই'শা-রুন	عِشَارُ
উপেক্ষিত হবে	যুত্তিলাত	عُطِّلَتْ
উত্তপ্ত হয়ে ফুলে উঠবে, প্রজ্জ্বলিত করা হবে	ছুজ্জিরাত	سُجِّرَتْ
সংযুক্ত করা হবে, জুড়ে দেয়া হবে(শরীরের সাথে)	যুওবিজাত	زُوِّجَتْ
মেয়ে শিশু যাকে জীবন্ত কবর দেয়া হয়েছে	মাওউদাতু	مَوْءُودَةُ
পর্দা সরানো হবে	কুশিত্বাত	كُشِطَتْ
যে তারকা সরে যেতে থাকে, পশ্চাদপসরণকারী	খুন্নাছ	خُنَّسِ
দ্রুতবেগে ঘূর্ণায়মান, চলমান	আলজাওয়া-রু	اَلْجَوَارِ
লুকানো থাকে, অদৃশ্যমান (নক্ষত্রগুলো)	কুন্নাছ	كُنَّسِ
বিদায় গ্রহণ করে	আ'ছআ'ছা	عَسْعَسَ
নিঃশ্বাস গ্রহণ করে	তানাফ্ফাছ	تَنَفَّسَ
উচ্চ মর্যাদাসম্পন্ন, সম্মানিত	মাকি-নুন	مَكِيْنٌ
যাকে মান্য করা হয়	মুত্বা-উন	مُطَاعٌ
সেখানে	ছাম্মা	ثَمَّ
যে দিতে চায় না, কৃপণ	বিদ্বানি-নুন	بِضَنِيْنٌ

www.amarboi.org

সূরা ইনফিতার (অর্থ : বিক্ষিপ্ত হওয়া) সূরা নং -৮২

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
ঝরে পড়বে, বিক্ষিপ্ত হবে	ইনতাছারাত	اِنْتَثَرَتْ
বিস্ফোরিত হয়ে পড়বে, বিদীর্ণ করা হবে	ফুজ্জিরাত	فُجِّرَتْ
উত্থিত হবে, উৎপাটিত হবে, উল্টানো হবে, উন্মোচিত হবে	বু'ছিরাত	بُعْثِرَتْ

সূরা মুত্বাফফিফীন (যারা মাপে কম দেয়) যারা ঠকায়, সূরা-৮৩

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
যারা মাপে কম দেয় , যারা ঠকায়	মুত্বাফফিফিনা'	مُطَفِّفِيْنَ
ওজন করে নেয়, মেপে নেয়	ইকতা-লু	اِكْتَالُوْا
পুরো গ্রহণ করে	ইয়াছতাওফুনা	يَسْتَوْفُوْنَ
ওজন করে দেয়, মেপে দেয়	কালু-	كَالُوْا
তারা কম দেয়	ইয়ুখছিরুনা	يُخْسِرُوْنَ
লিপিবদ্ধ গ্রন্থ , লিখিত, চিহ্নিত	মারকূওমুন	مَرْقُوْمٌ
মরিচা ধরেছে	রা-না	رَانَ
দর্শন থেকে বঞ্চিত হবে	মাহজুবুনা	مَحْجُوْبُوْنَ
খাঁটি, বিশুদ্ধ পানীয়	রাহি-কুন	رَحِيْقٌ
সীল মোহরযুক্ত, মোহর করা	মাখতুওমুন	مَخْتُوْمٌ
মোহর	খিতামুন	خِتَامٌ

www.amarboi.org

কস্তুরি	মিছকুন	مِسْكٌ
যারা আল্লাহর আনুগত্য করতে প্রতিযোগিতা করে	মুতানাফিছুনা	مُتَنَافِسُوْنَ
জান্নাতের একটি ঝর্ণার নাম	তাছনি-মুন	تَسْنِيْمٌ
তারা ইশারা করে, কটাক্ষ করে	ইয়াতাগা-মাযুনা	يَتَغَامَزُوْنَ
উৎফুল্ল হয়ে	ফাকিহি-না	فَكِهِيْنَ
কি?	হাল	هَلْ
প্রতিদান পাওয়া গেছে	ছুওবিবা	ثُوِّبَ

সূরা ইনশিক্বাক্ব (ফেটে যাওয়া, বিদীর্ণ হওয়া) সূরা নং -৮৪

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
ফেটে যাবে, বিদীর্ণ হবে	ইনশাক্কাত	اِنْشَقَّتْ
সে নির্দেশ পালন করবে	আজিনাত	اَذِنَتْ
তাকে অবশ্যই এমন করতে হবে, এটাই তার জন্যে যথার্থ	হুক্কাত	حُقَّتْ
সম্প্রসারিত করা হবে	মুদ্দাত	مُدَّتْ
তা খালি হয়ে যাবে, শূন্য হয়ে যাবে	তাখাল্লাত	تَخَلَّتْ
পরিশ্রম করে যাচ্ছে, কাজ করে যাচ্ছে	কা-দিহুন	كَادِحٌ
পরিশ্রম করা, কাজ করা	কাদহান	كَدْحًا
কখনো ফিরে আসবে না	লাইয়্যাহুওরা	لَنْ يَّحُوْرَ
সূর্যাস্তের লালিমা, গোধূলিলগ্নের রক্ত বর্ণ	শাফাকুন	شَفَقٌ

www.amarboi.org

সমাবেশ ঘটায়, আচ্ছন্ন করে	ওয়াছাক্বা	وَسَقَ
পূর্ণ হয়	ইত্তাছাক্বা	اتَّسَقَ
তাদের মনে গোপন রাখছে, তারা পোষণ করছে	ইউয়ূ'ওনা	يُوْعُوْنَ

সূরা বুরুজ (বিশাল তারকারাজি, সুদৃঢ় দুর্গ) সূরা নং -৮৫

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
গর্ত	উখদুদুন	اُخْدُوْدٌ
উপবিষ্ট	কুউ'দ	قُعُوْدٌ
স্নেহ পরায়ণ, দয়াপ্রবণ, ভালবাসাপূর্ণ	ওয়াদুওদুন	وَدُوْدٌ

সূরা ত্বারিক [রাত্রে আত্মপ্রকাশকারী (নক্ষত্র)] সূরা নং -৮৬

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রাতে আত্মপ্রকাশকারী (নক্ষত্র)	ত্বা-রিকুন	طَارِقٌ
স্ববেগে স্খলিত, ছিটকে পড়া	দা-ফিকুন	دَافِقٌ
পিঠের হাড়, মেরুদন্ড, পিঠ	সুলবুন	صُلْبٌ
বক্ষপাঞ্জর, বুকের হাড়	তারা-ইবু	تَرَائِبُ
পরীক্ষা করা হবে, যাচাই করা হবে	তুবলা-	تُبْلَى
গোপন বিষয়াবলী,	ছারাইরু	سَرَائِرُ

www.amarboi.org

গোপন রহস্য		
যা বারবার ফিরে আসে (বৃষ্টি), বৃষ্টি ধারণকারী	জা-তুর্‌রাজয়ি'	ذَاتُ الرَّجْعِ
যা বিদীর্ণ হয়, বিদীর্ণবক্ষ	জা-তুস্‌সাদয়ি'	ذَاتُ الصَّدْعِ
হাসি, ঠাট্টা, তামাশার কথা	হাযলুন	هَزْلٌ
অল্প কিছুক্ষণের জন্যে	রুওয়াইদান	رُوَيْدًا

সূরা আলা (সবচেয়ে উঁচু) সূরা নং -৮৭

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
উদ্ভিদ, বৃক্ষরাজি, সবুজ ঘাস	মারআ'	مَرْعٰى
আবর্জনা, খড়কুটো, শুষ্ক ঘাস	গুছা-য়া	غُثَآءً
কালো, কালচে, মলিন	আহওয়া	اَحْوٰى
দূরে থাকে, পাশ কাটিয়ে চলবে	ইয়াতাজন্নাবু	يَتَجَنَّبُ
বড় হতভাগ্য	আশক্বা	اَشْقٰى
দগ্ধ হবে, প্রবেশ করবে	ইয়াসলা	يَصْلٰى

সূরা গাশিয়াহ (আচ্ছাদনকারী) সূরা নং -৮৮

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
আচ্ছাদনকারী	গাশিয়াতুন	غَاشِيَةٌ
ক্লান্ত ও শ্রান্ত	না-সিবাতুন	نَاصِبَةٌ
ফুটন্ত	আ-নিয়্যাতুন	اٰنِيَةٌ

www.amarboi.org

কন্টকময় বৃক্ষ, কাঁটাযুক্ত শুষ্ক ঘাস	দ্বারি-য়্যুন	ضَرِيْعٌ
পুষ্ট করবে না, মোটা করবে না	লা-ইয়ুছমিনু	لَا يُسْمِنُ
সুসজ্জিত	মাওদ্বুওআ'তুন	مَّوْضُوْعَةٌ
হেলান দেবার বালিশ	নামা-রিকু	نَمَارِقُ
সারিবদ্ধ	মাসফূফাতুন	مَصْفُوْفَةٌ
রেশমের গালিচা, সুকোমল শয্যা	যারা-বিয়্যু	زَرَابِيُّ
বিছানো	মাবছুছাতুন	مَبْثُوْثَةٌ
স্থাপন করা হয়েছে, দৃঢ়মূল করানো হয়েছে	নুসিবাত	نُصِبَتْ
বিছানো হয়েছে	ছুত্বিহাত	سُطِحَتْ
বল প্রয়োগকারী, জবরদস্তিকারী	মুসাইত্বিরুন	مُصَيْطِرٌ

সূরা ফাজর (ভোর) সূরা নং -৮৯

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
জোড়	শাফয়ু	شَفْعٌ
বেজোড়	ওয়াতরুন	وَتْرٌ
বিবেকসম্পন্নদের জন্য, বোধসম্পন্ন ব্যক্তিদের জন্য	জী-হিজরী	ذِيْ حِجْرٍ
ইরাম বংশীয়, ইরাম গোত্র	ইরামা	اِرَمَ
উঁচু স্তম্ভ নির্মাণকারী, স্তম্ভের অধিকারী	জা-তিলইমা-দ	ذَاتِ الْعِمَادِ
খোদাই করেছিল	জা-বু	جَابُوْا

www.amarboi.org

মারলেন, আঘাত করলেন	সাব্বা	صَبَّ
কশাঘাত, চাবুক	ছাওতুন	سَوْطَ
তোমরা উৎসাহিত কর না একে অপরকে	লা-তাহা-দ্দুনা	لَا تَحَاضُّوْنَ
উত্তরাধিকার সূত্রেপাওয়া সম্পদ, মীরাসের সম্পদ	তুরাছা	تُرَاثَ
জমা করে ভোগ কর, খুব বেশি করে খাও	আকলাল্লাম্মা	اَكْلًا لَّمًّا
অতিশয় ভালবাসা	হুব্বানজাম্মা	حُبًّا جَمًّا
আসবেন	জী-আ	جَآىءَ
বাঁধন, দৃঢ় বন্ধন	ওয়াছাক্বা	وَثَاقَ
প্রশান্ত	মুত্বমাইন্নাতুন	مُطْمَئِنَّةُ

সূরা বালাদ [শহর (মক্কা নগরী)] সূরা নং -৯০

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
অধিবাসী, অবতরণকারী, হালাল	হিল্লুন	حِلٌّ
কষ্ট ও পরিশ্রমনির্ভর	কাবাদিন	كَبَدٍ
প্রচুর	লুবাদান	لُبَدًا
দুইটি ঠোঁট	শাফাতাইনি	شَفَتَيْنِ
দুইটি পথ (ভাল ও মন্দ)	নাজ্জদাইনি	نَجْدَيْنِ
অবলম্বন করে নি, অতিক্রম করতে সাহস করে নি	লা-ক্বতাহামা	لَا اقْتَحَمَ

www.amarboi.org

কষ্টসাধ্য পথ, বন্ধুর গিরিপথ	আ'ক্বাবাতু	عَقَبَةٌ
মুক্ত করা	ফাক্কু	فَكُّ
অভাব অবস্থা, উপবাস	জী-মাছগাবাতুন	ذِيْ مَسْغَبَةٍ
নিকট আত্মীয় সম্পর্কের, আপনজন	জা-মাক্বরাবাতুন	ذَامَقْرَبَةٍ
ধূলিমাখা, ধূলি-মলিন	জা-মাতরাবাতন্	ذَامَتْرَبَةٍ
পরিবেষ্টনকারী, বদ্ধ	মুওসাদাতুন	مُؤْصَدَةٌ

সূরা শামস্ (সূর্য) সূরা নং -৯১

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
তার পিছনে আবির্ভূত হয়	তালা-হা	تَلَاهَا
প্রকাশ করে, উজ্জ্বল করে, প্রকট করে	জাল্লা	جَلّٰى
বিছিয়ে দিয়েছেন, বিস্তৃত করেছেন	ত্বাহা	طَحٰى
কলুষাচ্ছন্ন করে, চাপা দেয়	দাছ্ছা	دَسّٰى
পানি পান করায়	ছুক্বয়া	سُقْيٰ
ধ্বংস করলেন	দামদামা	دَمْدَمَ
পরিণাম, পরিণতি	উক্ববা	عُقْبٰى

www.amarboi.org

সূরা লাইল (রাত্রি) সূরা নং -৯২

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
নানা রকম, বিভিন্ন প্রকৃতির, বিভিন্নমুখী	শাত্তা	شَتّٰى
কঠোর পরিণাম, কঠোর পথ	উছরা	عُسْرٰى
সে ধ্বংসপ্রাপ্ত হবে	তারাদ্দা	تَرَدّٰى
জ্বলন্ত, লেলিহান	তালায্যা	تَلَظّٰى
হতভাগ্য, চরম পাপী , দুর্ভাগা	আশক্বা	اَشْقٰى
পরম নিষ্ঠাবান, অতি পরহেজগার	আতক্বা	اَتْقٰى

সূরা দুহা (দিনের উজ্জ্বল সময়) সূরা নং -৯৩

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
চাশতের সময়, দিনের উজ্জ্বল সময়	দুহা	ضُحٰى
প্রশান্তির সাথে অন্ধকারাচ্ছন্ন হয়	ছাজা	سَجٰى
পরিত্যাগ করেন নি	মা-ওয়াদ্দাআ	مَاوَدَّعَ
বিরূপ বা অসন্তুষ্ট হন নি, ঘৃণা করেন নি	মা-ক্বালা	مَاقَلٰى
নিঃস্ব, দরিদ্র	আ-ইলান	عَائِلًا
কঠোর হয়ো না, রূঢ় হয়োনা	লা-তাক্বহার	لَا تَقْهَرْ
ধিক্কার, ভর্ৎসনা, তিরস্কার করো না, ধমক দিবে না	লা-তানহার	لَا تَنْهَرْ
প্রকাশ করতে থাক	হাদ্দিছ	حَدِّثْ

www.amarboi.org

সূরা ইনশিরাহ (প্রসারণ) উন্মোচন সূরা নং -৯৪

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
আমরা নামিয়েছি, সরিয়ে দিয়েছি, লাঘব করেছি	ওয়াদ্বা'য়ানা	وَضَعْنَا
ভেঙ্গে দিচ্ছিল, প্রচণ্ড ভারী বোঝা হচ্ছিল	আনক্বাদ্বা	اَنْقَضَ
আপনার পিঠ	যাহরাকা	ظَهْرَكَ
ইবাদত-বন্দেগীর কঠোর শ্রমে আত্মনিয়োগ করুন	ইনসাব	اِنْصَبْ
মনোযোগ দিন, মনোনিবেশ করুন	ইরগাব	اِرْغَبْ

সূরা তীন (তীন, ডুমুর) সূরা নং -৯৫

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
তীন, এক প্রকার ফল, যা শামদেশে ও প্যালেস্টাইনে বেশী পরিমাণে হয়, ডুমুর, আঞ্জীর	তী-নুন	تِيْنِ
আকৃতি, অবয়ব, আকার, কাঠামো	তাক্বী-মুন	تَقْوِيْمٍ
হীনতম, অতি নীচে	আছফালা	اَسْفَلَ
সর্বনিচু অবস্থান	ছাফিলী-ন	سَافِلِيْنَ

www.amarboi.org

সূরা আলাক্ব (জমাট রক্তপি) সূরা নং -৯৬

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
রক্তপি-, জমাট রক্ত	আ'লাক্ব্	عَلَقٌ
মহিমান্বিত, মহান, বড়ই অনুগ্রহশীল	আলআকরাম	اَلْاَكْرَمُ
প্রত্যাবর্তন হবে, ফিরে যেতে হবে	রুজআ'	رُجْعٰى
টেনে ধরব, ধরে টানব	নাছফাআ'ন	نَسْفَعًا
সম্মুখভাগের কেশগুচ্ছ, মাথার সামনের চুল, কপাল	নাসিয়াতুন	نَاصِيَةٌ
সমর্থক, পার্শ্বচর, সহযোগী	না-দিয়া	نَادِىَ
জাহান্নামের প্রহরীগণ (ফেরেশতাগণ)	যাবানিয়াতুন	زَبَانِيَةٌ

সূরা ক্বদর (মহিমান্বিত রজনী) সূরা নং -৯৭

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
কদরের রাত, মহিমান্বিত রজনী, তাকদীরের রাত, ভাগ্যরজনী	লাইলাতুল ক্বাদরি	لَيْلَةُ الْقَدْرِ

www.amarboi.org

সূরা বাইয়্যিনাহ (প্রামাণ্য দলিল) সূরা নং -৯৮

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
বিরত থাকতে প্রস্তুত, অবিচলিত অভিযান করে, অটল থাকবে	মুনফাক্কি-না	مُنفَكِّيْنَ
সত্য ও সঠিক বা সরল	ক্বায়্যিমাতুন	قَيِّمَةٌ
সৃষ্টির অধম, নিকৃষ্ট জীব	শাররুল বারিয়্যাতি	شَرُّ الْبَرِيَّةِ
সৃষ্টির শ্রেষ্ঠ, উৎকৃষ্ট জীব	খাইরুল রারিয়্যাতি	خَيْرُ الْبَرِيَّةِ

সূরা যিলযাল (ভূমিকম্প) সূরা নং -৯৯

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
ভূমিকম্প, কম্পন, সজোরে নড়াচড়া	যিলযালুন	زِلْزَالٌ
তার কি হয়েছে? তার কি হল?	মা-লাহা	مَالَهَا
বলে দিবে, বর্ণনা করবে	তুহাদ্দিছু	تُحَدِّثُ
বের হবে, ফিরে আসবে, প্রত্যাবর্তন করবে	ইয়াসদুরু	يَصْدُرُ
ভিন্ন ভিন্ন দলে, আলাদা আলাদা, বিচ্ছিন্ন অবস্থায়	আশতাতান	أَشْتَاتًا

www.amarboi.org

সূরা আদিয়াহ (ধাবমান ঘোড়াগুলো) সূরা নং -১০০

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
ধাবমান ঘোড়াগুলো	আ'-দিয়া-তুন	عَادِيَاتٌ
হ্রেসা ধ্বনি দিয়ে দৌড়ায়, উর্ধশ্বাসে দৌড়ায়	দ্বাবহান	ضَبْحًا
আগুনের ফুলকি ঝাড়ে, অগ্নি স্ফুলিঙ্গ বিচ্ছুরিত করে	মূওরিয়া-তুন	مُوْرِيَاتٌ
ক্ষুরাঘাতে	ক্বাদহান	قَدْحًا
যারা অভিযান চালায়, আকস্মিক আক্রমণ চালায়	মুগিরা-তুন	مُغِيْرَاتٌ
উৎক্ষিপ্ত করে, উড়ায়	আছারনা	اَثَرْنَ
ধূলা	নাক্বআ'ন	نَقْعًا
অভ্যন্তরে ঢুকে পড়ে, ভিড়ের মধ্যে ঢুকে পড়ে	ওয়াছাত্বনা	وَسَطْنَ
অকৃতজ্ঞ	কানু-দুন	كَنُوْدٌ
বের করা হবে, উত্থিত হবে	বু'য়ছিরা	بُعْثِرَ
প্রকাশ করা হবে, হাসিল করা হবে	হুসসিলা	حُصِّلَ
ক্ষুরাঘাতে	ক্বাদহান	قَدْحًا

www.amarboi.org

সূরা ক্বারিয়াহ (বিকট শব্দ) সূরা নং -১০১

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
বিকট গর্জন, ভীত-বিহ্বল করে দেয়ার মত শব্দের সময়, ভীষণ শব্দ সহকারে, বিরাট বিপদজ্জনক ঘটনা	আলক্বা-রিয়া'তু	اَلْقَارِعَةُ
কীটপতঙ্গ	ফারাশুন	فَرَاش
বিক্ষিপ্ত	মাবছু-ছুন	مَبْثُوْث
ধূনিত	মানফু-শুন	مَنْفُوْش
তার ঠিকানা, তার স্থান, তার মূল জায়গা	উম্মুহূ	اُمُّهٗ
উত্তপ্ত আগুন, জ্বলন্ত আগুন	না-রুন হামিয়াতুন	نَارٌ حَامِيَةٌ

সূরা তাক্বাসুর (অর্থের প্রাচুর্য) সূরা নং -১০২

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
মোহাচ্ছন্ন, গাফিল, ভুলিয়ে রেখেছে	আলহা	اَلْهٰى
(অর্থের) প্রাচুর্য	তাকাছুরু	تَكَاثُرُ
দেখেছ, পৌছেছ, সাক্ষাত করেছ	যুরতুম	زُرْتُمُ
কবরসমূহ	মাক্বাবিরু	مَقَابِرُ

www.amarboi.org

সূরা আসর (মহাকাল) সূরা নং -১০৩

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
কসম, শপথ	ওয়া	وَ
ধ্বংস, ক্ষতি	খুছরিন	خُسْرٍ
মহাকাল, সময়, যমানা	আ'সরু	عَصْرِ
উপদেশ দেয়, ওসিয়ত করে	তাওয়াসাও	تَوَاصَوْا

সূরা হুমাযাহ (ছিদ্রান্বেষণকারী) সূরা নং -১০৪

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
দুর্ভোগ	ওয়াইলুন	وَيْلٌ
ধিক্কার, ছিদ্রান্বেষণকারী	হুমাযাতুন	هُمَزَةٍ
নিন্দা, কুৎসা রটনাকারী	লুমাযাতুন	لُمَزَةٍ
অমর, চিরস্থায়ী করে রাখবে	আখলাদা	اَخْلَدَ
নিক্ষিপ্ত হবে, ফেলে দেয়া হবে	ইউনবাযান্না	يُنْبَذَنَّ
টুকরা টুকরাকারী আগুন, চূর্ণ বিচূর্ণকারী স্থান	হুতামাতুন	حُطَمَةٌ
প্রজ্বলিত	মুওক্বাদাতুন	مُوْقَدَةٌ
পৌঁছাবে, গ্রাস করবে	তাত্ত্বালিয়্যু	تَطَّلِعُ
হৃদয়, দিল	আফইদাতুন	فُؤَادٌ এক: اَفْئِدَةٌ
দীর্ঘায়িত, উঁচু উঁচু	মুমাদ্দাদাতুন	مُمَدَّدَةٌ

www.amarboi.org

সূরা ফিল (হস্তীবাহিনী, সূরা নং -১০৫

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
হস্তীবাহিনী, হাতিওয়ালাগণ	আসহা-বুলফিল	اَصْحَابُ الْفِيْلِ
হস্তী, হাতি	আলফি-লু	اَلْفِيْلُ
ব্যর্থ বা বানচাল করে দেয়া	তাদ্বলি-লু	تَضْلِيْلُ
ঝাঁকে ঝাঁকে পাখী	আবাবি-লু	اَبَابِيْلُ
ভূষি, তৃণ	আসফুন	عَصْفٌ
চিবানো, ভক্ষণ করা	মা'কু-লু	مَاكُوْلٌ

সূরা কুরাইশ (কুরাইশ গোত্র) সূরা নং -১০৬

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
তাদের অভ্যস্ত হওয়া, সুপরিচিত, আসক্তি	ই-লা-ফুন	اِيْلَافٌ
সফর	রিহ্‌লাতুন	رِحْلَةٌ
শীতকাল	শিতায়ুন	شِتَاءٌ
গ্রীষ্মকাল	সাইফুন	صَيْفٌ

সূরা মাউন (সাধারণ ব্যবহারের) জিনিস সূরা নং -১০৭

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
ধমক দিয়ে তাড়িয়ে দেয়, ধাক্কা দেয়	ইয়াদুয়্যু	يَدُعُّ
অবহেলা করে, উদাসীন ভাব প্রদর্শন করে	ছা-হু-না	سَاهُوْنَ
সাধারণ প্রয়োজনের জিনিষ, ছোট খাট সাহায্য দান	মা-উ-না	مَاعُوْنَ

www.amarboi.org

সূরা কাওসার (কাউসার, ইহকাল ও পরকালের অগণিত কল্যাণ) সূরা নং -১০৮

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
ইহকাল ও পরকালের অগণিত কল্যাণ,	আল কাওছারু	اَلْكَوْثَرُ
হাশরের দিনের কাওসার বা জান্নাতের প্রস্রবণ, স্রোতস্বিনী		
কোরবানী কর, জবাই কর,	ইনহার	اِنْحَرْ
গলার নিচের অংশে আঘাত করে রক্ত প্রবাহিত কর (নাহর সাধারণত: উটকে করা হয়)		
তোমার শত্রু, যে তোমার প্রতি বিদ্বেষ পোষণ করে	শানিআকা	شَانِئَكَ
শিকড়-কাটা, নির্বংশ	আবতারু	اَبْتَرُ

সূরা কাফিরুন (কাফিররা) সূরা নং -১০৯

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
আমি ইবাদত করি না	লা-আ'বুদু	لَا اَعْبُدُ
যার তোমরা ইবাদত কর	মা-তা'বুদু-না	مَا تَعْبُدُوْنَ
যার আমি ইবাদত করি	মা-আ'বুদু	مَا اَعْبُدُ
যার তোমরা ইবাদত করে থাক	মা-আ'বাত্তুম	مَا عَبَدْتُّمْ
ইবাদতকারী	আ'-বিদুন	عَابِدٌ

সূরা নাসর (সাহায্য) সূরা নং -১১০

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
দলে দলে	আফওয়াজান	اَفْوَاجًا
ক্ষমাপ্রার্থী হও, মাফ চাও	ইছতাগফির	اِسْتَغْفِرْ

সূরা লাহাব (অগ্নিশিখা) সূরা নং -১১১

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
ধ্বংস হোক, ভেঙ্গে যাক	তাব্বাত	تَبَّتْ
ধ্বংস হল	তাব্বা	تَبَّ
কোন কাজে আসে নি	মা-আগনা	مَآ اَغْنٰى
লেলিহান আগুন, শিখা সমন্বিত আগুন	জা-তা লাহাবিন	ذَاتَ لَهَبٍ
বহনকারিণী	হাম্মা-লাতুন	حَمَّالَةُ
ইন্ধন, লাকড়ি, কাঠ	হাত্বাবুন	حَطَبْ
গলদেশ, গলা	জি-দুন	جِيْدٌ
খেজুর গাছের ছালে পাকানো রশি বিশেষ	মাছাদুন	مَسَدٌ

www.amarboi.org

সূরা ইখলাস [একনিষ্ঠতা (ঈমানের)] সূরা নং -১১২

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
এক, একক, অদ্বিতীয়	আহাদুন	اَحَدٌ
অমুখাপেক্ষী, অভাবমুক্ত, সবকিছু থেকে মুখাপেক্ষীহীন, সবকিছু তার মুখাপেক্ষী	আসসামাদু	اَلصَّمَدُ
তিনি কারো জনক নন, তিনি কাউকে জন্ম দেন নি	লাম ইয়ালিদ	لَمْ يَلِدْ
তিনি জাতক নন, তাঁকে কেউ জন্ম দেয় নি	লাম ইউলাদ	لَمْ يُوْلَدْ
সমকক্ষ, সমতুল্য	কুফুওয়ান	كُفُوًا

সূরা ফালাক্ব (ভোর) সূরা নং -১১৩

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
আমি আশ্রয় চাই, পরিত্রাণ গ্রহণ করছি	আউ"যু	اَعُوْذُ
ঊষা, ভোর, প্রভাত, সকাল বেলা	ফালাক্বুন	فَلَقٌ
রাতের অন্ধকার	গা-ছিক্বিন	غَاسِقٍ
আচ্ছন্ন করে	ওয়াক্বাবা	وَقَبَ
ফুৎকার প্রদানকারীণী, ফুঁক দানকারীণীগণ	নাফ্ফাছাতি	نَفّٰثٰتِ একবচন : نَفَّاثَةٌ
গ্রন্থি, গিরা	উক্বাদ	عُقَدِ

www.amarboi.org

সূরা নাস (মানবজাতি) সূরা নং -১১৪

বাংলা অর্থ	উচ্চারণ	আরবী
বাদশাহ, অধিপতি	মালিকুন	مَلِكٌ (مُلُوْكٌ)
রব, প্রতিপালক	রাব্বি	رَبِّ
মা'বুদ, উপাস্য	ইলা-হি	اِلٰـهِ
আত্মগোপনকারী	আলখান্না-ছি	اَلْخَنَّاسِ
কুমন্ত্রণা দেয়, কুপরামর্শ দেয়	ইউওয়াছবিছু	يُوَسْوِسُ

www.amarboi.org

لُغَاتُ الْقُرْآنِ

ISBN: 978-984-8885-79-6

পিস পাবলিকেশন
৩৮/৩ কম্পিউটার মার্কেট (২য় তলা)
বাংলাবাজার, ঢাকা-১১০০ ।
মোবাইল : ০১৭১৫৭৬৮২০৯ ০১৯১১০০৫৭৯৫
ওয়েব সাইট : www.peacepublication.com
ই-মেইল : peacerafiq56@yahoo.com